



52772520 CS-CZM1 (B-04/2024)

MT 735 75D ST5 S1
MT 935 75D ST5 S1
MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2

NÁVOD K POUŽITÍ
(PŮVODNÍ NÁVOD)

DŮLEŽITÉ

Dříve než začnete stroj používat, pozorně si přečtěte tento návod k použití a ujistěte se, že všemu dobře rozumíte.

Návod obsahuje veškeré informace týkající se řízení, manipulace a vybavení i důležitá doporučení, kterými je třeba se řídit.

V tomto dokumentu naleznete také bezpečnostní upozornění a informace o běžné údržbě, jejichž smyslem je zajistit bezpečnost a spolehlivost stroje.

KDYŽ UVIDÍTE TENTO SYMBOL, ZNAMENÁ TO:



POZOR! BUĎTE OPATRNÍ! VE HŘE JE BEZPEČNOST VAŠE, VAŠEHO OKOLÍ, ALE I STROJE.

- Tento návod byl zpracován na základě seznamu vybavení a technických vlastností daných při vývoji stroje.
- Úroveň vybavy stroje závisí na výběru zákazníka a zemi prodeje.
- V závislosti na volitelné výbavě a datu prodeje stroje nejsou některé části vybavení/funkce popsány v tomto návodu na tomto stroji k dispozici.
- Popisy a obrázky jsou poskytovány nezávazně.
- Společnost MANITOU si vyhrazuje právo na úpravu svých modelů a jejich vybavení, aniž by musela aktualizovat tento návod.
- Síť MANITOU je složená výhradně z kvalifikovaných odborníků, kteří jsou vám k dispozici, aby odpověděli na všechny vaše otázky.
- Tento návod je nedílnou součástí stroje.
- Musí být trvale uložen na svém místě, aby byl snadno k dispozici.
- V případě dalšího prodeje stroje předejte tento návod novému majiteli.

1. VYDÁNÍ

A-06/2023

AKTUALIZACE

B-04/2024

1-1 – 1-34

2-7 – 2-9 ; 2-13 ; 2-16 ; 2-21 – 2-28 ; 2-45 – 2-47

3-4 ; 3-17

Tato brožura a veškerý její obsah včetně schémat jsou vlastnictvím a důvěrným duševním vlastnictvím společnosti Manitou BF a/ nebo jejích poboček („Skupina Manitou“). Jakákoli reprodukce, zveřejňování nebo šíření jakékoli části této brožury bez výslovného písemného svolení skupiny Manitou je přísně zakázáno. Jakékoli porušení tohoto ustanovení vystaví stranu, která se jej dopustí, žalobě ze strany skupiny Manitou v nejširším možném rozsahu povoleném zákonem. Logotypy a vizuální totožnost společnosti jsou vlastnictvím skupiny Manitou a nelze je používat bez výslovného písemného souhlasu skupiny Manitou. Všechna práva vyhrazena. Veškeré ochranné známky, registrované i neregistrované, jsou a zůstávají majetkem společnosti MANITOU BF nebo jejích příslušných vlastníků.

Jakékoli reprodukování, přístup ke zdrojovému kódu, dekompile, změny, kopírování (s výjimkou záložních kopií), opravování chyb, předávání nebo šíření jakéhokoliv softwaru zabudovaného do strojů Manitou je přísně zakázáno.

Pokud se však výše uvedená opatření jeví jako nezbytná, aby bylo možno software využívat, v souladu s jeho místem určení, nebo k získání informací nezbytných pro vzájemné fungování s jiným nezávisle vytvořeným softwarem, uživatel by se měl předem obrátit na společnost Manitou, která podle svého uvážení přijme nezbytná opatření nebo umožní přístup pouze k těm informacím, které jsou pro vzájemnou funkčnost nezbytné.

Jakékoli porušení těchto požadavků může představovat trestný čin padělání a hrozí za něj právní kroky ze strany skupiny Manitou.

Propojené stroje skupiny Manitou jsou vybaveny skříněmi, které shromažďují technické údaje o strojích (například údaje o sledování zeměpisné polohy nebo údaje o činnosti součástí). Tyto údaje, které jsou organizované, zpracovávají a posilované pomocí algoritmů a znalostí skupiny Manitou, představují ve spojení s dalšími nezávislými či jinými prvky chráněnou databázi v souladu se zákony a nařízeními o duševním vlastnictví.

Je přísně zakázáno získávat přístup ke všem oddílům této databáze nebo k jejím částem a využívat údaje (včetně případů náhodného přístupu) bez výslovného předchozího souhlasu od společnosti Manitou. Pokud skupina Manitou umožní uživateli stroje skupiny Manitou přístup k celé této databázi nebo její části, skupina Manitou, jako výrobce této databáze, postupuje uživateli pouze právo na osobní, nevýlučné, nepřevoditelné použití databáze, a to pouze přístupem k platformě informační technologie hostované na serveru vlastněném nebo kontrolovaném skupinou Manitou.

V jakémkoli případě je přísně zakázáno:

- jakkoli extrahovat, reprodukovat, představovat, opětovně používat poskytnutím veřejnosti, šířit, převádět dočasně nebo trvale na jakékoli médium, jakýmkoli způsobem a jakékoli podobě celý obsah této databáze nebo její kvalitativně nebo kvantitativně významnou část,
- jakkoli extrahovat, reprodukovat, představovat, opětovně používat poskytnutím veřejnosti, šířit, převádět, opakovaně nebo systematicky kvalitativně nebo kvantitativně nevýznamné části obsahu databáze během činností zjevně překračujících běžné používání databáze uživatelem stroje pro jeho vlastní potřeby,
- jakkoli obcházet opatření technické ochrany pro databáze nebo zdrojový kód softwaru zabudovaný do skříní, a to v souladu se zákony a nařízeními o duševním vlastnictví.

Nejnovější aktualizovanou platnou a závaznou verzí tohoto dokumentu je verze dostupná na vyžádání.

Vedena je pouze elektronická verze.

MANITOU BF S.A. Akciová společnost se správní radou.

Sídlo společnosti: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francie

Základní jmění: 39 548 949 EUR

Zapsaná v obchodním rejstříku Nantes pod číslem 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

2 - POPIS

3 - ÚDRŽBA

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ

MT 735 75D ST5 S1



MT 935 75D ST5 S1



MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2



1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA

POKYNY VEDEŇÍ PODNIKU

1-4

AREÁL	1-4
OBSLUHA	1-4
STROJ	1-4
A - VHODNOST POUŽITÍ STROJE	1-4
B - PŘÍZPŮSOBENÍ STROJE OBVYKLÝM PODMÍNKÁM ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	1-4
C - ÚPRAVY STROJE	1-5
D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII	1-5
E - OCHRANA KABINY STROJE	1-5
POKYNY	1-6
ÚDRŽBA	1-6

POKYNY PRO OBSLUHU

1-8

PŘEDMLUVA	1-8
VŠEOBECNÉ POKYNY	1-8
A - NÁVOD K POUŽITÍ	1-8
B - POVOLENÍ K JÍZDĚ VE FRANCII	1-8
C - ÚDRŽBA	1-8
D - PNEUMATIKY	1-9
E - ÚPRAVY STROJE	1-9
F - ZVEDÁNÍ OSOB	1-9
POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM	1-10
A - PŘED STARTOVÁNÍM STROJE	1-10
B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVIŠTĚ ŘIDIČE	1-10
C - PROSTŘEDÍ	1-10
D - VÝHLED	1-11
E - ROZJÍŽDĚNÍ STROJE	1-12
F - ŘÍZENÍ STROJE	1-12
G - ZASTAVOVÁNÍ STROJE	1-14
H - ŘÍZENÍ STROJE NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH	1-15
POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM	1-18
A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ	1-18
B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠTĚ	1-18
C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	1-18
D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE	1-19
E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ	1-19
F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH	1-20
G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH	1-22
H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU	1-24
I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM	1-24
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ NAKLADAČE	1-25
A - NAKLÁDÁNÍ	1-25
B - NAVÁŽKA	1-25
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ MOBILNÍ ZVEDACÍ PLOŠINY PRO OSOBY	1-26
A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ	1-26
B - VHODNOST POUŽITÍ VYSOKOZDVIŽNÉ PLOŠINY	1-26
C - FUNKCE NA PLOŠINĚ	1-26
D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY	1-27
E - PROSTŘEDÍ	1-28
F - ÚDRŽBA	1-28
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	1-29
POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ	1-29
OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ	1-29

POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE

1-30

VŠEOBECNÉ POKYNY	1-30
POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA	1-30
MONTÁŽ OPĚRY	1-30
DEMONTÁŽ PODPĚRY	1-30
MONTÁŽ OPĚRY	1-30
DEMONTÁŽ PODPĚRY	1-30
ÚDRŽBA	1-31
SEŠIT ÚDRŽBY	1-31
HLADINY MAZIV A PALIVA	1-31
HYDRAULIKA	1-31
ELEKTRINA	1-31
SVÁŘENÍ NA STROJI	1-31
MYTÍ STROJE	1-32
PŘEPRAVA STROJE	1-32

DLOUHODOBÉ ODTAVENÍ STROJE

1-32

ÚVOD	1-32
PŘÍPRAVA STROJE	1-32
NÁDRŽ „DEF“ (kapalina filtru pevných částic)	1-32
OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU	1-33
OCHRANA STROJE	1-33
ZPROVOZNĚNÍ STROJE	1-33

LIKVIDACE STROJE

1-34

RECYKLACE MATERIÁLŮ	1-34
KOVY	1-34
PLASTY	1-34
GUMY	1-34
SKLA	1-34
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	1-34
OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY	1-34
POUŽITÉ OLEJE	1-34
POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE	1-34

POKYNY VEDENÍ PODNIKU

AREÁL

Rizika úrazů lze snížit správným uspořádáním prostoru pro pohyb stroje:

- žádná zbytečně nerovná nebo přeplněná půda,
- žádné nadměrné sklony,
- pěší provoz pod kontrolou atd.

OBSLUHA

- Používat stroj smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění vydává písemně oprávněný vedoucí v podniku, kde se stroj používá, a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ze zkušenosti vyplývá, že se mohou vyskytnout některé situace, kdy se nedoporučuje použití stroje. Tato neobvyklá předvídatelná použití, z nichž jsou ta hlavní uvedena níže, jsou formálně zakázána.

- Předvídatelné nevhodné chování, které vyplývá z pouhé nedbalosti, ale nikoli z vůle nevhodného použití techniky.

- Bezděčné chování osoby v případě poruchy, nehody, závady, atd., během používání stroje.

- Chování vyplývající z použití „zákona nejmenší námahy“ v průběhu plnění nějakého úkolu.

- U některých strojů chování určitých osob, jako například: učňů, dospívajících, handicapovaných osob, stážístů pokoušejících se řídit stroj, operátorů pokoušejících se jej použít z důvodu sázek, soutěže, osobní zkušenosti.

Osoba odpovědná za toto zařízení musí brát tato kritéria v úvahu, když hodnotí způsobilost druhých k řízení.

STROJ

A - VHODNOST POUŽITÍ STROJE

- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti tohoto stroje pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM koeficientem 1,25** a **DYNAMICKÝM koeficientem** bezpečnosti 1, jak je stanoveno v harmonizované normě **EN 1459** pro stroje s proměnným dosahem.
- Před uvedením do provozu musí odpovědný pracovník ověřit, zda je stroj vhodný pro plánovanou činnost, a provést určité zkoušky (v souladu s platnou legislativou).

B - PŘÍZPUSOBENÍ STROJE OBVYKLÝM PODMÍNKÁM ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Doplňování maziv se provádí v továrně pro použití v běžných klimatických podmínkách, tedy: - 15 °C až + 35 °C.

Pro použití v náročnějších podmínkách je třeba před spuštěním vypustit a znovu naplnit vhodnými mazivy v závislosti na okolních teplotách.

Stejně tak to platí i pro chladicí kapalinu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Stroje jsou navrženy pro použití venku v běžných atmosférických podmínkách a v dokonale větraných vnitřních prostorech. Použití stroje je zakázáno v prostorech s nebezpečím požáru nebo možností výbuchu (např. rafinérie, sklad paliv nebo plynu, skladování hořlavých výrobků...).

Pro použití v těchto prostředích existují zvláštní zařízení, poraďte se se svým prodejcem.

- Naše stroje jsou navrženy pro použití v rozmezí teplot -18 °C až +43 °C.
- Kromě sériového vybavení namontovaného na stroj jsou v nabídce četné volby, jako například: silniční osvětlení, brzdová světla, maják, couvací světla, výstražná zvuková signalizace zpětného chodu, pracovní světlo vpředu, pracovní světlo vzadu, pracovní světlo na konci zvedací konstrukce atd. (podle modelu stroje).
- Operátor musí brát pro definování signalizace a osvětlení svého stroje v úvahu podmínky používání. Obratě se na svého prodejce.
- Brát v úvahu klimatické a atmosférické podmínky v místě používání. Ohledně vhodnosti maziv a ochrany proti mrazu se obraťte na prodejce.
- Nezapomínejte na riziko požáru souvisejícího s používáním v prašné a hořlavé atmosféře (např.: sláma, seno, siláž, organický odpad atd.).
- Vybavte stroj vlastním hasicím přístrojem tam, kde není žádné hasicí zařízení k dispozici. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

Naše stroje vyhovují směrnici 2014/30/ES (2015/208/ES pro naše stroje homologované jako „TAHAČ“) týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC) (UK : Electromagnetic Compatibility Regulations 2016) a příslušné harmonizované normě EN 12895. Jejich správná funkce není zaručena v případě, že pracují v oblastech, kde je elektromagnetické pole nad prahem stanoveným touto normou (20 V/m).

- Směrnice 2002/44/ES ukládá vedoucím pracovníkům podniků, aby nevystavovali své zaměstnance nadměrným vibracím. Neexistuje však žádný uznávaný předpis pro měření, který by umožňoval srovnání strojů od různých výrobců. Skutečné dávky vibrací mohou být tedy měřeny pouze v reálných podmínkách u uživatele.
- Zde je několik rad, jak minimalizovat tyto dávky vibrací:
 - Vybte si stroj a příslušenství nejvhodnější pro zamýšlené použití.
 - Upravte nastavení sedadla na hmotnost operátora (v závislosti na modelu stroje) a udržujte jej v dobrém stavu, stejně jako odpružení kabiny. Hustěte pneumatiky podle doporučení.
 - Sedadlo je zásadní prostředek pro snížení vibrací přenášených na obsluhu. V případě výměny sedadla se obraťte na společnost MANITOU.
 - Ujistěte se, že obsluha přizpůsobuje rychlost práce stavu terénu.
 - V maximální možné míře upravte terén tak, aby byl rovnější, odstraňte škodlivé překážky a výmoly.

C - ÚPRAVY STROJE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Je přísně zakázáno, abyste sami měnili konstrukci a nastavení různých součástí vašeho stroje (hydraulický tlak, kalibrace omezovačů, otáčky spalovacího motoru, snímače, přidávání dalšího vybavení, přidávání protiváhy, nehomologovaného a nepovoleného příslušenství, výstražných systémů, apod.). V tomto případě se výrobce zbavuje odpovědnosti.

D - SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolejte na platnou legislativu)

- Dodává se jen jedno prohlášení o shodě ES. Toto prohlášení je nutno pečlivě uschovat.
- Silniční provoz strojů podléhá pravidlům silničního provozu dle následujících kategorií:
 - Stroje pro stavební práce: zařízení veřejných prací nepřevažujícího silničního typu (bod 6.9 článku R311-1 zákona o silničním provozu). Stroj musí být vybaven značkou Z5 v zadní části stroje a provozním štítkem.
 - Stroje pro zemědělské práce nehomologované jako „Traktor“: zvláštní zařízení kategorie B (bod 6.2 článku R311-1 zákona o silničním provozu). Stroj musí být vybaven provozním štítkem.
 - Strojní zařízení pro zemědělské práce homologované jako „Traktor“: Zemědělský traktor typu T1a (bod 5.1.1 článku R311-1 zákona o silničním provozu). Stroj musí být registrován.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY PRO STROJE HOMOLOGOVANÉ JAKO „TAHAČ“

- Všechny homologované stroje jsou dodávány s osvědčením o shodě „Tahač“ se směrnicí 167/2013, které musí být uchováváno u majitele, a listem administrativních údajů s číslem CNIT pro registraci u prefektury.
- Je na vlastníkovi stroje, aby podnikl potřebné kroky k získání osvědčení o registraci vozu (technický průkaz) ve lhůtách stanovených právními předpisy.
- Obsluha musí být držitelem řídičského průkazu B, pokud není udělena výjimka.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném se strojem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti... v závislosti na typu / verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o registraci stroje.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou je rychlost pohybu stroje omezena na 25 km/h. V takovém případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“.

E - OCHRANA KABINY STROJE

- Všechny stroje vyhovují normě ISO 3471 Ochranné konstrukce proti převrácení (ROPS).
- Všechny stroje vyhovují normě ISO 3449 Ochranné konstrukce proti pádu předmětů (FOPS) (úroveň I nebo II) (< 2 - POPIS SAMOLEPKY A BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY).
- Skla použitá v našich strojích odpovídají normě ECE-R43 z hlediska ochrany obsluhy proti průniku předmětů (OPS).
- Strojní zařízení homologované jako „TAHAČ“ jsou navíc v souladu s nařízením:
 - (příloha 1322/2014 – Kodex OECD č. 4).
 - (příloha 1322/2014 – Kodex OECD č. 10).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Poškození konstrukce, převržení, úprava, změny nebo špatná oprava mohou snížit ochrannou schopnost kabiny, čímž přestane být v souladu. Konstrukci kabiny nesvažujte ani neprovrtávejte. Ohledně stanovení hranic této konstrukce bez narušení souladu se poraďte se svým prodejcem.

POKYNY

- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu, v jazyce obsluhy a umístěn v přihrádce k tomu určené.
- Vyměňte okamžitě návod k použití a také všechny štítky a nálepky, které již nejsou čitelné nebo jsou poškozené.

ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Viz kapitola: POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pro udržení vašeho stroje ve shodě je nutné provádět pravidelné kontroly.
Intervaly kontrol jsou definovány právními předpisy platnými v zemi použití stroje.*

- Údržby nebo jiné opravy, než jaké jsou uvedené v části: 3 - ÚDRŽBA musí být prováděny kvalifikovanou osobou (viz váš prodejce) a za podmínek, které jsou nutné k ochraně bezpečnosti zdraví obsluhy nebo jiných osob.
- Příklad pro Francii, „Ředitel podniku užívajícího stroj musí vytvořit a udržovat sešit údržby pro každý manipulátor (výnos ze dne 2. března 2004) a nechat stroj projít periodickou generální prohlídkou každých 6 měsíců (výnos ze dne 1. března 2004)“.

PŘEDMLUVA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nebezpečí nehody během použití, údržby nebo opravy stroje lze omezit, dodržíte-li bezpečnostní pokyny a preventivní opatření uvedená v tomto návodu. Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů k použití, opravě a údržbě stroje může mít za následek vážné, či dokonce smrtelné nehody.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Chcete-li minimalizovat nebo zamezit jakémukoli nebezpečí s homologovaným příslušenstvím MANITOU, postupujte podle pokynů v odstavci: 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: ÚVOD.

- Prováděny smí být pouze operace a úkony popsané v tomto návodu k použití. Výrobce není schopen předvídat všechny situace s možnými riziky. V důsledku toho nejsou pokyny týkající se bezpečnosti uvedené v návodu a na stroji vyčerpávající.
- Vy jako obsluha musíte při používání stroje vždy předvídat možná rizika pro vás, ostatní či plošinu.
- Obsluha je za stroj odpovědná za všech okolností, bez ohledu na přítomnost obsluhy na místě řidiče.

VŠEOBECNÉ POKYNY

A - NÁVOD K POUŽITÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dříve než začnete stroj používat, pozorně si přečtěte tento návod k použití a ujistěte se, že všemu dobře rozumíte.

- Návod k použití musí být vždy v dobrém stavu, v jazyce obsluhy a umístěn v přihrádce k tomu určené.
- Je zakázáno provádět veškeré operace či pohyby, které nejsou popsány v návodu k použití.
- Dodržujte bezpečnostní předpisy a pokyny k používání stroje.
- Seznamte se se strojem na povrchu, kde se bude zvedat.
- Proveďte povinnou výměnu návodu k použití, všech tabulí a samolepek, jakmile přestávají být čitelné, chybějí nebo jsou-li poškozené.

B - POVOLENÍ K JÍZDĚ VE FRANCII

(nebo se pro jiné země odvolejte na platnou legislativu).

- Používat stroj smí pouze kvalifikovaní a oprávnění pracovníci. Toto oprávnění vydává písemně oprávněný vedoucí v podniku, kde se stroj používá, a obsluha ho musí nosit neustále u sebe.
- Obsluha není oprávněna povolovat řízení stroje jiné osobě.

C - ÚDRŽBA

- Operátor, který zjistí, že stroj není v dobrém provozním stavu nebo neodpovídá bezpečnostním předpisům, to musí okamžitě nahlásit svému nadřízenému.
- Je zakázáno, aby obsluha prováděla sama jakékoli opravy nebo nastavení, pokud k tomu nebyla vyškolená. Musí udržovat stroj v naprosté čistotě, pokud je touto povinností pověřena.
- Obsluha musí provádět každodenní údržbu (☞ 3 - ÚDRŽBA) před použitím stroje na pracovišti.
- Obsluha musí určit a upravit četnost typu čištění nezbytného pro prevenci rizika požáru z důvodu nahromadění hořlavého(ých) materiálu(ů). Zvláštní pozornost je nutno věnovat všem částem stroje, na kterých hrozí nahromadění těchto nebezpečných materiálů (prostor motoru, pod zvedací konstrukcí, nad nápravami, uvnitř podvozku, atd.).

D - PNEUMATIKY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Stroj nepoužívejte, jsou-li kola poškozená nebo příliš opotřebená, neboť by to mohlo ohrozit bezpečnost vaši nebo ostatních nebo způsobit poškození stroje.

- Obsluha musí zajistit, aby pneumatiky byly vhodné pro druh povrchu (viz kontaktní plocha pneumatik se zemí v kapitole: 2 - POPIS: PNEUMATIKY). Volitelná řešení existují, obraťte se na svého prodejce.
 - Pneumatiky pro PÍSEK.
 - Pneumatiky ZEMĚDĚLSKÉ.
 - Sněhové řetězy.
- Všechny čtyři pneumatiky stroje musejí být od téhož výrobce, musejí mít stejné rozměry, stejnou konstrukci (radiální nebo strukturovanou diagonální) a stejnou kategorii použití (normální, zimní nebo zvláštní) a musejí vykazovat totožný stupeň opotřebení běhounu.
- V případě výměny pneumatik použijte pneumatiky schválené společností MANITOU, stejného typu a rozměrů. Použitím nehomologovaných pneumatik se ruší homologace stroje a je na vaši odpovědnost.
- V případě výměny jediné pneumatiky na stroji (např. kvůli poškození) je doporučováno zvolit pneumatiku s tímtež stupněm opotřebení, jako jsou zbývající pneumatiky, jinak hrozí poškození kinematického řetězu převodovky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

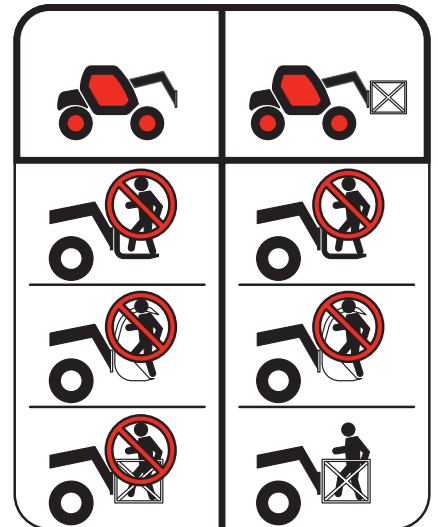
**Stroj nepoužívejte, jsou-li pneumatiky poškozené nebo příliš opotřebené, neboť by to mohlo ohrozit bezpečnost vaši nebo ostatních nebo způsobit poškození stroje.
Montáži pneumatik huštěných pěnou je nutné zabránit a není zaručena výrobcem bez předchozího povolení.**

E - ÚPRAVY STROJE

- POKYNY PRO VEDENÍ PODNIKU: C - ÚPRAVY STROJE.

F - ZVEDÁNÍ OSOB

- Používání pracovního zařízení a příslušenství pro zdvihání břemen je pro zvedání osob:
 - buď zakázáno
 - nebo povoleno ve výjimečných případech a za určitých podmínek (platné předpisy v zemi použití stroje).
- Piktogram umístěný na stanovišti řidiče, připomíná, že:
 - Levý sloupek
 - Zvedání osob je zakázáno bez ohledu na příslušenství se strojem, který není předem vybaven PLOŠINOU.
 - Pravý sloupek
 - Strojem, vybaveným předem PLOŠINOU, je zvedání osob povoleno pouze s plošinami vyvinutými pro tento účel firmou MANITOU.
- Společnost MANITOU nabízí zařízení, která jsou speciálně určená pro zvedání osob (VOLITELNÁ VÝBAVA stroje předem vybaveného PLOŠINOU, poraďte se s prodejcem).



A - PŘED STARTOVÁNÍM STROJE

- Proveďte denní údržbu (☞ 3 - ÚDRŽBA).
- Zkontrolujte čistotu na místě řidiče, zejména na podlaze a na zemi. Zkontrolujte, zda žádný pohyblivý předmět nemůže narušit řízení stroje.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Zkontrolujte stav, čistotu a nastavení zpětných zrcátek.
- Sledujte účinnost houkačky.

B - USPOŘÁDÁNÍ STANOVIŠTĚ ŘIDIČE

- Operátor se musí před uvedením stroje do provozu bez ohledu na své zkušenosti seznámit s umístěním a použitím všech kontrolních nástrojů a ovladačů.
- Noste oblečení vhodné pro řízení stroje, vyhněte se volnému oblečení.
- Vybavte se ochrannými pomůckami odpovídajícími plánované práci.
- Dlouhodobé vystavení vysoké hlučnosti může způsobit poruchu sluchu. Z důvodu ochrany proti obtížnému hluku se doporučuje používání prostředků pro ochranu sluchu.
- Při vystupování a nastupování na stanoviště řidiče buďte vždy čelem k manipulátoru a používejte rukojeť určenou (nebo rukojeti určené) k tomuto účelu. Při vystupování ze stroje neskákejte.
- Při používání stroje buďte pozorní, neposlouchejte ani rádio, ani hudbu ze sluchátek.
- Nikdy neřidte s mokřými nebo mastnými rukama nebo obuví.
- Pro zvýšené pohodlí, nastavte sedadlo podle vašich představ a zaujměte na stanovišti řidiče správné držení těla.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

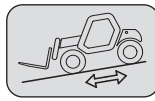
V žádném případě nesmíte provádět nastavování sedadla, když je stroj v pohybu.

- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přechínat paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo stanoviště pro řízení stroje.
- Používání bezpečnostního pásu je povinné, musí být nastaven na velikost obsluhy.
- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě použity k jinému účelu, než k němuž jsou určeny (např.: nastupování nebo vystupování ze stroje, věšák, atd.).
- V případě, že jsou ovládací prvky vybaveny zařízením pro vynucený chod (blokování páčky), je zakázáno opustit stanoviště, aniž by se tyto ovládací prvky vrátily do neutrální polohy.
- Je zakázáno přepravovat cestující, ať již na stroji, nebo na stanovišti řidiče.

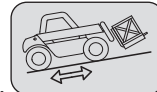
C - PROSTŘEDÍ

- V souladu s bezpečnostními pravidly specifickými pro dané pracoviště.
- Pokud musíte používat stroj v zastíněné oblasti nebo při práci v noci, musí být vybaven pracovním osvětlením.
- V průběhu manipulací dbejte na to, aby nic a nikdo nebránil pohybu stroje a jeho břemene.
- Nikomu nedovolte přibližovat se do oblasti pohybu stroje nebo pohybovat se pod břemenem.
- Maximální sklon použití stroje související s kapacitou brzdy je 20 %.
- Při použití na příčném sklonu, postupujte před zvednutím zvedací konstrukce podle pokynů odstavce: POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE.
- Jízda na podélném sklonu:
 - Jezděte a lehce brzděte.

- Přemísťování naprázdno: Vidlice nebo příslušenství ze svahu.



- Přemísťování s břemenem: Vidlice nebo příslušenství do svahu.



- Předtím, než se pokusíte projít úzkým nebo nízkým průchodem, vezměte v úvahu rozměry stroje.
- Nikdy nezabočovat na nakládací můstek, aniž byste zkontrolovali:
 - Že je vhodně usazený a ukotvený.
 - Že orgán, který je připojený, (vůz, nákladní automobil, atd.) nelze přemístit.
 - Že tento můstek je vhodný pro celkovou hmotnost stroje včetně případného nákladu.
 - Že je tento můstek vhodný pro rozměry stroje.

- Nikdy nevjíždějte na lávku, podlahu nebo do nákladního výtahu, nemáte-li jistotu, že jsou vhodné pro hmotnost a rozměry stroje s případným nákladem a že jsou ve správném stavu.
- Dejte si pozor na nakládací rampy, výkopy, lešení, sypké terény, vstupní otvory.
- Před zvedáním nebo vysouváním břemena se ujistěte o stabilitě a tvrdosti zeminy pod koly a / nebo stabilizátory. V případě potřeby stabilizátory podložte.
- Ujistěte se, že lešení, nakládací rampa, hranice nebo zemina unesou břemeno.
- Nikdy neskládejte břemena na nerovný terén, mohou se převrátit.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud musí břemeno nebo příslušenství zůstat nad určitou konstrukcí delší dobu, hrozí, že se o ni začne opírat vlivem klesání zvedací konstrukce z důvodu ochlazení oleje v pístech.

Chcete-li toto riziko eliminovat:

- ***Pravidelně kontrolujte vzdálenost mezi břemenem či příslušenstvím a konstrukcí, podle potřeby ji seřizujte.***
- ***Pokud možno používejte stroj při teplotě oleje, která se co nejvíce blíží teplotě okolí.***

- V případě, že pracujete v blízkosti nadzemního elektrického vedení, ověřte, zda je dostatečná bezpečnostní vzdálenost mezi pracovní oblastí stroje a elektrickým vedením.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nepoužívejte tento stroj za bouřek, sněhových bouří, mrazů nebo za nebezpečných klimatických podmínek.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Musíte se informovat u místního distribučního závodu.

Pokud pracujete nebo parkujete stroj v přílišné blízkosti elektrického vedení, můžete být elektrickým proudem usmrčeni nebo vážně zraněni.

V případě silného větru, neprovádějte manipulace, která by mohly ohrozit stabilitu stroje a nákladu, a to zejména v případě, že má náklad ve větru velký odpor.

- Předcházejte riziku požáru souvisejícího s používáním v prašné a hořlavé atmosféře (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).

D - VÝHLED

- Bezpečnost osob, které se zdržují v pracovní oblasti stroje a také bezpečnost stroje a jeho obsluhy je spojena s tím, aby měla obsluha trvale a za každých okolností dobrý výhled na bezprostřední okolí stroje.
- Tento stroj byl navržen tak, aby zajišťoval dobrý výhled (přímo nebo nepřímo pomocí zpětných zrcátek) obsluhy na bezprostřední okolí stroje za jízdy, s prázdným strojem, s ramenem v přepravní poloze.
- Pokud objem nákladu omezuje výhled dopředu, musí být přijata zvláštní opatření:
 - jízda na zpětný chod,
 - Uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor pohyb stroje), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu,
 - v každém případě se vyhněte dlouhé jízdě na zpětný chod.
- S některými díly příslušenství může jízda stroje vyžadovat zvednutí ramena. V tomto případě je viditelnost doprava omezená a musí být přijata zvláštní opatření:
 - Uspořádání pracoviště,
 - pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor pohybu stroje), která operaci řídí,
 - náhrada zavěšeného nákladu nákladem na paletě.
- V každém případě, kdy je výhled na cestu nedostatečný, zajistěte pomoc jiné osoby (umístěné mimo prostor pohybu stroje), která operaci řídí, ujistěte se, že vždy máte dobrý výhled na tuto osobu.
- Udržujte všechny prvky, které mají vliv na viditelnost v provozuschopném stavu, v čistotě a správně nastavené: čelní sklo a okna, stěrače a ostřikovače, pracovní osvětlení a zpětná zrcátka.

E - ROZJÍŽDĚNÍ STROJE

POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Stroj smí být spouštěn a obsluhován pouze když obsluha sedí na stanovišti pro řízení se zapnutým a nastaveným bezpečnostním pásem.

- Nespouštějte stroj roztahováním nebo tlačáním. To by způsobilo závažné poškození převodovky. Pokud je to nutné, tažení vyžaduje přeřazení převodovky na neutrální (≤ 3 - ÚDRŽBA).
- Používáte-li pro spouštění externí akumulátor, použijte akumulátor se stejnými vlastnostmi a při připojování dodržujte polaritu akumulátoru. Nejprve připojte kladnou svorku a poté zápornou.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Nedodržení polarity mezi bateriemi může způsobit vážné poškození elektrického obvodu.
Elektrolyt obsažený v bateriích může vytvořit výbušný plyn, vyvarujte se tedy ohně a tvorby jisker v blízkosti baterií.
Nikdy neodpojujte nabíjenou baterii.*

POKYNY

- Zkontrolujte uzavření a uzamčení krytu (krytů).
- Zkontrolujte uzavření dveří kabiny.
- Sešlápněte brzdový pedál a držte ho sešlápnutý.
- Otočte klíček startování do polohy (I), čímž zajistíte elektrický kontakt, kterým se automaticky spustí žhavení motoru.
- Zkontrolujte, zda je volič převodovky v neutrální poloze a zda je ruční parkovací brzda aktivní.
- Zkontrolujte hladinu paliva na indikátoru na palubní desce.
- Zkontrolujte hladinu kapaliny DEF (kapalina filtru pevných částic) na ukazateli na palubní desce. (v závislosti na modelu stroje)
- Otočte klíčkem startování do polohy (III), na maximálně 15 sekund, spalovací motor se spustí. Uvolněte klíček a nechte spalovací motor otáčet na volnoběh.
- Proveďte předehřev motoru mezi každým pokusem o start.
- Zkontrolujte, zda všechny kontrolky na přístrojové desce zhasnou.
- Zkontrolujte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (≤ 3 - ÚDRŽBA).
- Nepoužívejte stroj v případě neúspěšného testu.
- Když je spalovací motor zahřátý a pravidelně během používání sledujte všechny přístroje tak, aby se rychle zjistila jakákoliv anomálie a aby bylo možno ji v co nejkratší lhůtě opravit.
- Pokud některý přístroj neindikuje správný údaj, zastavte spalovací motor a přijměte okamžitě potřebná opatření.

F - ŘÍZENÍ STROJE

POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Upozorňujeme uživatele na možná rizika související s používáním stroje, zejména pak na:

- Nebezpečí ztráty kontroly.

- Nebezpečí ztráty boční a čelní stability stroje.

Operátor musí vždy mít kontrolu nad strojem.

V případě převržení stroje se nepokoušejte během nehody opustit kabinu.

FAKT, ŽE ZŮSTANETE PŘIPOUTANÝ V KABINĚ, JE VAŠE NEJLEPŠÍ OCHRANA.

- Dodržujte pravidla silničního provozu podniku, nebo, pokud neexistují, pravidla silničního provozu.
- Neprovádějte žádné operace, které překračují nosnost stroje nebo příslušenství.
- Při přemísťování mějte stroj s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Abyste vyloučili jakékoliv riziko pádu nákladu přepravujte náklady pouze správně vyvážené a upevněné.
- Ujistěte se, že palety, bedny atd. jsou vhodné pro zvedaný náklad.
- Seznamte se s chováním stroje na povrchu, kde se bude pohybovat.
- Ujistěte se o účinnosti brzd.
- Rychlost jízdy naloženého stroje nesmí překročit 12 km/h.
- Jezděte plynule a zvolte vhodnou rychlost pro podmínky používání (konfigurace terénu, zatížení stroje).
- Nepoužívejte hydraulické ovládací prvky ramena, když je stroj v pohybu.
- Nikdy neměňte režim řízení za jízdy.
- Ujistěte se o dostatečném výhledu.
- Stroj obsluhujte s ramenem v horní poloze pouze výjimečně s nejvyšší opatrností, při velmi nízké rychlosti a s mírným brzděním.
- Do zatáček jezděte se sníženou rychlostí.

- Mějte za každých okolností rychlost pod kontrolou.
- Na mokřím, kluzkém nebo nerovném terénu jezděte pomalu.
- Brzděte postupně a bez použití síly.
- Voličem režimu chodu stroje manipulujte pouze při zastavení a bez použití síly.
- Nejezděte s nohou na pedálu brzd.
- Vždy mějte na paměti, že hydraulické řízení reaguje velmi citlivě na pohyby volantu, je také třeba točit volantem postupně a bez rázů.
- Nikdy nenechte spalovací motor v chodu v nepřítomnosti obsluhy.
- Neopouštějte stanoviště řidiče stroje se zvednutým nákladem.
- Dívejte se ve směru jízdy a zachovávejte si dobrý výhled na cestu.
- Používejte často zpětná zrcátka.
- Objíždějte překážky.
- Nikdy nejezděte na okraji příkopu nebo strmého svahu.
- Současné použití dvou strojů pro manipulaci s těžkými nebo rozměrnými náklady je nebezpečný manévr, který vyžaduje zvláštní bezpečnostní opatření. Takové použití by mělo být provedeno pouze ve výjimečných případech a po analýze rizik.
- Spínač zapalování je zařízení pro nouzové zastavení v případě nenormální funkce pro stroje bez nouzového vypínače.

POKYNY

- Při přemísťování mějte stroj s vidlicí nebo jiným příslušenstvím v transportní poloze, tj. 300 mm od země, teleskopické rameno zatažené a zdvihací desku sklopenou dozadu.
- Pro stroje s převodovkou zařadte doporučenou rychlost (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
- Vyberte režim řízení vhodný pro používání a/nebo podmínky používání (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY) (v závislosti na modelu stroje).
- Uvolněte parkovací brzdu.
- Umístěte volič režimů do požadovaného směru a pomalu zrychlujte, abyste umožnili pohyb stroje.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Startování a jízda stroje ve svahu mohou představovat skutečné nebezpečí.

Atž je stroj zaparkovaný nebo zastavený, přísně dodržujte následující pokyny pro jízdu:

- Sešlápněte brzdový pedál.

- Uvolněte parkovací brzdu.

- Zařadte přiměřenou rychlost. (v závislosti na modelu stroje)

- Zvolte jízdu vpřed nebo vzad.

- Dbejte, aby nikdo nebránil pohybu stroje.

- Pusťte brzdový pedál a zrychlujte spalovací motor.

Použitím stroje s břemenem nebo s návěsem se zvyšuje riziko. Buďte v tom případě zvláště opatrní.

Každý brzdový systém pracuje nezávisle.

V případě nouze použijte brzdový pedál a/nebo ruční parkovací brzdu k zastavení stroje.

Motor se zastavil, deaktivujte ruční parkovací brzdu až po opětovném nastartování spalovacího motoru a zajištění funkčnosti brzdového pedálu.

G - ZASTAVOVÁNÍ STROJE

POKYNY

- Nikdy nenechávejte klíč zapalování na stroji za nepřítomnosti obsluhy.
- Když je stroj zastaven nebo když musí obsluha opustit své stanoviště (byť jen na okamžik), položte vidlice nebo příslušenství na zem, zatáhněte parkovací brzdou a dejte volič režimů do polohy neutrálu.
- Ujistěte se, že stroj není na místě, kde by mohl bránit provozu, a nejméně jeden metr od železniční koleje.
- V případě dlouhodobého parkování na místě ochraňujte stroj před nepřízní počasí, zejména pak při mrazu (zkontrolujte hladinu nemrznoucí směsi), zkontrolujte a uzamkněte veškerý přístup ke stroji (kapota...).

POKYNY

- Umístěte stroj na rovný terén.
- C případě stání stroje v terénu se sklonem menším než 15 % stroj umístěte kolmo ke svahu.
- Sklon nesmí přesáhnout 15 %.
- Držte brzdový pedál sešlápnutý.
- Dejte volič režimů na neutrálu.
- Aktivujte parkovací brzdou.
- Povolte brzdový pedál.
- Před opuštěním místa řidiče musí být stroj zastavený.
- Zasuňte úplně teleskopické rameno.
- Položte vidlice nebo příslušenství naplocho na zem.
- V případě používání příslušenství s drapákem nebo kleštěmi, nebo korbu s hydraulickým otevíráním, zavřete úplně příslušenství.
- Před zastavením stroje po intenzivní práci, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut, aby se chladicí kapalina a olej spalovacího motoru a převodovky vychladily. Nezapomeňte na toto opatření v případě častých zastávek nebo zablokování horkého spalovacího motoru, jinak by se teplota některých částí významně zvýšila z důvodu nefunkčnosti chladicího systému, což by mohlo tyto části vážně poškodit.
- Zastavte spalovací motor klíčkem zapalování a klíček vyjměte.
- Zamkněte všechny přístupy do stroje (dveře, okna, kryty...).
- Otočte odpojovač akumulátoru do polohy vypnuto „OFF“ a dodržujte doporučení (☞ 2 - POPIS).

H - ŘÍZENÍ STROJE NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

(nebo se pro jiné země odvolajte na platnou legislativu)

SILNIČNÍ PROVOZ VE FRANCII

- Na provoz strojů nehomologovaných jako „Tahač“ se vztahují ustanovení zákona o silničním provozu, týkající se zvláštních vozidel, definovaných v článku R311-1 zákona o silničním provozu, v kategorii B ve výnosu o zařízení ze dne 20. listopadu 1969, kterým se stanoví pravidla, platná pro zvláštní vozidla. Stroj musí být vybaven provozním štítkem.
- Silniční provoz strojů homologovaných jako „Tahač“ podléhá ustanovením zákona o silničním provozu pro zemědělské traktory, jak jsou definována v článku R311-1 zákona o silničním provozu. Stroj musí být registrován.
- Při provozu na silnici musí být dodrženy pokyny, obsažené v popisu, dodaném se strojem (nosnost, celková hmotnost jízdní soupravy, max. hmotnost přívěsu, zatížení náprav, maximální rychlosti... v závislosti na typu / verzi). Obsluha musí mít u sebe osvědčení o technickém stavu stroje.
- Obsluha musí být držitelem řidičského průkazu pro nákladní vozidla, pokud není udělena výjimka.
- S přívěsem nebo taženou zemědělskou technikou je rychlost pohybu stroje omezena na 25 km/h. V takovém případě musí být na konci soupravy umístěna kruhová tabulka „25“.

SILNIČNÍ PROVOZ V NĚMECKU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

U stroje s vydaným "Allgemeine Betriebserlaubnis" (obecné povolení provozu ABE, v souladu s článkem 20 normy StVZO "Straßenverkehrs-Zulassungsordnung") dodržujte následující pokyny:

- Odpojte konektor akustické výstrahy zpátečky před jakýmkoli použitím na veřejné komunikaci v případě strojů s vydaným obecným povolením provozu ABE.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Akustickou výstrahu vždy zapojte před jakoukoli manipulací na soukromé vozovce.

- Před jakýmkoli použitím stroje za účelem manipulace na soukromé cestě:
 - Ověřte, zda akustická výstraha zpátečky stroje je zapojena a funkční.
 - Provedte funkční test aktivací zpátečky stroje.
 - Ozve se klakson.
 - Nepoužívejte stroj s nefunkčním klaksonem. Zkontrolujte zapojení akustické výstrahy a provedte nový test. Pokud závada přetrvává, obraťte se na prodejce.

POKYNY

- Obsluha jedoucí po veřejné komunikaci musí dodržovat předpisy platného legislativy na silnici.
- Stroj musí vyhovovat ustanovením platných dopravních předpisů. V případě potřeby existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce.

POKYNY

- Ujistěte se, že je maják na místě, zapněte ho a zkontrolujte jeho funkci.
- Zkontrolujte správnou funkci a čistotu světel, blikačů a stěračů.
- Zkontrolujte čistotu blatníků stroje.
- Zkontrolujte celkovou čistotu stroje, než vyjedete na veřejnou komunikaci.
- Vypněte pracovní světlomety, pokud je jimi stroj vybaven.
- Zvolte režim řízení „JÍZDA NA SILNICI“ (← 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY) (v závislosti na modelu stroje).
- Zasuňte úplně rameno a dejte příslušenství asi 300 mm od země.
- Umístěte korektor sklonu do střední polohy, tj. příčná osa náprav rovnoběžná s podvozkem (v závislosti na modelu stroje).
- Vyzvedněte stabilizátory na maximum a otočte patky dovnitř (v závislosti na modelu stroje).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy nejezděte na neutrální (volič chodu na neutrální nebo rychlostní páka na neutrální nebo přidržení tlačítka přerušení převodovky), aby se zachovala motorová brzda na stroji.

Při nedodržení tohoto pokynu i na menším svahu dojde k překročení otáček motoru a stroj se může stát neovladatelným (směr, brzdění) a může dojít k významným mechanickým poškozením.

ŘÍZENÍ STROJE S PŘÍSLUŠENSTVÍM VPŘEDU

- Musíte dodržovat platné předpisy ve vaší zemi týkající se možnosti jízdy na veřejných komunikacích s příslušenstvím na přední části stroje.
- V případě, že dopravní předpisy vaší země umožňují provoz s příslušenstvím na přední straně, je vhodné přinejmenším:
 - Chraňte a označte veškeré ostré a/nebo nebezpečné hrany příslušenství (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
 - Příslušenství musí být bez nákladu.
 - Zkontrolujte, že příslušenství nebude maskovat rozsah osvětlení předních světel.
 - Ujistěte se, zda právní předpisy ve vaší zemi nestanoví jiné povinnosti.

ŘÍZENÍ STROJE S PŘÍVĚSEM

- Pro použití přívěsu, dodržujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Nezapomeňte spojit elektrické zařízení tažného stroje s elektroinstalací stroje.
- Brzdění přípojného vozidla musí být v souladu s platnou legislativou.
- V případě tažení přívěsu s posilovačem brzd musí být stroj povinně vybaven zařízením na brzdění přívěsu. V tomto případě nezapomeňte připojit brzdové zařízení přívěsu na brzdy stroje.
- Svislé zatížení tažného háku nesmí překročit maximální hodnotu povolenou výrobcem (prostudujte výrobní štítek vašeho stroje).
- Celková hmotnost jízdní soupravy nesmí překročit maximum povolené výrobcem (☞ 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).

V PŘÍPADĚ POTŘEBY SE OBRÁTE NA SVÉHO PRODEJCE.

A - VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

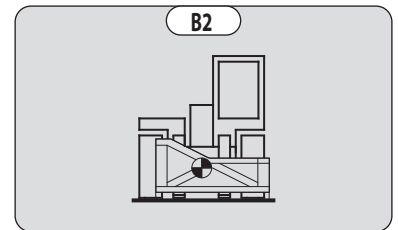
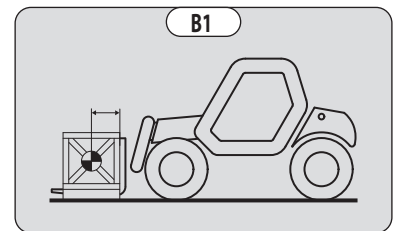
- Na stroji smí být používáno příslušenství pouze homologované a schválené společností MANITOU.
- Ujistěte se, že příslušenství je vhodné pro vykonávané práce (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Pokud je stroj vybaven VOLITELNOU jednoduchou zdvihací deskou s příčným posuvem (TSDL), použijte pouze povolené příslušenství (☞ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT).
- Ujistěte se, že je příslušenství správně nainstalováno a zamčené na zdvihací desce stroje.
- Ujistěte se o správné funkci stroje.
- Musíte vyhovět mezím z nomogramu stroje s použitým příslušenstvím.
- Nepřekračujte jmenovitou nosnost příslušenství.
- Nikdy nezvedejte zavěšený náklad bez příslušenství pro tento účel, vystavujete se riziku prokluzu popruhu (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Nemanipulujte se zavěšeným břemenem s popruhy (např.: Big-Bag) přímo na vidlicích, nebezpečí přestřížení na ostrých hranách, použijte příslušenství určené k tomuto účelu.

B - HMOTNOST NÁKLADU A TĚŽIŠŤE

- Před zvednutím nákladu musíte znát jeho hmotnost a těžiště.
- Podélná poloha těžiště oproti konci vidlic (obr. B1) je stanovena v nomogramu zátěže vašeho stroje (☞ 2 - POPIS: ROZMĚRY A NOMOGRAMY ZÁTĚŽE). V případě vyššího těžiště se obraťte na svého prodejce.
- V případě nepravidelného nákladu určete před jakoukoliv manipulací těžiště v příčném směru (obr. B2) umístěte ho do podélné osy stroje.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

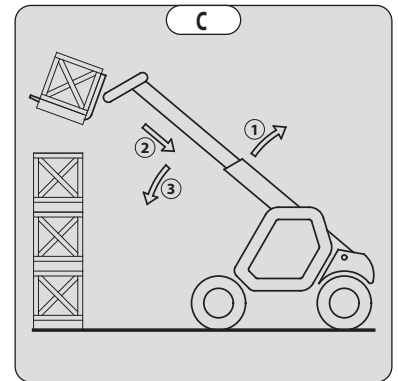
Je zakázáno manipulovat s vyšším nákladem, než je účinná nosnost podle zátěžového nomogramu stroje. Pro náklady s pohyblivým těžištěm (např. kapaliny), berte v úvahu změny těžiště, abyste mohli určit náklad, se kterým budete manipulovat a znásobte opatrnost a obezřetnost, abyste maximálně tyto změny omezili.



C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

Toto zařízení poskytuje údaje o podélné stabilitě stroje a omezuje hydraulické pohyby, aby zajistily tuto stabilitu, alespoň v těchto podmínkách použití:

- když je stroj zastavený,
 - když je stroj na pevné, stabilní a udusané zemi,
 - když stroj provádí činnosti manipulace a ukládání.
- Manipulujte ramenem velmi pečlivě, když se zátěž blíží povolenému zatížení (☞ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).
 - Toto zařízení při manipulacích trvale pozorujte.
 - V případě přerušení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů provádějte pouze odlehčující hydraulické pohyby v následujícím pořadí (obr. C): v případě potřeby zvedněte rameno (1), zasuňte maximálně rameno (2) a rameno spusťte (3) tak, abyste náklad položili.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Odečet zařízení může být mylný, když je řízení vytočeného na maximum nebo když je zadní náprava vychýlena na maximum. Před zvednutím nákladu zkontrolujte, zda není stroj v tomto stavu.

D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE

Podle modelu stroje

Příčný sklon je příčný sklon podvozku k vodorovné rovině.

Zvedání ramena snižuje boční stabilitu stroje. Příčný sklon stroje musí být zajištěn s ramenem v dolní poloze následujícím způsobem:

1 - STROJ BEZ KOREKTORU SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

- Umístěte stroj tak, aby bublina vodováhy byla mezi oběma rýskami (↖ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

2 - STROJ S KOREKTOREM SKLONU PŘI POUŽÍVÁNÍ NA PNEUMATIKÁCH

- Korigujte sklon stiskem hydraulického ovládání a zkontrolujte vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma rýskami (↖ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

3 - STROJ PŘI POUŽITÍ NA STABILIZÁTORECH

- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola stroje (obr. D1).
- Korigujte sklon nastavením stabilizátorů hydraulického ovládání (obr. D2) a zkontrolujte vodorovnost na vodováze. Bublina vodováhy musí být mezi oběma rýskami (↖ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY). V této poloze musí být obě přední kola povinně nad zemí.

E - UCHOPENÍ NÁKLADU ZE ZEMĚ

- Přiblížte stroj kolmo k nákladu se zataženým ramenem a vidlicemi ve vodorovné poloze (obr. E1).
- Nastavte rozteč na vystředění vidlice vůči nákladu tak, aby byla zajištěna jeho stabilita (obr. E2) (existují volitelná řešení, obraťte se na svého prodejce).
- Nikdy nezvedejte náklad jednou vidlicí.

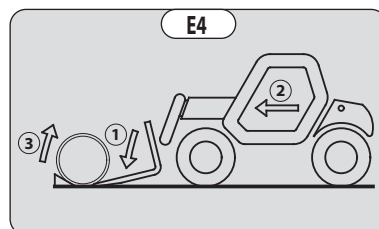
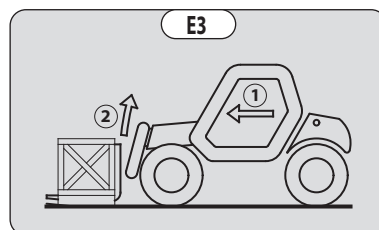
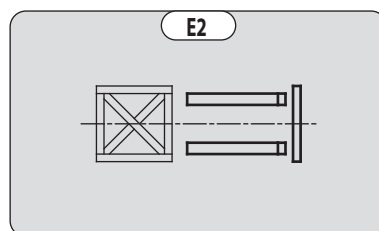
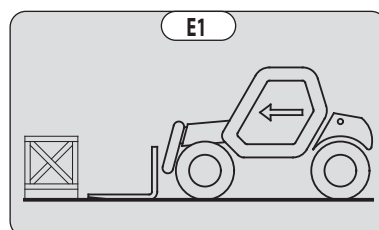
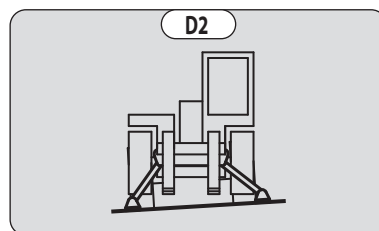
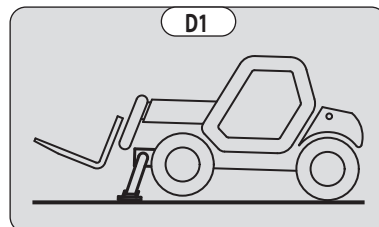
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při ručním nastavování vidlic dejte pozor na rizika skřípnutí nebo rozdrčení končetin.

- Posouvejte pomalu stroj (1) a přitáhněte vidlice na doraz před náklad (obr. E3), v případě potřeby zvedněte během nabírání nákladu lehce rameno (2).
- Přitáhněte náklad do přepravní polohy.
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, abyste zajistili stabilitu (ztráta nákladu při brzdění nebo při klesání).

PŘÍPAD NÁKLADU, KTERÝ NENÍ PALETIZOVANÝ

- Nakloňte zdvihací desku (1) dopředu a pomalu pojeďte dopředu se strojem (2), aby se vidlice dostaly pod náklad (obr. E4) (v případě potřeby náklad podložte).
- Pokračujte v jízdě dopředu se strojem (2) a přitom naklánějte zdvihací desku (3) (obr. E4) dozadu tak, aby se náklad nasunul na vidlici a ujistěte se o podélné a příčné stabilitě nákladu.



F - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

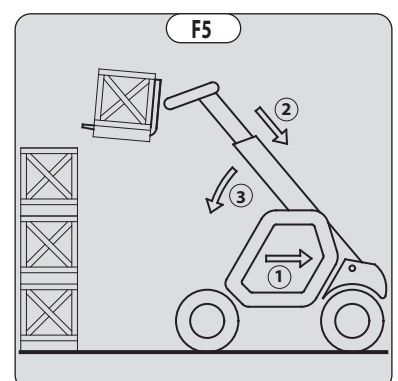
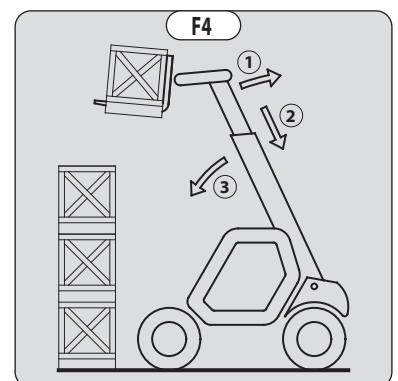
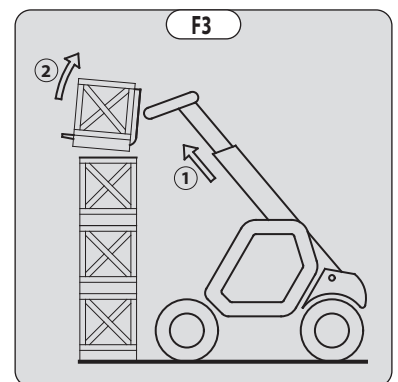
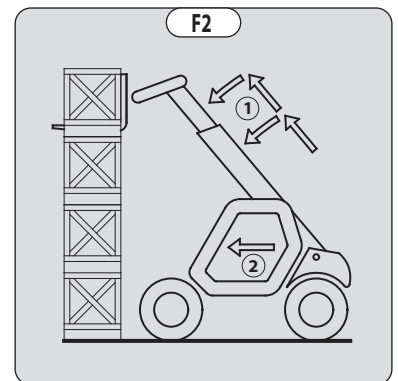
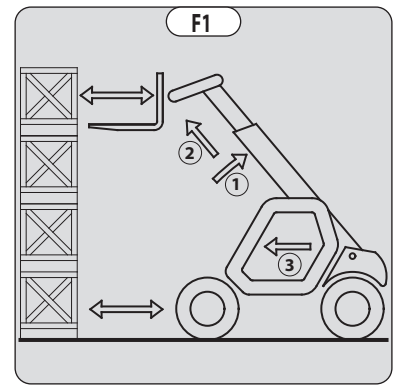
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon stroje (← POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE).

PŘIPOMÍNKA: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (← POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

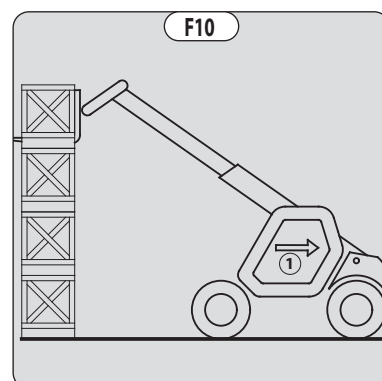
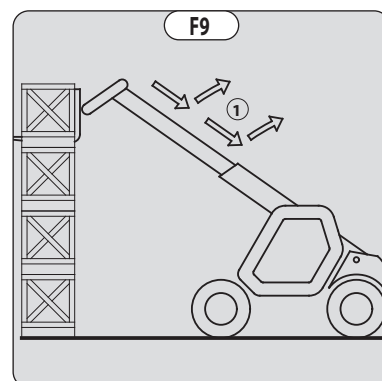
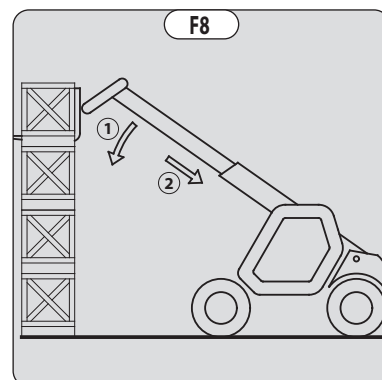
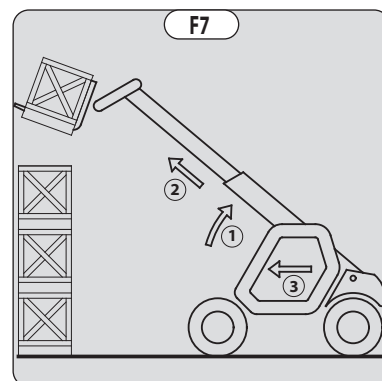
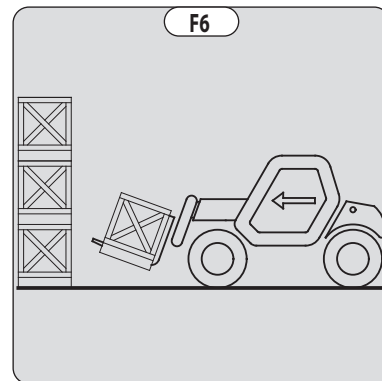
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zvedněte a vysuňte vidlice (1) (2) tak, aby byly na úrovni nákladu. V případě potřeby popojedte dopředu strojem (3) (obr. F1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Vždy myslíte na zachování potřebné vzdálenosti, aby se vidlice zasunuly pod náklad, mezi stohem a strojem (obr. F1), a používejte co nejkratší délku ramena.
- Zasuňte vidlice na doraz střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1), nebo v případě potřeby popojížděním stroje vpřed (2) (obr. F2). Aktivujte parkovací brzdu a přesuňte volič chodu na neutrální.
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. F3).
- Nakloňte náklad dostatečně dozadu, aby byla zajištěna jeho stabilita.
- Hlídejte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (← POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu stroje. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F4).
- Pokud to není možné, zacouvejte se strojem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně. Zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. F5).



POLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA PNEUMATIKÁCH

- Přiblížte náklad v transportní poloze před stoh (obr. F6).
- Aktivujte parkovací brzdu a přesuňte volič chodu na neutrální.
- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad stohem s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). V případě potřeby popojedte dopředu strojem (3) (obr. F7) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně.
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho na stoh spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. F8).
- Pokud je to možné, vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramene (1) (obr. F9). Pak dejte vidlice do přepravní polohy.
- Pokud to není možné, zacouvejte se strojem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně tak, abyste vyvlékli vidlice (obr. F10). Pak dejte vidlice do transportní polohy.



G - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

Podle modelu stroje

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon stroje (← POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE).

PŘIPOMÍNKA: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (← POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

Stabilizátory umožňují optimalizovat výkonnost při zvedání stroje (← 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

- Před zvednutím dejte vidlice do transportní polohy.
- Zachovávejte potřebnou vzdálenost k tomu, aby bylo možné zvednout rameno.
- Aktivujte parkovací brzdu a přesuňte volič chodu na neutrál.
- Dejte oba stabilizátory na zem a zvedněte nad úroveň terénu obě přední kola stroje (obr. G1) a zkontrolujte příčný sklon stroje.

ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VIDLICEMI DO TRANSPORTNÍ POLOHY (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

- Zvedněte úplně současně oba stabilizátory.

NASTAVENÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

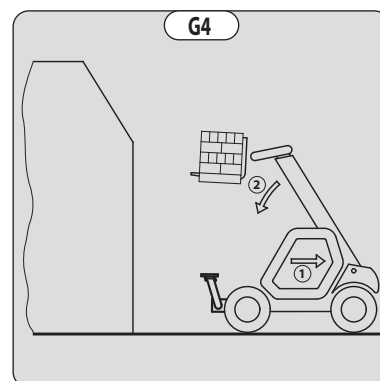
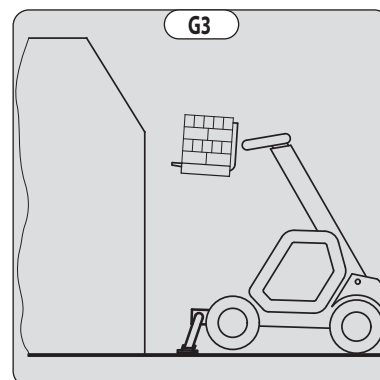
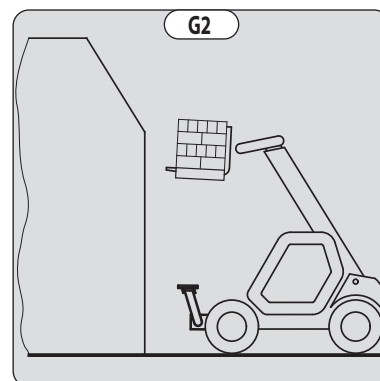
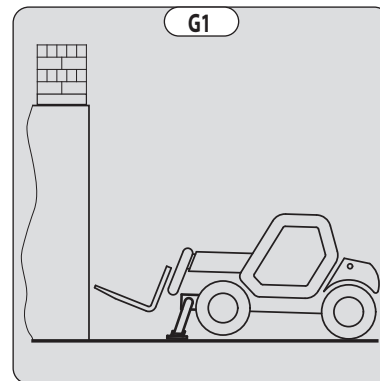
- Zvedněte rameno a zatáhněte plně teleskopická ramena.
- Přijedte se strojem před vyvýšeninu (obr. G2) velmi pomalým a opatrným popojížděním.
- Aktivujte parkovací brzdu a přesuňte volič chodu na neutrál.
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, jakmile jsou v blízkosti nebo v kontaktu se zemí.
- Spusťte oba stabilizátory a odlepte obě přední kola stroje (obr. G3). Během této operace musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.

ZVEDNUTÍ STABILIZÁTORŮ S VYSOKÝM RAMENEM (S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

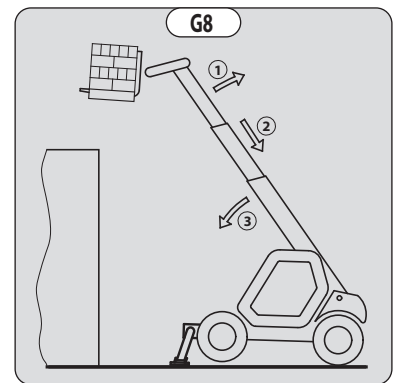
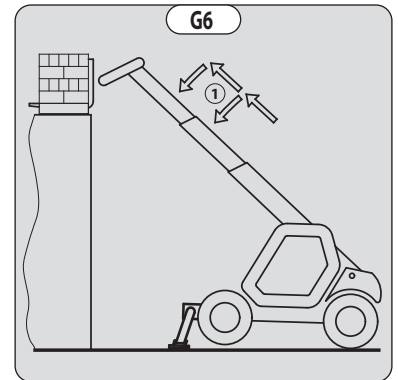
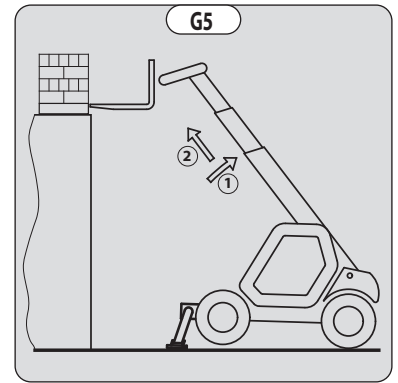
Tento manévr musí zůstat výjimkou a musí být prováděn s extrémní opatrností.

- Ponechte rameno zvednuté a zatáhněte plně teleskopická ramena (obr. G3).
- Pohybujte stabilizátory velmi nízkou rychlostí a velmi progresivně, když jsou v kontaktu se zemí a když kontakt se zemí opustí. Během této operace musí být příčný sklon trvale zajištěn: bublina vodováhy by měla být udržována mezi dvěma ryskami.
- Zvedněte úplně oba stabilizátory.
- Uvolněte parkovací brzdu a velmi lehce a opatrně zacouvejte se strojem (1), aby bylo možné vyvléci a spustit vidlice (2) do transportní polohy (obr. G4).



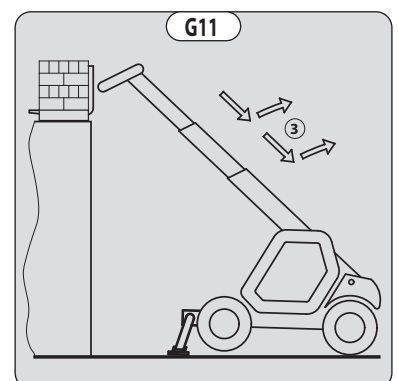
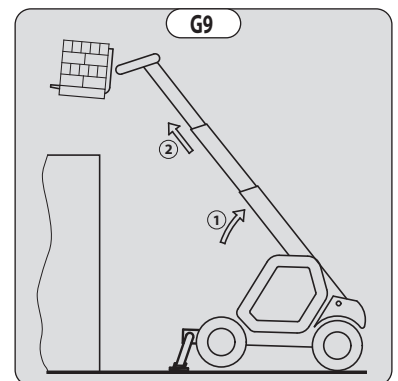
UCHOPENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Ujistěte se, že vidlice pod nákladem snadno projdou.
- Zkontrolujte polohu stroje vzhledem k nákladu, v případě potřeby proveďte zkoušku bez naložení nákladu.
- Zvedněte a vysuňte rameno (1) (2) tak, aby byly vidlice na úrovni nákladu (obr. G5).
- Zasuňte vidlice na doraz před náklad střídavým používáním vysouvání a klesání ramena (1) (obr. G6).
- Lehce zvedněte náklad (1) a nakloňte zdvihací desku (2) směrem dozadu, aby se náklad stabilizoval (obr. G7).
- Hlídejte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY). Pokud je přetížený, položte náklad tam, kde jste ho uchopili.
- Náklad spouštějte pokud možno bez pohybu stroje. Zvedněte rameno (1), abyste uvolnili náklad, zasuňte (2) a spusťte rameno (3), abyste dostali náklad do přepravní polohy (obr. G8).



VYLOŽENÍ VYSOKÉHO NÁKLADU NA STABILIZÁTORECH

- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad vyvýšeninou (obr. G9) s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (☞ POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY).
- Umístěte náklad vodorovně a položte ho spuštěním a zatažením ramena (1) (2) tak, abyste náklad správně umístili (obr. G10).
- Vyvlékněte vidlice střídavým používáním zasouvání a zvedání ramena (3) (obr. G11).
- Pokud je to možné dejte rameno do transportní polohy bez pohybu stroje.



H - UCHOPENÍ A SLOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Při nedodržení níže uvedených pokynů může dojít ke ztrátě stability stroje a převržení.
NUTNO používat se strojem vybaveným přerušením hydraulických pohybů v provozu.*

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Délka lana nebo řetězu musí být co nejkratší, aby se omezilo kývání nákladu.
- Zvedejte náklad svisle v ose, nikdy v příčném nebo podélném tahu.

PŘI MANIPULACI BEZ POHYBU STROJE

- Ať už na stabilizátorech nebo na pneumatikách, příčný sklon nesmí přesahovat 1 % a podélný sklon nesmí přesahovat 5 %, bublina vodováhy musí být udržována na hladině „0“.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 10 m/s.
- Ujistěte se, že není nikdo mezi nákladem a strojem.

I - JÍZDA SE ZAVĚŠENÝM NÁKLADEM

- Před započítím jízdy proveďte rekognoskaci terénu tak, abyste vyloučili příliš velké svahy a klopení, hrboly a výmoly, nebo příliš sypký terén.
- Ujistěte se, že rychlost větru nepřesahuje 36 km/h.
- Rychlost pohybu stroje nesmí přesahovat 0,4 m/s (1,4 km/h, neboli čtvrtina rychlosti chodce).
- Aby se minimalizovalo kývání nákladu, rozjíždějte a zastavujte stroj plynule a bez nárazů.
- Náklad přepravujte několik centimetrů nad zemí (max. 30 cm) při co nejkratší délce ramena. Nepřekračujte převis uvedený v grafu. Pokud se náklad začne nadměrně kývat, neváhejte, zastavte a spusťte rameno tak, aby se náklad položil.
- Před jízdou stroje zkontrolujte výstražné zařízení a omezovač podélné stability (≤ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), rozsvíceny smí být pouze zelené, případně žluté LED.
- Za jízdy si vyžádejte asistenci osoby na zemi (měla by být nejméně 3 m od nákladu), která pomocí přídržovací tyče nebo lana omezí kývání nákladu. Zajistěte si, abyste měli na tuto osobu vždy dobrý výhled.
- Podélný sklon nesmí přesáhnout 5 %, bublina vodováhy musí být udržována mezi oběma ryskami „MAX“.
- Podélný sklon nesmí přesahovat 15 % s nákladem do svahu a 10 % s nákladem ze svahu.
- Úhel ramena nesmí překročit 45 °.
- Pokud se za jízdy rozsvítí první červená LED výstražného zařízení a omezovače podélné stability (≤ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), zastavte pomalu stroj a stabilizujte náklad. Zasuňte teleskopické rameno tak, aby se zmenšil převis.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ NAKLADAČE

Pro stroje pro zemědělství (řada MLT)

A - NAKLÁDÁNÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Za žádných okolností nesmíte zvedat rameno, pokud jste nezajistili příčný sklon stroje (< POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: D - PŘÍČNÝ SKLON STROJE).

PŘIPOMÍNKA: Ujistěte se, že je možné provést následující operace s dobrým výhledem (< POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM: D - VIDITELNOST).

PLNĚNÍ PŘEPRAVNÍKU

- Umístěte dno přepravníku vodorovně a lehce se dotýkejte země (1) (obr. A1).
- Postupně popojíždějte (2) a v souběžném pohybu zvedněte rameno a nakládejte přepravník dozadu (3), abyste zlepšili plnění i zachycení (obr. A1).
- Zacouvejte se strojem (1) s tím, že budete popojíždět velmi lehce a opatrně při vysouvání přepravníku. Spusťte rameno (2) do přepravní polohy (obr. A2).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dostatečně nakloňte přepravník dozadu, aby nedošlo k vysypání produktu, a ověřte jeho stabilitu (ztráta produktu při brzdění).

NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU

- Přibližte se v přepravní poloze k boku přívěsu (obr. A3).
- Zvedněte a natáhněte rameno (1) (2), dokud nebude náklad nad přívěsem s tím, že budete sledovat výstražné zařízení a omezovač podélné stability (< POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: C - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČE PODÉLNÉ STABILITY) (obr. A4).
- Pomalu a opatrně jeďte se strojem vpřed (3), aby vysypávání proběhlo ve středu přívěsu (obr. A4).
- Znehybněte stroj brzdovým pedálem a uveďte páčku měniče směru jízdy do neutrální polohy.

POZNÁMKA: Znehybnění stroje brzdovým pedálem vyžaduje zařazení neutrálu na převodovce. Nedodržení tohoto doporučení může vést k nadměrnému zahřívání a poškození brzd.

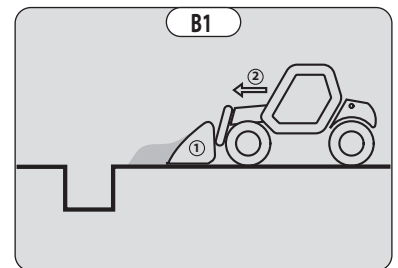
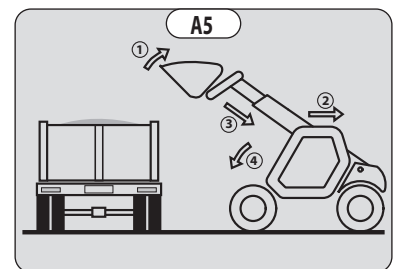
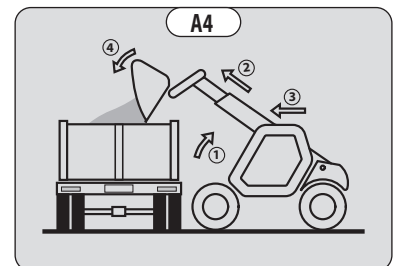
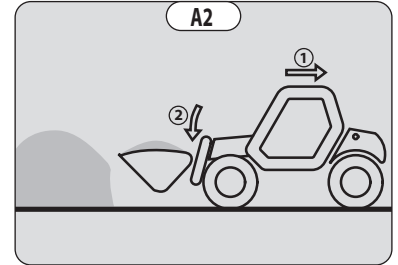
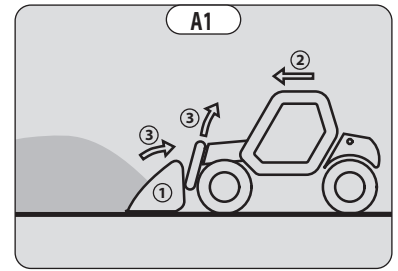
- Pomalu vysypte produkt (4) (obr. A4).
- Nakloňte přepravník dozadu (1) a zacouvejte se strojem (2) při pomalém a opatrném manévrování (obr. A5).
- Zasuňte (3) a spusťte rameno (4) do přepravní polohy (obr. A5).

B - NAVÁŽKA

- Umístěte dno přepravníku vodorovně a lehce se dotýkejte země (1) (obr. B1).
- Postupně jeďte vpřed (2), jakmile je přepravník naplněn, bude působit jako zarovnávací radlice (obr. B1).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při přemísťování dávejte pozor na příkopy, nedávné výkopy a/nebo zavážku.



A - POVOLENÍ K POUŽÍVÁNÍ

- Používání plošiny vyžaduje doplňkové povolení oproti povolení pro stroj.

B - VHODNOST POUŽITÍ VYSOKOZDVIŽNÉ PLOŠINY

- Naše stroje vybavené **PEMP** (mobilními zvedacími plošinami pro osoby) jsou v souladu s normou **EN 280** pro Evropu a normou **AS/NZS 1418.10:2011** pro Austrálii, a odpovídající klasifikaci skupiny C1 až C3 v souladu s touto normou.
- Společnost MANITOU se ujistila o způsobilosti této plošiny pro používání za normálních podmínek, uvedených v tomto návodu k použití, se **STATICKÝM** koeficientem 1,25 a **DYNAMICKÝM** koeficientem 1,1, jak je stanoveno v evropské harmonizované normě **EN 280** pro **PEMP** (mobilní zvedací plošiny pro osoby).
- Před uvedením do provozu musí odpovědný pracovník ověřit, zda je plošina vhodná pro plánovanou činnost, a provést určité zkoušky (v souladu s platnou legislativou).

C - FUNKCE NA PLOŠINĚ

- Noste oblečení vhodné pro používání plošiny, vyhněte se volnému oblečení.
- Nikdy nepoužívejte plošinu s mokřima nebo mastnými rukama nebo obuví.
- Při používání plošiny buďte pozorní, neposlouchejte ani rádio, ani hudbu ze sluchátek.
- Společnost MANITOU důrazně doporučuje použití bezpečnostního pásu připevněného k upínacímu bodu na plošině. Použití bezpečnostního pásu či jiného osobního ochranného prostředku proti pádům může být povinné, dodržujte platné místní, vládní či národní předpisy, bezpečnostní pravidla zaměstnavatele a vyhlášky na staveništích.
- Bezpečnostní pás či jiné osobní ochranné prostředky proti pádům musejí odpovídat platným místním, vládním či národním předpisům. Je nutno je kontrolovat podle platných předpisů.
- Ovládací prvky nesmí být v žádném případě použity k jinému účelu, než k němuž jsou určeny (např.: nastupování nebo vystupování ze stroje, věšák, atd.).
- Nošení bezpečnostní přilby je povinné.
- Obsluha musí být trvale ve své normální poloze na stanovišti pro řízení: Je zakázáno nechat přecházet paže a nohy a obecně jakoukoliv část těla mimo plošinu.
- Dbejte na to, aby nemohlo vybavení naložené do plošiny (trubky, kabely, nádoby apod.), z plošiny vyklouznout a upadnout. Nekupte takové předměty na místě, kde je musíte překračovat.

D - POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY

- Bez ohledu na své zkušenosti se musí obsluha před použitím plošiny provozu seznámit s umístěním a používáním všech ovládacích prvků.
- Před použitím zkontrolujte, zda je plošina na stroji správně namontovaná a uzamčená.
- Nevstupujte na plošinu ani z ní nevystupujte, dokud není zcela sklopená.
- Vždy vstupujte na plošinu a vystupujte z ní brankou nebo použitím posuvných středních příček (podle modelu).
- Vždy vstupujte na plošinu a vystupujte z ní čelem k plošině.
- Při nastupování nebo vystupování používejte vždy obě ruce a jednu nohu nebo obě nohy a jednu ruku.
- Před použitím této plošiny vždy kontrolujte, zda jsou posuvné střední příčky (podle modelu) ve spuštěné poloze a zda je branka řádně zavřená (podle modelu).
- Střední posuvné traverzy neupevňujte v horní poloze.
- Plošina se bude vysouvat do oblasti bez překážek a nebezpečí při klesání na zem.
- Obsluze, která používá plošinu, musí na zemi pomáhat náležitě poučená osoba.
- Musíte vyhovět mezím z nomogramu zatížení plošiny.
- Boční napětí jsou omezena (≤ 2 - POPIS: CHARAKTERISTIKY).
- Zavěšovat náklad na plošinu nebo na rameno stroje je přísně zakázáno bez příslušenství, které je k tomuto účelu určeno (\leq POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H - UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO BŘEMENA).
- Plošina nesmí být používána ani jako jeřáb, ani jako výtah pro trvalou přepravu materiálu nebo osob, ani jako zvedák nebo podpěry.
- Zákaz pohybu stroje s osobou nebo (osobami) na plošině.
- Zákaz pohybu plošiny, na které je (jsou) osoba (osoby) pomocí hydraulických ovládacích prvků v kabině teleskopického manipulátoru (kromě případů záchrany osob).
- Obsluha nesmí nastupovat a vystupovat z plošiny, pokud není na zemi (rameno v dolní poloze a zatažené).
- Stroj nesmí být vybaven nepovoleným příslušenstvím, které by zvyšovalo odpor celku vůči větru.
- Na plošině nepoužívejte žebřík, nebo jiné improvizované konstrukce, abyste dosáhli do větších výšek.
- Nestoupejte na zábradlí plošiny, abyste dosáhli do větších výšek.
- Je zakázáno používat plošinu na vidlicích, pouzdra jsou určena pouze pro uskladnění plošiny, nikdy pro zvedání osob.

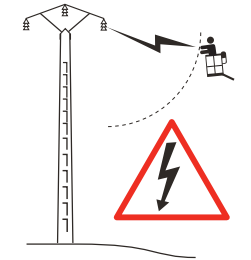
E - PROSTŘEDÍ

- Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi elektrickým vedením nebo součástkami pod napětím a kteroukoli částí těla, kterýmkoli vodivým předmětem nebo kteroukoli částí stroje, kromě případu, jsou-li platné místní vládní a národní předpisy zaměstnavatele nebo bezpečnostní pravidla na staveništi přísnější, pokud jde o požadovanou vzdálenost.
- Počítejte s pohybem plošiny a kýváním nebo průvěsem elektrických vedení.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používání plošiny je zakázáno v blízkosti elektrického vedení, dodržujte bezpečnou vzdálenost.

JMENOVITÉ NAPĚTÍ (VOLTY)	BEZPEČNÁ VZDÁLENOST (METRY)
50 < U < 1000	2,30 m
1000 < U < 30000	2,50 m
30000 < U < 45000	2,60 m
45000 < U < 63000	2,80 m
63000 < U < 90000	3,00 m
90000 < U < 150000	3,40 m
150000 < U < 225000	4,00 m
225000 < U < 400000	5,30 m
400000 < U < 750000	7,90 m



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že má vítr vyšší rychlost než 45 km/hod., je používání plošiny přísně zakázáno.

- Abyste tuto rychlost poznali vizuálně, prostudujte následující empirickou stupnici hodnocení:

BEAUFORTOVA stupnice (rychlost větru ve výšce 10 m nad rovným terénem)						
Stupeň	Druh větru	Rychlost (uzlů)	Rychlost (km/h)	Rychlost (m/s)	Znaky na souši	Znaky na moři
0	Bezvětří	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Kouř stoupá svisle vzhůru.	Moře je zrcadlově hladké.
1	Vánek	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Kouř udává směr větru.	Malé šupinovitě zčeřené vlny bez pěnových vrcholků.
2	Slabý vítr	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vítr je cítit ve tváři, listí šelestí.	Malé vlny, ještě krátké, ale výraznější.
3	Mírný vítr	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Listy a větvičky v neustálém pohybu.	Malé vlny, hřebeny vln se začínají lámat.
4	Dostí čerstvý vítr	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vítr zvedá prach a papíry, pohybuje větvičkami a slabšími větvelemi.	Vlny ještě malé, ale prodlužují se, hojný výskyt pěnových vrcholků.
5	Čerstvý vítr	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Hýbe listnatými keři, malé stromky se ohýbají.	Dostí velké a výrazné prodloužené vlny.
6	Silný vítr	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Pohybuje silnějšími větvelemi, telegrafní dráty sviští, používání deštníku se stává obtížným.	Hřebeny se lámou a zanechávají větší plochy bílé pěny. Trochu vodní tříště.
7	Prudký vítr	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Pohybuje celými stromy, chůze proti větru obtížná.	Moře se bouří, bílá pěna vzniklá lámáním hřebenu vytváří pruhy po větru.
8	Bouřlivý vítr	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Láme větve, vzpřímená chůze proti větru je již nemožná.	Dostí vysoké vlnové hory s hřebeny výrazné délky, od jejich okrajů se začíná odtrhávat vodní tříšť, pásy pěny po větru.
9	Vichřice	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vítr působí menší škody na stavbách (strhává komíny, tašky ze střechy).	Vysoké vlnové hory, husté pásy pěny po větru, moře se začíná valit, omezená dohlednost.
10	Silná vichřice	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Na pevnině se vyskytuje zřídka, vyvrací stromy a ničí domy.	Velmi vysoké vlnové hory s překlápajícími a lámajícími se hřebeny, moře bílé od pěny. Omezená dohlednost.
11	Mohutná vichřice	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Velmi vzácná, rozsáhlé zpuštění plochy.	Mimořádně vysoké pěnové hory, které mohou schovat lodě. Omezená dohlednost.
12	Orkán	64 +	118 +	32,7 +	Ničivé účinky.	Vzdych plný pěny a vodní tříště. Dohlednost velmi omezená.

F - ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pravidelná kontrola plošiny je povinná v zájmu zajištění jeho stavu v souladu s předpisy. Intervaly kontrol jsou definovány právními předpisy platnými v zemi použití plošiny. Pro Francii pravidelná generální prohlídka každých 6 měsíců (vyhláška ze dne 1. března 2004).

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pro stroje s dálkovým ovládáním RC

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zákaz zvedání osob na plošině pomocí dálkového ovládání.

Zákaz použití dálkového ovládání z platformy:

- Toto dálkové ovládání se skládá z elektronických a mechanických bezpečnostních zařízení. Ovládání přicházející z jiného vysílače není možné díky jedinečnému vnitřnímu kódování každého dálkového ovládání.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě nahodilého či nesprávného použití hrozí nebezpečí:

- Dobrému tělesnému a duševnímu zdraví uživatele či dalších osob.

- Stroji a jinému okolnímu majetku.

Všechny osoby pracující s tímto dálkovým ovládáním:

- Musí být kvalifikované podle platných předpisů a příslušně proškolené.

- Musí přesně dodržovat tento návod k použití.

- Systém umožňuje dálkové ovládání stroje vysokofrekvenčními signály. K přenosu povelů dochází i když je stroj z dohledu (například za překážkou nebo budovou) a proto:
 - Po zastavení a vytažení klíčku zapalování (možné pouze v poloze zastavení) odložte vysílač vždy na bezpečné a suché místo.
 - Před jakýmkoliv pracemi spojenými s instalací, údržbou a opravami odpojte vždy napájecí zdroje (zejména v případě elektrického sváření musí být elektrické hlavice hydraulických rozváděčů odpojené na každém úseku).
 - Nikdy neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostní zařízení (jako například ochrana rukou, klíč, tlačítko nouzového vypnutí apod.).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nikdy neřídte stroj, pokud ho obsluha nemá trvale ve vizuálním a dokonalém kontaktu.

- Než opustí svůj vysílač, musí se obsluha přesvědčit, že není možné, aby ho použila neoprávněná třetí osoba: buď vytažením klíčku z tlačítka vysílače, nebo tak, že vysílač uzavře na nepřístupné místo.
- Uživatel musí zaručit, že je návod k použití kdykoliv přístupný a musí se ujistit, že obsluhy četly a pochopily jeho obsah.

POKYNY

- Budte na stabilním místě a ve stabilní poloze bez rizika uklouznutí.
- Před každým použitím vysílače se ujistěte, že není nikdo v pracovní oblasti manipulátoru.
- Vysílač používejte pouze s jeho zařízením na nošení, nebo správně uložený na plošině.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Když vysílač odkládáte, vyjměte akumulátor a klíč z tlačítka tak, aby se účinně zabránilo nahodilému použití nebo zneužití třetími osobami.

OCHRANNÉ ZAŘÍZENÍ

- Stroj se zastaví během maximálně 450 milisekund (přibližně 0,5 sekundy):
 - Stiskem tlačítka nouzového zastavení vysílače (zde 50 milisekund), nebo stroje.
 - Překročením vzdálenosti vysílání vysokofrekvenčního signálu.
 - Poruchou přijímače.
 - Rušivým vysokofrekvenčním signálem, cizí provenience.
 - Vyjmutím akumulátoru z držáku ve vysílači.
 - Dosažením konce výdrže akumulátoru.
 - Vypnutím vysílače otočením tlačítka s klíčkem do polohy vypnuto.
- Tato bezpečnostní zařízení jsou plánována pro bezpečnost osob a majetku a nesmí být nikdy upravována, zrušena nebo obcházena žádným způsobem!
- Rámeček na ochranu ruky brání vnější akci na manipulátor (například pádem vysílače, nebo opřením obsluhy o ochranné zábradlí).
- Elektronická pojistka brání spuštění radiového vysílání, pokud nejsou ovladače mechanicky a elektricky v klidové poloze a pokud není volič otáček spalovacího motoru na volnoběhu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě nouze stiskněte okamžitě tlačítko nouzového vypnutí vysílače; pak se chovejte podle pokynů v návodu (↩ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY).

VŠEOBECNÉ POKYNY

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoli zásahem do stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste mu dobře porozuměli.

Nezbytné opravy, i drobné, provádějte okamžitě.

Veškeré netěsnosti, i drobné, okamžitě opravte.

Pozor na riziko popálenin a stříkání (výfuk, chladič, motor, hydraulický olej atd.).

- Zkontrolujte, zda je prostor řádně odvětráván, než stroj nastartujete.
- Noste oblečení vhodné pro údržbu stroje, vyhněte se šperkům a volnému oblečení. V případě potřeby si sepněte a chraňte vlasy.
- Před jakýmkoliv zásahem na stroji zastavte spalovací motor a vytáhněte klíček ze zapalování.

POLOŽENÍ BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRY RAMENA

- Stroj je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena (↖ 2 - POPIS: OVLÁDACÍ PRVKY), která musí být nainstalovaná na hřídelce zvedacího válce při intervenci pod ramenem.

PO MONTÁŽI

MONTÁŽ OPĚRY

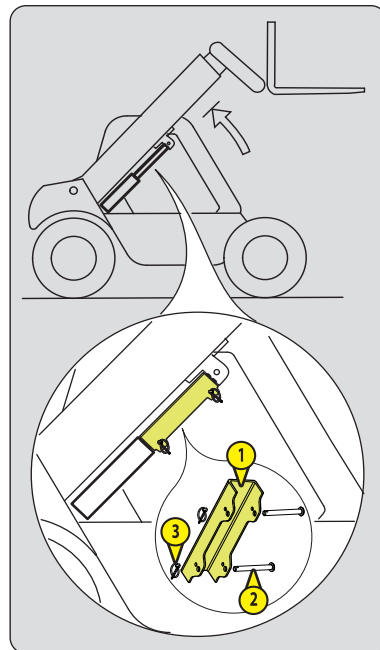
- Zvedněte rameno na maximum.
- Položte bezpečnostní podpěru 1 na hřídelku zvedacího válce a zamkněte ji pomocí osy 2 a závlačky 3.
- Spouštějte rameno pomalu a pak zastavte hydraulické pohyby, před dotazem na podpěru.

DEMONTÁŽ PODPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Sejměte závlačku a osu.
- Vraťte bezpečnostní podpěru na své místo na stroji.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte pouze bezpečnostní podpěru dodanou se strojem.



PO MONTÁŽI

MONTÁŽ OPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Odšroubujte zpět kolečka 1.
- Sestavte části bezpečnostní podpěry 2 kolem tyče válce a zajistěte pomocí závlaček 3.

POZNÁMKA: Desky dorazu 4 bezpečnostní podpěry musí být umístěny směrem ke spodní části zdvihacího válce 5.

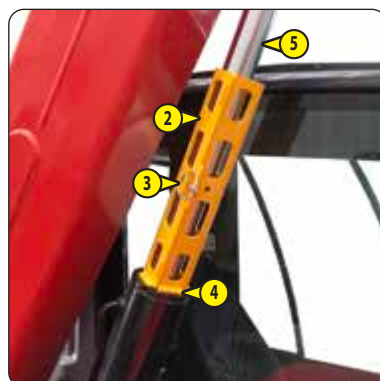
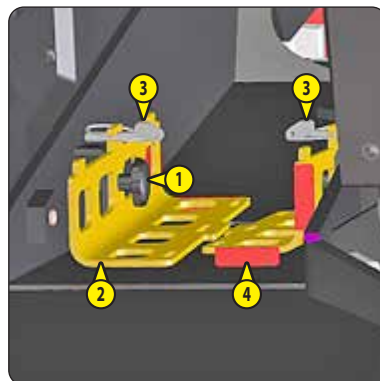
- Spouštějte rameno pomalu a pak zastavte hydraulické pohyby, před dotazem na podpěru.

DEMONTÁŽ PODPĚRY

- Zvedněte rameno na maximum.
- Vyjměte závlačky 3.
- Vraťte části bezpečnostní podpěry 2 na místo na stroji a zamkněte pomocí koleček 1.
- Vraťte závlačky 3 na částech bezpečnostní podpěry.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte pouze bezpečnostní podpěru dodanou se strojem.



ÚDRŽBA

- Provádějte periodickou údržbu (3 - ÚDRŽBA), abyste udrželi váš stroj v dobrém provozuschopném stavu. Nedodržování periodické údržby může vést k ukončení smluvní záruky.

SEŠIT ÚDRŽBY

- Činnosti údržby prováděné v souladu s doporučeními v části 3 - ÚDRŽBA a ostatní činnosti kontroly, údržby, opravy nebo úprav prováděných na stroji nebo na jejich příslušenstvích musejí být uvedeny v údržbovém deníku.
- U každé činnosti se uvede datum práce, jména osob nebo společností, které je provedly, druh činnosti a eventuálně i jejich četnost.
- V případě výměny součástí stroje jsou uváděna katalogová čísla těchto dílů.

HLADINY MAZIV A PALIVA

- Používejte doporučená maziva (v žádném případě nepoužívejte použitá maziva).
- Neplňte palivovou nádrž, když se spalovací motor točí.
- Doplnujte palivo pouze na místech k tomu určených.
- Neplňte palivovou nádrž na maximální hladinu.
- Nekuřte a nepřibližujte se ke stroji s otevřeným ohněm, pokud je otevřená nádrž na pohonné hmoty nebo probíhá-li plnění.

HYDRAULIKA

- Jakýkoli zásah do hydraulického okruhu zvedání nákladu je zakázán, s výjimkou činností uvedených v kapitole: 3 - ÚDRŽBA.
- Nezkoušejte povolovat spoje, hadice ani jiné hydraulické součásti s okruhem pod tlakem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

VYROVNÁVACÍ VENTIL: Měnit seřízení a demontovat vyrovnávací ventily nebo bezpečnostní klapky, jimiž mohou být vybaveny zvedáky vašeho stroje, je nebezpečné.
HYDRAULICKÝ AKUMULÁTOR: demontáž hydraulických akumulátorů a jejich potrubí, kterými může být váš stroj vybaven, je nebezpečná. Tyto činnosti smí provádět výlučně oprávněný pracovník (obratte se na prodejce).

ELEKTŘINA

- Nezkratujte relé spouštěče, abyste spustili spalovací motor. Pokud není volič chodu na neutrálu a parkovací brzda není zatažená, může se stroj dát do okamžitého pohybu.
- Nepokládejte kovové předměty na akumulátor.
- Než začnete pracovat na elektrické výbavě, odpojte akumulátor.

SVÁŘENÍ NA STROJI

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Svařování na stroji pro činnosti údržby nebo opravu smějí provádět pouze pracovníci oprávnění společností MANITOU.

- Odpojte baterii nebo baterie, než začnete svařovat na stroji.
- Při elektrickém sváření na stroji připojte kleště záporného pólu svařovací soupravy přímo na svařovaný díl, aby se vyloučilo, že by proud, který je velmi vysoký, mohl procházet alternátorem.
- Nikdy nesvařujte ani neprovádějte práce, při kterých se uvolňuje teplo, při namontované pneumatice, teplo způsobí zvýšení tlaku, což vede k riziku exploze pneumatiky.
- Pokud je stroj vybaven některou z elektronických řídicích jednotek, odpojte ji, před zahájením svařování, jinak hrozí, že elektronické součástky budou nenávratně poškozeny.

MYTÍ STROJE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při mytí vysokotlakým čističem se vyvarujte přívodů vzduchu motoru, těsnění tyčí válců, kloubů, elektrických součástek a spojení.

- Stroj nebo přinejmenším opravovanou oblast před jakýmkoli zásahem vyčistěte.
- Nezapomeňte zamknout všechny přístupy do stroje (dveře, okna, kryty...).
- V případě potřeby chraňte proti vniknutí vody, páry, nebo čisticích prostředků součástky, které by se mohly poškodit, zejména elektrické součásti a spojky a vstřikovací čerpadlo.
- Vyčistěte ze stroje veškeré stopy paliva, oleje nebo maziva.

PŘEPRAVA STROJE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Přeprava stroje přináší reálná rizika pro obsluhu a další účastníky.

- Tažení, vyproštění, zavěšení nebo přeprava stroje (≤ 3 - ÚDRŽBA).

DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ STROJE

ÚVOD

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Postupy pro dlouhodobé vypnutí a opětovné uvedení stroje do provozu musí provádět váš prodejce.

Tato doba dlouhodobého odstavení nesmí být delší než 12 měsíců.

Nad 12 měsíců je nutno provést procedury dlouhodobého odstavení stroje a jeho opětovného uvedení do provozu.

Následující doporučení jsou určena k tomu, aby se předešlo poškození stroje, pokud se nepoužívá po dobu delší než 3 měsíců.

PŘÍPRAVA STROJE

- Vyčistěte celý stroj.
- Zkontrolujte a opravte všechny případné úniky paliva, oleje, vody nebo vzduchu.
- Vyměňte nebo opravte všechny opotřebené díly.
- Umyjte lakované plochy stroje čistou a studenou vodou a osušte je.
- Proveďte potřebné opravy laku.
- Spusťte co nejvíce zvedací konstrukci.
- Zasuňte teleskopická ramena.
- Vypusťte tlak v hydraulických okruzích.
- Proveďte zastavení stroje.

NÁDRŽ „DEF“ (kapalina filtru pevných částic)

Podle modelu stroje

- Vypusťte a vypláchněte nádrž „DEF“ (kapalina filtru pevných částic).
- Vyměňte filtr čerpadla napájení „DEF“ (≤ 3 - ÚDRŽBA).
- Napusťte plnou nádrž, pomalu naplňujte až po spodní hranu plnicího žlabu novou „DEF“.
- Nastartujte stroj, natlakuje se obvod a stoupne provozní teplota, pak spalovací motor vypněte.
- Podle potřeby do nádrže doplňte kapalinu.

OCHRANA SPALOVACÍHO MOTORU

- Kontaktujte svého prodejce a vyžádejte si postup týkající se ochrany spalovacího motoru (používání ochranného přípravku).
- Naplňte palivovou nádrž (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Vyměňte olej a olejový filtr spalovacího motoru (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Vypusťte a vyměňte chladicí kapalinu (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Nechte motor běžet na volnoběh několik minut a vypněte ho.
- Nechte spalovací motor chvíli běžet, aby mohl olej a chladicí kapalina v motoru cirkulovat.
- Odpojte akumulátor a uložte na bezpečné místo, chráněné před chladem poté, co jste ho dobili na maximum.
- Zacpěte výstup tlumiče výfuku těsnou samolepicí páskou.
- Sejměte hnací řemeny a uložte je na bezpečné místo.
- Odpojte elektromagnetický ventil zastavení motoru na vstřikovacím čerpadle a odizolujte pečlivě připojení.

OCHRANA STROJE

Umístěte stroj na vodorovnou zem.

- Dejte stroj na stojky tak, aby nebyly pneumatiky v kontaktu se zemí.
- Povolte parkovací brzdu (podle modelu stroje).
- Chraňte proti korozi tyčky pneumatických válců, které nejsou zasunuty.
- Zabalte kola

POZNÁMKA: Pokud je nutno stroj uskladnit venku, překryjte jej neprodyšnou plachtou.

ZPROVOZNĚNÍ STROJE

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Zkontrolujte, zda je prostor řádně odvětráván, než stroj nastartujete.

- Odstraňte těsnou samolepicí pásku ze všech otvorů.
- Odstraňte ochrany na tyčkách pneumatických válců a kolech.
- Namontujte zpět a zapojte akumulátor.
- Zatáhněte ruční brzdu a odstraňte stojky.
- Provedte každodenní údržbu (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Provedte týdenní údržbu (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Vypusťte a vyčistěte palivovou nádrž (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vypusťte a vyčistěte palivový filtr (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Vyměňte palivový předfiltr (↖ 3 - ÚDRŽBA) (podle modelu stroje).
- Vypusťte a vypláchněte nádrž DEF (podle modelu stroje).
- Napusťte plnou nádrž, pomalu naplňujte až po spodní hranu plnicího žlabu novou „DEF“ (kapalinou filtru pevných částic) (podle modelu stroje).
- Namontujte zpět hnací řemeny a nastavte jejich napětí. (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Protočte spalovací motor pomocí spouštěče, aby se vytvořil tlak motorového oleje.
- Připojte zpět elektromagnetický ventil zastavení motoru.
- Pokračujte celkovým promazáním stroje (↖ 3 - ÚDRŽBA).
- Spusťte stroj a dodržujte bezpečnostní pokyny (↖ POKYNY PRO ŘÍZENÍ BEZ ZÁTĚŽE A PŘI ZATÍŽENÍ).
- Provedte veškeré hydraulické pohyby zvedací konstrukce, ověřte zejména dojezd každého zvedacího pístu.



DŮLEŽITÉ

Před likvidací stroje se poraďte se svým prodejcem.

RECYKLACE MATERIÁLŮ

KOVY

- Lze je získat a recyklovat ze 100 %.

PLASTY

- Plastové díly jsou označeny podle platných předpisů.
- Aby se usnadnil proces recyklace, byla paleta různých materiálů omezena.
- Velká část plastů je tvořena termoplasty, které lze snadno recyklovat roztavením, granulací nebo mletím.

GUMY

- Pneumatiky a těsnění lze semlít, aby mohly být použity při výrobě cementu nebo pro získání granulátů pro další využití.

SKLA

- Lze je demontovat a shromažďovat, aby mohlo být zpracováno skláři.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Svěříte-li údržbu vašeho stroje servisní síti MANITOU, je riziko znečištění životního prostředí omezeno a přispějete tak k ochraně životního prostředí.

OPOTŘEBENÉ NEBO POŠKOZENÉ DÍLY

- Nenechávejte díly v přírodě.
- Společnost MANITOU a její síť podporuje přístup k ochraně životního prostředí recyklací.

POUŽITÉ OLEJE

- Síť MANITOU zajišťuje jejich sběr a zpracování.
- Tím, že jí svěříte výměny, je riziko znečištění omezené.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY A BATERIE

- Nezhazujte akumulátory a baterie z dálkového ovládání, obsahují kovy škodlivé pro životní prostředí.
- Doneste je do sítě MANITOU nebo na jiné oprávněné sběrné místo.

POZNÁMKA: Společnost MANITOU si stanovila za cíl vyrábět stroje, které nabízejí nejlepší výkon a omezují emise škodlivin.

2 - POPIS

2 - POPIS

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „CE“		2-4
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „UKCA“		2-6
OSVĚDČENÍ O SHODĚ FILTR PEVNÝCH ČÁSTIC / LAPAČ JISKER		2-7
BEZPEČNOSTNÍ SAMOLEPKY A ŠTÍTKY		2-10
IDENTIFIKACE STROJE		2-14
CHARAKTERISTIKY	MT 735 75D ST5 S1	2-16
CHARAKTERISTIKY	MT 935 75D ST5 S1	2-19
CHARAKTERISTIKY	MT 1135 75D ST5 S1	2-22
CHARAKTERISTIKY	MT 1335 75D ST5 S1	2-25
CHARAKTERISTIKY	MT 1335 100D ST5 S2	2-28
PNEUMATIKY		2-31
ROZMĚRY	MT 735 75D ST5 S1	2-36
ROZMĚRY	MT 935 75D ST5 S1	2-38
ROZMĚRY	MT 1135 75D ST5 S1	2-40
ROZMĚRY	MT 1335 75D ST5 S1 MT 1335 100D ST5 S2	2-42
NOMOGRAMY ZÁTĚŽE	MT 735 75D ST5 S1	2-44
STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A"		2-44
NOMOGRAMY ZÁTĚŽE	MT 935 75D ST5 S1	2-45
STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A"		2-45
NOMOGRAMY ZÁTĚŽE	MT 1135 75D ST5 S1	2-46
STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" "B" BEZ STABILIZÁTORŮ		2-46
NOMOGRAMY ZÁTĚŽE	MT 1335 75D ST5 S1 MT 1335 100D ST5 S2	2-48
STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" BEZ STABILIZÁTORŮ		2-48
VÝHLED	MT 735 ...	2-50
VÝHLED	MT 935 ...	2-52
VÝHLED	MT 1135 ...	2-54

VÝHLED	MT 1335 ...	2-56
OVLÁDACÍ A ŘÍDÍCÍ PRVKY		2-58
NOUZOVÉ BRZDĚNÍ		2-60
NOUZOVÝ VÝCHOD		2-61
TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ		2-87
POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV		2-88

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „CE“

Tento dokument je vzorem prohlášení o shodě CE, které přejímá obsah původního prohlášení dodaného se strojním zařízením.

Tento vzor, stejně jako originální dokument, může obsahovat pole, která se nevztahují na váš stroj. Pokud se tato pole neuvádějí, zůstanou prázdná.

Všechny údaje vztahující se k vašemu stroji naleznete v původním prohlášení o shodě.

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)** **«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

Rough-terrain variable-reach truck

MT 735 75D ST5 S1

MT 935 75D ST5 S1

MT 1135 75D ST5 S1

MT 1335 75D ST5 S1

MT 1335 100D ST5 S2

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* : Non applicable

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : Non applicable

9) Organisme notifié, *Notified body* : Non applicable

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : ANNEXE VIII

9) Organisme notifié, *Notified body* :

SNCH

11 ROUTE DU LUXEMBOURG

5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN1459 ; EN 12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) товара на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použité, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Tunnistuse aeg, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvattu koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) « CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuariscítear thíos, 6) Dearbhaionn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcoinnn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhíne a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelősségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok hozosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értécsített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) (Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarslu þeirra með hljóðsjón af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskrifir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiara che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) Iviešias dël mašinų, 9) Certifikato Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir technines specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārtā, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinābas numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tidlikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li-lijgjet li jimplimentawhom fil-ligji nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczka, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretrizes seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele ulterioare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a s smernicami transponovanými do vnitrostátného práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovih transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ „UKCA“

Tento dokument je vzorem prohlášení o shodě UKCA, které přejímá obsah původního prohlášení dodaného se strojním zařízením. Tento vzor, stejně jako originální dokument, může obsahovat pole, která se nevztahují na váš stroj. Pokud se tato pole neuvádějí, zůstanou prázdná.

Všechny údaje vztahující se k vašemu stroji naleznete v původním prohlášení o shodě.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
Authorized representative: **MANITOU UK**
Ebbleke Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom

The manufacturer declares that the below described machinery:

Rough-terrain variable-reach truck

MT 735 75D ST5 S1
MT 935 75D ST5 S1
MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure: Non applicable
Certificate number: Non applicable
Dated:
Approved body: Non applicable

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, as amended

Applied procedure: Schedule 11
Approved body: SNCH
11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG

Sound power level:
Measured: dB (A)
Guaranteed: dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

EN1459 ; EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

At: Date:
Name of signatory:
Position:
Company:
Signature:



(1) Certificate


- (2) No. of the Certificate: **BVS 13 H 053 X**
- (3) Product: **Particle filter as specified in 14 as spark arrester according to EN 1834**
- (4) Manufacturer: **DEUTZ AG**
- (5) Address: **Ottostrasse 1
51149 Köln
Germany**

- (6) The design of this product and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this certificate.
- (7) The certification body of DEKRA EXAM GmbH certifies that this product comply with the requirements of the test regulations listed under item 8 below. The test results are recorded in the test and assessment report 13 EXAM 11097 BVS-Fr.
- (8) The requirements of the standard are assured by compliance with
 - DIN EN 1834-1:2000; Chapter 6.4.2**
 - DIN EN 1834-2:2000; Chapter 6.4.2**
 - DIN EN 1834-3:2000; Chapter 6.3.2**
- (9) This Certificate relates only to the design and tests of the specified product in accordance to the test regulations. Further requirements apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, 2014-09-04



Certification body



Special services unit



- (12) Appendix to
- (13) Certificate BVS 13 H 053 X
- (14) 14.1 Subject and Type

Particle filters with the DEUTZ-part numbers 4600864, 4604124, 4601585, 4601448, 4601586, 4601449, 4601505, 4601501, 4601502, 4601503, 4601445, 4601444, 4604069, 4604048, 4603078, 4603083, 4603088, 4603040, 4603044, 662982, 662862 and 662865. These particle filters are used in combination with diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts according to table 1.

Table 1: Combinations of particle filters, diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts

Motor Type	Engine Code	Particle Filter	Size	Oxidation Catalyst
TCD2.9L4 TCD3.6L4	C4EI**	4600864	5,66"x9,5"	4600862
TCD2.9L4 TCD3.6L4	C4EI**	4604124	5,66"x9,5"	4600862
TCD4.1L4	C4EI**	4601585	8,5"x7"	4601583
TCD4.1L4	C4FI**	4601448	8,5"x7"	4601446
TCD4.1L4	C4EI**	4601586	8,5"x8,5"	4601583
TCD4.1L4	C4FI**	4601449	8,5"x8,5"	4601446
TCD6.1L6	C4EI**	4601505	9,5"x8"	4601504
TCD6.1L6	C4FI**	4601501	9,5"x8"	4601500
TCD6.1L6	C4FI**	4601502	9,5"x10"	4601500
TCD6.1L6	C4FI**	4601503	9,5"x12"	4601500
TCD7.8L6	C4FI**	4601445	11,25"x10"	4601443
TCD7.8L6	C4FI**	4601444	11,25"x12"	4601443
TCD3.6L4	CFV***	4604069	8,5"x7"	4604047
TCD4.1L4	CFV***	4604048	8,5"x8,5"	4604047
TCD6.1L6	CFV***	4603078	9,5"x8"	4603073
TCD6.1L6	CFV***	4603083	9,5"x10"	4603073
TCD6.1L6	CFV***	4603088	9,5"x12"	4603073
TCD7.8L6	CFV***	4603040	11,25"x10"	4603033
TCD7.8L6	CFV***	4603044	11,25"x12"	4603033
TCD6.1L6	CFW***	662982	11,25"x8"	n.a.
TTCD6.1L6	CFW***	662862	11,25"x10"	n.a.
TTCD7.8L6	CFW***	662865	11,25"x14"	n.a.

n. a.: not applicable. These types are not used in combination with separate oxidation catalysts. The inlet of this these particle filter variants are catalytically coated.

14.2 Description

The particle filters are used to retain soot particles in exhaust fumes of diesel engines. They consist of a ceramic honeycomb body, an oxidation catalyst and a metallic housing with thermal isolation. The exhaust fumes coming from engine enter the metallic housing via the inlet, pass the oxidation catalyst and enter the honeycomb body, where they penetrate ceramic, porous walls (thickness 0.30 mm) of the cells. The particle filters and the honeycomb body can have different diameters and lengths, but the cell density is 310·10³ cells/m² for all sizes. The inlet can be axial, perpendicular or with an angel of 45°.

The particle filters were successfully tested according to DIN EN 1834-1:2000; Chapter 6.4.2, DIN EN 1834-2:2000; Chapter 6.4.2 and DIN EN 1834-3:2000; Chapter 6.3.2. The particle filters fulfil the requirements as spark arrester according to DIN EN 1834.



14.3 Parameters

Table 2: Operation parameters of particle filters

Part number	Size	Motor Type	Max. Power [kW]	Specific Load [kW/m ²]	Max. exhaust fumes temperature [°C]
4600864	5,66"x9,5"	TCD2.9L4 TCD3.6L4	90	24,77	530
4604124	5,66"x9,5"	TCD2.9L4 TCD3.6L4	90	24,77	530
4601585	8,5"x7"	TCD4.1L4	95	15,74	450
4601448	8,5"x7"	TCD4.1L4	95	15,74	450
4601586	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	115	16,69	530
4601449	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	115	16,69	530
4601505	9,5"x8"	TCD6.1L6	130	15,08	450
4601501	9,5"x8"	TCD6.1L6	130	15,08	450
4601502	9,5"x10"	TCD6.1L6	160	14,85	565
4601503	9,5"x12"	TCD6.1L6	180	13,92	570
4601445	11,25"x10"	TCD7.8L6	200	13,24	500
4601444	11,25"x12"	TCD7.8L6	250	13,79	550
4604069	8,5"x7"	TCD3.6L4	97	16,07	530
4603078	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	130	15,08	500
4603083	9,5"x8"	TCD6.1L6	160	14,85	520
4603088	9,5"x10"	TCD6.1L6	180	13,92	540
4603040	9,5"x12"	TCD6.1L6	260	17,21	540
4603044	11,25"x10"	TCD7.8L6	260	14,34	540
4604048	11,25"x12"	TCD7.8L6	120	16,37	530
662982	11,25"x8"	TCD6.1L6	174	14,40	520
662862	11,25"x10"	TTCD6.1L6	211	13,97	540
662865	11,25"x14"	TTCD7.8L6	291	13,76	520

(15) Test and Assessment Report

13 EXAM 11097 BVS-Fr, 2014-09-03

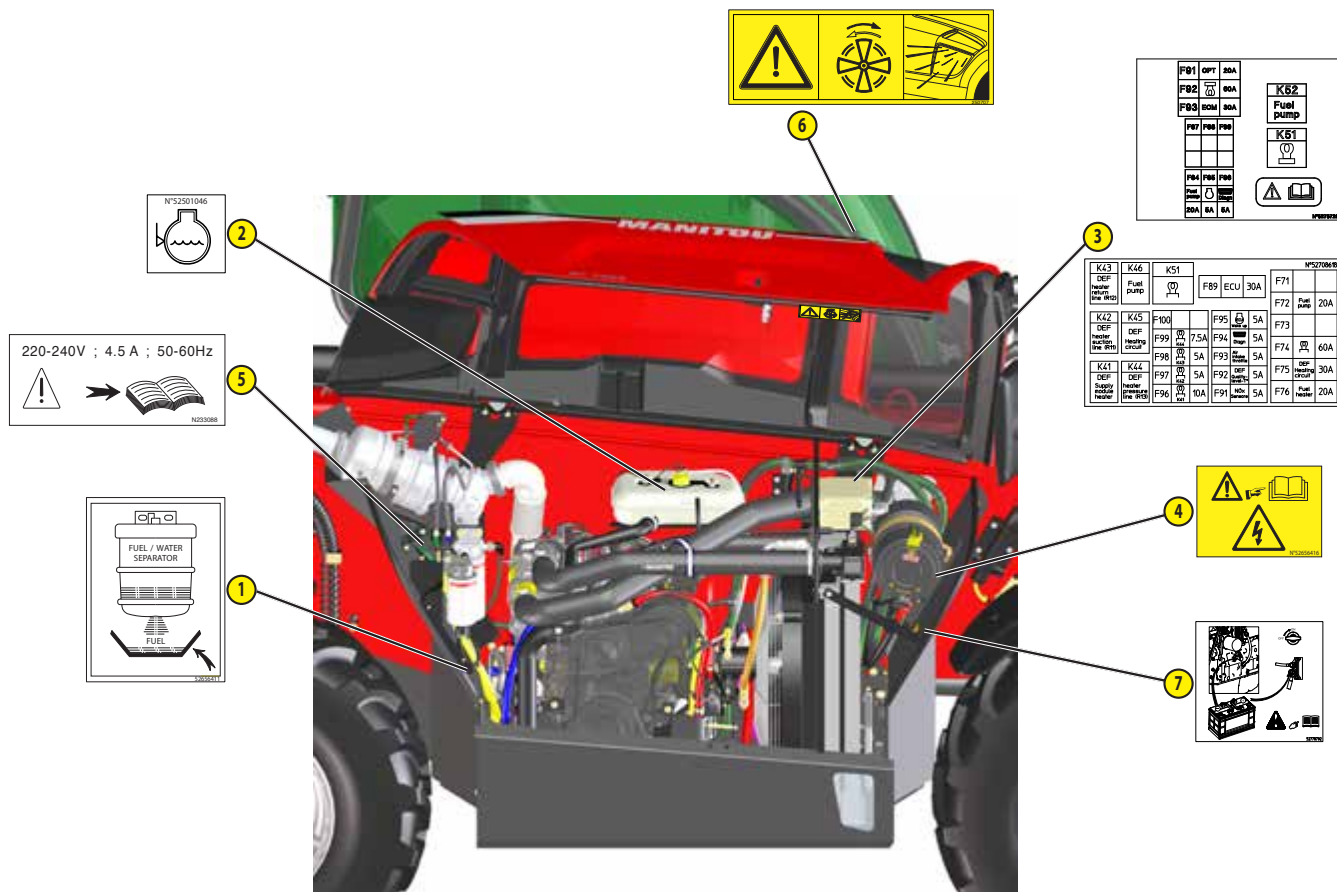
(16) Special Conditions for Safe Use

The particle filters can only be used as spark arresters in combination with the diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts given in table 1.

The function of the particle filters as spark arresters according to DIN EN 1834 was only tested for operation conditions without thermal regeneration of the particles filters. The regeneration of the particle filters is not permitted in hazardous areas.

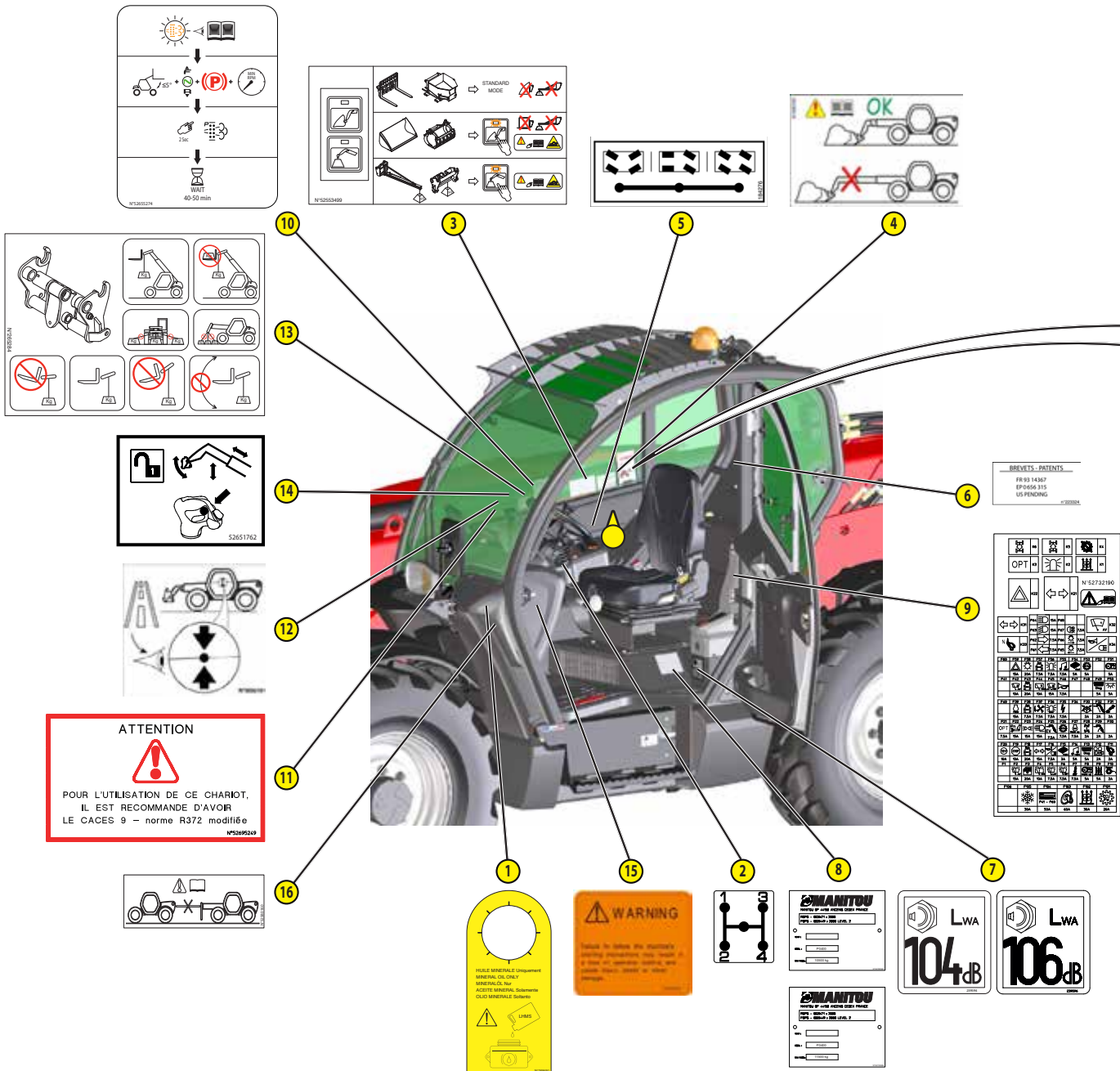
SAMOLEPKY A ŠTÍTKY POD KAPOTOU MOTORU

RYSKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	52656411	- Odlučovač voda/nafta
2	52501046	- Nemrzoucí kapalina
3	52757295	- Pojistka motoru MT 7/9/11/13 75D ...
	52708618	- Pojistka motoru MT 13 100D ...
4	52656416	- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
5	233088	- Žhavicí tyč (VOLITELNÁ VÝBAVA)
6	250707	- Změna ventilace (VOLITELNÁ VÝBAVA)
7	52778792	- Odstraňování závady akumulátoru

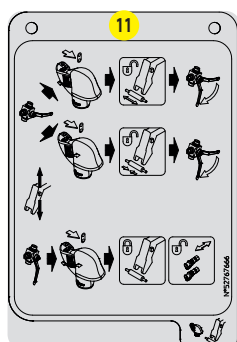
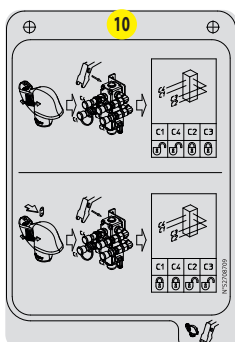
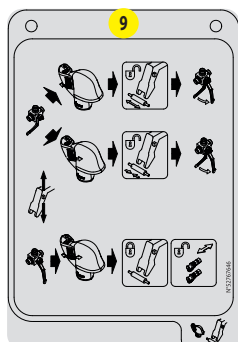
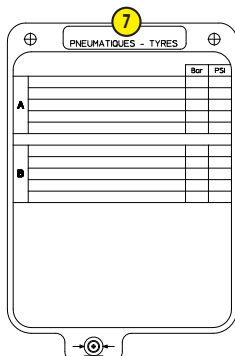
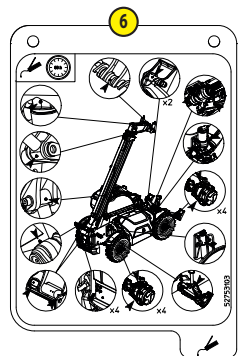
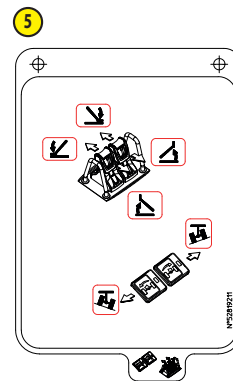
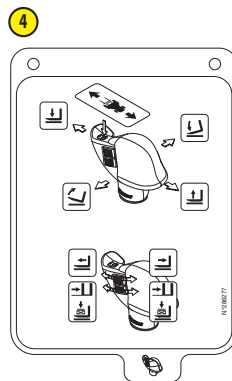
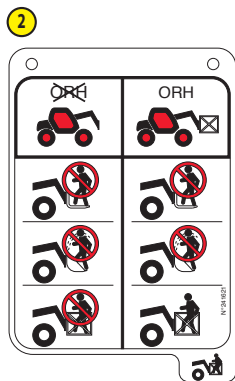


SAMOLEPKY A ŠTÍTKY V KABINĚ

RYSKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	268491	- Pokyny pro olej brzdového okruhu
2	52545464	- Výběr rychlosti
3	52553499	- Pokyny pro ovládání provozního režimu
4	290183	- Pokyny pro korbu na teleskopu
5	184276	- Ovládací prvek voliče směru
6	223324	- Patenty
7	239594	- Akustický výkon 104 dB MT 7/9/11/13 75D ...
	239596	- Akustický výkon 106 dB MT 13 100D ...
8	52780560	- Shoda kabiny MT 735/935/1135 ...
	52733988	- Shoda kabiny MT 1335 ...
9	52732190	- Pojistky a relé
10	52655274	- Regenerace výfuku „stroj stojí“
11	52695249	- Používání CACES 9 (VOLITELNÁ VÝBAVA podle země)
12	309219	- Poloha ramene
13	265284	- Zvedací oko na jednoduché zdvihací desce (VOLITELNÁ VÝBAVA)
14	52651762	- Aktivace hydraulických ovládacích prvků
15	52759172	- VAROVÁNÍ riziko nesprávného použití (pouze pro Spojené království)
16	52580160	- Tažení zakázáno



RYSKA	KATALOGOVÉ ČÍSLO	POPIS
1	52699411	- List krycího nomogramu
2	241621	- Bezpečnostní pokyny
4	286277	- Funkce manipulátoru
5	52819211	- Funkce stabilizátoru a náklonu
6	52753103	- List promazávání
7	52800897	- Soubor pneumatik MT 735 75D ...
	52842996	- Soubor pneumatik MT 935 75D ...
	52846970	- Soubor pneumatik MT 1135 75D ...
	52800900	- Soubor pneumatik MT 1335...
9	52767646	- Hydraulické zablokování příslušenství (VOLITELNÁ VÝBAVA)
10	52708709	- Elektromagnetický ventil v hlavici ramene (VOLITELNÁ VÝBAVA)
11	52767666	- Elektromagnetický ventil v hlavici ramene + zablokování hydrauliky příslušenství (VOLITELNÁ VÝBAVA)



IDENTIFIKACE STROJE

Vzhledem k tomu, že je naší hlavní starostí neustálé zlepšování našich výrobků, mohou být zavedeny do našich strojů změny, aniž bychom měli povinnost o nich informovat naše ctěné zákazníky.

Při jakémkoliv objednávání náhradních dílů nebo pro veškeré informace technického charakteru vždy uvádějte:

POZNÁMKA: Abyste mohli všechna tato čísla snáze sdělovat, doporučujeme, abyste si je zapsali na k tomu určená místa hned při převímce stroje.

Všechny ostatní technické informace o vašem stroji jsou uvedeny v kapitole: CHARAKTERISTIKY.

VÝROBNÍ ŠTÍTEK STROJE

"Designation" Označení	
"Series" Rada	
"Year of manufacture" Rok výroby	
"Model year" Modelový rok	
"Serial Number / Product Identification Number" Výrobní číslo / Identifikační číslo výrobku	
"Unladen mass" Pohotovostní hmotnost	
"Power" Výkon	
"Authorized gross vehicle weight" Největší povolená hmotnost jízdní soupravy	
"Rated capacity" Jmenovitá nosnost	
"Max vertical force (on trailer hook)" Maximální svislé zatížení (na tažném háku)	
"Drag strain" Tažná síla	



SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Palivo (podle EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		B7 / B10 / B20 a B30 / XTL nebo HVO
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		BOSCH EMRS
Pořadí zapalování		1-3-4-2
Zdvihový objem	cm ³	2924
Vrtání a zdvih	mm	92 x 110
Kompresní poměr		17,8
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min	2300
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min	2450
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	375 až 1400 ot./min
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Voda
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVKA		
Typ převodu		4 hnací kola trvalý pohon
Převodovka		CATERPILLAR
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		ZF
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		COMER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	4,5
Zadní pneumatiky		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	4,5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARDNÍ	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Alternátor		14 V - 95 A
- Typ		MAHLE AAK4721
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		MAHLE AZE4224

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučové v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		SAHR
- Typ ovládání		Elektrohydraulika

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo		Pístové čerpadlo	
- Typ		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	17
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	L/min	110	41
- Průtok při 1600 ot./min	L/min	72	27
Filtrace			
- Vratná	μm	11	11
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	200 / 270	
- Okruh zvedání	bar	270 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 230	
- Okruh stabilizátorů	bar	-	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	-	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronická	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	6,6-40,5	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	11,2-23,9	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	5-53,5	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	5,2-51,5	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	5,8-28,4	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	5,9-28,9	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	4,4-38	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	4,6-36,4	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,1-40,7	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	3,1-40,7	

HLUK A VIBRACE			
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)		
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnicí 2005/88/ES)	dB(A)	104	
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)		
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Vibrace standardního sedadla	m/s ²		

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemístování stroje ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Přední pneumatika bez zátěže	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Vzad naprázdno	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standardní příslušenství			
- Hmotnost s vidlicemi		kg	190
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	60
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3500
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	-
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	-
Hmotnost stroje bez příslušenství		kg	6550
Hmotnost stroje se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	6860
- Při jmenovitém zatížení		kg	10360
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	3200
- Naprázdno vzadu		kg	3660
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	9050
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1310
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	7480
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	530
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	-
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	5230
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	8200
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)		daN	6980

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Palivo (podle EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		B7 / B10 / B20 a B30 / XTL nebo HVO
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		BOSCH EMRS
Pořadí zapalování		1-3-4-2
Zdvihový objem	cm ³	2924
Vrtání a zdvih	mm	92 x 110
Kompresní poměr		17,8
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min	2300
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min	2450
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	375 až 1400 ot./min
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Voda
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVKA		
Typ převodu		4 hnací kola trvalý pohon
Převodovka		CATERPILLAR
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		ZF
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		COMER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARDNÍ	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Alternátor		14 V - 95 A
- Typ		MAHLE AAK4721
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		MAHLE AZE4224

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučové v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		SAHR
- Typ ovládání		Elektrohydraulika

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo		Pístové čerpadlo	
- Typ		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	17
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	L/min	110	41
- Průtok při 1600 ot./min	L/min	72	27
Filtrace			
- Vratná	μm	11	11
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	200 / 270	
- Okruh zvedání	bar	270 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 230	
- Okruh stabilizátorů	bar	-	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	-	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronická	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	7,2-37,3	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	13,8-13,4	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	4,7-57,1	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	5,6-47,9	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	11-14,1	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	11,2-14,3	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	7-22,5	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	6,9-22,8	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3-42,1	
- Vyklopění naprázdno	s - °/s	3,4-37,1	

HLUK A VIBRACE			
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)		
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnicí 2005/88/ES)	dB(A)	104	
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)		
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Vibrace standardního sedadla	m/s ²		

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemístování stroje ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Přední pneumatika bez zátěže	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Vzad naprázdno	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standardní příslušenství			CAF 1040/4,1
- Hmotnost s vidlicemi		kg	190
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	60
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3500
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	-
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	9061
Hmotnost stroje bez příslušenství		kg	7150
Hmotnost stroje se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	7460
- Při jmenovitém zatížení		kg	10960
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	3480
- Naprázdno vzadu		kg	3980
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	9290
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1670
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	7440
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	520
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	-
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	5800
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	8500
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)		daN	7180

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Palivo (podle EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		B7 / B10 / B20 a B30 / XTL nebo HVO
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		BOSCH EMRS
Pořadí zapalování		1-3-4-2
Zdvihový objem	cm ³	2924
Vrtání a zdvih	mm	92 x 110
Kompresní poměr		17,8
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min	2300
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min	2484
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	375 až 1400 ot./min
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Voda
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVKA		
Typ převodu		4 hnací kola trvalý pohon
Převodovka		CATERPILLAR
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		ZF
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		COMER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARDNÍ	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Alternátor		14 V - 95 A
- Typ		MAHLE AAK4721
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		MAHLE AZE4224

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučové v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		SAHR
- Typ ovládání		Elektrohydraulika

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo		Pístové čerpadlo	
- Typ		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	45	17
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	L/min	112	42
- Průtok při 1600 ot./min	L/min	72	27
Filtrace			
- Vratná	μm	11	11
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	200 / 270	
- Okruh zvedání	bar	270 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 230	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronická	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	7,6-42,4	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	12,4-26	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	5,4-59,6	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	5,8-55,5	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	12,3-14,1	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	12,3-14,1	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	8,2-21,1	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	7,7-22,5	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,1-40,7	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	3,6-35,1	

HLUK A VIBRACE			
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)		
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnicí 2005/88/ES)	dB(A)	104	
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)		
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Vibrace standardního sedadla	m/s ²		

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemístování stroje ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Přední pneumatika bez zátěže	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Vzd naprázdno	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standardní příslušenství			CAF 1040/4,1
- Hmotnost s vidlicemi		kg	190
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	60
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3500
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	1200
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	10902
Hmotnost stroje bez příslušenství		kg	8350
Hmotnost stroje se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	8660
- Při jmenovitém zatížení		kg	12160
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	4510
- Naprázdno vzadu		kg	4150
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	10860
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1300
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	8590
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	420
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	6,3
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	6000
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	8400
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)		daN	6850

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Palivo (podle EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		B7 / B10 / B20 a B30 / XTL nebo HVO
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		BOSCH EMRS
Pořadí zapalování		1-3-4-2
Zdvihový objem	cm ³	2924
Vrtání a zdvih	mm	92 x 110
Kompresní poměr		17,8
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min	2300
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min	2484
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	375 až 1400 ot./min
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Voda
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVKA		
Typ převodu		4 hnací kola trvalý pohon
Převodovka		CATERPILLAR
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		ZF
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		COMER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARDNÍ	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Alternátor		14 V - 95 A
- Typ		MAHLE AAK4721
Spouštěč		12 V - 3,2 kW
- Typ		MAHLE AZE4224

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučové v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		SAHR
- Typ ovládání		Elektrohydraulika

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Pístové čerpadlo	
		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	54	17
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	L/min	133	42
- Průtok při 1600 ot./min	L/min	86	27
Filtrace			
- Vratná	μm	11	11
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	200 / 270	
- Okruh zvedání	bar	270 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 230	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronická	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	10,3-33,7	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	15,1-23	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	9,6-36,1	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	7,7-45	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	14,7-13,2	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	16-14,4	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	9,9-21,4	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	8,9-23,8	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,2-39,4	
- Vyklápění naprázdno	s - °/s	3,8-33,2	

HLUK A VIBRACE			
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)		
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnicí 2005/88/ES)	dB(A)	104	
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)		
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Vibrace standardního sedadla	m/s ²		

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemístování stroje ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Přední pneumatika bez zátěže	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Vzad naprázdno	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standardní příslušenství			CAF 1040/4,1
- Hmotnost s vidlicemi		kg	190
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	60
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3500
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	1000
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	12653
Hmotnost stroje bez příslušenství		kg	8950
Hmotnost stroje se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	9260
- Při jmenovitém zatížení		kg	12760
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	4230
- Naprázdno vzadu		kg	5030
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	10890
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1870
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	9100
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	460
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	6,6
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	6600
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	9700
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)		daN	7400

SPALOVACÍ MOTOR		
Typ		DEUTZ TCD 3,6 L 2501-4428
Palivo (podle EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		B7 / B10 / B20 a B30 / XTL nebo HVO
Počet válců		4 v řadě
Sání		S turbodmychadlem
Systém vstřikování		BOSCH EMRS
Pořadí zapalování		1-3-4-2
Zdvihový objem	cm ³	3621
Vrtání a zdvih	mm	98 x 120
Kompresní poměr		17,2
Jmenovité otáčky při zatížení	ot./min	2300
Otáčky při volnoběhu naprázdno	ot./min	930
Maximální otáčky naprázdno	ot./min	2484
Výkon ISO/TR 14396	cv - kW	101 - 74,4
Výkon SAE J 1995	cv - kW	101 - 74,4
Max točivý moment ISO/TR 14396	Nm	410 až 1600 ot./min
Účinnost filtrace vzduchu	%	99,9
Druh chlazení		Voda
Ventilátor		Nasávající

PŘEVODOVKA		
Typ převodu		4 hnací kola trvalý pohon
Převodovka		CATERPILLAR
- Typ		Mechanická
- Měnič směru jízdy		Elektrohydraulický
- Měnič momentu		ZF
- Počet rychlostních stupňů vpřed		4
- Počet rychlostních stupňů vzad		4
Rozdělovací převodovka		COMER
Přední náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Zadní náprava		DANA
- Diferenciál		Bez uzávěrky
Hnací kola		4
- Ovládání 2/4 hnací kola		Ne
Pneumatiky vpředu		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5
Zadní pneumatiky		APOLLO
- Rozměr		400/80-24 162A8 FX525
- Tlak	bar	5

ELEKTRICKÝ OBVOD		
Baterie	STANDARDNÍ	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	VOLITELNÁ VÝBAVA	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Alternátor		14 V - 95 A
- Typ		MAHLE AAK4720
Spouštěč		12 V - 4 kW
- Typ		MAHLE AZF4814

BRZDOVÝ OKRUH		
Provozní brzda		Hydraulická brzda s posilovačem
- Typ brzdy		Vícekotoučové v olejové lázni
- Typ ovládání		Nožní na přední a zadní nápravě
Parkovací brzda		Brzdění ztrátou tlaku
- Typ brzdy		SAHR
- Typ ovládání		Elektrohydraulika

HYDRAULICKÝ OKRUH			
Hydraulické čerpadlo			
- Typ		Pístové čerpadlo	
		1. stupeň	2. stupeň
- Zdvihový objem	cm ³	54	17
- Průtok při maximálních otáčkách naprázdno	L/min	133	42
- Průtok při 1600 ot./min	L/min	86	27
Filtrace			
- Vratná	μm	11	11
- Sání	μm	135	135
Max. pracovní tlak	bar	270	
- Okruh vysouvání ramena	bar	200 / 270	
- Okruh zvedání	bar	270 / 270	
- Okruh naklánění	bar	270 / 230	
- Okruh stabilizátorů	bar	270	
- Okruh korektoru sklonu (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Pomocný okruh (VOLITELNÁ VÝBAVA)	bar	270	
- Okruh řízení	bar	140	

HYDRAULICKÉ POHYBY			
Výstražné zařízení a omezovač podélné stability		Elektronická	
Pohyby zvedání (rameno zatažené)			
- Zvedání naprázdno	s - m/min	10,3-33,7	
- Zvedání s nákladem	s - m/min	15,1-23	
- Spouštění naprázdno	s - m/min	9,6-36,1	
- Spouštění s nákladem	s - m/min	7,7-45	
Pohyby vysouvání (rameno zvednuté)			
- Vysouvání naprázdno	s - m/min	14,7-13,2	
- Vysouvání s nákladem	s - m/min	16-14,4	
- Zatahování naprázdno	s - m/min	9,9-21,4	
- Zatahování s nákladem	s - m/min	8,9-23,8	
Pohyby naklánění			
- Sklápění naprázdno	s - °/s	3,2-39,4	
- Vyklopění naprázdno	s - °/s	3,8-33,2	

HLUK A VIBRACE			
Hladina akustického tlaku na místě řidiče LpA (podle normy NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustický tlak (podle směrnice 2009/76)	dB(A)		
Zaručená hladina akustického výkonu v prostředí LwA (podle směrnice 2000/14/ES upravené směrnicí 2005/88/ES)	dB(A)	106	
Hladina zvuku za pohybu (podle směrnice 2009/63)	dB(A)		
Vážený průměr zrychlení na těle řidiče (podle normy NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vážený průměr zrychlení přenesený na systém ruce/paže řidiče (podle normy ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Vibrace standardního sedadla	m/s ²		

SPECIFIKACE A HMOTNOSTI			
Rychlost přemísťování stroje ve standardní konfiguraci na vodorovné zemi			
- Přední pneumatika bez zátěže	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Vzad naprázdno	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standardní příslušenství			CAF 1040/4,1
- Hmotnost s vidlicemi		kg	190
- Hmotnost vidlic (každá)		kg	60
Jmenovitá nosnost se standardním příslušenstvím		kg	3500
Zátěž při překlopení při maximálním vyložení na stabilizátorech		kg	1000
Vzdálenost těžiště nákladu v patce vidlic		mm	500
Standardní zvedací výška		mm	12653
Hmotnost stroje bez příslušenství		kg	9100
Hmotnost stroje se standardním příslušenstvím			
- Naprázdno		kg	9410
- Při jmenovitém zatížení		kg	12910
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (transportní poloha)			
- Naprázdno vpředu		kg	4305
- Naprázdno vzadu		kg	5105
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	10965
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	1945
Hmotnost na nápravu se standardním příslušenstvím (rameno vysunuté)			
- Při jmenovitém zatížení vpředu		kg	9175
- Při jmenovitém zatížení vzadu		kg	535
Dotykový tlak na zem celého povrchu každého stabilizátoru při maximální zátěži při překlopení		kg/cm ²	6,6
Tažná síla na tažném háku			
- Naprázdno (prokluz)		daN	6600
- Při jmenovitém zatížení (zablokování převodovky)		daN	9700
Síla odtržení s korbou (podle normy ISO 8313)		daN	7400

PNEUMATIKY

MT 735 75D ST5 S1

		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ PNEUMATIKA BEZ ZÁTĚŽE	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
APOLLO	400/80-R24 162A8	4,5	1600	4525	1830	655
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	3,8				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,2				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	3,8				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
APOLLO	400/80-R24 162A8	4,5	655				
			1600				
			1830				
			4525				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	3,8	655				
			1600				
			1830				
			4525				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,2	655				
			1600				
			1830				
			4525				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	3,8	655				
			1600				
			1830				
			4525				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3	655				
			1600				
			1830				
			4525				

MT 935 75D ST5 S1

		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ PNEUMATIKA BEZ ZÁTĚŽE	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	1740	4645	1990	835
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,6				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm2)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm2)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	835				
			1990				
			1740				
			4645				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4	835				
			1990				
			1740				
			4645				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,6	835				
			1990				
			1740				
			4645				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4	835				
			1990				
			1740				
			4645				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3	835				
			1990				
			1740				
			4645				

MT 1135 75D ST5 S1

		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ PNEUMATIKA BEZ ZÁTĚŽE	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2275	5450	1910	505
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	505				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	935				
			2115				
			2515				
			5450				

MT 1335 75D ST5 S1

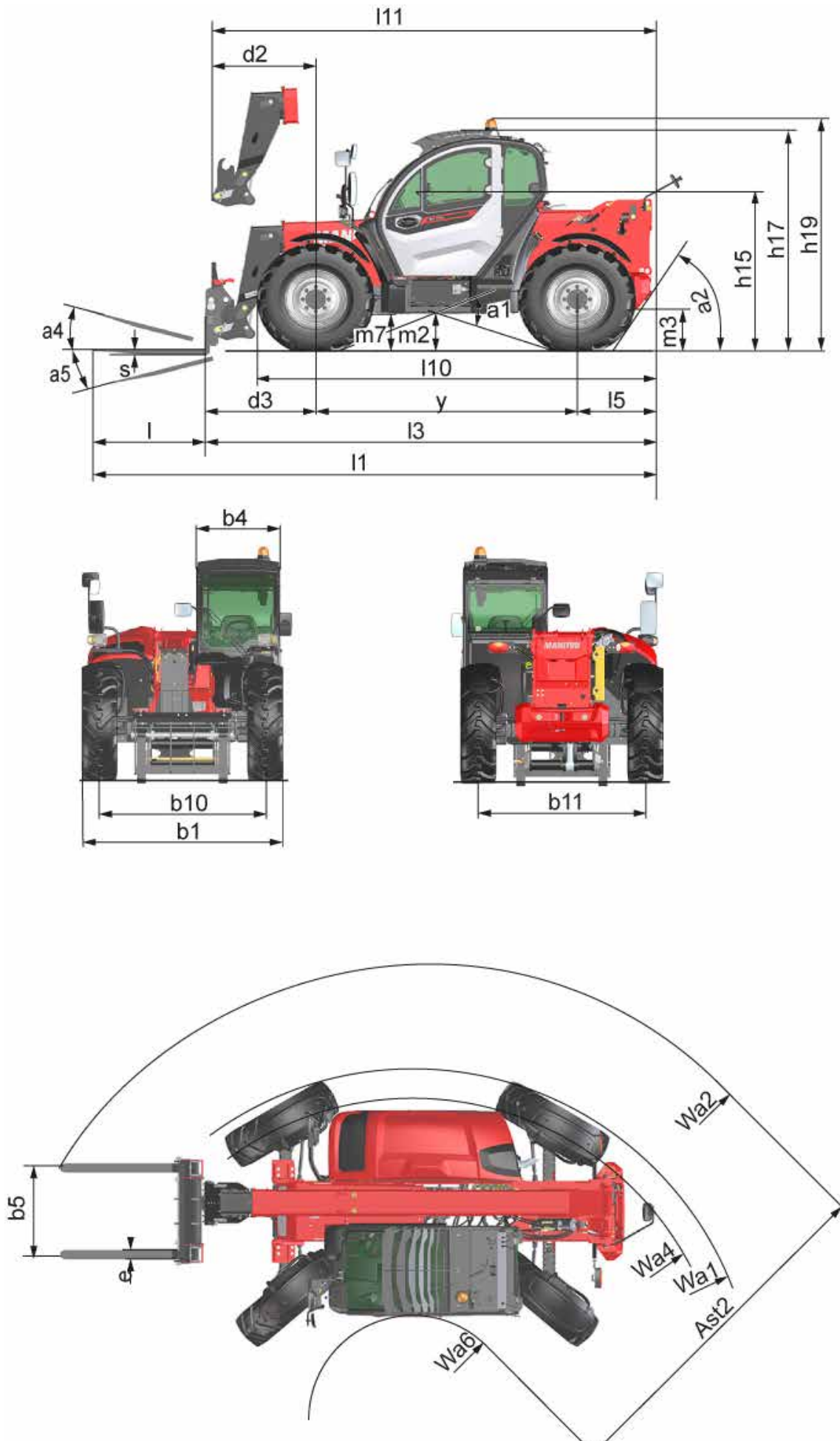
		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ PNEUMATIKA BEZ ZÁTĚŽE	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2115	5450	2515	935
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	935				
			2115				
			2515				
			5450				

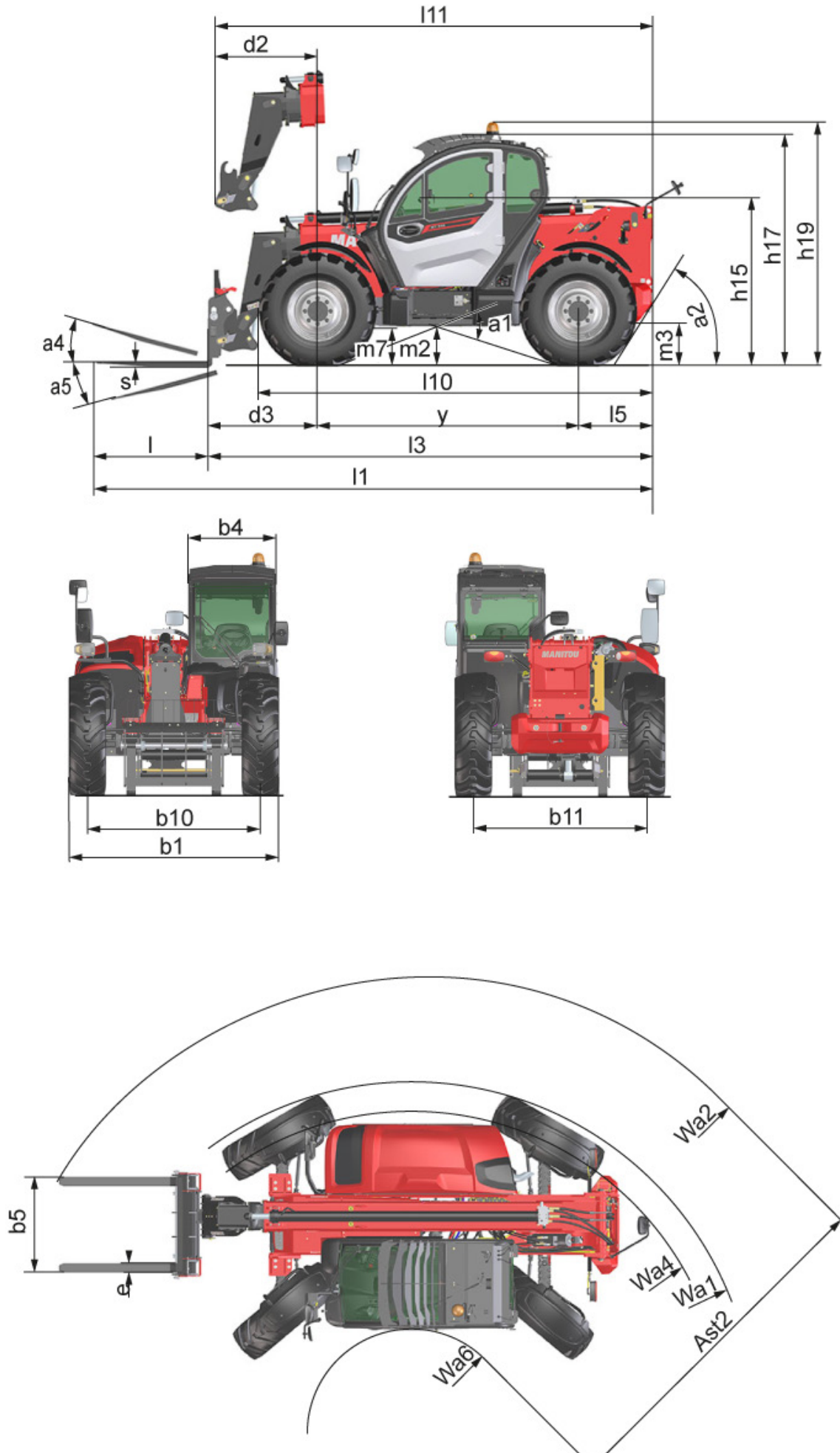
MT 1335 100D ST5 S2

		TLAK (bar)	ZÁTĚŽ NA PNEUMATIKU (kg)			
			PŘEDNÍ PNEUMATIKA BEZ ZÁTĚŽE	VPŘED SE ZATÍŽENÍM	VZAD NAPRÁZDNO	VZAD SE ZATÍŽENÍM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2155	5485	2555	975
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

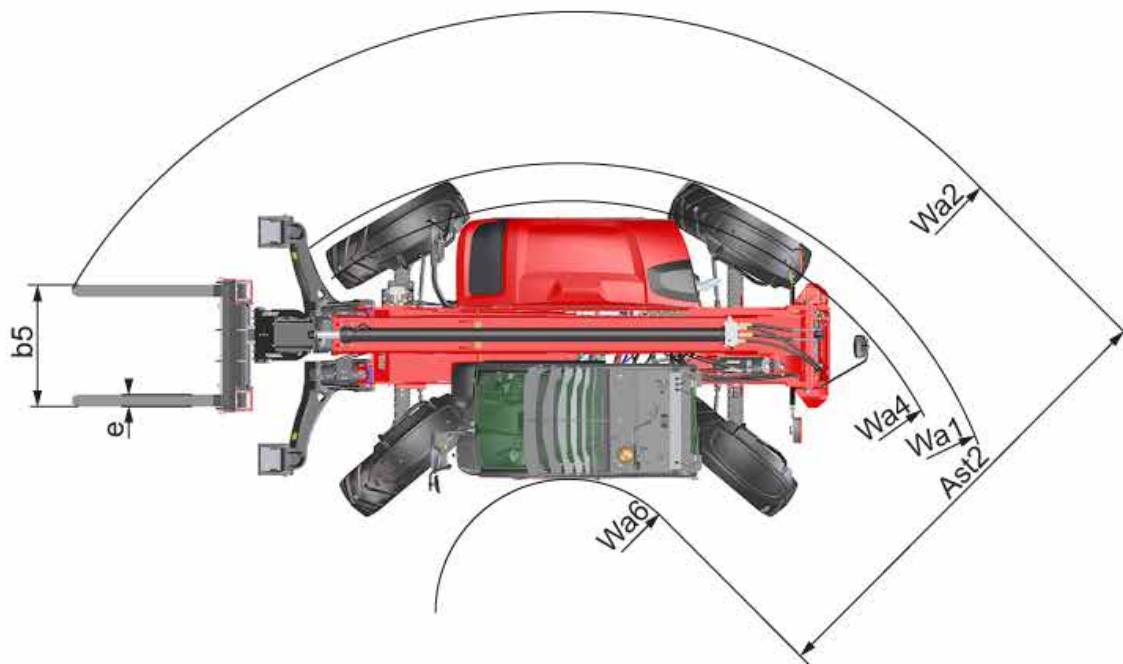
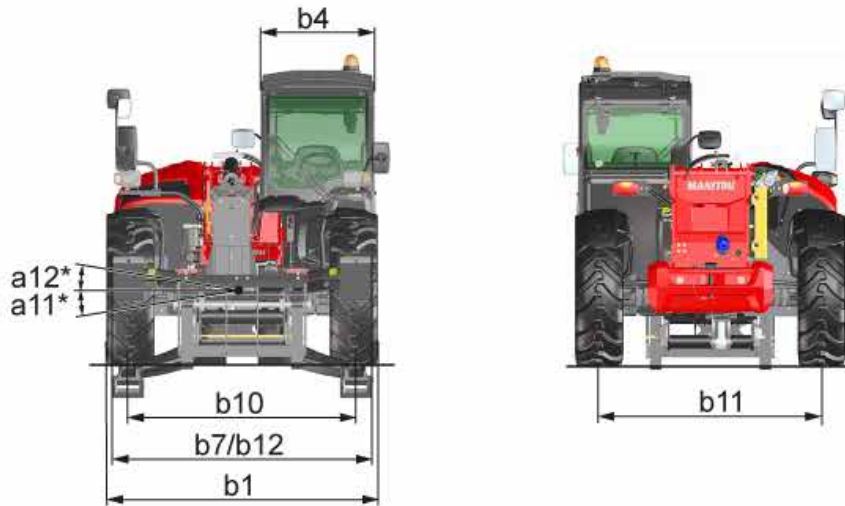
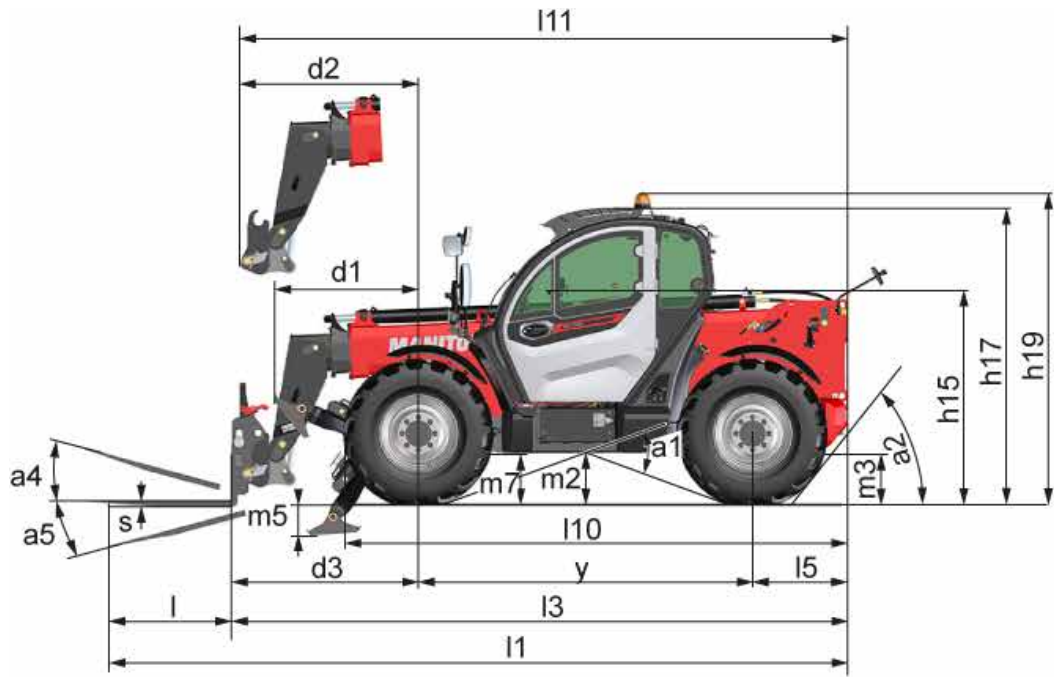
		TLAK (bar)	ZATÍŽENÍ (kg)	KONTAKTNÍ TLAK NA ZEMI (kg/cm ²)		KONTAKTNÍ PLOCHA NA ZEMI (cm ²)	
				TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM	TVRDÁ ZEM	SYPKÁ ZEM
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	975				
			2155				
			2555				
			5485				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	975				
			2155				
			2555				
			5485				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	975				
			2155				
			2555				
			5485				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	975				
			2155				
			2555				
			5485				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	975				
			2155				
			2555				
			5485				



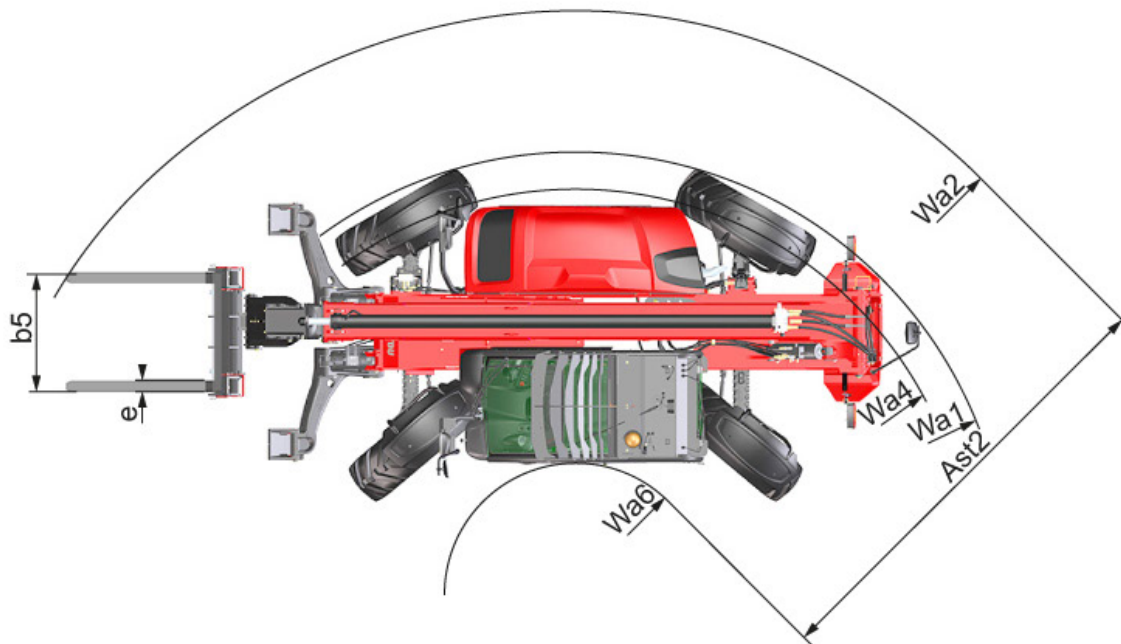
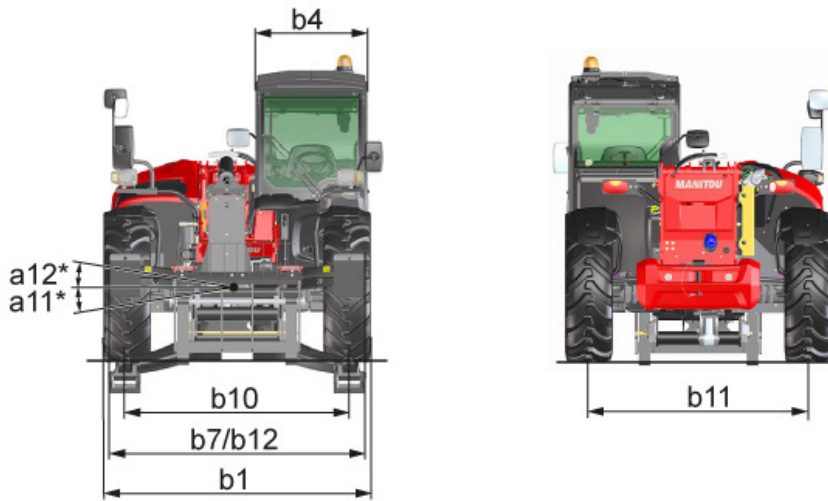
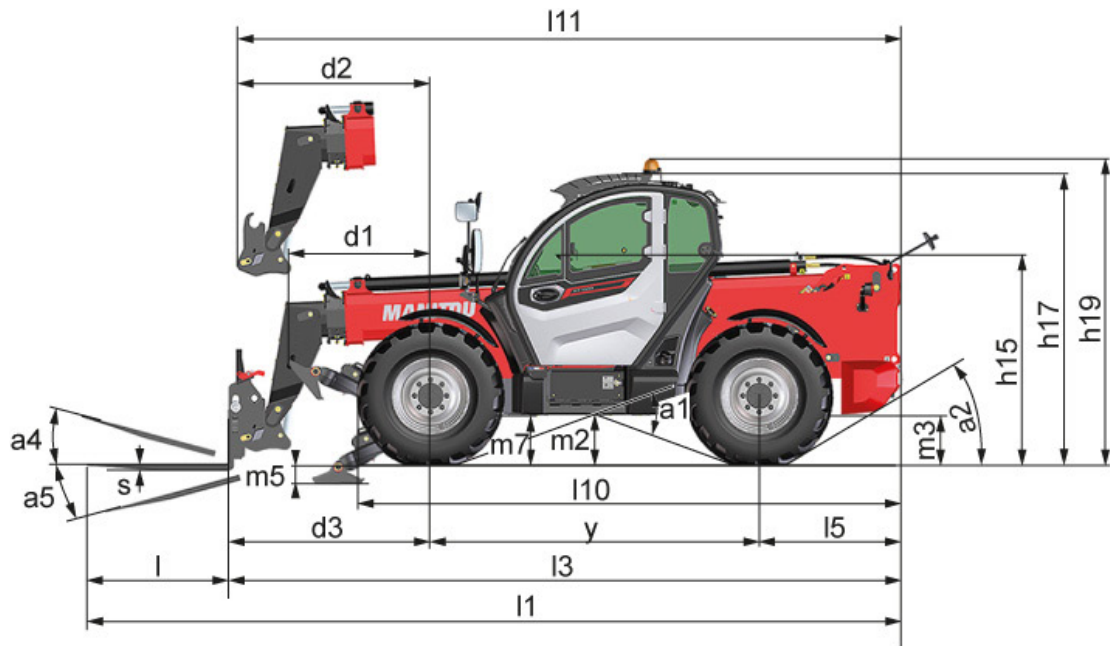
DÉLKA STROJE	l1	mm	5985
	l3	mm	4785
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	4707
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
VZDÁLENOST	d2	mm	1107
	d3	mm	1185
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3480
PŘÍSLUŠENSTVÍ	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	4750
	Wa6	mm	1270
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m7	mm	450
ÚHEL	a1	°	36,6
	a2	°	58
	a4	°	13
	a5	°	114
ROZVOR	y	mm	2800



DÉLKA STROJE	l1	mm	5981
	l3	mm	4781
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	4703
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
VZDÁLENOST	d2	mm	1103
	d3	mm	1181
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3470
PŘÍSLUŠENSTVÍ	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	4740
	Wa6	mm	1270
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m7	mm	450
ÚHEL	a1	°	36,6
	a2	°	58
	a4	°	13
	a5	°	114
ROZVOR	y	mm	2800

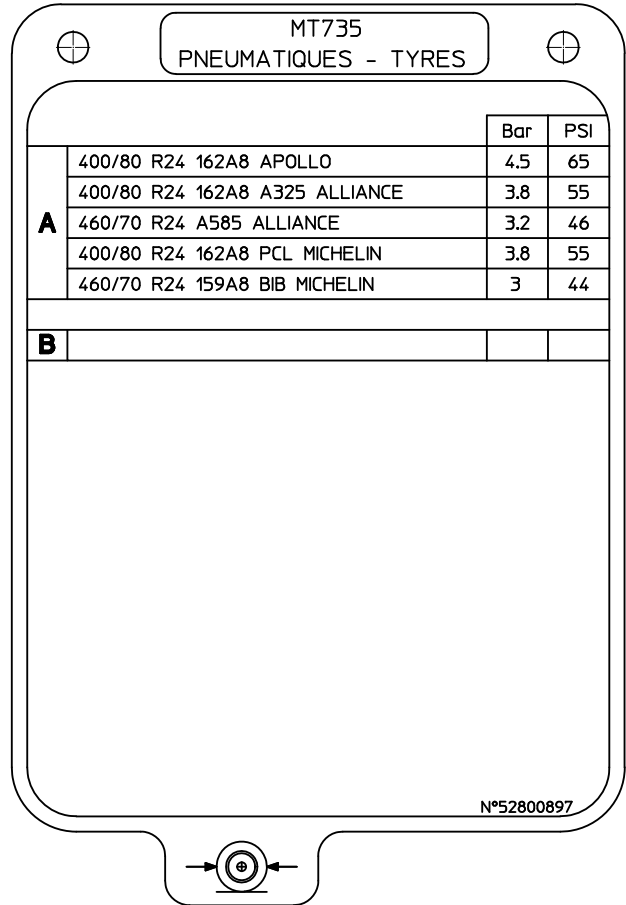
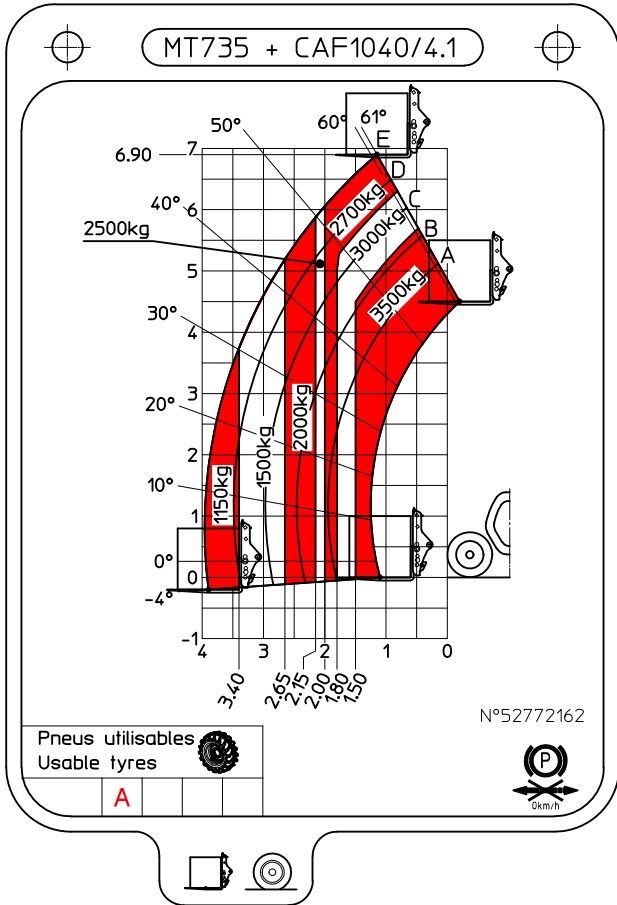


DÉLKA STROJE	l1	mm	6345
	l3	mm	5145
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	5295
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
VZDÁLENOST	d1	mm	1215
	d2	mm	1695
	d3	mm	1545
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3960
PŘÍSLUŠENSTVÍ	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	5230
	Wa6	mm	1270
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m5	mm	220
	m7	mm	450
ÚHEL	a1	°	36,6
	a2	°	31
	a4	°	13
	a5	°	114
	a11	°	7
	a12	°	7
ROZVOR	y	mm	2800

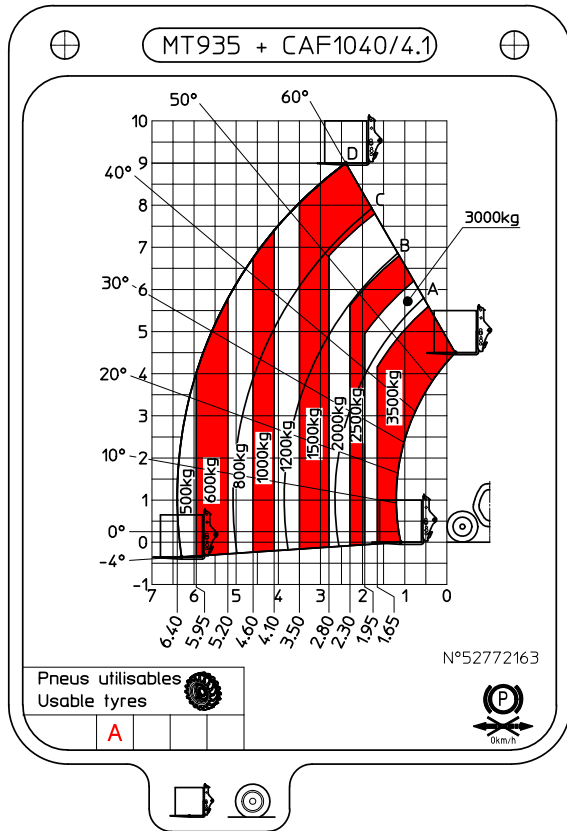


DÉLKA STROJE	l1	mm	6925
	l3	mm	5725
	l5	mm	1200
	l10	mm	4630
	l11	mm	5695
ŠÍŘKA STROJE	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
VÝŠKA STROJE	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
VZDÁLENOST	d1	mm	1215
	d2	mm	1695
	d3	mm	1725
ŠÍŘKA ULÍČKY	Ast2	mm	3960
PŘÍSLUŠENSTVÍ	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
POLOMĚR OTÁČENÍ	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	5230
	Wa6	mm	1270
SVĚTLÁ VÝŠKA	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m5	mm	220
	m7	mm	450
ÚHEL	a1	°	36,6
	a2	°	31
	a4	°	13
	a5	°	114
	a11	°	7
	a12	°	7
ROZVOR	y	mm	2800

STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A"



STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A"

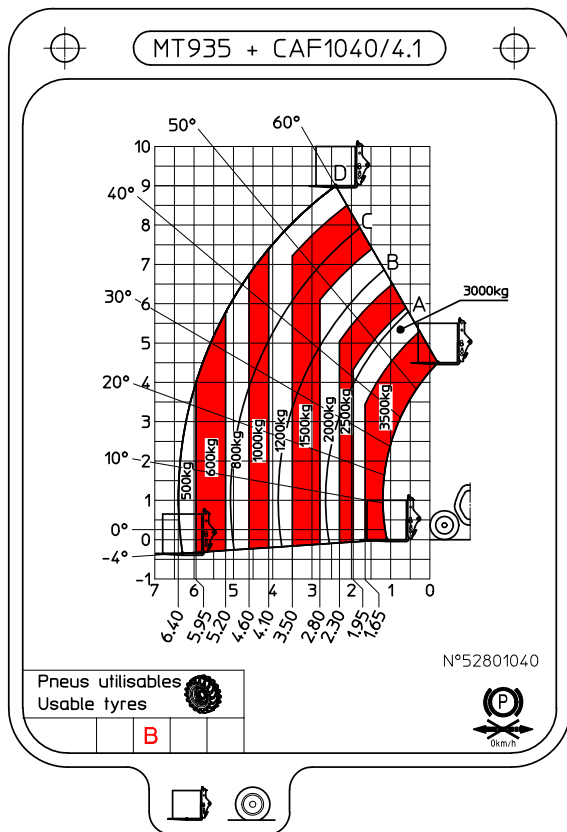


MT935
PNEUMATIQUES - TYRES

	Bar	PSI
400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4	58
A 400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4	58
460/70 R24 A585 ALLIANCE	3.6	52
460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3	44
B		

N°52842996

STANDARD S PNEUMATIKAMI "B"

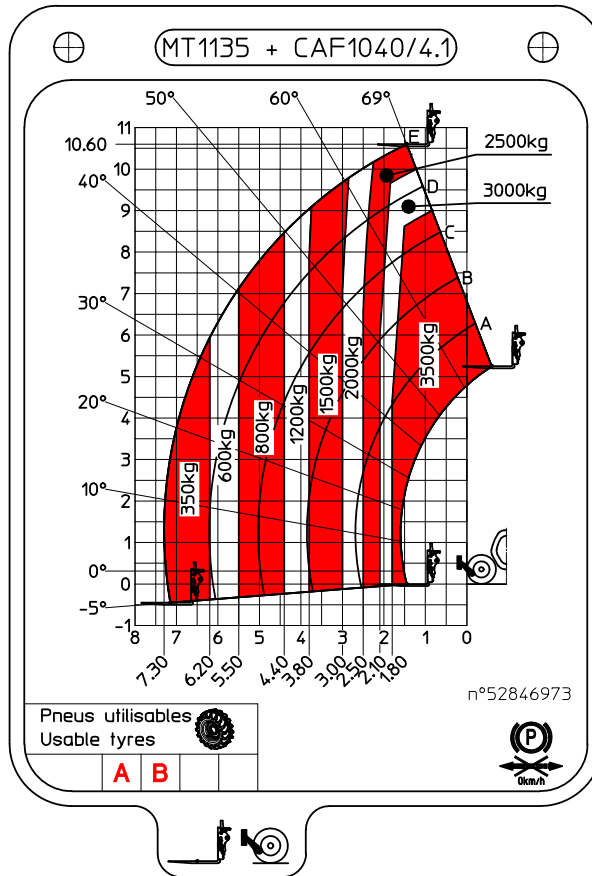


MT935
PNEUMATIQUES - TYRES

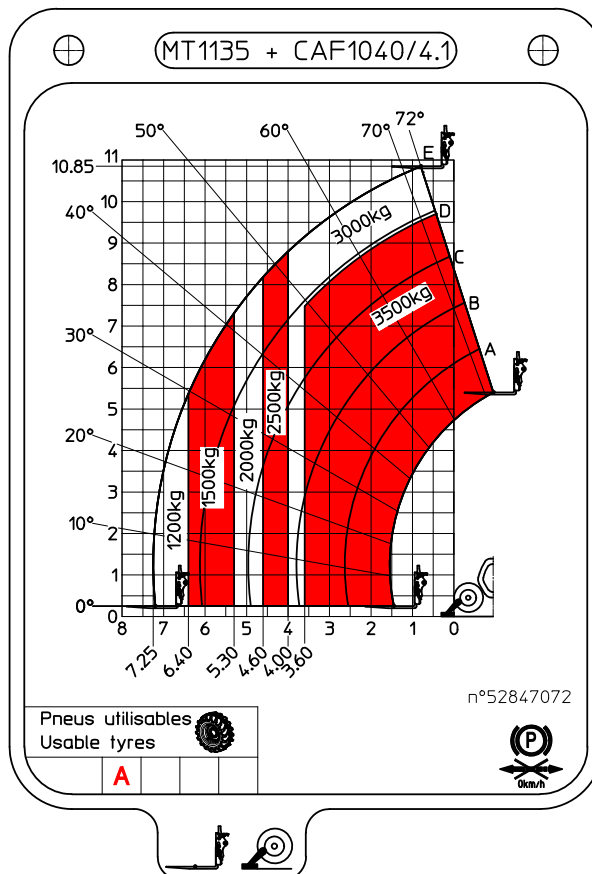
	Bar	PSI
400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4	58
A 400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4	58
460/70 R24 A585 ALLIANCE	3.6	52
460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3	44
B		

N°52842996

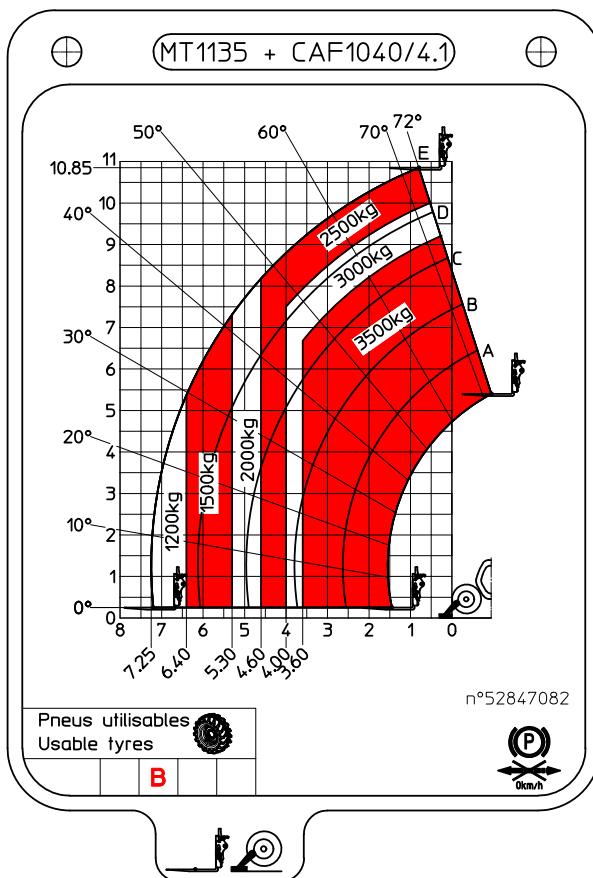
STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" "B" BEZ STABILIZÁTORŮ



STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" NA STABILIZÁTORECH



STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "B" NA STABILIZÁTORECH

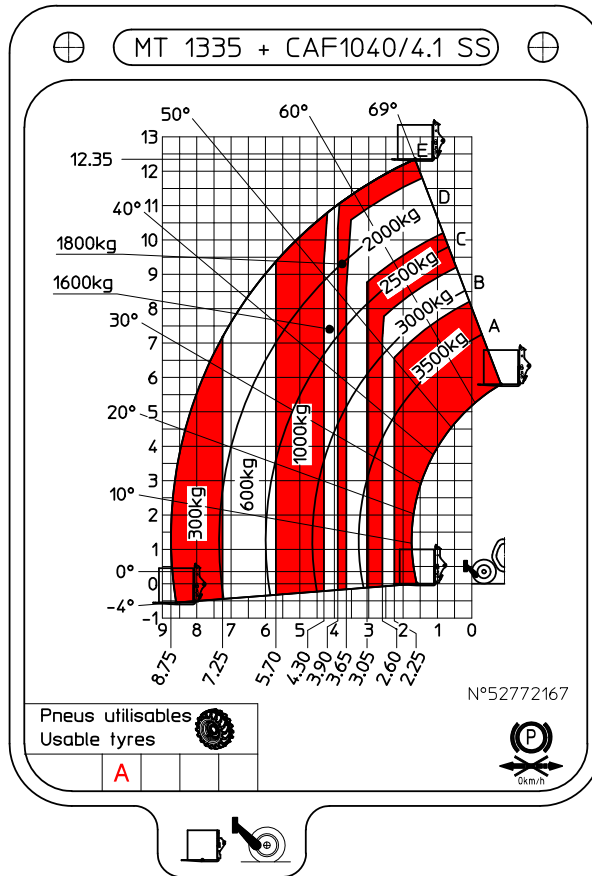


⊕ MT1135 ⊕
PNEUMATIQUES - TYRES

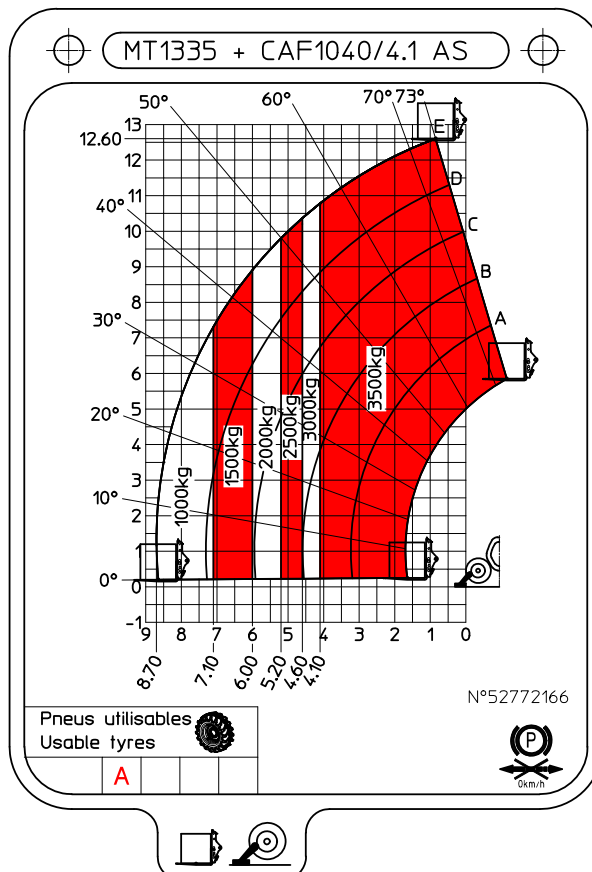
		Bar	PSI
A	400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
	400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4.5	65
	400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4.2	61
	460/70 R24 A585 ALLIANCE	4	58
B	460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3.7	54

N°52846970

STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" BEZ STABILIZÁTORŮ



STANDARDNÍ S PNEUMATIKAMI "A" NA STABILIZÁTORECH



⊕
MT1335
PNEUMATIQUES - TYRES
⊕

		Bar	PSI
A	400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
	400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4.5	65
	460/70 R24 A585 ALLIANCE	4	58
	400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4.2	61
	460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3.7	54
B			

N°52800900

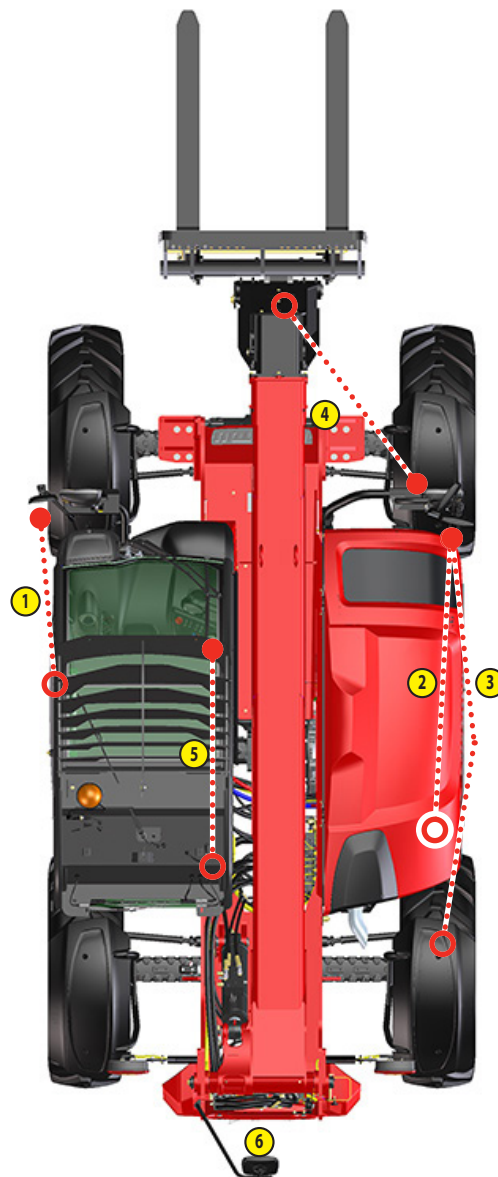
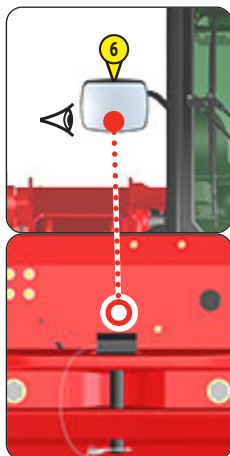
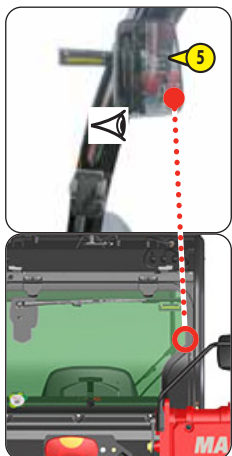
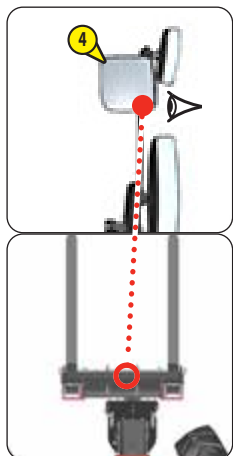
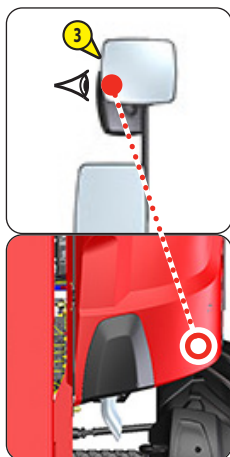
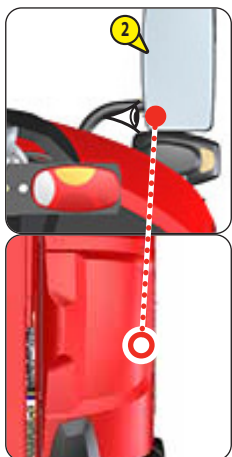
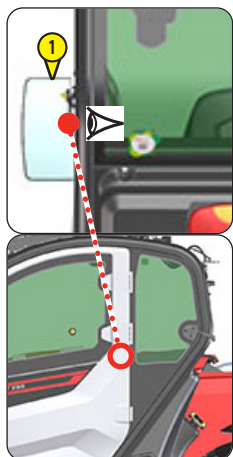
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (◀ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA; POKYNY PRO OPERÁTORA; POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNOU A NALOŽENOU PLOŠINOU; D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

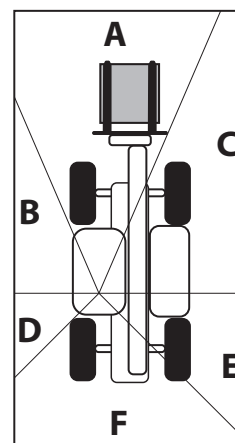
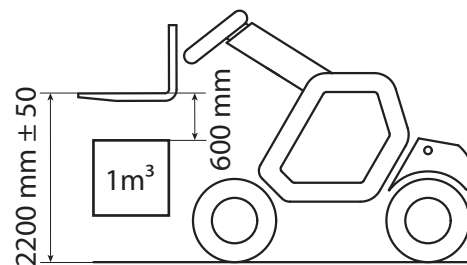
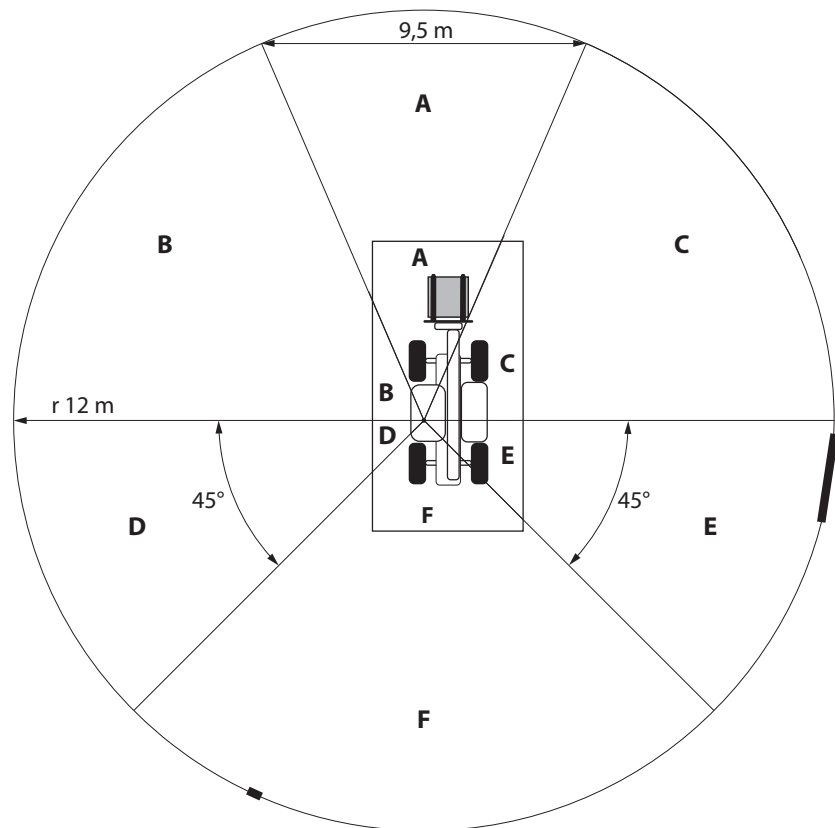
- Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●...○ na obrázcích.



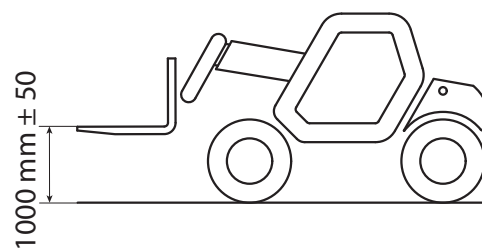
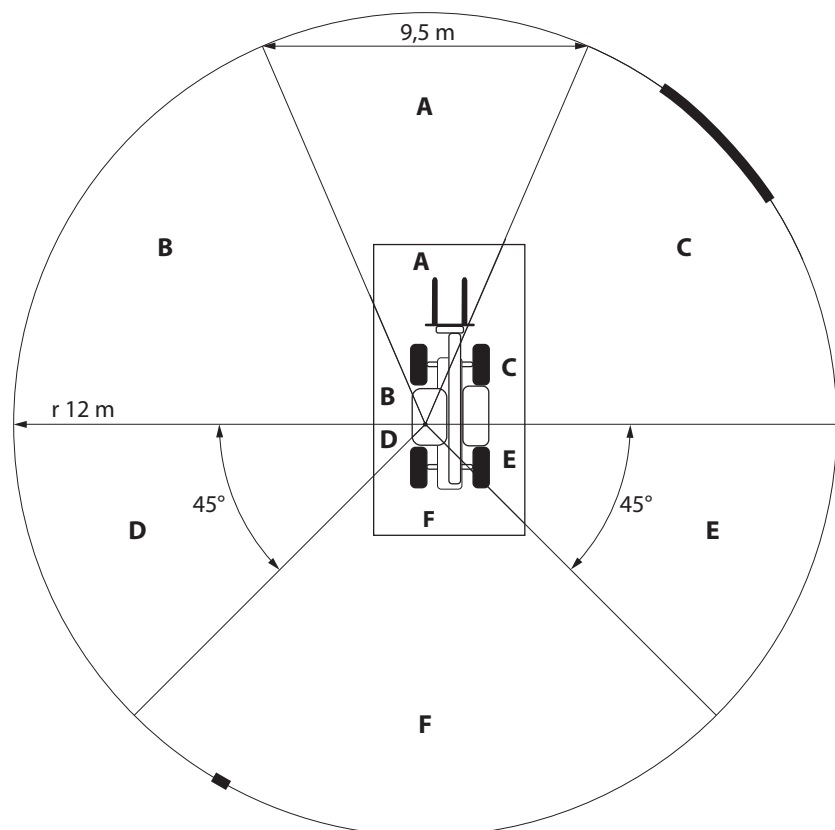
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od stroje v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



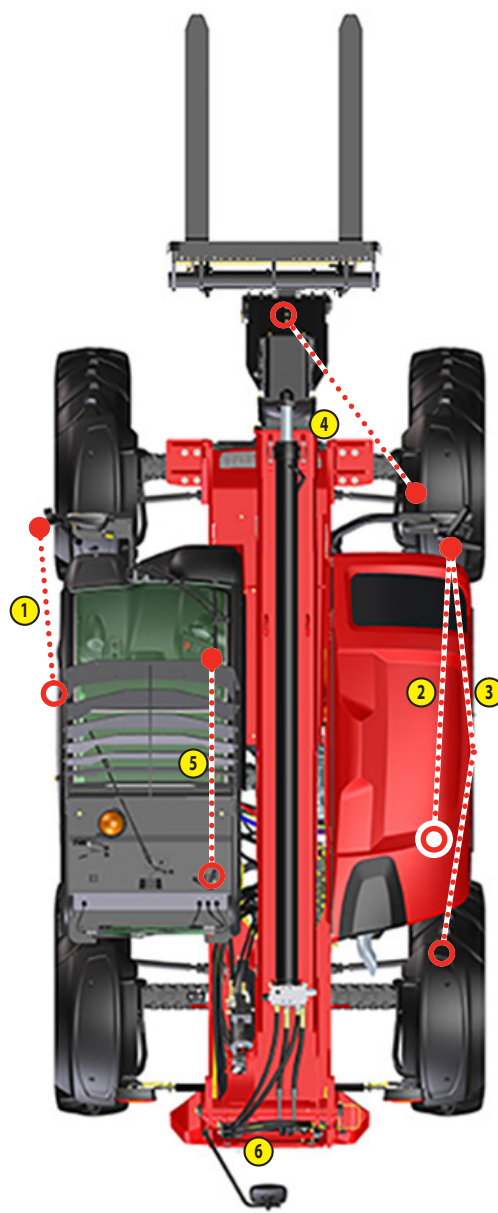
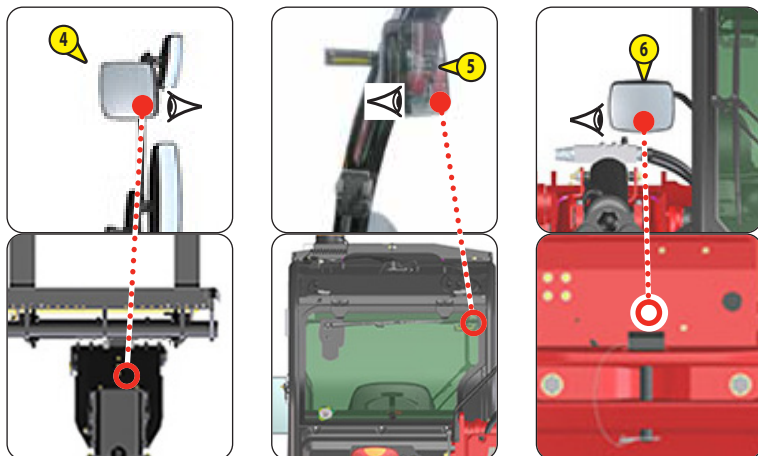
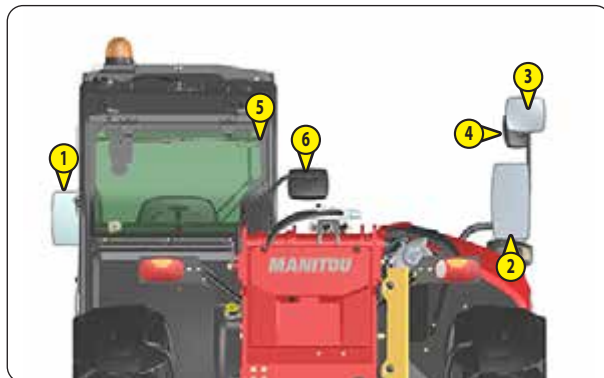
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (◀ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA; POKYNY PRO OPERÁTORA; POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNOU A NALOŽENOU PLOŠINOU; D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

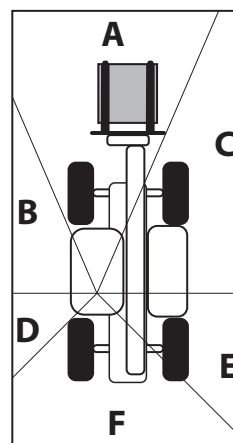
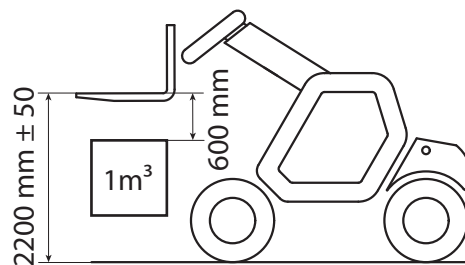
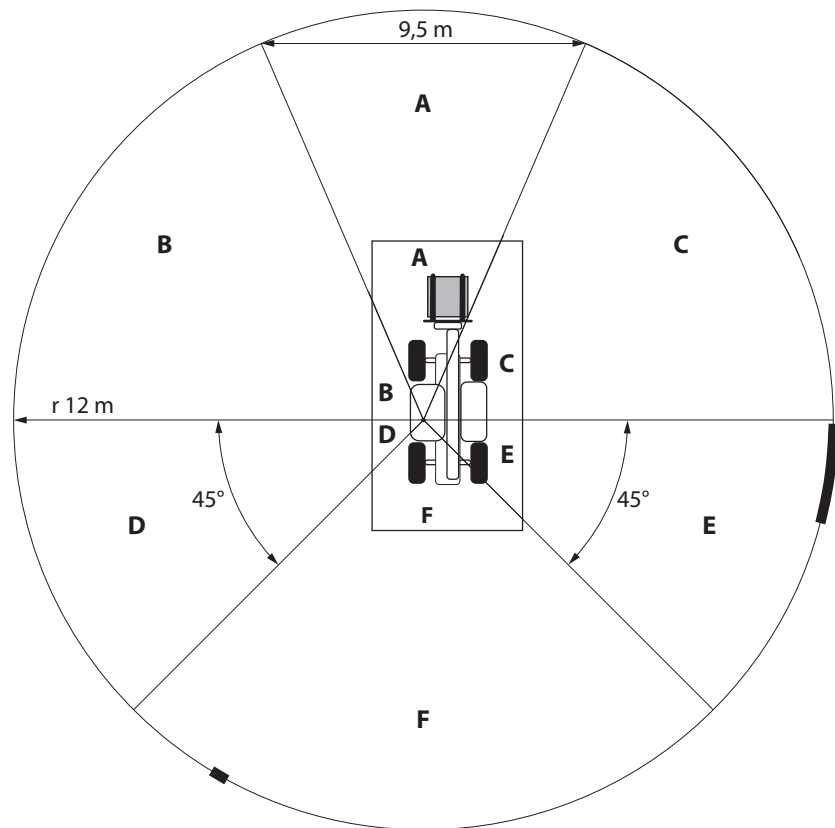
- Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●●●○ na obrázcích.



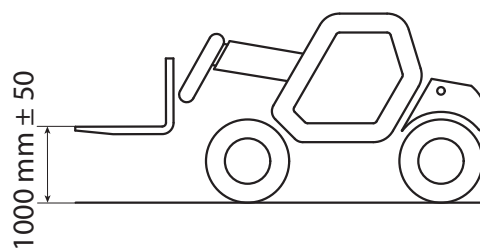
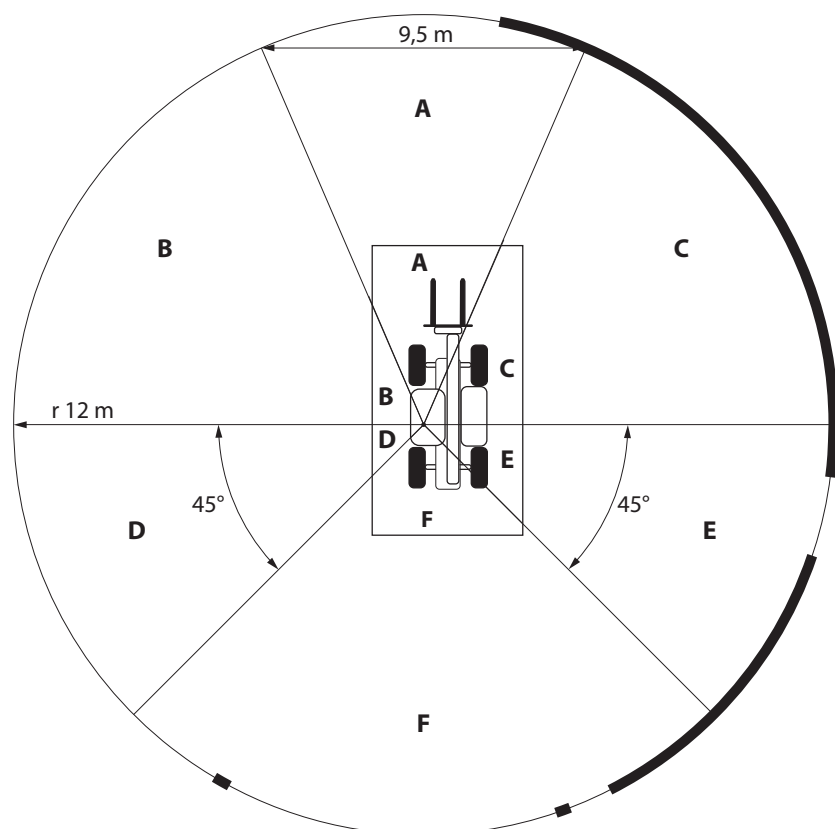
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od stroje v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



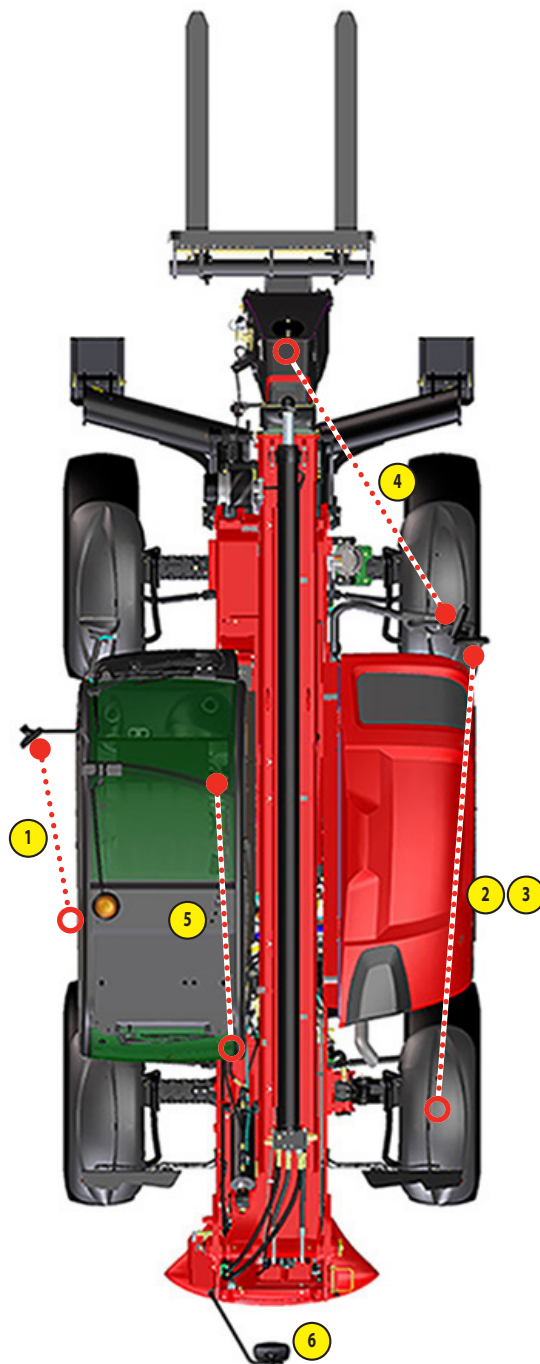
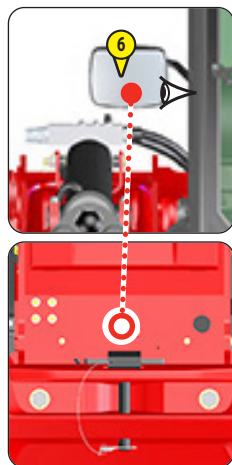
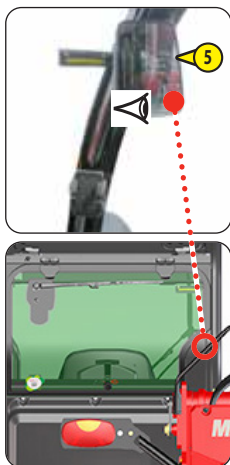
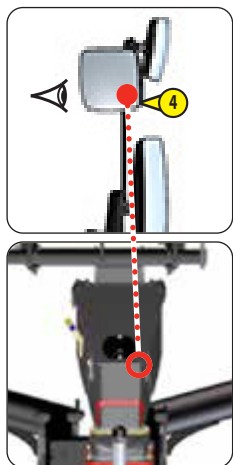
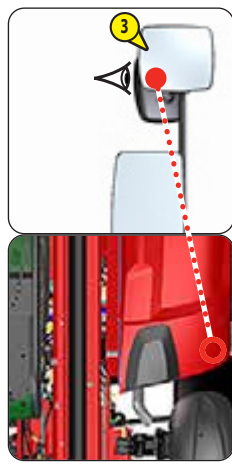
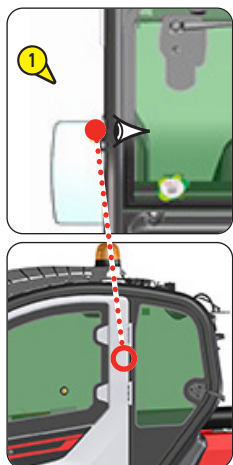
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (≤ 1 - IBEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA; POKYNY PRO OPERÁTORA; POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNOU A NALOŽENOU PLOŠINOU; D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

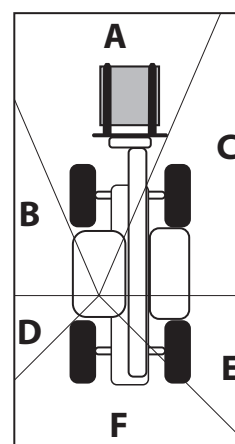
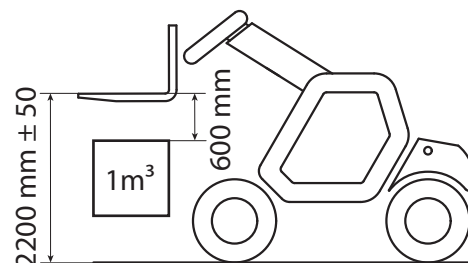
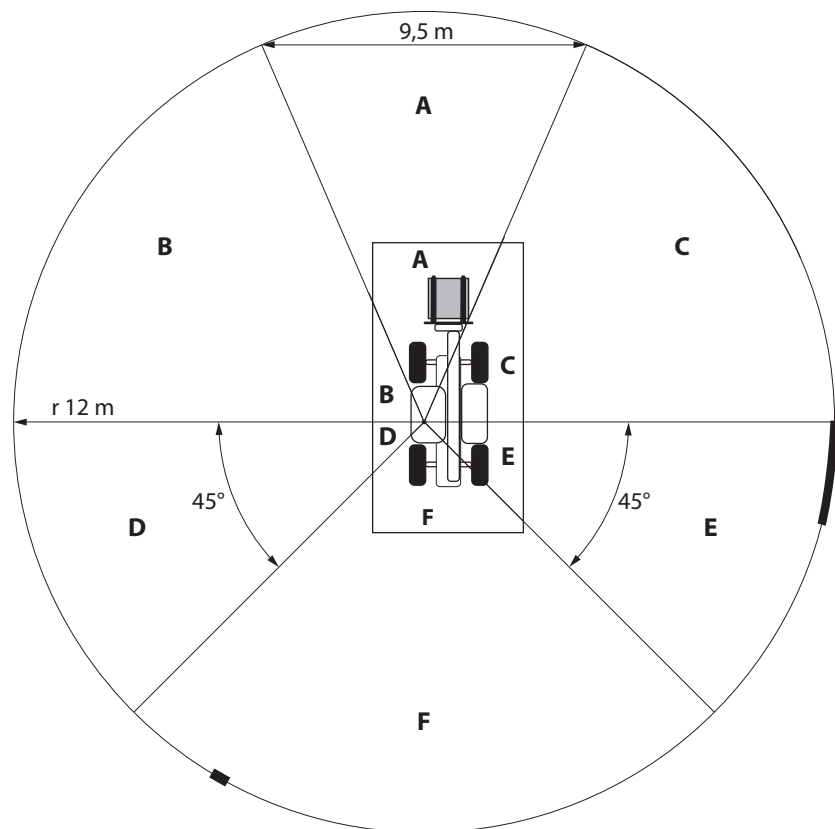
- Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●●●○ na obrázcích.



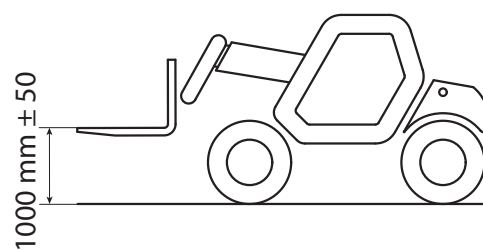
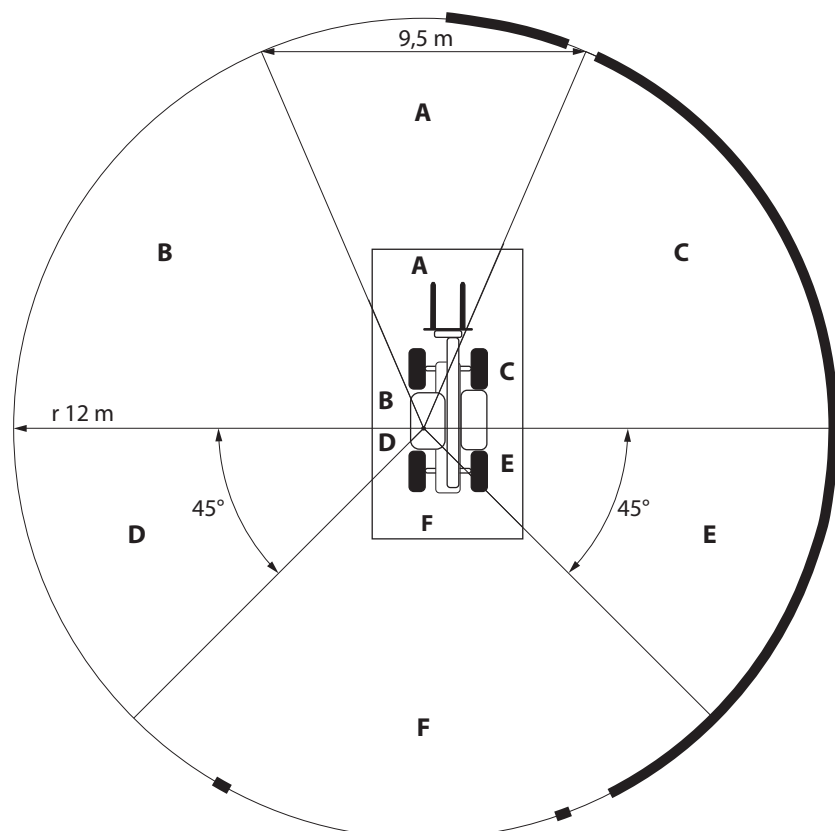
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od stroje v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)



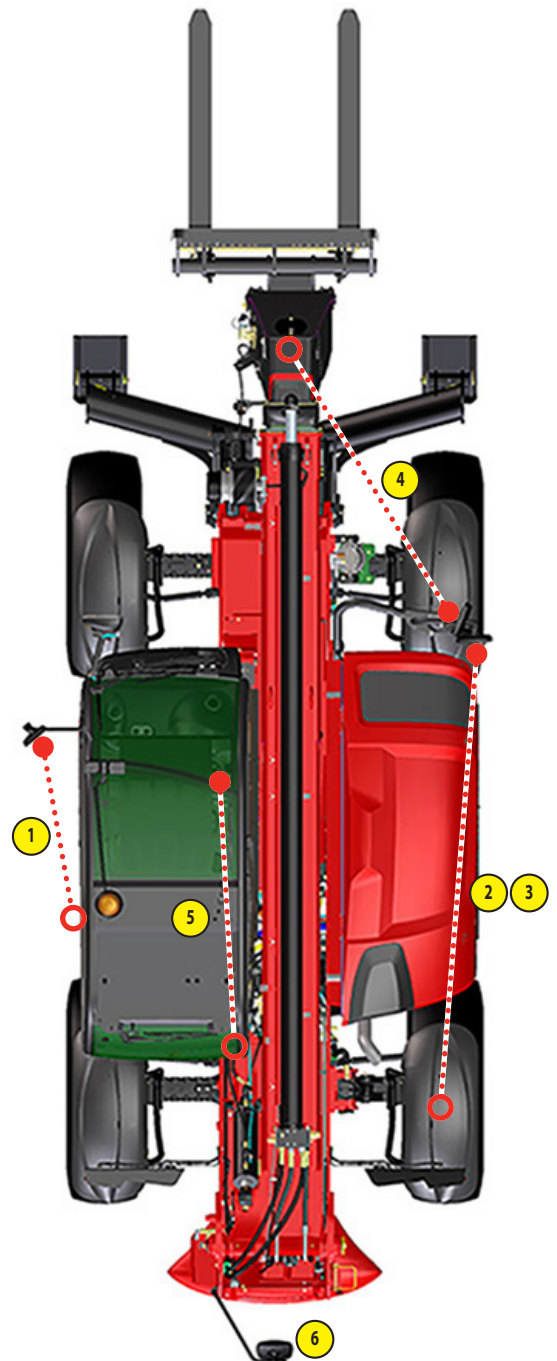
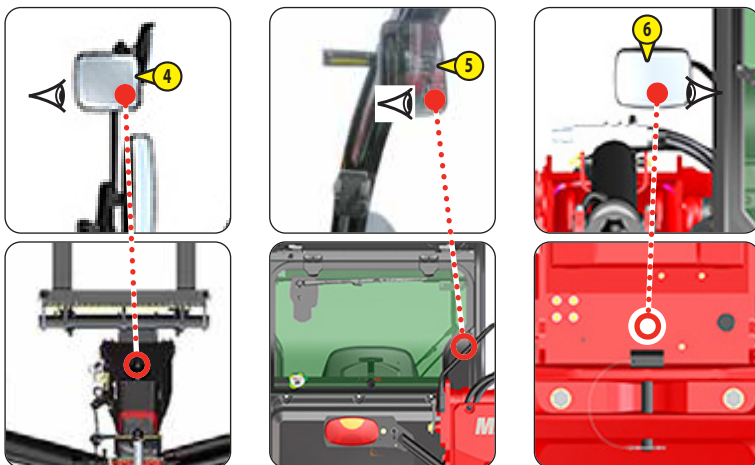
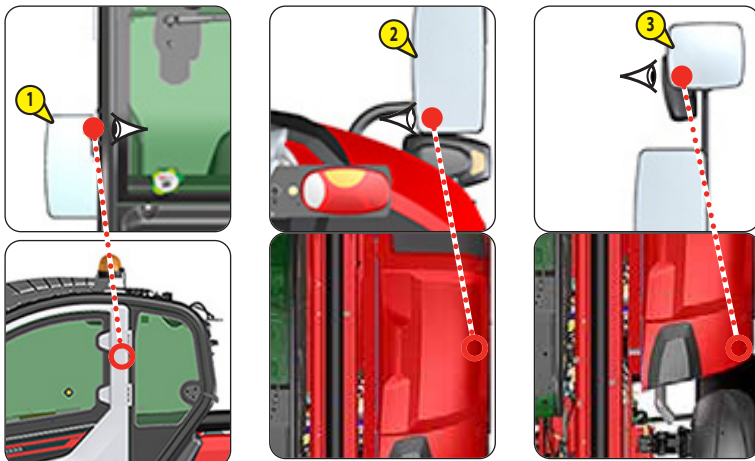
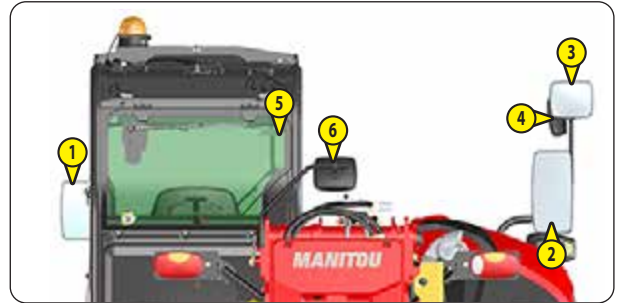
Používáme evropskou normu EN15830 o výhledu obsluhy.

- Dodržujte pokyny pro optimalizaci výhledu obsluhy do bezprostředního okolí (≤ 1 - IBEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA; POKYNY PRO OPERÁTORA; POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNOU A NALOŽENOU PLOŠINOU; D - VIDITELNOST).

POPIS A NASTAVENÍ ZPĚTNÝCH ZRCÁTEK

- 1 - LEVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 2 - HLAVNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 3 - DRUHOTNÉ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 4 - BOČNÍ PRAVÉ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO
- 5 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)
- 6 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

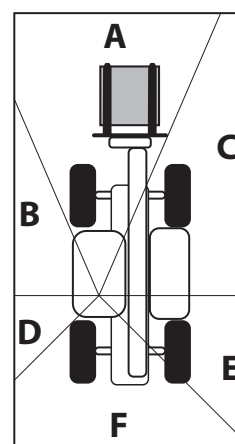
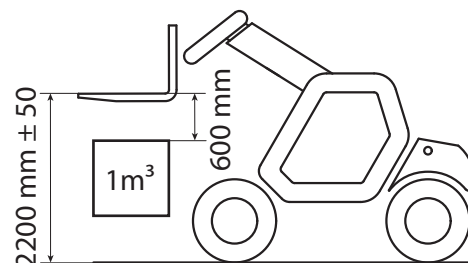
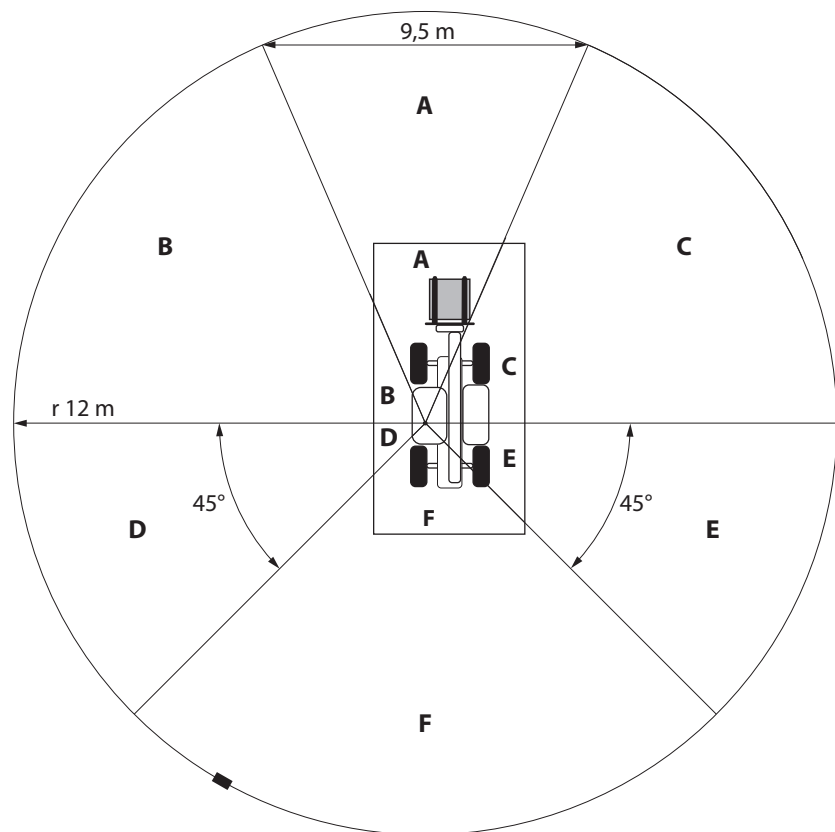
- Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.
- Když se díváte do zpětných zrcátek a správně je nastavujete, dodržujte polohu referenčních bodů ●●●○ na obrázcích.



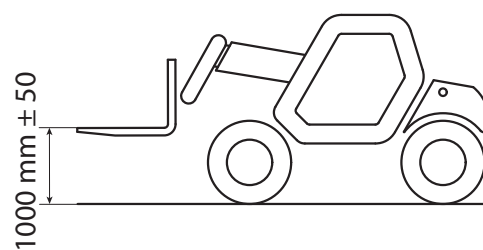
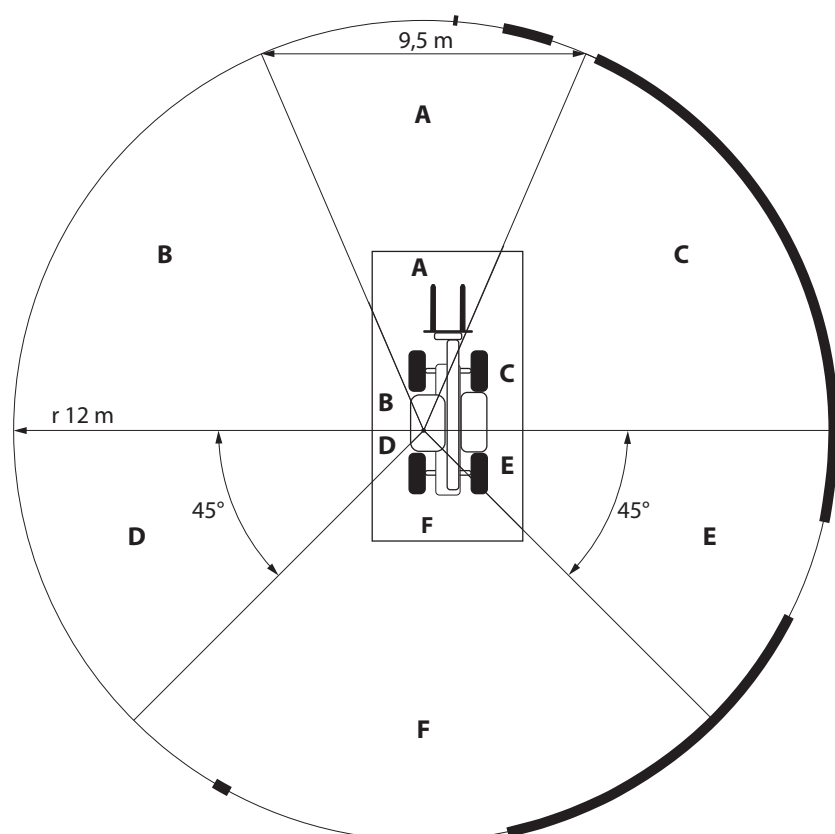
MRTVÝ ÚHEL PŘÍMÉHO A/NEBO NEPŘÍMÉHO VÝHLEDU

Obě následující schémata vyznačují mrtvé úhly na zkušebním kruhu výhledu (r 12 m) a obdélníkový obvod v okruhu 1 m od stroje v souladu s testy provedenými podle normy EN 15830.

PŘIDRŽOVÁNÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU (Zkouška provedená podle § 6.3.3 normy EN 15830)



NAKLÁDÁNÍ PŘÍVĚSU (Zkouška provedená podle § 6.3.4 normy EN 15830)

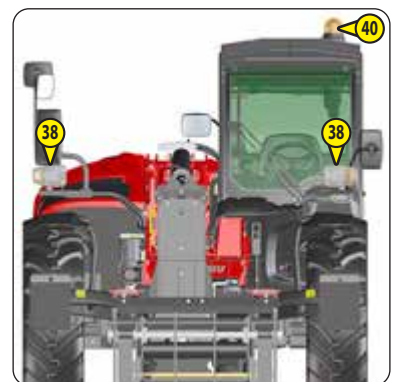
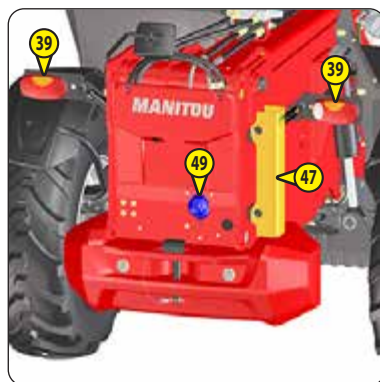
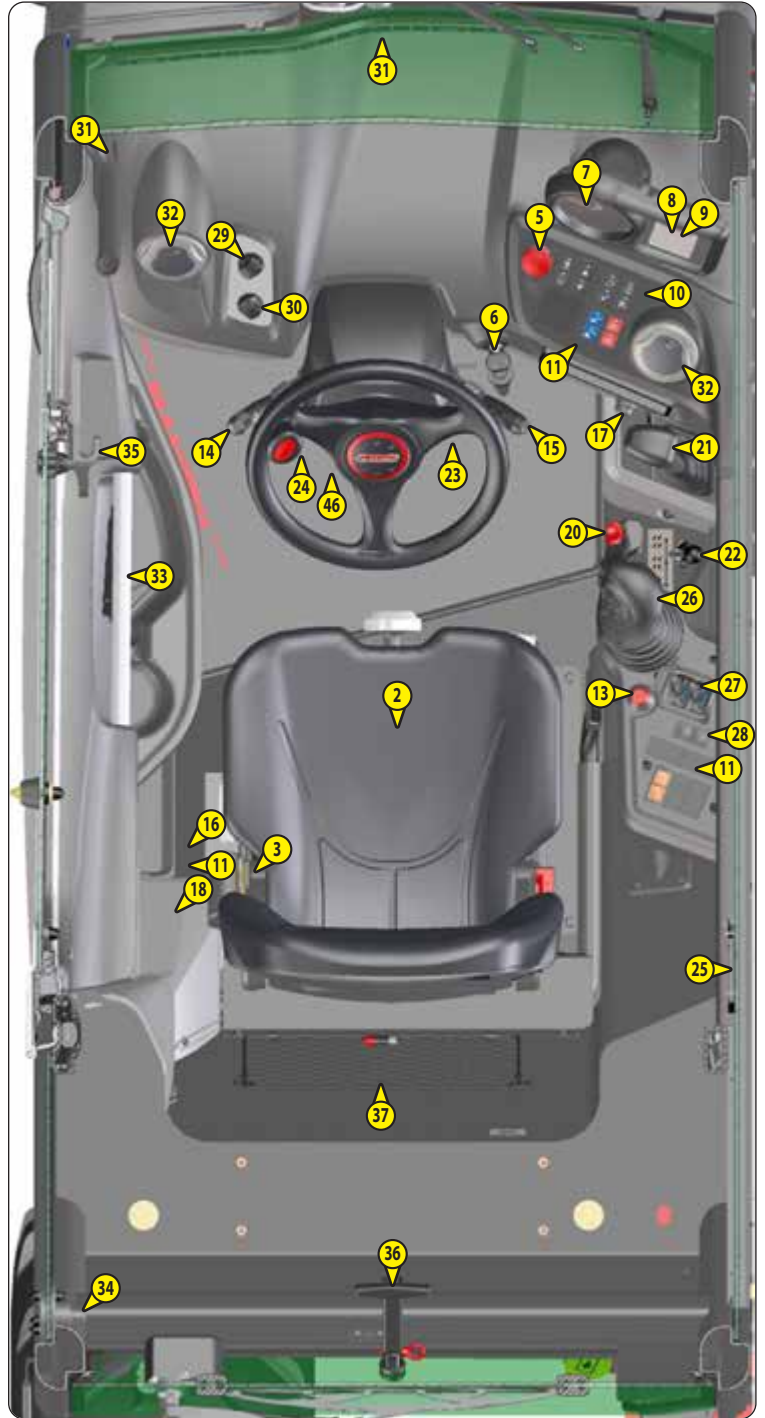
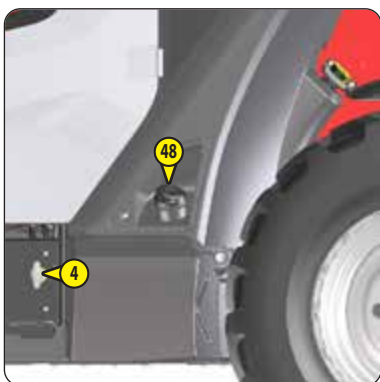
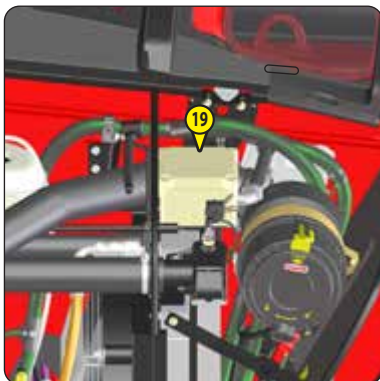


OVĽADACÍ A ŘÍDÍCÍ PRVKY

POPIS

POZNÁMKA: Všechny pojmy jako: PRAVÁ, LEVÁ, VPŘEDU, VZADU, jsou chápány z pohledu pozorovatele, který sedí na sedadle řidiče a dívá se před sebe.

1 - PŘÍSTUP NA MÍSTO ŘIDIČE	2-62
2 - SEDADLO ŘIDIČE	2-62
3 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS	2-63
4 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU	2-63
5 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ	2-63
6 - STYKAČ S KLÍČKEM	2-63
7 - PALUBNÍ DESKA "HARMONY"	2-64
8 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	2-68
9 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY	2-70
10 - OVLÁDACÍ TLAČÍTKA INFORMAČNÍHO DISPLEJE	2-72
11 - TABULKA TLAČÍTEK	2-73
12 - VYPÍNAČE	2-74
13 - VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA	2-75
14 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, HOUKAČKY A BLIKAČŮ	2-75
15 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU	2-75
16 - ZÁSUVKA 12V	2-76
17 - DOBÍJECÍ KONEKTOR USB	2-76
18 - POJISTKY A RELÉ V KABINĚ	2-76
19 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU	2-78
20 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD	2-79
21 - ŘADICÍ PÁKA A ODPOJOVÁNÍ PŘEVODOVKY	2-79
22 - VOLBA SMĚRU	2-80
23 - PEDÁL AKCELERÁTORU	2-80
24 - PEDÁL PROVOZNÍ BRZDY A ODPOJENÍ PŘEVODU	2-80
25 - LISTY FUNKCÍ	2-80
26 - HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY RAMENA	2-81
27 - OVLÁDACÍ PRVKY STABILIZÁTORŮ	2-81
28 - OVLÁDACÍ PRVKY KOREKTORU SKLONU	2-81
29 - OVLÁDÁNÍ TOPENÍ	2-82
30 - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)	2-82
31 - PRŮDUCHY ODMLŽENÍ	2-83
32 - PRŮDUCHY TOPENÍ	2-83
33 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ OKNA VE DVEŘÍCH	2-83
34 - TLAČÍTKO ODBLOKOVÁNÍ OKNA VE DVEŘÍCH	2-83
35 - RUKOJEŤ PRO OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ OKNA VE DVEŘÍCH	2-83
36 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA	2-84
37 - SÍŤKA NA DOKUMENTY	2-84
38 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY	2-84
39 - ZADNÍ SVĚTLA	2-84
40 - MAJÁK	2-85
41 - SLUNEČNÍ CLONA	2-85
42 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO	2-85
43 - VĚŠÁK	2-85
44 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)	2-85
45 - INDIKÁTOR HLADINY	2-85
46 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)	2-85
47 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA	2-85
48 - PALIVOVÁ NÁDRŽ	2-86
49 - NÁDRŽ "DEF" (kapalina filtru pevných částic)	2-86
50 - KRYT BATERIE	2-86



NOUZOVÉ BRZDĚNÍ

PROVOZNÍ BRZDA

Pokud provozní brzda nefunguje správně:

- Sešlápněte co nejvíce pedál provozní brzdy, abyste stroj zastavili.
- Aktivujte ruční parkovací brzdu.



RUČNÍ PARKOVACÍ BRZDA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pozor na náhlé znehybnění stroje

V případě bezprostředního nebezpečí:

- Aktivujte ruční parkovací brzdu.



NOUZOVÝ VÝCHOD

ZADNÍ SKLO

Jako nouzový východ použijte zadní okno v případě, že nelze kabinu opustit dveřmi;
- Odstraněním závlačky zadní sklo zcela otevřete.



1 - PŘÍSTUP NA MÍSTO ŘIDIČE

K nastupování či vystupování na a z místa řidiče použijte styčné body 1.

- Nastupujte vpředu.
- Vystupujte vzadu.



2 - SEDADLO ŘIDIČE

Pro zvýšené pohodlí, nastavte sedadlo podle vašich představ a zaujměte na stanovišti řidiče správné držení těla.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V žádném případě nesmíte provádět nastavování sedadla, když je stroj v pohybu.

ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Zvýšení rizika nehody, když se opěradlo vyklopí!
Nečistěte sedadlo řidiče vysokotlakým čističem.*

Nečistota může škodit správné funkci sedadla. Proto dbejte na to, aby bylo vaše sedadlo stále čisté.

- Pro čištění není nutné vyjímat polštáře z rámu sedadla.
- Při čištění polštářů zabraňte tomu, abyste namočili jejich látku. Před čištěním zkontrolujte nejprve na malé skryté ploše odolnost látky nebo plastů proti běžným čisticím prostředkům.

„MECHANICKÉ“ LÁTKOVÉ SEDADLO ŘIDIČE

NASTAVENÍ HMOTNOSTI

- Posadte se na sedadlo.
- Otáčením knoflíku 1 upravte podle hmotnosti obsluhy.

NASTAVENÍ SKLONU OPĚRADLA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud nepřidržíte opěradlo při nastavování, sklopí se úplně dopředu.

- Přidržíte opěradlo, zatáhněte za rukojeť 2 a nakloňte opěradlo do požadované polohy.

PODÉLNÉ NASTAVENÍ

- Zaklesněte blokovací páčku 3 v požadované poloze.

Jakmile bude zablokována, nebudete již moci přesunout sedačku do jiné polohy.



3 - BEZPEČNOSTNÍ PÁS

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte stroj v žádném případě používat. Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.

- Posadte se správně na sedadlo.
- Zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás zkroucený.
- Protáhněte pás okolo pánve.
- Připevněte bezpečnostní pás a zkontrolujte zajištění.
- Nastavte pás na vaši velikost, aniž by tlačil na pánev a neměl zbytečnou vůli.



4 - ODPOJOVAČ AKUMULÁTORU

Umožňuje rychle odpojit akumulátor při konci používání stroje v rámci prevence po parkování, v případě prací na elektroinstalaci nebo v naléhavém případě, když je nutno izolovat zkrat.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Kromě případů nehod (vznícení, nehoda, převrácení stroje) nikdy neaktivuje odpojovač akumulátoru, pokud se motor otáčí, hrozí poškození alternátoru a elektronických součástí stroje.

- Odpojte elektrický kontakt pomocí spínacího klíče, vyčkejte 30 sekund, pak odpojte baterii.

MT 13 100D ...

POZNÁMKA: Před odpojením akumulátoru vyčkejte 5 minut, toto čekání je nutné pro odvzdušnění systému kapaliny filtru pevných částic (DEF).



5 - NOUZOVÉ VYPNUTÍ

V případě nebezpečí umožňuje zastavit spalovací motor a tak přerušit všechny hydraulické pohyby.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pozor na náhlé zastavení hydraulických pohybů při použití tohoto tlačítka. Při jízdě buďte opatrní na náhlé zastavení zatažením parkovací brzdy. Pokud je to možné, zastavte stroj před použitím nouzového vypnutí.

- Před opětovným spuštěním stroje otočte tlačítkem, čímž ho deaktivujete.



6 - STYKAČ S KLÍČKEM

Tento stykač má 5 poloh:

- P - Nepoužívá se.
- O - Přerušování elektrického kontaktu a zastavení spalovacího motoru.
- I - Elektrický kontakt + žhavení.
- II - Nepoužívá se.
- III - Spuštění a návrat do polohy I hned po uvolnění klíčku.



7 - PALUBNÍ DESKA "HARMONY"

OVĽADACÍ PRVKY A KONTROLKY

A - POČÍTAČ OTÁČEK

B - TEPLOTA VODY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu stroje rozsvítí kontrolka , indikuje vysokou teplotu chladicí kapaliny. Neprodleně zastavte spalovací motor a vyhledejte původ poruchy v chladicím okruhu.

C - HLADINA PALIVA

Pokud se kontrolka  rozsvítí, doba použití je omezená, naplňte palivovou nádrž.

D - NEPOUŽÍVÁ SE MT 7/9/11/13 75D ...

D - HLADINA „DEF“ (kapalina filtru pevných částic) MT 13 100D ...

Pokud se kontrolka  rozsvítí, doplňte DEF (kapalina filtru pevných částic)



KONTROLKA DÁLKOVÝCH SVĚTEL



KONTROLKA POTKÁVACÍCH SVĚTEL



KONTROLKA SMĚROVÝCH SVĚTEL



KONTROLKA PARKOVACÍ BRZDY

Rozsvícená kontrolka indikuje zataženou parkovací brzdu.



KONTROLKA PORUCHY NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Pokud se za provozu stroje zapne kontrolka a bzučák, zastavte spalovací motor a vyhledejte příčinu (elektrický obvod, řemen alternátoru, alternátor atd.).



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE ŘÍZENÍ

Pokud se za provozu stroje rozsvítí výstražná kontrolka, zastavte motor a vyhledejte příčinu (možné netěsnosti atd.).



KONTROLKA PORUCHY PŘÍTOMNOSTI VODY V PRIMÁRNÍM PALIVOVÉM FILTRU

Kontrolka se rozsvítí, když je v primárním palivovém filtru přítomná voda. Zastavte stroj a proveďte potřebné opravy.



KONTROLKA PORUCHY HLADINY BRZDOVÉ KAPALINY

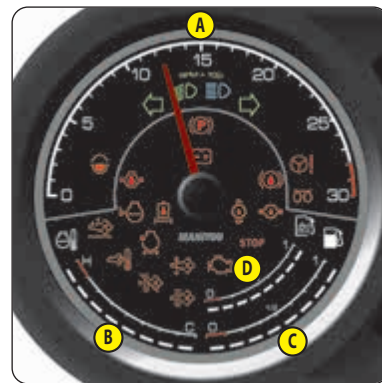
Pokud se za provozu stroje zapne tato kontrolka a bzučák, zastavte neprodleně spalovací motor a vyhledejte příčinu (hladina brzdové kapaliny, případný únik atd.). V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu stroje kontrolka rozsvítí, zastavte neprodleně spalovací motor a vyhledejte příčinu (↖ hladina oleje v bloku motoru).

POZNÁMKA: Po spuštění spalovacího motoru zůstane kontrolka rozsvícená několik sekund, pak zhasne, když je tlak oleje spalovacího motoru správný. Od tohoto okamžiku je výkon spalovacího motoru k dispozici.





KONTROLKA ŽHAVENÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Žhavení je nezbytné. Po zapnutí zapalování stroje se kontrolka rozsvítí na 2 sekundy a zhasne, jakmile proces žhavení skončí. Spusťte spalovací motor stroje.



KONTROLKA PORUCHY TLAKU OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka se rozsvítí, když dojde k nenormálnímu poklesu tlaku v převodovce. Zastavte stroj a vyhledejte příčinu (nedostatečná hladina oleje v převodovce, vnitřní netěsnost převodovky apod.).



KONTROLKA PORUCHY TEPLoty OLEJE V PŘEVODOVCE

Kontrolka se rozsvítí, když je teplota oleje v převodovce abnormálně zvýšená. V takovém případě dejte volič chodu na neutrální a nechte spalovací motor několik minut běžet na volnoběh. Pokud kontrolka svítí i nadále, zastavte stroj a poraďte se s prodejcem.

POZNÁMKA: Abnormální zahřátí oleje může být spojeno s nesprávným používáním převodových stupňů převodovky (\leftarrow ŘADICÍ PÁKA).



KONTROLKA PORUCHY ZANESENÍ FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY

Kontrolka a bzučák se zapnou, když je vložka olejového filtru vratného vedení hydrauliky zanesená. Trvalé rozsvícení této kontrolky vyžaduje výměnu vložky. Zastavte stroj a proveďte potřebné opravy (\leftarrow 3 - ÚDRŽBA).

POZNÁMKA: Tato kontrolka se může rozsvítit při spouštění stroje, musí zhasnout, až hydraulický olej dosáhne svou provozní teplotu.



KONTROLKA PORUCHY HLADINY VODY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu stroje spustí kontrolka a bzučák, zastavte neprodleně tepelný motor a vyhledejte příčinu (hladina chladicí kapaliny, případný únik, chladič atd.).



KONTROLKA PORUCHY VYPNUTÍ SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se za provozu stroje kontrolka rozsvítí nebo bliká, zastavte tepelný motor a vyhledejte příčinu a kontaktujte prodejce.



KONTROLKA PORUCHY ZANESENÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Kontrolka a bzučák se zapnou, když je vložka vzduchového filtru zanesená. Zastavte spalovací motor a proveďte potřebné opravy (\leftarrow 3 - ÚDRŽBA).



KONTROLKA PORUCHY SPALOVACÍHO MOTORU

Pokud se kontrolka rozsvítí nebo bliká za provozu stroje, došlo k detekci diagnostické poruchy. Stroj pracuje v omezeném režimu. Co nejdříve kontaktujte svého prodejce.







KONTROLKA PORUCHY SYSTÉMU ODSTRANĚNÍ NEČISTOT VÝFUKU MT 7/9/11/13 75D ...

Kontrolka se rozsvítí, pokud je vadná účinnost systému, obraťte se na svého prodejce.



KONTROLKA PORUCHY „SCR“ (selektivní katalytická redukce) MT 13 100D ...






Kontrolka se rozsvítí, pokud je vadná účinnost systému nebo kvalita kapaliny filtru pevných částic.

Kontrolka  bliká +  + zvukový signál	- Hladina "DEF" (kapaliny filtru pevných částic) je nižší než 10 %. - Naplňte nádrž "DEF".
 +  + zvukový signál	- Co nejdříve kontaktujte svého prodejce.



ÚROVEŇ ZANĚSENÍ SAZEMI MT 7/9/11/13 75D ...

Pokud kontrolka bliká za provozu stroje, proveďte REGENERACI VÝFUKU „STROJ STOJÍ“ (< 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA). Kontrolka se rozsvítí také tehdy, pokud uplyne odpočítávání (700h => 0h) před příští regenerací.

Kontrolka  bliká.	-Spusťte REGENERACE VÝFUKU „STROJ STOJÍ“.
Kontrolka  bliká +  + krátký zvukový signál.	-Účinnost stroje je snížena, proveďte REGENERACI VÝFUKU „STROJ STOJÍ“.
Kontrolka  bliká +  + krátký zvukový signál.	Účinnost stroje snížena, zastavte stroj a obraťte se na svého prodejce.



HLADINA KRYSTALIZACE NEBO SÍŘENÍ MT 13 100D ...

Pokud kontrolka bliká za provozu stroje, proveďte REGENERACI VÝFUKU „STROJ STOJÍ“ (< 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA). Kontrolka se rozsvítí také tehdy, pokud uplyne odpočítávání (700h => 0h) před příští regenerací.

INFORMAČNÍ DISPLEJ

 ÚHEL RAMENA

 NEZBYTNÁ ÚDRŽBA

 NEZBYTNÁ ÚDRŽBA + ČÍSLO KÓDU CHYBY

 NEUTRALIZACE HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

 DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

 UKAZATELE POLOH STABILIZÁTORŮ MT 1135/1335 ...

 RYCHLOSTNÍ POMĚR

 REŽIM ECO

Automatické snížení otáček motoru v zájmu snížení spotřeby paliva.

Tento režim nelze deaktivovat.



BLOKOVÁNÍ KMITÁNÍ ZADNÍ NÁPRAVY MT 1335 H 75D ST5 S1 MT 1335 H 100D ST5 S2



UKAZATEL SMĚRU KOL

 HODINY

 ŘÍZENÍ

 PRÁCE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

 VNĚJŠÍ TEPLOTA



POČÍTAČ HODIN PROVOZU





POČÍTADLO RYCHLOSTI



SEŘÍZENÍ HYDRAULICKÉHO PRŮTOKU (VOLITELNÁ VÝBAVA)









POP-UP

- POP-UP modrá: informační zpráva.
- POP-UP šedá: provozní zpráva.
- POP-UP oranžová: varovná zpráva.
- POP-UP červená: chybová zpráva, kontaktujte prodejce.



INFORMAČNÍ DISPLEJ

- Dlouhý stisk tlačítka  nebo  pro volbu.

-  Celkový počet hodin.
-  Částečný počet hodin.
-  Okamžitá spotřeba paliva.
-  Průměrná spotřeba paliva.
-  Zbývající množství paliva.
-  Počítač otáček.

8 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

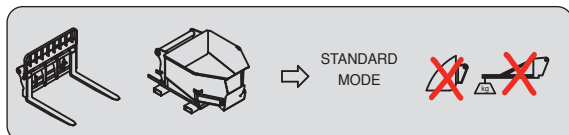
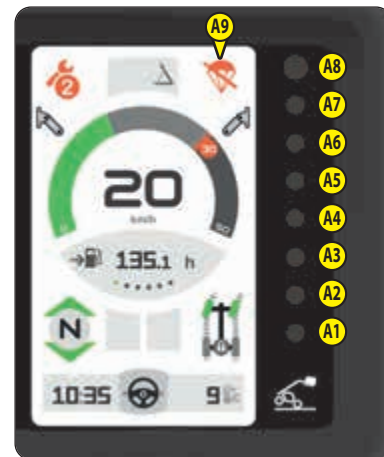
MT 735/935/1135 ...

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Obsluha musí bezpodmínečně dodržovat nomogram zátěže stroje a režim používání podle příslušenství.

Toto zařízení upozorňuje operátora na meze podélné stability stroje. Podélná stabilita však může redukovat nomogram zatížení v horní části, tato redukce není zařízením detekována.

Podle druhu požadovaných prací umožňují režimy používání výstražného zařízení a omezovač podélné stability obsluze, aby používala svůj stroj v naprosté bezpečnosti.

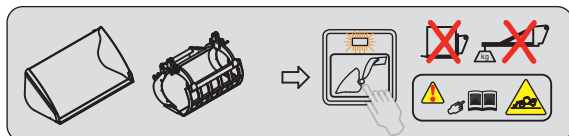


REŽIM „MANIPULACE“

POUŽÍVÁNÍ NA VIDLICI

- Při spuštění stroje je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5 : Přerušovaný zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaný zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.	A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.	- Žádný zvukový alarm.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka svítí.

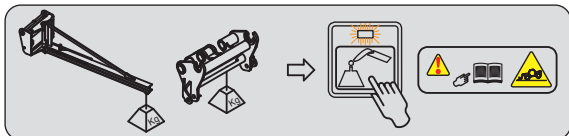


REŽIM „LŽÍCE“

POUŽÍVÁNÍ S KORBOU


- Stroj uveďte do přepravní polohy.
- Stiskněte tlačítko , REŽIM „LŽÍCE“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky.
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
- Režim „LŽÍCE“ se po pár vteřinách vypne, pokud je stroj zastavený.	A6 : Zvukový signál při průchodu červenou zónou. -Hydraulické pohyby se upraví.	Žádný zvukový alarm. -Hydraulické pohyby se upraví.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka svítí.



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

POUŽITÍ S JEŘÁBEM (zaručuje vyšší úroveň bezpečnosti)

- Stroj uveďte do přepravní polohy.
- Stiskněte tlačítko , REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky. Hydraulické pohyby naklánění jsou neutralizovány stejně jako pohyby zvedání, pokud je dosaženo hranice podélné stability (kontrolka A8 svítí).
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
	A4-A5 : Přerušovaný zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaný zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.		- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka  svítí.

A - VIZUÁLNÍ ALARMY

- A1 - A2 - A3: Rezerva podélné stability je důležitá.
- A4 - A5: Stroj se přibližuje k mezi podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A6: Stroj je blízko meze podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A7: Stroj je velmi blízko meze podélné stability. Manipulujte s mimořádnou opatrností.
- A8: Stroj je na úrovni meze povolené podélné stability.
- A9: Odpojení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů je vypnuto.

B - ODPOJENÍ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

REŽIM „MANIPULACE“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby se odpojí. Provádějte pouze odlehčovací hydraulické pohyby v následujícím pořadí: zasunutí a zvednutí ramene.

REŽIM „LŽÍCE“

- A8: Sestupné a výsuvné pohyby ramene se odpojí, ostatní pohyby zůstávají k dispozici.


REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“



- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby a zvedání ramene se odpojí, k dispozici je pouze hydraulický pohyb zasunutí ramene.

C - DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při této manipulaci zůstaňte velmi opatrní, obsluhu informuje pouze dynamická stabilita stroje.

V některých případech může obsluha, aby se dostala z choulostivé situace, překonat tuto pojistku. Tlačítko  umožňuje dočasnou deaktivaci přerušování „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů.

- Držte tlačítko  stisknuté, rozsvítí se kontrolka (časování 60 sekund) a na informačním displeji se zobrazí ikona . Současně provedte s krajní opatrností potřebný ZATĚŽUJÍCÍ hydraulický pohyb.

D - MĚRKA MECHANICKÉHO NAPĚTÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Demontáž a kalibrace měrky mechanického napětí je zakázána, musí být provedena kvalifikovanou osobou, obraťte se na svého prodejce.



9 - VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY

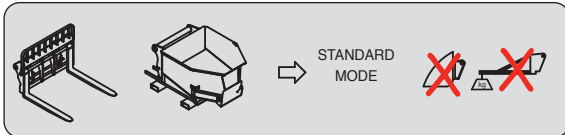
MT 1335 ...

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Obsluha musí bezpodmínečně dodržovat nomogram zátěže stroje a režim používání podle příslušenství.

Toto zařízení upozorňuje operátora na meze podélné stability stroje. Podélná stabilita však může redukovat nomogram zatížení v horní části, tato redukce není zařízením detekována.

Podle druhu požadovaných prací umožňují režimy používání výstražného zařízení a omezovač podélné stability obsluze, aby používala svůj stroj v naprosté bezpečnosti.

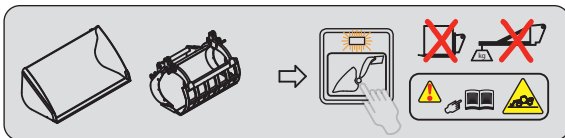


REŽIM „MANIPULACE“

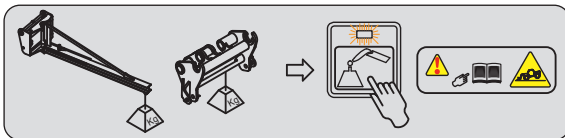
POUŽÍVÁNÍ NA VIDLICI

- Při spuštění stroje je zařízení standardně v REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
A4-A5 : Přerušovaný zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaný zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.	A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.	- Žádný zvukový alarm.	- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka svítí.



REŽIM „LŽÍCE“ (NEPOUŽITO)



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

POUŽITÍ S JERÁBEM (zaručuje vyšší úroveň bezpečnosti)

- Stroj uveďte do přepravní polohy.
- Stiskněte tlačítko , REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“ je potvrzen zvukovým signálem a rozsvícením kontrolky. Hydraulické pohyby naklánění jsou neutralizovány stejně jako pohyby zvedání, pokud je dosaženo hranice podélné stability (kontrolka A8 svítí).
- Znovu stiskněte toto tlačítko nebo odpojte elektrický kontakt stykačem s klíčem a vraťte se do REŽIMU „MANIPULACE“.
- Ochrana proti čelnímu převrácení při zátěžových pohybech je zaručena jen při zasunutém teleskopu.

STAV ZAŘÍZENÍ			
PŘI ZASTAVENÍ	NÍZKÁ RYCHLOST 1 až 5 km/hod	RYCHLOST > 5 km/h	TELESKOP(Y) ZASUNUT(Y)
	A4-A5 : Přerušovaný zvukový alarm velmi pomalý. A6 : Přerušovaný zvukový alarm pomalý. A7 : Přerušovaný zvukový alarm rychlý. A8 : Přerušovaný zvukový alarm velmi rychlý.		- Žádný zvukový alarm. - Kontrolka svítí.

A - VIZUÁLNÍ ALARMY

- A1 - A2 - A3: Rezerva podélné stability je důležitá.
- A4 - A5: Stroj se přibližuje k mezi podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A6: Stroj je blízko meze podélné stability. Manipulujte opatrně.
- A7: Stroj je velmi blízko meze podélné stability. Manipulujte s mimořádnou opatrností.
- A8: Stroj je na úrovni meze povolené podélné stability.
- A9: Odpojení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů je vypnuto.

B - ODPOJENÍ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

REŽIM „MANIPULACE“

- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby se odpojí. Provádějte pouze odlehčovací hydraulické pohyby v následujícím pořadí: zasunutí a zvednutí ramene.


REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“



- A8: Veškeré hydraulické „ZATĚŽUJÍCÍ“ pohyby a zvedání ramene se odpojí, k dispozici je pouze hydraulický pohyb zasunutí ramene.

C - DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při této manipulaci zůstaňte velmi opatrní, obsluhu informuje pouze dynamická stabilita stroje.

V některých případech může obsluha, aby se dostala z choulostivé situace, překonat tuto pojistku. Tlačítko  umožňuje dočasnou deaktivaci přerušení „ZATĚŽUJÍCÍCH“ hydraulických pohybů.

- Držte tlačítko  stisknuté, rozsvítí se kontrolka (časování 60 sekund) a na informačním displeji se zobrazí ikona . Současně proveďte s krajní opatrností potřebný ZATĚŽUJÍCÍ hydraulický pohyb.

D - MĚRKA MECHANICKÉHO NAPĚTÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠



Demontáž a kalibrace měrky mechanického napětí je zakázána, musí být provedena kvalifikovanou osobou, obraťte se na svého prodejce.



10 - OVLÁDACÍ TLAČÍTKA INFORMAČNÍHO DISPLEJE



POZNÁMKA: Obsah nabídek „INFORMACE“ a „PŘEDVOLBY“ se liší v závislosti na vybavení stroje.

NABÍDKA INFORMACÍ

- Stiskem tlačítka otevřete nabídku „INFORMACE“
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.
- Potvrďte stiskem tlačítka .

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ	>	PORUCHY
ÚDRŽBA	>	RESET ÚDRŽBA
VŠEOBECNÉ	>	IDENTIFIKACE
	>	VERZE SOFTWARE
HYDRAULIKA	>	HLADINA OLEJE

NABÍDKA PŘEDVOLEB

- Stiskem tlačítka otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.
- Potvrďte stiskem tlačítka .

SYSTÉM	>	DATUM A ČAS	
	>	JAZYKY	
	>	JEDNOTKY	
	>	DISPLEJ	
	>	POP-UP	
	>	ČÍSELNÝ KÓD (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	KAMERY (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	KÓD KLIENTA	
	>	KONFIGURACE (kód klienta nebo experta)	> RESET ČÁSTEČNÉHO ČASOVAČE
			> RESET ČASOVAČE ÚDRŽBY
PŘEVODOVKA	>	REŽIM ECO (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	RUČNÍ PLYNOVÝ PEDÁL (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	TEST BRZD PŘÍVĚSU (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
HYDRAULIKA	>	VYPODLOŽENÍ STABILITY	
	>	TEST STABILITY	
	>	EASY CONNECT SYSTEM (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	KONFIGURACE (kód klienta nebo experta)	> OVERRIDE
			> NUCENÝ CHOD BEZ ŘIDIČE
MOTORY	>	REGENERACE	
	>	STOP & START (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
	>	FAN DRIVE ZMĚNA VENTILACE (VOLITELNÁ VÝBAVA)	
EXPERT (Kód experta)	>	KALIBRACE STABILITY	
	>	KALIBRACE ÚHLU RAMENA	
	>	TEST BLOKOVÁNÍ NÁPRAVY MT 1335 ...	
	>	KALIBRACE PEDÁLU INCHING	
	>	KALIBRACE ÚHLU ZDVIHACÍ DESKY	
	>	KALIBRACE ROZVADĚČE	
	>	KALIBRACE SKLONOMĚRU	
	>	KÓD EXPERTA	

NÁVRAT ZPĚT

- Stiskem tlačítka se vrátíte na předchozí krok.

POTVRZENÍ

- Stiskem tlačítka se vrátíte na následující krok.

POSUV NAHORU

- Stiskem tlačítka změňte nabídku.

POSUV DOLŮ

- Stiskem tlačítka změňte nabídku.

11 - TABULKA TLAČÍTEK

FUNKCE TLAČÍTEK

- Červené tlačítko: Bezpečnost.
- Oranžové tlačítko: Převodovka/Motor.
- Modré tlačítko: Hydraulika.
- Černé tlačítko: Jiné.

DIAGNOSTIKA TLAČÍTEK

- Pokud žádné tlačítko nesvíí, je na vině závada napájení, obraťte se na prodejce.
- Pokud tlačítka současně blikají, je na vině závada spojení, obraťte se na prodejce.



NEUTRALIZACE HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

Při jízdě po vozovce doporučujeme (v Německu je to povinné) odpojit všechny hydraulické pohyby. Použití systému potvrzuje kontrolka a zobrazení ikony 🚧 na displeji.




MAJÁK

Použití brzdy oznamuje kontrolka.




AUTOMATICKÁ PARKOVACÍ BRZDA

Funkce umožňuje zatáhnout parkovací brzdu při zastavení stroje a uvolnění parkovací brzdy při dodržení podmínek pohybu stroje.

- Stiskem tlačítka  jej aktivujete, kontrolka označuje jeho používání.
- Dalším stiskem jej vypnete.



AUTOMATICKÁ PARKOVACÍ BRZDA „MANUÁLNÍ REŽIM“

- Stiskem tlačítka  jej aktivujete, kontrolka označuje jeho používání.
- Dalším stiskem jej vypnete.



REŽIM „LŽÍCE“ MT 735/935/1135 ...

< VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVACÍ PODÉLNÉ STABILITY



REŽIM „ZAVĚŠENÝ NÁKLAD“

< VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVACÍ PODÉLNÉ STABILITY



STOP & START (VOLITELNÁ VÝBAVA)

< POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



ODPOJENÍ PŘEVODOVKY

POZNÁMKA: V každém případě lze provést odpojení převodovky pomocí řadicí páky.

POUŽÍVÁNÍ ODPOJENÍ PŘEVODOVKY

- Kontrolka svítí, odpojení převodovky se provádí pomocí pedálu provozní brzdy a voličem jízdy vpřed/neutrál/vzad.
 - Jako nakládač.
- Kontrolka nesvíí, odpojení převodovky se provádí voličem jízdy vpřed/neutrál/vzad.
 - Za jízdy.
 - Při pomalém přibližování a postupném rozjezdu (jemná manipulace).





UZAMČENÍ OKRUHU NÁKLONU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Stiskem tlačítka odpojíte hydraulické pohyby okruhu náklonu. Použití brzdy oznamuje kontrolka.



UZAMČENÍ OKRUHU PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Stiskem tlačítka odpojíte hydraulické pohyby okruhu příslušenství. Použití brzdy oznamuje kontrolka.



NUCENÝ CHOD OKRUHU PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



KOREKCE SKLONU DOLEVA

◀ OVLÁDACÍ PRVKY KOREKTORU SKLONU



KOREKCE SKLONU DOPRAVA

◀ OVLÁDACÍ PRVKY KOREKTORU SKLONU



ZMĚNA VENTILACE (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



REGENERACE VÝFUKU

◀ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA



DEAKTIVACE PŘERUŠENÍ „ZATĚŽUJÍCÍCH“ HYDRAULICKÝCH POHYBŮ

◀ VÝSTRAŽNÉ ZAŘÍZENÍ A OMEZOVAČ PODÉLNÉ STABILITY



12 - VYPÍNAČE

POZNÁMKA: Umístění spínačů se může lišit podle volitelné výbavy.



PRACOVNÍ SVĚTLOMET NA HLAVICI RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)



PRACOVNÍ SVĚTLOMETY VPŘEDU (VOLITELNÁ VÝBAVA)



PŘEDNÍ A ZADNÍ PRACOVNÍ SVĚTLOMETY (VOLITELNÁ VÝBAVA)



STŘEŠNÍ STĚRAČ



BOČNÍ STĚRAČ (VOLITELNÁ VÝBAVA)



ODMRAZOVAČ ZADNÍHO SKLA (VOLITELNÁ VÝBAVA)



ZADNÍ MLHOVÁ SVĚTLA



ZELENÝ MAJÁK (VOLITELNÁ VÝBAVA)



ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

◀ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



13 - VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA



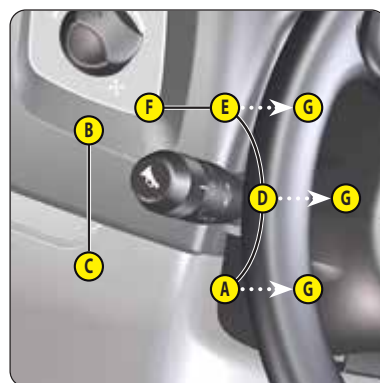
14 - SPÍNAČ OSVĚTLENÍ, HOUKAČKY A BLIKAČŮ

Spínač ovládání vizuální a akustické signalizace.

- A - Reflektory jsou zhasnuté, blinkry nefungují.
- B - Směrová světla na pravé straně fungují.
- C - Směrová světla na levé straně fungují.
- D - Tlumená světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- E - Potkávací světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- F - Dálková světla a zadní světla jsou rozsvícená.
- G - Světelná houkačka.

Když se stiskne konec spínače, rozezní se houkačka.

POZNÁMKA: Polohy D - E - F - G mohou být provedeny bez zapnutí kontaktu.



15 - PŘEPÍNAČ STĚRAČŮ VPŘEDU A VZADU

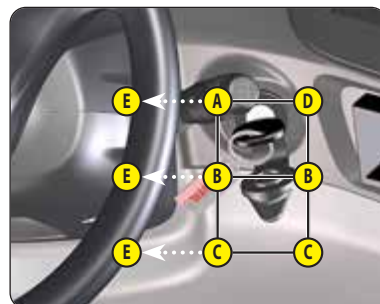
PŘEDNÍ STĚRAČ

- A - Přední stěrač je zastavený.
- B - Nízká rychlost předního stěrače.
- C - Vysoká rychlost předního stěrače.
- D - Přední ostříkovač funguje přerušovaně.
- E - Přední ostříkovač funguje impulsně.

ZADNÍ STĚRAČ

- F - Zadní stěrač je zastavený.
- G - Zadní stěrač funguje.
- H - Zadní ostříkovač impulsně.

POZNÁMKA: Tyto funkce lze používat pouze po zapnutí kontaktu.



16 - ZÁSUVKA 12V

Pro zařízení 12 V a proud max. 20 A.



17 - DOBÍJECÍ KONEKTOR USB



18 - POJISTKY A RELÉ V KABINĚ

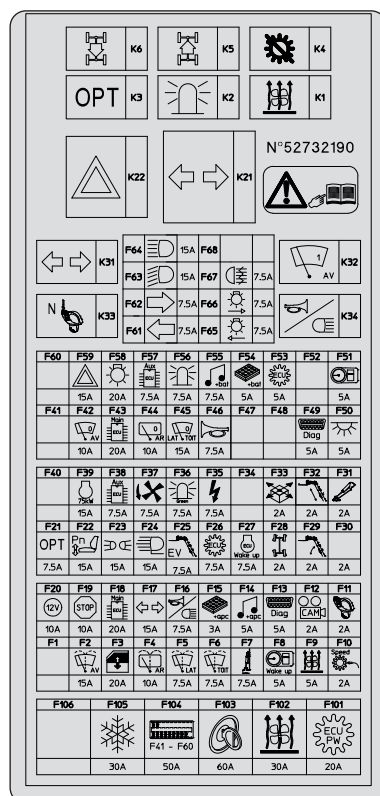
Samolepka, přilepená na vnitřní povrch přístupového poklopu umožňuje rychle zobrazit součásti destičky, popsané dále.

- Sejměte přístupový poklop 1, abyste se dostali k pojistkám a relé. Vyměňte vadnou pojistku za novou se stejnými parametry. Nikdy nepoužívejte opravenou pojistku.



F1		Volná.
F2	15 A	Přední stěrač a ostřikovač. Relé (K32).
F3	20 A	Ovládání oken.
F4	10 A	Zadní stěrač + ostřikovač.
F5	7,5 A	Boční stěrač + ostřikovač (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F6	7,5 A	Střešní stěrač a ostřikovač.
F7	7,5 A	Ventil blokování zadní nápravy.
F8	5 A	Probouzení displeje.
F9	5 A	Relé (K1).
F10	2 A	Snímač rychlosti.
F11	2 A	Joystick JSM.
F12	2 A	Zadní kamera (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F13	5 A	Diagnostický konektor.
F14	5 A	Autorádio (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F15	2 A	Imobilizér (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F16	7,5 A	Relé (K34).
F17	15 A	Blikací zařízení (K21) + relé (K31).
F18	20 A	Hlavní řídicí jednotka SPU 40-26.
F19	10 A	Brzdová světla.
F20	10 A	Zásuvka 12 V.

F21	10 A	Příprava dvojitě hydrauliky (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F22	15 A	Pneumatické sedadlo (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F23	15 A	Pracovní světlomety vpředu (VOLITELNÁ VÝBAVA). Pracovní světlomety vzadu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F24	15 A	Pracovní světlomety na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F25	7,5 A	Elektromagnetický ventil v hlavici ramene (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F26	7,5 A	Relé (K4).
F27	7,5 A	Probuzení elektronického řídicího modulu motoru.
F28	2 A	Zarovnání kol. Negativní brzda.
F29	2 A	Snímač úhlu ramene.
F30		
F31	2 A	Snímače tlaků stabilizátorů + zdvižená poloha.



F32	2 A	Snímače na ramenu.
F33		Volná.
F34		Volná.
F35	10 A	Elektrická příprava na ramenu (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F36	7,5 A	Zelený maják (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F37	7,5 A	Změna ventilace (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F38	15 A	Doplňková řídicí jednotka SPU 40-26 / SPU 25-15.
F39	15 A	Probuzení elektronického řídicího modulu motoru.
F40		Volná.

F41		Volná.
F42	10 A	Automatické vrácení předního stěrače.
F43	20 A	Hlavní řídicí jednotka SPU 40-26.
F44	10 A	Automatické vrácení zadního stěrače.
F45	15 A	Automatické vrácení střešního stěrače. Automatické vrácení bočního stěrače (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F46	7,5 A	Relé (K3).
F47		Volná.
F48		Volná.
F49	5 A	Diagnostický konektor.
F50	5 A	Střešní svítidlo.
F51	5 A	Panel ovladačů „HARMONY“
F52		Volná.
F53		Volná.
F54	5 A	Imobilizér (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F55	7,5 A	Autorádio (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F56	7,5 A	Relé (K2).
F57	7,5 A	Doplňková řídicí jednotka SPU 40-26 / SPU 25-15.
F58	20 A	Pojistky osvětlení, houkačky a blikačů.
F59	15 A	Relé (K31).
F60		Volná.

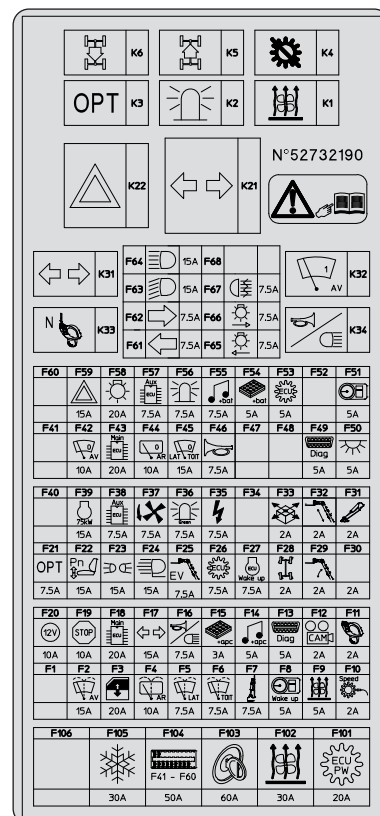
F61	7,5 A	Směrové světlo vlevo.
F62	7,5 A	Směrové světlo vpravo.
F63	15 A	Potkávací světla.
F64	15 A	Dálková světla.
F65	7,5 A	Noční světla vlevo.
F66	7,5 A	Noční světla vpravo.
F67	7,5 A	Zadní mlhová světla.
F68		Volná.

F101		Volná.
F102	30 A	Relé (K1).
F103	60 A	Stykač s klíčkem.
F104	50 A	Pojistky modulu 4 (F41 - F60).
F105	30 A	Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F106		Volná.

K1		Větrání/topení.
K2		Maják.
K3		(VOLITELNÁ VÝBAVA).
K4		Odpojení převodovky.
K5		Chod vzad.
K6		Chod vpřed.

K21		Blikací zařízení.
K22		Výstražná světla.

K31		Centrální napájení směrových světel.
K32		Přerušování 1. rychlost předního stěrače.
K33		Neutrál motoru.
K34		Světla zpátečky a výstražný prvek zpátečky.



19 - POJISTKY A RELÉ POD KAPOTOU MOTORU

- Otevřete kryt motoru, odstraňte kryt 1, abyste se dostali k pojistkám a relé. Vyměňte vadnou pojistku za novou se stejnými parametry. Nikdy nepoužívejte opravenou pojistku.

MT 7/9/11/13 75D ...

F90	2A	Imobilizér (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F91	20A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F92	60A	Relé (K51).
F93	30A	Napájení řídicí jednotky spalovacího motoru.
F94	20A	Relé (K52).
F95	5A	Probuzení elektronického řídicího modulu motoru.
F96	5A	Napájení diagnostického konektoru motoru.
F97		Volná.
F98		Volná.
F99		Volná.

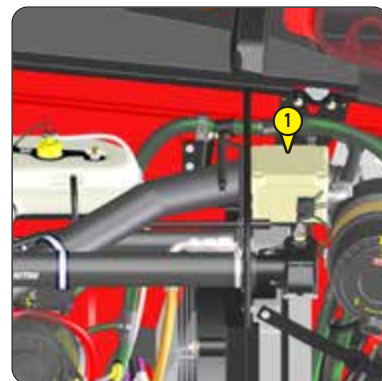
K24	30A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
K25	30A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
K51	70A	Žhavení.
K52	40A	Palivové čerpadlo.

MT 13 100D ...

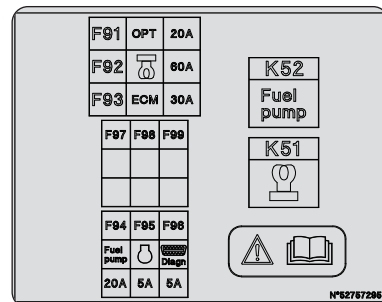
F71		Volná.
F72	20A	Napájení relé (K46).
F73		Volná.
F74	60A	Napájení relé (K41).
F75	30A	Napájení relé (K45).
F76	20A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).

F89	30A	Ovládací modul motoru.
F90	2A	Imobilizér (VOLITELNÁ VÝBAVA).
F91	5A	Napájení snímačů NOx.
F92	5A	Teplotní sonda.
F93	5A	Napájení ventilu přívodu vzduchu.
F94	5A	Napájení diagnostického konektoru motoru.
F95	5A	Probuzení elektronického řídicího modulu motoru.
F96	10A	Napájecí čerpadlo "DEF".
F97	5A	Vyhřívání sacího vedení "DEF".
F98	5A	Vyhřívání zpětného vedení "DEF".
F99	7,5A	Vyhřívání tlakového vedení "DEF".
F100		Volná.

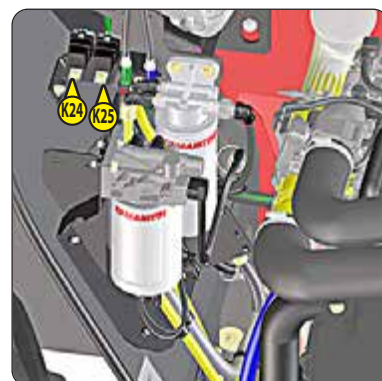
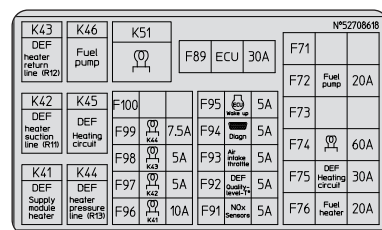
K24	30A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
K25	30A	Ohřívání paliva (VOLITELNÁ VÝBAVA).
K41		Ohřívání napájecího čerpadla "DEF".
K42		Vyhřívání sacího vedení "DEF".
K43		Vyhřívání zpětného vedení "DEF".
K44		Vyhřívání tlakového vedení "DEF".
K45		Vyhřívání vedení "DEF".
K46		palivové čerpadlo "DEF".
K51	70A	Žhavicí svíčky.



MT 7/9/11/13 75D ...



MT 13 100D ...

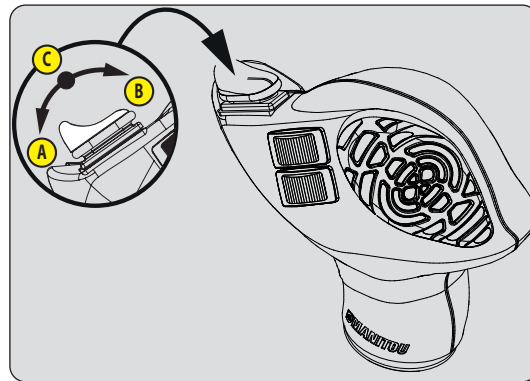


20 - VOLIČ SMĚRU JÍZDY VPŘED/NEUTRÁL/VZAD

Obrácení směru jízdy stroje se musí provádět při nízké rychlosti a bez zrychlování.

- NEUTRÁL: Chcete-li stroj rozjet, musí být přepínač v neutrálu (poloha C).
- JÍZDA VPŘED: Posuňte přepínač dopředu (poloha A).
- JÍZDA VZAD: Posuňte přepínač dozadu (poloha B). Světlo zpátečky a akustické upozornění pro jízdu vzad indikují jízdu stroje vzad.


POZNÁMKA: Akustické upozornění zpátečky jako STANDARDNÍ nebo VOLITELNÉ VYBAVENÍ.



BEZPEČNOST PŘI POHYBU STROJE

Obsluha musí při pohybu stroje dopředu nebo dozadu postupovat podle následujícího pořadí:

- 1 - posadit se správně na sedadlo,
- 2 - zapnout si bezpečnostní pás,
- 3 - sešlápnout brzdový pedál,
- 4 - uvolnit parkovací brzdu,
- 5 - uvést volič směru jízdy do polohy „vpřed“ nebo „vzad“,
- 6 - povolit brzdový pedál,

POZNÁMKA: Střídavé zobrazování šipky pro volbu jízdy vpřed nebo vzad  na informačním displeji vyvolá zařazení neutrálu.

Obsluha musí bezpodmínečně dodržovat následující postup pro zastavení stroje:

- 1 - sešlápnout brzdový pedál,
- 2 - dát volič režimů na neutrálu,
- 3 - zatáhnout parkovací brzdu,
- 4 - povolit brzdový pedál,

POZNÁMKA: Přerušovaný zvukový signál a zpráva na displeji informují řidiče, pokud opustí sedadlo bez zatažení parkovací brzdy.

21 - ŘADICÍ PÁKA A ODPOJOVÁNÍ PŘEVODOVKY

Pro řazení rychlostí je nutné odpojit převodovku stiskem tlačítka 1 páky.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ PŘEVODOVKY

U těchto strojů s měničem kroutícího momentu není nutné vždy začínat se zařazeným 1. rychlostním stupněm a řadit nahoru.

▲ DŮLEŽITÉ ▲

Volba převodových stupňů musí být prováděna pečlivě podle prováděné práce.

Nesprávná volba převodových stupňů může způsobit extrémně rychlé zvýšení teploty oleje převodovky nadměrným prokluzováním měniče momentu, které může vést k vážnému poškození převodovky (je nezbytné se zastavit a změnit pracovní podmínky, pokud se rozsvítí kontrolka teploty oleje převodovky).

Tento nesprávný výběr může také vést ke snížení výkonu stroje při dopředné rychlosti: Když se zvýší námaha posunu, může být rychlost pojezdu v rychlostním stupni r (například ve 3. rychlostním stupni) nižší než rychlost pojezdu, kterou bychom obdrželi v nižším rychlostním stupni (ve 2. namísto 3.).

Obecně doporučujeme používání následujících převodových stupňů podle prováděné práce.

- NA SILNICI: Rozjet se na 3. převodový stupeň a přeradit na 4., pokud to dovolují podmínky a stav silnice. V horských oblastech rozjezd na 2. převodový stupeň a přeradit na 3., pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- S PŘÍVĚSEM NA SILNICI: Rozjezd na 2. převodový stupeň a přeradit na 3., pokud to dovolují podmínky a stav silnice.
- PŘI MANIPULACI: Použijte 3. rychlostní stupeň. V náročných podmínkách používejte 2. rychlostní stupeň.
- JAKO NAKLÁDAČ (nabírání a nakladačem, vidlice na hnůj...): Používejte 2. rychlostní stupeň.
- PŘI TERÉNNÍCH ÚPRAVÁCH: Použijte 1. rychlostní stupeň.



22 - VOLBA SMĚRU

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před volbou jedné ze tří možností směru vyrovnejte všechna 4 kola na osu stroje.
Nikdy neměňte režim řízení za jízdy.



Zelené kontrolky se rozsvítí na informačním displeji, což znamená zarovnání kol podle stroje.

A - PÁČKA VOLBY SMĚRU

- A1 - Přední řízená kola (silniční provoz).
- A2 - Přední i zadní kola řízená v opačném smyslu (krátký rejď).
- A3 - Přední i zadní kola řízená ve stejném smyslu (boční pohyb).

KONTROLA ZAROVNÁNÍ KOL

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při každém spuštění stroje zkontrolujte zarovnání předních a zadních kol.

Během používání stroje pravidelně kontrolujte zarovnání předních a zadních kol.

Při jízdě po veřejných komunikacích musí být kola bezpodmínečně zarovnána a stroj musí být bezpodmínečně v režimu řízení předních kol.

Jakmile jsou kola zarovnána, na palubní desce se rozsvítí zelená kontrolka.

S dotazy se obraťte na svého prodejce.

- Zvolte „krátký rejď“ (poloha A2).

- Otočte volant a vyrovnejte zadní kola tak, aby se rozsvítily kontrolky na zadních kolech.

- Zvolte „silniční provoz“ (poloha A1).

- Otočte volant a vyrovnejte přední kola tak, aby se rozsvítily kontrolky na předních kolech.



23 - PEDÁL AKCELERÁTORU



24 - PEDÁL PROVOZNÍ BRZDY A ODPOJENÍ PŘEVODVY

Pedál ovládá přední a zadní kola systémem hydraulického brzdění, který umožňuje

zpomalení a zastavení stroje. V závislosti na spínači odpojení převodovky umožňuje při ochranném provozu odpojit převodovku (TABULKA TLAČÍTEK).



25 - LISTY FUNKCÍ

Tyto listy obsahují popis hydraulických ovládacích prvků a nomogramy zátěže příslušenství, kterými je stroj vybaven.



26 - HYDRAULICKÉ OVLÁDACÍ PRVKY RAMENA



DŮLEŽITÉ

Nesnažte se měnit hydraulický tlak systému. V případě poruchy kontaktujte svého prodejce. JAKÉKOLI ÚPRAVY ZNAMENAJÍ NEPLATNOST ZÁRUKY A V PŘÍPADĚ NEHODY VÁS ZAVAZUJÍ K TRESTNÍ ODPOVĚDNOSTI.

Hydraulické prvky používejte lehce a bez nárazů, abyste vyloučili nehody, způsobené otřesy stroje.

POZNÁMKA: V silničním provozu je všude doporučeno (povinné v Německu), abyste zablokovali veškeré hydraulické pohyby (☞ TABULKA TLAČÍTEK).

AKTIVACE HYDRAULICKÝCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Toto bezpečnostní zařízení umožňuje zamezit neúmyslnému zapnutí hydraulických ovládacích prvků zvedání, sklonu, zasunutí teleskopu a příslušenství.

- Položte ruku na páku, aktivujte hydraulické ovládání dotykem snímače 1 a proveďte hydraulický pohyb.
- Časové zpoždění udržuje aktivaci hydraulických ovládacích prvků, dokud je stroj používán.

V případě potřeby znovu aktivujte hydraulické ovládání.

A1 - ZVEDÁNÍ

A2 - SPOUŠTĚNÍ

B1 - SKLÁPĚNÍ

B2 - VYKLÁPĚNÍ

C1 - VYSUNUTÍ TELESKOPU

C2 - ZASUNUTÍ TELESKOPU

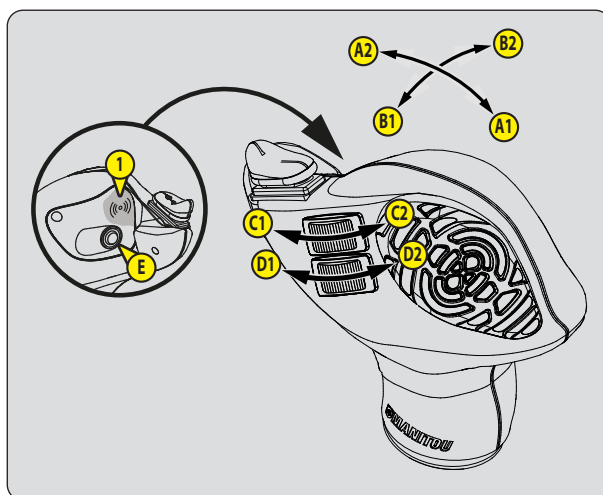
POZNÁMKA: Při úplném zasouvání teleskopů tlačte na ovládací prvek, abyste umožnili dobré zasunutí všech teleskopů.

D1 - PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

D2 - PŘÍSLUŠENSTVÍ (VOLITELNÁ VÝBAVA)

E - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

☞ POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV



27 - OVLÁDACÍ PRVKY STABILIZÁTORŮ

MT 1135/1335...

A1 - ZVEDÁNÍ LEVÉHO STABILIZÁTORU

A2 - SPOUŠTĚNÍ LEVÉHO STABILIZÁTORU

B1 - ZVEDÁNÍ PRAVÉHO STABILIZÁTORU

B2 - SPOUŠTĚNÍ PRAVÉHO STABILIZÁTORU



28 - OVLÁDACÍ PRVKY KOREKTORU SKLONU

MT 1135/1335...



KOREKCE SKLONU DOLEVA



KOREKCE SKLONU DOPRAVA



29 - OVLÁDÁNÍ TOPENÍ

A - OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

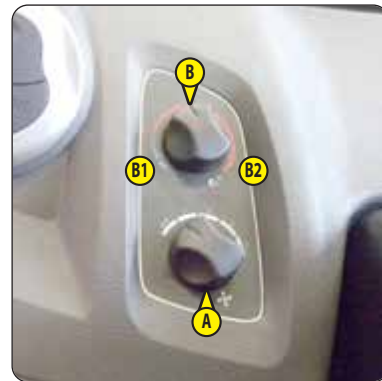
Tento 3 rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLÁDÁNÍ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor dodává vzduch pokojové teploty.
- B2 - Ventilátor dodává teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat teplotu.



30 - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE (VOLITELNÁ VÝBAVA KLIMATIZACE)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Klimatizace funguje pouze při nastartovaném motoru.

Při používání klimatizace pracujte vždy pouze s uzavřenou kabinou.

V zimě: Aby byl zaručen správný chod a dokonalá účinnost instalace klimatizace, spusťte jednou týdně kompresor, byť jen na krátkou dobu, aby bylo zajištěno mazání vnitřních těsnění.

Za chladného počasí: Před spuštěním kompresoru zahřejte motor, aby se chladivo v kapalném stavu nahromaděné ve spodní části kompresoru mohlo působením tepla vydávaného motorem přeměnit v plyn, jelikož chladivo v kapalném stavu by mohlo poškodit kompresor.

Pokud se vám zdá, že klimatizace nefunguje správně, nechte ji přezkoušet u vašeho prodejce.

Nikdy se nepokoušejte opravit případné problémy vlastními prostředky.

A - OVLÁDÁNÍ VENTILÁTORU

Tento 3 rychlostní ovladač umožňuje větrat vzduch přes průduchy.

B - OVLÁDÁNÍ TEPLoty

Tento ovladač umožňuje nastavení teploty uvnitř kabiny.

- B1 - Ventilátor dodává studený vzduch.
- B2 - Ventilátor dodává teplý vzduch.

Mezipolohy umožňují teplotu nastavovat teplotu.

C - OVLÁDÁNÍ KLIMATIZACE

Tento ovladač s kontrolkou umožňuje uvedení klimatizace do provozu.

FUNKCE TOPENÍ

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání s vypnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou teplotu.
 - A - Na požadovanou rychlost 1, 2 nebo 3.

FUNKCE KLIMATIZACE

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání se zapnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou teplotu.
 - A - Na požadovanou rychlost 1, 2 nebo 3.

FUNKCE ODMLŽENÍ

- Ovládací prvky musí být nastaveny následujícím způsobem:
 - C - Ovládání se zapnutou kontrolkou.
 - B - Na požadovanou teplotu.
 - A - Na rychlost 2 nebo 3.
- Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.



31 - PRŮDUCHY ODMLŽENÍ

Tyto průduchy umožňují odmlžit čelní sklo a boční skla. Pro optimální účinnost uzavřete topné průduchy.



32 - PRŮDUCHY TOPENÍ

Tyto průduchy topení, které lze natáčet nebo uzavřít, umožňují směřovat a regulovat průtok vzduchu dovnitř kabiny.

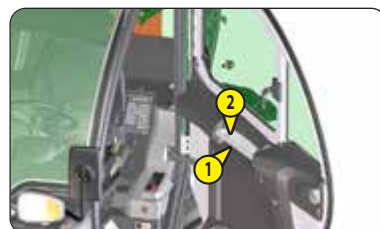
33 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ OKNA VE DVEŘÍCH

Se strojem se dodávají dva klíče, které umožňují uzamčení kabiny.

- Zatažením na držadlo dveře otevřete.
- Zatlačením na rukojeť dveře zavřete.



- Zvednutím západky 1 a zatlačením dveře otevřete.
- Zatažením za rukojeť 2 dveře zavřete.



34 - TLAČÍTKO ODBLOKOVÁNÍ OKNA VE DVEŘÍCH

- Stisknutím tlačítka 1 odemknete dveře zevnitř.



- Zvednutím západky 2 dveře odemknete zvenčí.



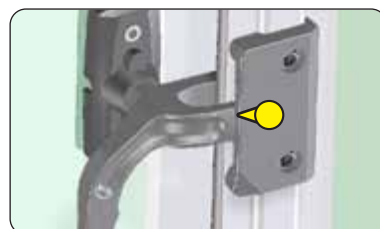
35 - RUKOJEŤ PRO OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ OKNA VE DVEŘÍCH

- Otočením držadla nahoru okno otevřete.
- Otočením držadla dolů okno zavřete.

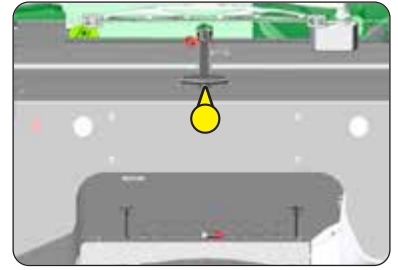


ZABEZPEČENÍ OKNA VE DVEŘÍCH

- Umístěte rukojeť okna ve dveřích pro zachování těsnění.



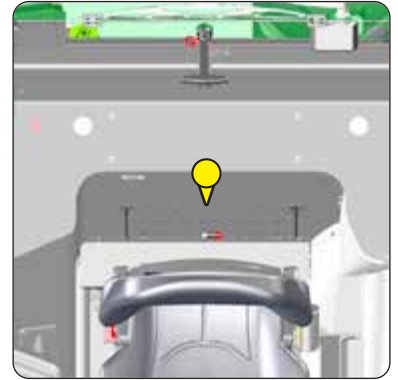
36 - RUKOJEŤ OTEVŘENÍ ZADNÍHO OKNA



37 - SÍŤKA NA DOKUMENTY

Ujistěte se, že je návod k použití na svém místě v síťce na dokumenty.

POZNÁMKA: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje těsná síťka na dokumenty.



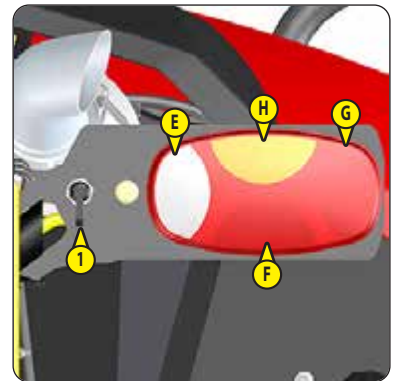
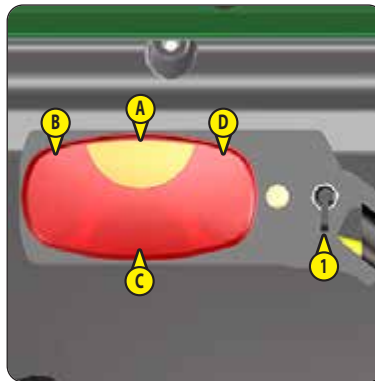
38 - PŘEDNÍ SVĚTLOMETY

- A - Levý přední blinkr.
- B - Levé přední potkávací světlo.
- C - Levé přední dálkové světlo.
- D - Levé přední tlumené světlo.
- E - Pravý přední blinkr.
- F - Pravé přední potkávací světlo.
- G - Pravé přední dálkové světlo.
- H - Pravé přední obrysově světlo.



39 - ZADNÍ SVĚTLA

- A - Levý zadní blinkr.
- B - Levé zadní brzdové světlo.
- C - Levé zadní světlo.
- D - Zadní mlhové světlo.
- E - Zadní couvací světlo.
- F - Pravé zadní světlo.
- G - Pravé zadní brzdové světlo.
- H - Pravý zadní blinkr.



POLOHA SVĚTEL PRO SILNIČNÍ PROVOZ

MT 1335...



DŮLEŽITÉ

Pro silniční provoz nastavte světla do vodorovné polohy pomocí zámků 1.

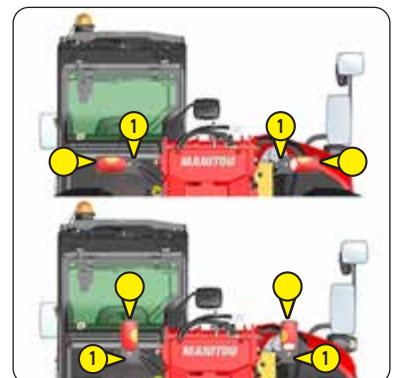
POLOHA SVĚTEL PRO ZTÍSNĚNÉ PROSTORY

MT 1335...



DŮLEŽITÉ

*Pomocí zámků 1 nastavte světla do svislé polohy, abyste snížili šířku stroje.
Tato poloha není v silničním provozu povolena*



40 - MAJÁK

Magnetický maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a připojený do zásuvky 1.



41 - SLUNEČNÍ CLONA

42 - STŘEŠNÍ SVÍTIDLO

43 - VĚŠÁK



44 - VNITŘNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO (VOLITELNÁ VÝBAVA)

45 - INDIKÁTOR HLADINY

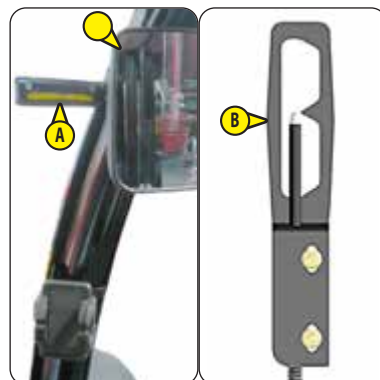
A - VODOVÁHA S BUBLINOU

Umožňuje kontrolovat, zda je stroj ve vodorovné poloze.

B - INDIKÁTOR SKLONU

MT 1135/1335...

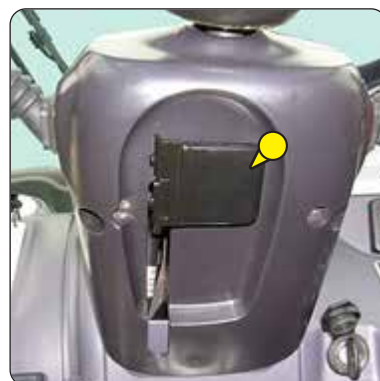
Vyrovnaní obou rysek indikuje rovnoběžnost podvozku vůči přední nápravě.



46 - RUKOJEŤ NASTAVENÍ VOLANTU (VOLITELNÁ VÝBAVA)

Tato rukojeť umožňuje nastavit sklon a výšku volantu.

- Zatáhněte rukojeť dozadu.
- Nastavte volant do požadované polohy.
- Polohu zablokujete zatlačením rukojeti.



47 - BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA RAMENA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Používejte pouze bezpečnostní podpěru dodanou se strojem.

Stroj je vybaven bezpečnostní podpěrou ramena, která musí být nainstalována na hřídelku zvedacího válce při zásahu pod ramenem (☞ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA).



48 - PALIVOVÁ NÁDRŽ

Pokud je to možné, udržte palivovou nádrž plnou, aby se maximálně zredukovala kondenzace způsobená atmosférickými podmínkami.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Nikdy nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm při plnění nádrže, nebo když je nádrž otevřená.
Nikdy nádrž neplňte při běžícím motoru.*

- Kontrolujte měрку na palubní desce.
- V případě potřeby přidejte naftu (↖ 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Sejměte zátku 1 pomocí klíčku zapalování.
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte zátku.
- Vizuální kontrolou zkontrolujte, zda nedochází k úniku na nádrži nebo potrubí.



49 - NÁDRŽ "DEF" (kapalina filtru pevných částic)

MT 13 100D ...

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Kapalina filtru pevných částic je korozivní přípravek, ochraňte karosérii a použijte osobní ochranné prostředky (rukavice a brýle).

Hladina kapaliny filtru pevných částic je zásadní, provoz s nízkou hladinou v nádrži nebo s prázdnou nádrží může mít vliv na výkon spalovacího motoru.

- Pokud je třeba doplnit kapalinu filtru pevných částic (↖ 3 - ÚDRŽBA: MAZIVA A PALIVO).
- Vyjměte zátku 1.
- Pomalu naplňte nádrž až po spodní hranu plnicího otvoru.
- Vždy dodržujte správnou hladinu, aby nedocházelo k pozměnění kvality přípravku.
- Vraťte zátku.



KVALITA "DEF" (kapalina filtru pevných částic)

Kvalitu kapaliny filtru pevných částic lze změřit pomocí refraktometru, kapalina filtru pevných částic musí splňovat požadavky normy ISO 22241-1 s roztokem močoviny 32,5 %.

Refraktometr (reference MANITOU: 959709)

UCHOVÁVÁNÍ "DEF" (kapalina filtru pevných částic)

Po dobu až 4 měsíců nepoužívání stroje kontrolujte kvalitu kapaliny filtru pevných částic pomocí refraktometru.

Po 4 měsících proveďte výměnu kapaliny filtru pevných částic. Nádrž vyprázdněte a propláchněte.

POZNÁMKA: Pokud stroj nepoužíváte delší dobu, ↖ 1 - POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ: DLOUHODOBÉ ODSTAVENÍ STROJE.

POZNÁMKA: Jako VOLITELNÁ VÝBAVA existuje zátko nádrže s klíčem.

50 - KRYT BATERIE



TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Netahejte přívěs nebo příslušenství, které nejsou v dokonalém provozním stavu.

Použití přívěsu v nevhodném stavu může mít vliv na řízení a brzdění stroje a tím i na bezpečnost soupravy.

Pokud se upínání nebo odepínání přívěsu účastní externí pracovník, musí mít řidič na tohoto pracovníka neustále výhled a musí počkat, až bude stroj zastavený, parkovací brzda zatažená a elektromotor zastavený, než zahájí práce na přívěsu.

Toto zařízení umístěné na zadní části stroje umožňuje připojení vleku. Hmotnost přívěsu je pro každý stroj omezena největší povolenou hmotností jízdní soupravy (NPHJS), maximální tažnou silou a svislou silou v bodě připojení. Tyto informace jsou uvedeny na výrobním štítku, připevněném na každém stroji (→ IDENTIFIKACE STROJE).

- Pro použití přívěsu nastudujte předpisy platné ve vaší zemi (maximální rychlost jízdy, brzdění, maximální hmotnost přívěsu, atd.).
- Před použitím přívěsu zkontrolujte jeho stav (stav a tlak pneumatik, elektrickou zásuvku, hydraulickou hadici, brzdový systém...).

1 - TAŽNÝ ČEP

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při této operaci si dejte pozor na rizika skřípnutí nebo rozdrčení končetin.

Nezapomeňte vrátit závlačku.

Při odpojování se ujistěte o nezávislém držení přívěsu.

PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ PŘÍVĚSU

- Pro připojování umístěte stroj co nejblíže k oku přívěsu.
- Vypněte spalovací motor.
- Vyjměte závlačku 1, zvedněte tažný čep 2 a vložte nebo vyjměte oko přívěsu.



2 - ZADNÍ ZPĚTNÉ ZRCÁTKO

Zadní zpětné zrcátko umožňuje přesnější přiblížení stroje k oku přívěsu.



3 - ZADNÍ ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA (VOLITELNÁ VÝBAVA)

- Zapojte zástrčku do zásuvky 1 stroje a zkontrolujte funkci světel na vleku nebo signalizační liště.



POPIS A POUŽÍVÁNÍ VOLITELNÝCH VÝBAV

1 - MŘÍŽKA NA ČELNÍ SKLO	2-89
2 - UTĚSNĚNÁ PŘIHRÁDKA NA DOKUMENTY	2-89
3 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI	2-89
4 - REFLEXNÍ PÁSKY	2-89
5 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY	2-89
6 - OHŘÍVÁNÍ PALIVA	2-90
7 - TYČ ŽHAVENÍ	2-90
8 - IDENTIFIKAČNÍ KLÁVESNICE "EasyMANAGER"	2-90
9 - "STOP&START" MOTOR	2-91
10 - ZMĚNA VENTILACE	2-92
11 - ZADNÍ KAMERA	2-92
12 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU	2-93
13 - OKRUH PŘÍSLUŠENSTVÍ S RYCHLOSPOJKAMI	2-93
14 - ZPĚTNÉ VEDENÍ DO HYDRAULICKÉ NÁDRŽE	2-93
15 - NUCENÝ CHOD OKRUHU PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-94
16 - SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-94
17 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-95
18 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA	2-96
19 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ	2-98
20 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE	2-99
21 - ZELENÝ MAJÁK (POUZE PRO VELKOU BRITÁNII)	2-99
22 - RADAR ZPÁTEČKY	2-100
23 - VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA	2-100
24 - ČERVENÝ MAJÁK	2-100
25 - LOGICKÝ POPIS ZABEZPEČENÍ	2-101
26 - OCHRANNÁ TYČ PROTI PŘEKROČENÍ OKNA DVEŘÍ	2-101

1 - MŘÍŽKA NA ČELNÍ SKLO

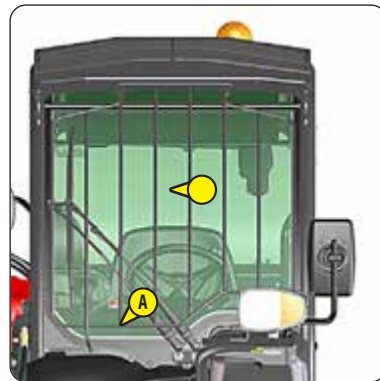
POPIS

Mřížka na čelní sklo zaručuje další stupeň ochrany pro obsluhu v případě odlétávání předmětů zvenčí na čelní sklo.

Tato mřížka musí být demontovatelná zevnitř, aby se usnadnil případný nouzový únik.

NOUZOVÝ VÝCHOD

- Po rozbití čelního skla kladívkem zatlačte (silně) na úrovni značky A a uvolněte mřížku čelního skla



2 - UTĚSNĚNÁ PŘIHRÁDKA NA DOKUMENTY

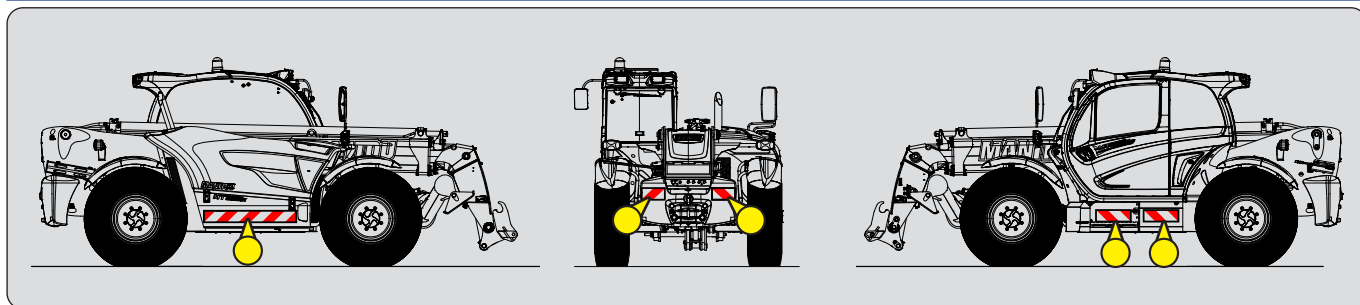


3 - ÚHLOVÁ VÝSEČ NA RAMENI

Úhlová výseč umožňuje zobrazení úhlu ramena a také zlepšení odečtu nomogramů zátěže.



4 - REFLEXNÍ PÁSKY

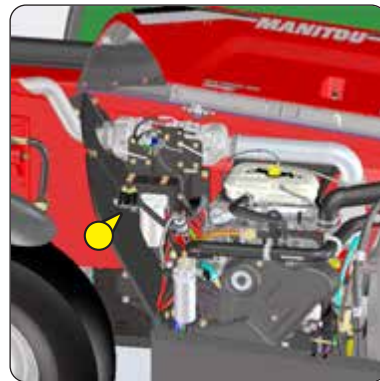


5 - OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY



6 - OHŘÍVÁNÍ PALIVA

Parafínové částice běžně obsažené v naftě při nízkých teplotách krystalizují. Ohřívání paliva umožňuje omezit jejich hromadění ve filtru.



7 - TYČ ŽHAVENÍ

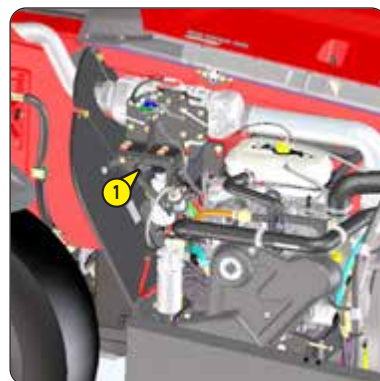
Umožňuje udržet blok motoru v teple během období dlouhodobého zastavení, a tak zajistit optimální startování tepelného motoru.

PODMÍNKY PROSTŘEDÍ PRO POUŽITÍ:

- Maximální okolní teplota přehřívání: + 25 °C.

PODMÍNKY PRO PŘIPOJENÍ A POUŽITÍ ŽHAVENÍ:

- Systém žhavení nepoužívejte při venkovní teplotě nad + 25 °C.
- Napájení systému žhavení musí vždy:
 - Být provedeno pomocí kabelu, který splňuje normy pro instalaci a obsahující ochranný zemnicí tyč.
 - Obsahovat vhodný systém odpojení.
 - Obsahovat ochranný systém proti zkratu (pojistky nebo jističe) a diferenciální vypínač o citlivosti 30 mA.
- Zapojení a odpojení napájecího konektoru k napájecímu zdroji se musí vždy provádět při odpojeném napájení a vypnutém motoru.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ujistěte se, že elektrický prodlužovací kabel je na svém místě v síťce na dokumenty.

8 - IDENTIFIKAČNÍ KLÁVESNICE "EasyMANAGER"

Vyžaduje vytvoření identifikačního údaje pro obsluhu pomocí portálu "EasyMANAGER", pro více informací kontaktujte svého prodejce.

PROVOZ

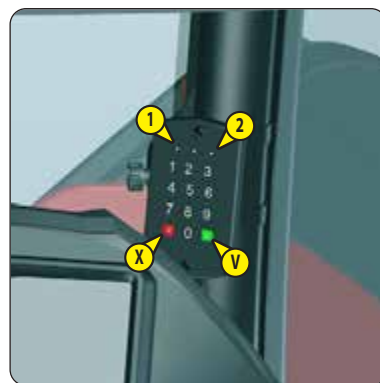
POMOCÍ IDENTIFIKAČNÍHO KÓDU

- Zapněte klíček stroje, dioda 1 se rozsvítí.
- Naťukejte identifikační kód a potvrďte stiskem klávesy "V".
- Dioda 2 se rozsvítí zeleně, čímž potvrdí identifikaci operátora.
- Okamžitě nastartujte stroj, po uplynutí této lhůty se identifikace zruší a dioda 2 zčervená.

POZNÁMKA: Při chybě v zadání se dioda 2 rozsvítí červeně, stiskněte klávesu "X" a vyčkejte 10 sekund před zadáním správného identifikačního kódu.

POMOCÍ IDENTIFIKAČNÍ KARTY

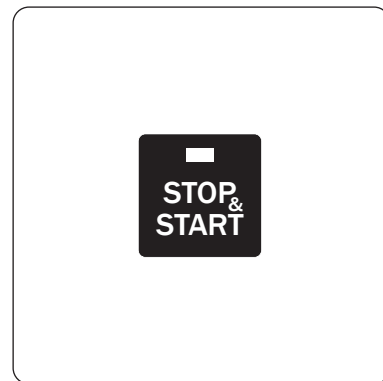
- Zapněte klíček stroje, dioda 1 se rozsvítí.
- Předložte identifikační kartu, pípnutí potvrdí načtení karty.
- Dioda 2 se rozsvítí zeleně, čímž potvrdí identifikaci operátora.
- Okamžitě nastartujte stroj, po uplynutí této lhůty se identifikace zruší a dioda 2 zčervená.





9 - "STOP&START" MOTOR

Tato funkce umožňuje převzít kontrolu nad spalovacím motorem, aby se snížila spotřeba. Tato funkce je možná, pokud jsou splněny všechny následující podmínky v časovém rozmezí stanoveném operátorem.


- Spalovací motor běží.
- Otáčky spalovacího motoru nižší než 1000 ot/min.
- Řidič není přítomen.
- Neprobíhá nucený chod.
- Neprobíhá regenerace výfuku „stroj stojí“.
- Parkovací brzda aktivovaná.
- Teplota vody ve spalovacím motoru vyšší než 50°C.




NASTAVENÍ ČASOVÁNÍ



- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

MOTORY > STOP&START

- Zvolte časování od 1 do 30 minut a stiskem tlačítka  je potvrďte.

AKTIVACE FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ MOTORU

- Stiskem tlačítka  jej aktivujete, kontrolka označuje jeho používání.
- NEBO

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

MOTORY > STOP&START

- Aktivujte automatické vypnutí motoru a stiskem tlačítka  potvrďte.

PROVOZ

- Spalovací motor se automaticky zastaví se zvoleným časovým zpožděním.
- Pro opětovné spuštění motoru sešlápněte plynový pedál nebo aktivujte hydraulickou ovládací páku.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Funkce "STOP&START" v žádném případě nenahrazuje zastavení stroje, na konci práce nebo na konci dne musíte stroj zastavit (↩ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO OPERÁTORA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNOU A NALOŽENOU PLOŠINOU: G - ZASTAVOVÁNÍ STROJE).

10 - ZMĚNA VENTILACE

MT 1135/1335 100D ...

Umožňuje vyčistit svazek chladiče a mřížku motorové kapoty pomocí opačného proudění vzduchu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠



*Samočisticí ventilátor funguje od teploty tepelného motoru 40 °C.
Při použití dávejte pozor na riziko zasažení očí.*




AUTOMATICKÁ ZMĚNA VENTILACE

- Kontrolka svítí, ventilátor je v samočisticím provozu každé 3 minuty na několik sekund.
- Doba cyklu je 3 minuty.

SEŘÍZENÍ ČASU CYKLU

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

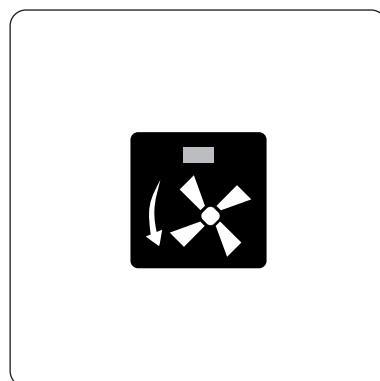
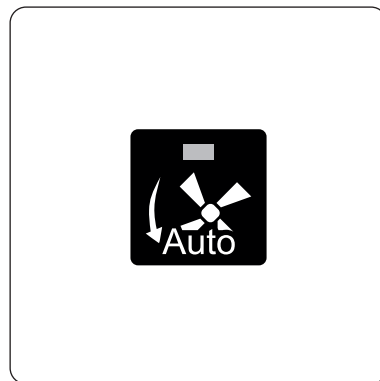
MOTORY	>	FAN DRIVE ZMĚNA VENTILACE (VOLITELNÁ VÝBAVA)
--------	---	--

- Nastavte čas a stiskem tlačítka  potvrďte.



NUCENÝ SAMOČISTICÍ VENTILÁTOR

- Stiskem tlačítka vynutíte čisticí cyklus, svítící kontrolka označuje jeho použití.
- Před každou žádostí vyčkejte ukončení cyklu.



11 - ZADNÍ KAMERA

Zadní kamera se nastavuje v ručním nebo automatickém režimu:

- Zmáčknutím tlačítka „POWER“ zapnete monitor.
- Na obrazovce nabídek jděte do záložky volitelných možností "OPT".
- Zvolte „CAM 1“ a poté zvolte program, který si přejete.



12 - ELEKTRICKÁ PŘÍPRAVA NA RAMENU

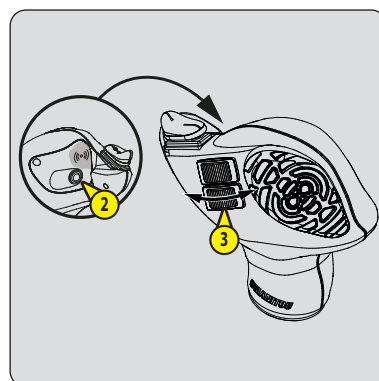
Umožňuje použití elektrické funkce na hlavici paty ramene.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Přepněte spínač 1 do polohy A (kontrolka zhasne).
- Dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÉ FUNKCE NA RAMENI

- Přepněte spínač 1 do polohy B (kontrolka svítí).
- Držte tlačítko 2 stisknuté a dejte knoflík 3 dopředu nebo dozadu.



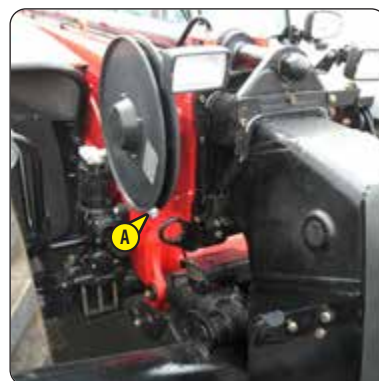
13 - OKRUH PŘÍSLUŠENSTVÍ S RYCHLOSPOJKAMI



14 - ZPĚTNÉ VEDENÍ DO HYDRAULICKÉ NÁDRŽE

Umožňuje připojení příslušenství vybaveného zpětným vedením do hydraulické nádrže.

- Poloha A zabraňuje předčasnému opotřebení hadice.
- Poloha B slouží k připojení přídavného zařízení vybaveného zpětným vedením do hydraulické nádrže.



15 - NUCENÝ CHOD OKRUHU PŘÍSLUŠENSTVÍ



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tato VOLITELNÁ VÝBAVA se smí používat jen s příslušenstvím, které vyžaduje trvalý hydraulický pohyb tohoto typu: zametací stroj, distribuční korba, míchací zařízení, rozprašovač... Je přísně zakázáno ji používat v manipulaci a ve všech ostatních případech (naviják, jeřáb, jeřáb s navijákem, hák atd.).

POUŽÍVÁNÍ A UKLÁDÁNÍ NUCENÉHO CHODU DO PAMĚTI

- Stiskem tlačítka  zvolíte pracovní režim .

- Dlouhým stiskem tlačítka  zobrazíte na informačním displeji nastavení .


- Stiskem tlačítek   můžete nastavit průtok na požadovanou hodnotu.

- Stiskem tlačítka  potvrdíte a uložíte do paměti.

AKTIVACE ULOŽENÉHO NUCENÉHO CHODU

- Stiskem tlačítka  aktivujete nucený chod.

- Potvrďte druhým stiskem tlačítka  nebo stiskem tlačítka .

- Dalším stiskem tlačítka  jej vypnete.





16 - SNADNÉ HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje snadné připojování a odpojování hydrauliky příslušenství.

PROVOZ POMOCÍ TLAČÍTKA

- Zapněte klíček stroje.
- Stiskněte na dvě sekundy tlačítko 1 tak, aby se uvolnil tlak hydraulického okruhu.
- Připojení nebo odpojení rychlospojek hydraulického příslušenství (≤ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ).

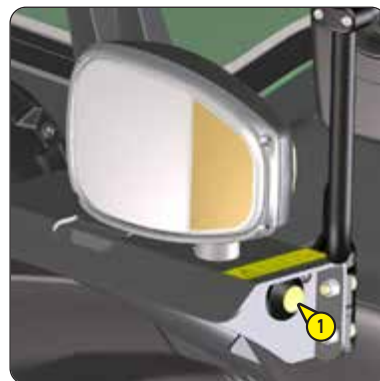
PROVOZ POMOCÍ TLAČÍTKA NABÍDKY PŘEDVOLBY

- Zapněte klíček stroje.
- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

HYDRAULIKA > EASY CONNECT SYSTEM

- Potvrďte stiskem tlačítka .

- Připojení nebo odpojení rychlospojek hydraulického příslušenství (≤ 4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT: OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ).



17 - ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje ovládat zablokování příslušenství na zdvihací desce a použití hydraulického příslušenství stejným okruhem.



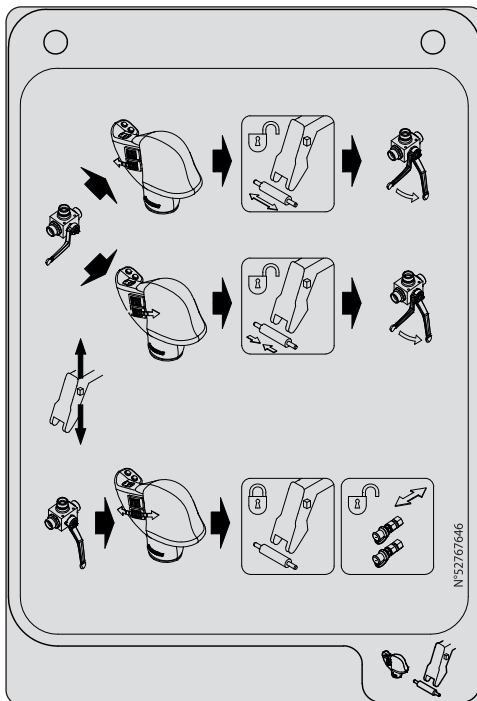
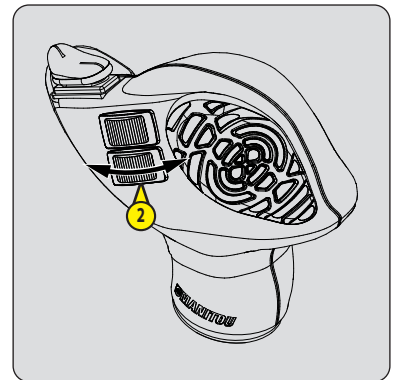
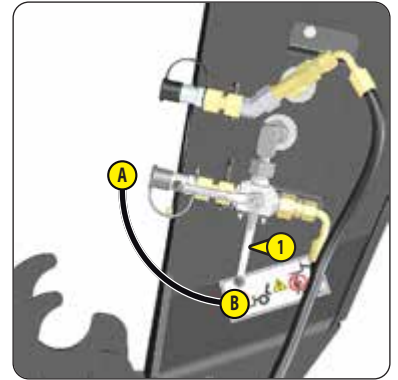
Po zablokování příslušenství vraťte kohout 1 do polohy B, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 2 dopředu a odblokujete jeho přesunutím dozadu.
- Vraťte kohout 1 do polohy B.

OVLÁDÁNÍ HYDRAULICKÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

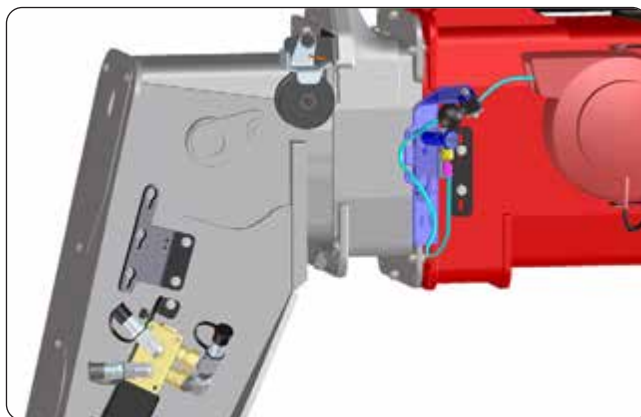
- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.



18 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA

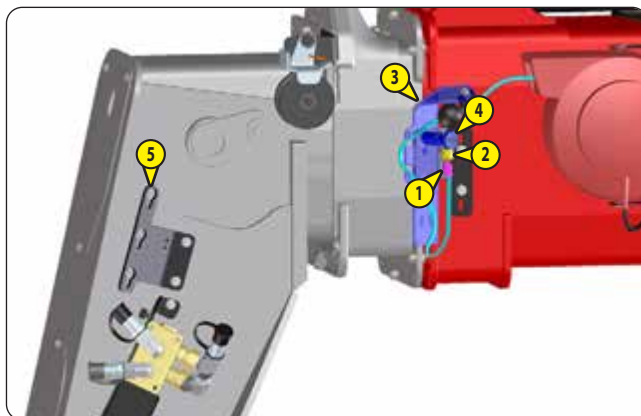
PŘÍSLUŠENSTVÍ FUNKČNÍ BEZ ELEKTROMAGNETICKÉHO VENTILU

- Umístěte držák tak, aby nedošlo k předčasnému opotřebení elektrického kabelu.

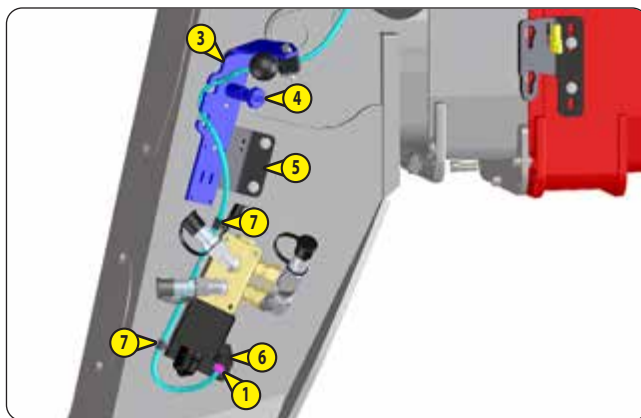


PŘÍSLUŠENSTVÍ FUNKČNÍ S ELEKTROMAGNETICKÝM VENTILEM

- Odpojte konektor 1 od konektoru 2.
- Sejměte držák 3 zatažením za zámek 4 a otočením knoflíku o čtvrt otáčky.
- Připevněte držák 3 k držáku hlavičky ramene 5 pomocí zámků 4 otočením knoflíku o čtvrt otáčky.



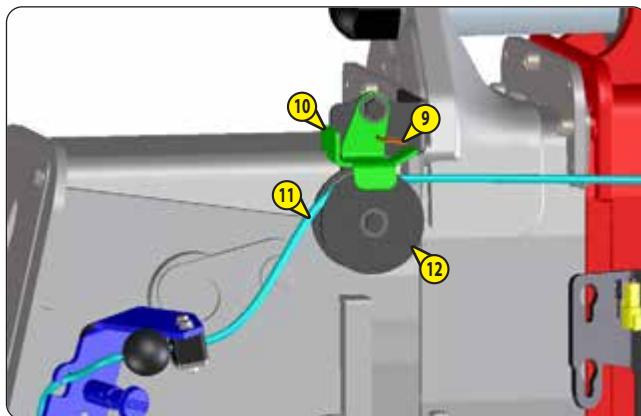
- Připojte konektor 1 k elektromagnetickému ventilu 6.
- Protáhněte kabel 11 oky 7.



VODICÍ KLADKA MT 935/1135/1335

Vyjměte kolík 9 a otočte vodící prvek kabelu 10 doleva.

- Přehodte kabel 11 přes kladku 12 a nasadte vodící prvek kabelu 10.
- Zajistěte vodící prvek kabelu 10 kolíkem 9.



Elektromagnetický ventil umožňuje používání obou hydraulických funkcí v okruhu příslušenství.

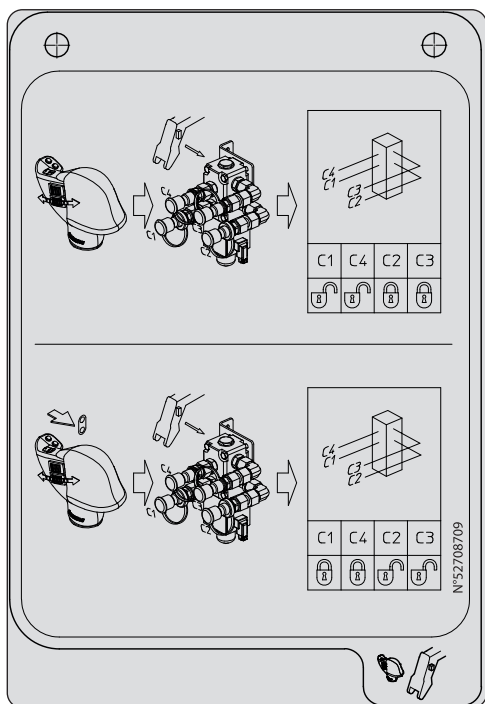
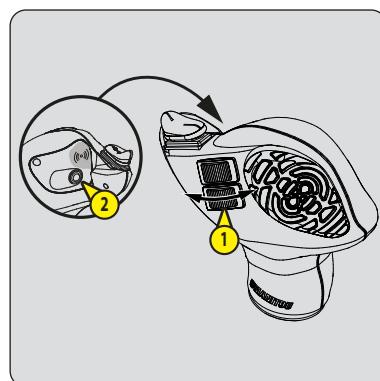
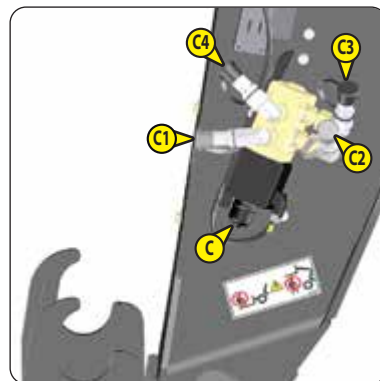
POZNÁMKA: Pro snazší připojení hadic k rychloupínacím spojkám stiskněte tlačítko C na elektromagnetickém ventilu a uvolněte tlak v hydraulickém systému.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ "C1-C4"

- Dejte knoflík 1 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ "C2-C3"

- Držte tlačítko 2 stisknuté a dejte knoflík 1 dopředu nebo dozadu.



19 - ELEKTROMAGNETICKÝ VENTIL V HLAVICI RAMENA + ZABLOKOVÁNÍ HYDRAULIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přidání těchto dvou volitelných výbav na vedení pro příslušenství umožňuje používání obou hydraulických funkcí a zablokování příslušenství na zdvihací desce.

Umožňuje používání obou hydraulických funkcí na pomocného okruhu.

POZNÁMKA: Pro snazší zapojení rychlospojek odstraňte tlak z hydraulického okruhu stiskem tlačítka C na elektromagnetickém ventilu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Po zablokování příslušenství vraťte kohout 1 do polohy B, aby se zabránilo neúmyslnému odblokování příslušenství.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ "C1-C4"

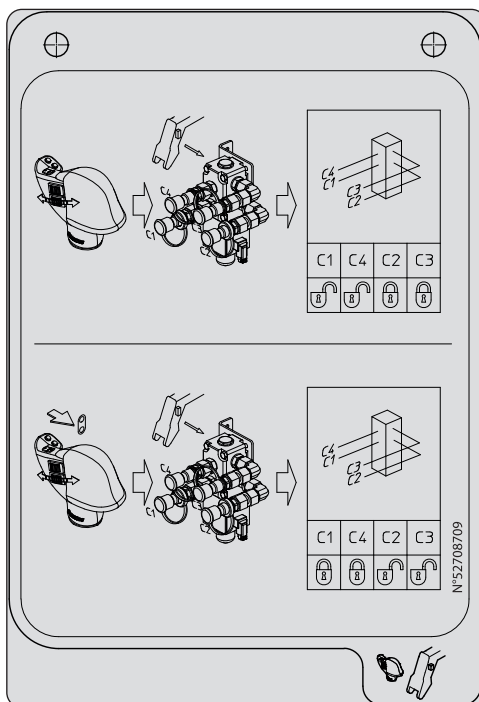
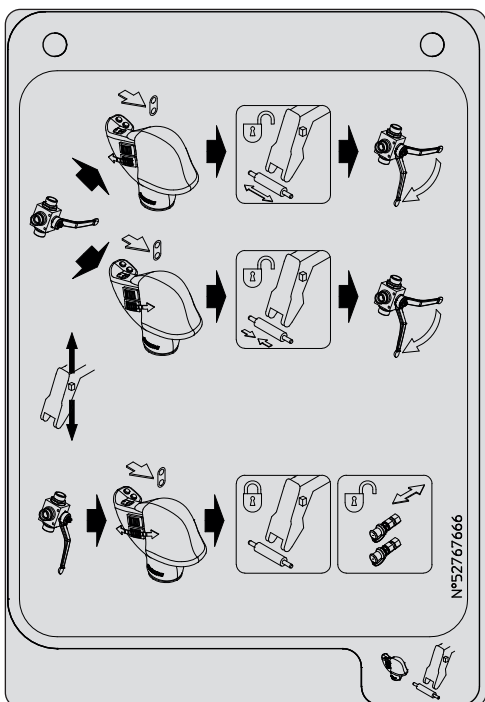
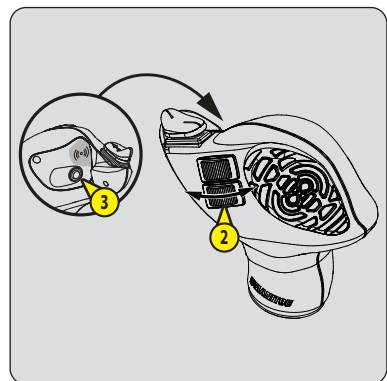
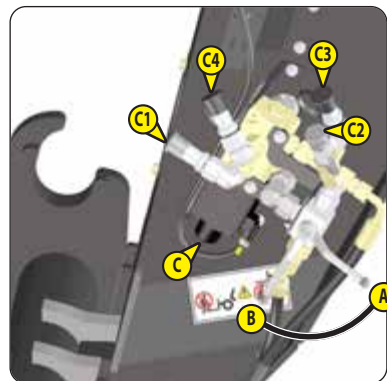
- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ VEDENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ "C2-C3"

- Dejte kohout 1 do polohy B.
- Držte tlačítko 3 stisknuté a dejte knoflík 2 dopředu nebo dozadu.

OVLÁDÁNÍ ZABLOKOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dejte kohout 1 do polohy A.
- Příslušenství zablokujete přesunutím knoflíku 2 dozadu a odblokujete jeho přesunutím dopředu a přitom držíte stisknuté tlačítko 3.
- Vraťte kohout 1 do polohy B.



20 - ZVEDACÍ OKO NA JEDNODUCHÉ ZDVIHACÍ DESCE

PODMÍNKY POUŽITÍ

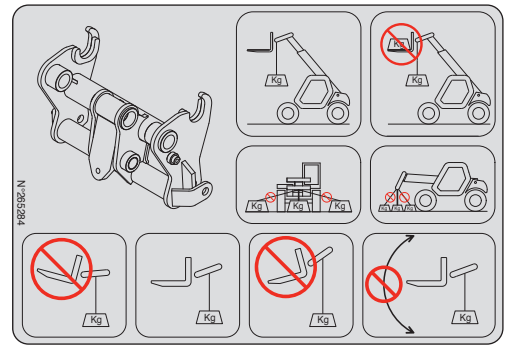
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte podmínky a pokyny popsané v návodu k použití (☞ 1 - POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PŘEDPISY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM) a níže.

- Zvedací oko musí být používáno BEZ VIDLIC A BEZ PŘÍSLUŠENSTVÍ, nicméně náklon zdvihací desky musí odpovídat použití vidlic ve vodorovné poloze.
- Na displeji obrazovek zkontrolujte maximální povolený úhel, který je 45°.
- Neměňte úhel náklonu zdvihací desky při používání zvedacího oka.
- Zvedací hák, řetězy a smyčky musí mít nosnost minimálně 3000 kg s koeficientem bezpečnosti 4 pro přetržení.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Nomogramy zátěže jsou definovány pro používání bez vidlic a bez příslušenství (☞ NOMOGRAMY ZÁTĚŽE).



21 - ZELENÝ MAJÁK (POUZE PRO VELKOU BRITÁNII)

Maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a zapojený do zásuvky 1.

- Maják informuje o tom, že se obsluha správně připoutala bezpečnostním pásem.
- Zelený maják nepoužívejte na veřejné komunikaci.

☞ VYPÍNAČE

☞ LOGICKÝ POPIS ZABEZPEČENÍ



22 - RADAR ZPÁTEČKY

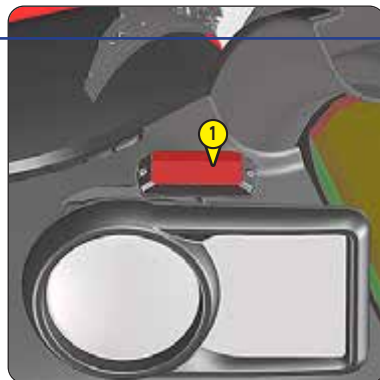
Postupný vizuální a zvukový alarm.

- 2,50 m až 1,00 m => 1 světelná lišta + 1 přerušované pípnutí.
- 1,00 m až 0,60 m => 4 světelné lišty + 4 přerušovaná pípnutí.
- 0,60 m až 0,00 m => 7 světelných lišt + stálé pípnutí.



23 - VÝSTRAŽNÁ SVĚTLA

< LOGICKÝ POPIS ZABEZPEČENÍ



24 - ČERVENÝ MAJÁK

Magnetický maják musí být dobře viditelný na střeše kabiny a připojený do zásuvky 12V 1.

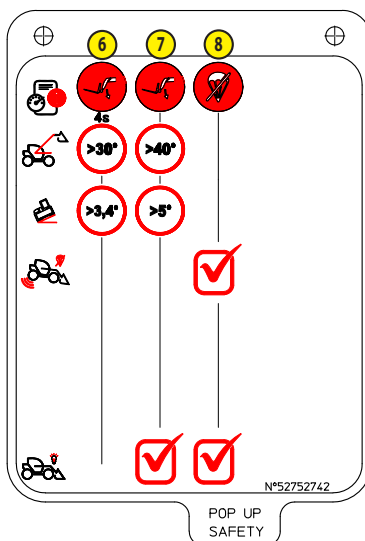
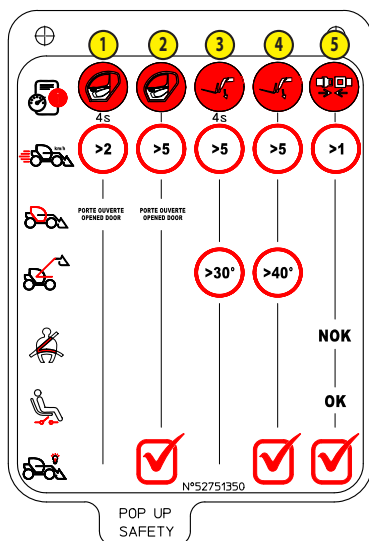
< VYPÍNAČE

< LOGICKÝ POPIS ZABEZPEČENÍ



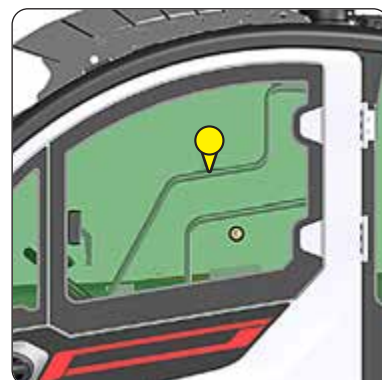
25 - LOGICKÝ POPIS ZABEZPEČENÍ

	Výstražná zpráva na palubní desce.
	Pohyb stroje (km/h).
	Dveře kabiny.
	Úhel ramena.
	Bezpečnostní pás
	Přítomnost řidiče na sedadle.
	Boční úhel stroje.
	Odlehčení zadní nápravy + deaktivace přerušení „zatěžujících“ hydraulických pohybů
	Výstražné světlo kabiny + červený maják.
	Trvalá



- ① => Riziko při řízení - Zavřete dveře
- ② => Riziko při řízení - Zavřete dveře
- ③ => Riziko při řízení - Spustte rameno
- ④ => Riziko při řízení - Spustte rameno
- ⑤ => Riziko při řízení - Zapněte bezp.pás
- ⑥ => Riziko při řízení - Spustte rameno
- ⑦ => Riziko při řízení - Spustte rameno
- ⑧ => Deaktivace systému stability

26 - OCHRANNÁ TYČ PROTI PŘEKROČENÍ OKNA DVEŘÍ



3 - ÚDRŽBA

3 - ÚDRŽBA

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ MANITOU	3-3
ÚDRŽBA STROJE	3-4
KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA	3-4
POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH	3-5
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA	3-6
OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST	3-8
FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY	3-9
MAZIVA A PALIVO	3-10
➞ 10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU	3-12
➞ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU	3-14
➞ ① 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU	3-20
➞ ② 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU	3-25
➞ ③ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU	3-33
➞ OBČASNÁ ÚDRŽBA	3-37
➞ OBČASNÁ ČINNOST	3-40

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ MANITOU

ÚDRŽBA NAŠICH STROJŮ MUSÍ BÝT VÝHRADNĚ PROVEDENA S ORIGINÁLNÍMI DÍLY MANITOU.

POVOLENÍM POUŽITÍ DÍLŮ, KTERÉ NEJSOU ORIGINÁLNÍ MANITOU, RISKUJETE:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVÁNÍ PADĚLANÝCH DÍLŮ, NEBO SOUČÁSTEK NEHOMOLOGOVANÝCH VÝROBCEM, VEDE KE ZTRÁTĚ VÝHOD SMLUVNÍ ZÁRUKY.

- Právně to znamená zavázat se k vlastní odpovědnosti v případě nehody.
- Vyvolání technických poruch provozu nebo omezení délky životnosti stroje.

POUŽÍVÁNÍM ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ MANITOU PŘI ÚDRŽBOVÝCH PRACÍCH VYUŽÍVÁTE KNOW-HOW

Prostřednictvím své sítě přináší MANITOU uživatelům:

- Know-how a kompetenci.
- Záruku kvality provedených prací.
- Originální náhradní díly.
- Pomoc s preventivní údržbou.
- Účinnou pomoc s diagnostikou.
- Zlepšení díky zpětné vazbě.
- Školení provozního personálu.
- Pouze síť MANITOU zná podrobně konstrukci stroje, a tedy nejlepší technické schopnosti pro zajištění jeho údržby.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY DISTRIBUJE EXKLUZIVNĚ SPOLEČNOST MANITOU A SÍŤ PRODEJČŮ.

Seznam sítě prodejců je dostupný na webové stránce MANITOU www.manitou.com

ÚDRŽBA STROJE

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA



TYTO TYPY ÚDRŽBY MUSÍ PROVÁDĚT OBSLUHA.

Tyto druhy údržby umožňují obsluze zachovávat stroj v bezvadném čistém a bezpečném stavu.

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH



TUTO PROHLÍDKU JE NUTNO PROVÉST PO CCA PRVNÍCH 500 HODINÁCH NEBO ZA 6 MĚSÍCŮ PO UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU (PODLE TOHO, CO UPLYNE DŘÍVE).

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA



PRAVIDELNOU ÚDRŽBU MUSÍ PROVÁDĚT PRACOVNÍK S OPRÁVNĚNÍM OD SÍTĚ MANITOU.

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

Tento kalendář umožňuje obsluze dodržovat periodickou údržbu prováděnou na STROJI a zaznamenávat celkový počet provedených hodin a datum revize provedené autorizovaným odborníkem sítě MANITOU.

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

Tyto údržby a operace je třeba provádět podle potřeby v zájmu bezpečnosti a údržby stroje.

KAŽDODENNÍ A TÝDENNÍ ÚDRŽBA

10H - KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU

- KONTROLA	Všeobecná prohlídka	3-12
- KONTROLA	Hladina oleje spalovacího motoru	3-12
- KONTROLUJTE	Hladina chladicí kapaliny	3-13
- ZKONTROLUJTE	Primární palivový filtr	3-13
- KONTROLA	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability	3-13

50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

- KONTROLA	Hladina oleje v převodovce	3-14
- KONTROLA	Těsnost skříňky úhlové převodovky	3-14
- KONTROLA	Těsnost diferenciálu přední nápravy	3-14
- KONTROLA	Těsnost diferenciálu zadní nápravy	3-14
- KONTROLA	Tlak pneumatik	3-14
- KONTROLA	Utažení matic kol	3-14
- KONTROLA	Těsnost redukčních převodovek předních kol	3-15
- KONTROLA	Těsnost redukčních převodovek zadních kol	3-15
- KONTROLA	Hladina oleje v brzdách	3-15
- KONTROLA	Kluzné dráhy ližin ramena	3-15
- KONTROLA	Hladina hydraulického oleje	3-16
- KONTROLA	Hladina kapaliny v ostříkovači	3-16
- ČIŠTĚNÍ	Kabelové svazky chladičů	3-16
- ČIŠTĚNÍ	Vložka suchého vzduchového filtru	3-17
- ČIŠTĚNÍ	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA Klimatizace)	3-17
- PROMAZÁNÍ	Celkové promazání	3-18

POVINNÁ PROHLÍDKA PO 500 HODINÁCH NEBO 6 MĚSÍCÍCH

PRVNÍCH 500 HODIN PŘED PRVNÍMI 6 MĚSÍCI

- Pokud stroj přesáhl 500 hodin provozu dříve než po prvních 6 měsících, proveďte povinnou prohlídku a pravidelnou údržbu pro hranici 500 h (↩️ Ⓛ 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO PO 1 ROCE PROVOZU).

PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ PŘED PRVNÍMI 500 HODINAMI

- Pokud stroj nedosáhne 500 hodin provozu během prvních 6 měsíců, proveďte pouze povinnou prohlídku.

↩️ POVINNÁ PROHLÍDKA

- KONTROLA	Hladina oleje v převodovce.....	3-14
- KONTROLA	Těsnost skříňky úhlové převodovky.....	3-14
- KONTROLA	Těsnost diferenciálu přední nápravy.....	3-14
- KONTROLA	Těsnost diferenciálu zadní nápravy.....	3-14
- KONTROLA	Tlak pneumatik.....	3-14
- KONTROLA	Utažení matic kol.....	3-14
- KONTROLA	Těsnost redukčních převodovek předních kol.....	3-15
- KONTROLA	Těsnost redukčních převodovek zadních kol.....	3-15
- KONTROLA	Hladina oleje v brzdách.....	3-15
- KONTROLA	Kluzné dráhy ližin ramena.....	3-15
- KONTROLA	Hladina hydraulického oleje.....	3-16
- KONTROLA	Hladina kapaliny v ostříkovači.....	3-16
- ČIŠTĚNÍ	Kabelové svazky chladičů.....	3-16
- ČIŠTĚNÍ	Vložka suchého vzduchového filtru.....	3-17
- ČIŠTĚNÍ	Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA Klimatizace).....	3-17
- PROMAZÁNÍ	Celkové promazání.....	3-18
- KONTROLA	Odpočet před regenerací výfuku „stroj stojí“.....	3-20
- KONTROLA	Napnutí řemene alternátoru.....	3-20
- KONTROLA	stav řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace).....	3-21
- KONTROLA	Hydraulický olej.....	3-21
- ZKONTROLUJTE	Opotřebení vidlic *.....	3-21
- KONTROLA	Upevnění elektrických spojení 12 V.....	3-22
- KONTROLA	Bezpečnostní pás.....	3-25
- KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru *.....	3-32
- KONTROLA	Silentbloky převodovky *.....	3-32
- KONTROLA	Ovladač převodovky *.....	3-32
- KONTROLA	Tlak brzdového okruhu *.....	3-32
- KONTROLA	Opotřebení ližin ramena *.....	3-32
- KONTROLA	Stav svazků a kabelů *.....	3-32
- KONTROLA	Osvětlení a signalizace *.....	3-32
- KONTROLA	Výstražné prvky *.....	3-32
- KONTROLA	Stav zpětných zrcátek *.....	3-32
- KONTROLA	Konstrukce kabiny *.....	3-32
- KONTROLA	Konstrukce podvozku *.....	3-32
- KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás *.....	3-32
- KONTROLA	Stav příslušenství *.....	3-32

* **Obratě se na svého prodejce.**

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

KALENDÁŘ ÚDRŽBY

LHŮTA ➡	NEBO		500 H nebo 1 ROK	1000 H nebo 2 LET	1500 H nebo 3 LET	2000 H nebo 4 LET
	PRVNÍCH 6 MĚSÍCŮ	PRVNÍCH 500 HODIN				
PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	POVINNÁ PROHLÍDKA	POVINNÁ PROHLÍDKA + ①	①	①+②	①	①+②+③
POČÍTAČ STROJE ➡						
DATUM PROHLÍDKY ➡						

LHŮTA ➡	2500 H nebo 5 LET	3000 H nebo 6 LET	3500 H nebo 7 LET	4000 H nebo 8 LET	4500 H nebo 9 LET	5000 H nebo 10 LET	5500 H nebo 11 LET
	PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①	①+②	①	①+②+③	①	①+②
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

LHŮTA ➡	6000 H nebo 12 LET	6500 H nebo 13 LET	7000 H nebo 14 LET	7500 H nebo 15 LET	8000 H nebo 16 LET	8500 H nebo 17 LET	9000 H nebo 18 LET
	PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA ➡	①+②+③	①	①+②	①	①+②+③	①
POČÍTAČ STROJE ➡							
DATUM PROHLÍDKY ➡							

➡ ① 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU

- KONTROLA	Odpočet před regenerací výfuku „stroj stojí“	3-20
- KONTROLA	Napnutí řemene alternátoru	3-20
- KONTROLA	stav řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace)	3-21
- KONTROLA	Hydraulický olej	3-21
- ZKONTROLUJTE	Opotřeбенí vidlic *	3-21

** Obratě se na svého prodejce.*

- KONTROLA	Upevnění elektrických spojení 12 V	3-22
- VÝMĚNA	Filtr převodového oleje	3-22
- VÝMĚNA	Olej spalovacího motoru	3-23
- VÝMĚNA	Olejový filtr spalovacího motoru	3-23
- VÝMĚNA	Olej v diferenciálu přední nápravy	3-24
- VÝMĚNA	Olej v diferenciálu zadní nápravy	3-24
- VÝMĚNA	Olej redukčních převodovek předních kol	3-24
- VÝMĚNA	Olej redukčních převodovek zadních kol	3-24
- VÝMĚNA	Odvzdušňovací zátka nádrže na hydraulický olej	3-24
- VYMĚŇTE	Filtry větrání kabiny	3-24

➔ 2 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLA	Bezpečnostní pás	3-25
- ODVZDUŠNĚNÍ	Palivová nádrž	3-25
- VÝMĚNA	Odvzdušňovací otvor palivové nádrže	3-25
- VÝMĚNA	Chladicí kapalina	3-26
- VÝMĚNA	Vložka suchého vzduchového filtru	3-26
- VÝMĚNA	Primární palivový filtr	3-27
- VÝMĚNA	Palivový filtr	3-27
- VÝMĚNA	Filtr napájecího čerpadla "DEF"	3-28
- VÝMĚNA	Odvzdušňovací ventil nádrže "DEF"	3-28
- VÝMĚNA	Sací koš plnění nádrže "DEF"	3-29
- VÝMĚNA	Řemen alternátoru	3-29
- VÝMĚNA	Převodový olej	3-30
- ČIŠTĚNÍ	Sací koš krytu převodovky	3-30
- VÝMĚNA	Vložka olejového filtru vratného hydraulického obvodu	3-31
- KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru *	3-32
- KONTROLA	Silentbloky převodovky *	3-32
- KONTROLA	Ovladač převodovky *	3-32
- KONTROLA	Tlak brzdového okruhu *	3-32
- KONTROLA	Opotřebení ližin ramena *	3-32
- KONTROLA	Stav svazků a kabelů *	3-32
- KONTROLA	Osvětlení a signalizace *	3-32
- KONTROLA	Výstražné prvky *	3-32
- KONTROLA	Stav zpětných zrcátek *	3-32
- KONTROLA	Konstrukce kabiny *	3-32
- KONTROLA	Konstrukce podvozku *	3-32
- KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás *	3-32
- KONTROLA	Stav příslušenství *	3-32
- VÝMĚNA	Brzdový olej *	3-32
- ODVZDUŠNĚNÍ	Brzdový okruh *	3-32
- SEŘÍZENÍ	Brzda *	3-32

* Obratě se na svého prodejce.

➔ 3 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

PROVEĎTE TAKÉ ÚDRŽBU FILTRAČNÍCH PRVKŮ Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.

- KONTROLA	Moment utažení matek kol	3-33
- ČIŠTĚNÍ	Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA)*	3-33
		* Obratě se na svého prodejce.
- VÝMĚNA	Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru	3-34
- VÝMĚNA	Olej v úhlové převodovce	3-34
- VYMĚŇTE	Hydraulický olej	3-35
- VÝMĚNA	Sací koš nádrže na hydraulický olej	3-35
- VÝMĚNA	Filtr změny ventilace (VOLITELNÉ)	3-35
- ZKONTROLUJTE	Chladič *	3-36
- KONTROLA	Vodní čerpadlo a termostat *	3-36
- KONTROLA	Alternátor a startér *	3-36
- ZKONTROLUJTE	Turbokompresor *	3-36
- KONTROLA	Tlak převodovky *	3-36
- KONTROLA	Řízení *	3-36
- KONTROLA	Kulové čepy řízení *	3-36
- KONTROLA	Celkový stav ramena *	3-36
- KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena *	3-36
- ZKONTROLUJTE	Stav hadic a trubek*	3-36
- KONTROLA	Stav hydraulických válců (únik, tyčky) *	3-36
- KONTROLA	Tlak hydraulických obvodů *	3-36
- KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *	3-36
- VYMĚŇTE	Řemen kompresoru (VOLITELNÁ VÝBAVA Klimatizace) *	3-36

* Obratě se na svého prodejce.

OBČASNÁ ÚDRŽBA A ČINNOST

OBČASNÁ ÚDRŽBA

- ČIŠTĚNÍ	Stroj.....	3-37
- ČIŠTĚNÍ	Regenerace výfuku „stroj stoj“.....	3-37
- VÝMĚNA	Kola.....	3-38
- VÝMĚNA	Akumulátor.....	3-38
- SEŘÍDTE	Přední světlomety.....	3-39
- KALIBRACE	Výstražné zařízení a omezovač podélné stability.....	3-39

OBČASNÁ ČINNOST

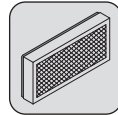
- TAŽENÍ/VLEČENÍ	Vysokozdvizná plošina.....	3-40
- ZDVIHÁNÍ	Stroj.....	3-40
- PŘEPRAVA	Stroj.....	3-41

FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY

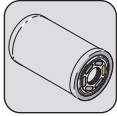
➔ 1 500H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 500 HODIN NEBO 1 ROK PROVOZU



OLEJOVÝ FILTR SPALOVACÍHO MOTORU



VNĚJŠÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY



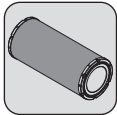
FILTR PŘEVODOVÉHO OLEJE



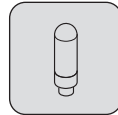
VNITŘNÍ FILTR VĚTRÁNÍ KABINY

➔ 2 1000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 1000 HODIN NEBO 2 ROKY PROVOZU

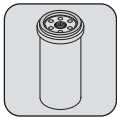
PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 HODINÁCH PROVOZU.



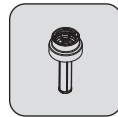
VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU



ODVZDUŠŇOVACÍ VENTIL NÁDRŽE "DEF"



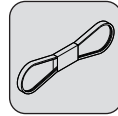
PALIVOVÝ FILTR



SACÍ KOŠ PLNĚNÍ NÁDRŽE "DEF"



PRIMÁRNÍ PALIVOVÝ FILTR



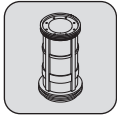
ŘEMEN ALTERNÁTORU



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR PALIVOVÉ NÁDRŽE



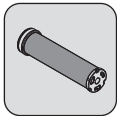
VLOŽKA OLEJOVÉHO FILTRU VRATNÉHO VEDENÍ HYDRAULIKY



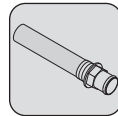
FILTR NAPÁJECÍHO ČERPADLA "DEF"

➔ 3 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN NEBO 4 ROKY PROVOZU

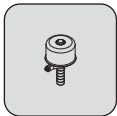
PŘIDEJTE TAKÉ FILTRAČNÍ PRVKY Z PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY PO 500 A 1000 HODINÁCH PROVOZU.



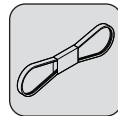
BEZPEČNOSTNÍ VLOŽKA SUCHÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU



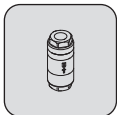
SACÍ KOŠ NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ



ODVZDUŠŇOVACÍ OTVOR NÁDRŽE NA HYDRAULICKÝ OLEJ



ŘEMEN KOMPRESORU



FILTR ZMĚNY VENTILACE

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POUŽÍVEJTE DOPORUČENÁ MAZIVA A PALIVO:
 - Pro doplňování mohou být oleje nemísitelné.
 - Pro výměnu jsou nejlépe přizpůsobené oleje MANITOU.

DIAGNOSTICKÁ ANALÝZA OLEJŮ

V případě servisní smlouvy nebo smlouvy na údržbu, sjednané s prodejcem, může po vás být požadována podle míry používání diagnostická analýza olejů z motoru, převodovky a náprav.

(*) CHARAKTERISTIKY POŽADOVANÉHO PALIVA

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Pokud používáte bionaftu nebo HVO, zkratíte intervaly údržby motoru na polovinu.
 Pokud používáte HVO, věnujte zvláštní pozornost těsnění a hadicím palivového systému.
 Při přechodu z motorové nafty na bionaftu typu HVO, B11 nebo vyšší vyměňte O-kroužek v odlučovací vodu.*

Používejte palivo, které splňuje následující normy:

- Nafta EN590
- Nafta ASTM D975
- Bionafta B20 EN16709
- Bionafta HVO100 EN15940

(**) SPECIFIKACE "DEF" (kapalina filtru pevných částic)

- Vodný roztok močoviny 32,5 % (ISO22241)
- Tuhnutí při -11 °C a dilatace 10 %
- Nevznětlivý produkt
- Zhoršování kvality vlivem vysokých teplot (>60 °C)
- Skladování při -5 °C až 30 °C

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Korozivní přípravek pro kovy, vyžaduje používání osobních ochranných prostředků (rukavice a brýle).

DOPORUČENÍ

SPALOVACÍ MOTOR		DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
SPALOVACÍ MOTOR	75D 8,5 L					5W30						
	100D 10 L					5W40	10W30	OLEJ MANITOU EVOLLOGY 10W40 API CJ4	15W30	15W40		
CHLADICÍ OKRUH	17L											CHLADICÍ KAPALINA -35°C
PALIVOVÁ NÁDRŽ	103 L											NAFTA GNR HP *
NÁDRŽ "DEF"	10 L											DEF **
PŘEVODOVKA		DOPORUČENÍ										
POPIS	KAPACITA	-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
PŘEVODOVKA	12 L											OLEJ MANITOU PRO AUTOMATICKÉ PŘEVODOVKY DX III G
ROZDĚLOVACÍ PŘEVODOVKA	1,5 L											OLEJ MANITOU GERION TDL 75W90

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Obratě se na pracovníky údržby, pokud máte pochybnosti o stavu stroje.

Poznámka: kryt motoru musí být otevřen, aby bylo možno provést všeobecnou prohlídku stroje. Po jejím dokončení musí být kryt uzavřen.

Uživatel musí provést vizuální a dotykovou prohlídku stroje:

- Zkontrolovat vhodnost a úplnost návodu k použití.
- Zkontrolovat samolepky a ověřit, zda žádná nechybí, zda jsou čisté a čitelné, ⚡ 2 - POPIS: SAMOLEPKY.
- Zkontrolovat, zda nedochází k únikům: elektrolyt, hydraulický olej, maziva atd.
- Zkontrolovat stav konstrukce: neexistence nárazu, poškození, praskliny ve svárech, koroze, přílišné mechanické vůle, opotřebení atd.
- Zkontrolovat stav hydraulických součástí: čerpadla, rozdělovače, ventily, zvedáky, hadice atd.
- Zkontrolovat stav mechanických součástí: kola, pneumatiky, táhla, osy atd.
- Zkontrolujte stav pneumatik, abyste odhalili zářezy, hrboly, opotřebení apod.
- Zkontrolovat stav elektrických součástí: ovládací panely, ovládací páky, prepínače, tlačítka, kontrolky, akumulátor, pojistky, kabely, kabelové svazky, maják atd.
- Zkontrolovat stav krytů, klik, zámků, zátek atd.
- Zkontrolovat, zda nechybí žádné díly či zda nejsou povolené: šrouby, matice, závlačky atd.
- Zkontrolovat nepřítomnost nepovoleného dílu nebo opravy.
- Zkontrolovat celkovou čistotu vysokozdvizné plošiny.
- Zkontrolovat upevnění a zajištění příslušenství.
- Zkontrolovat upevnění a seřízení zpětných zrcátek.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dodržujte pokyny pro operátora (⚡ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO OPERÁTORA).

ČISTOTA STROJE

- Čistota světlometů a zpětných zrcátek.
- Přílišná nečistota nebo nahromadění materiálu (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.).
- Každý den a v závislosti na podmínkách používání a prostředí musí obsluha kontrolovat stav čistoty stroje.
- Nahromadění hořlavých materiálů (např.: sláma, mouka, piliny, organický odpad atd.) a úniky paliva či maziv vyžadují zvláštní pozornost, jelikož výrazně zvyšují nebezpečí vzniku požáru.
- Pravidelná prohlídka celého stroje a zvláště pak motorového prostoru a centrální části podvozku je nezbytná pro stanovení frekvence čištění, kterou předejdete možnému nahromadění materiálů nebo únikům.

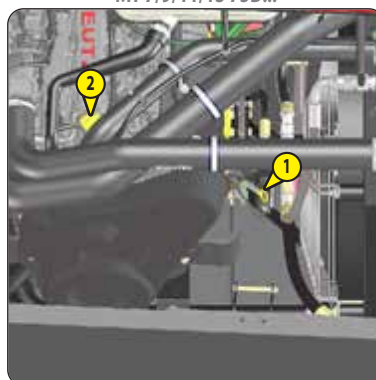
KONTROLA

Hladina oleje spalovacího motoru

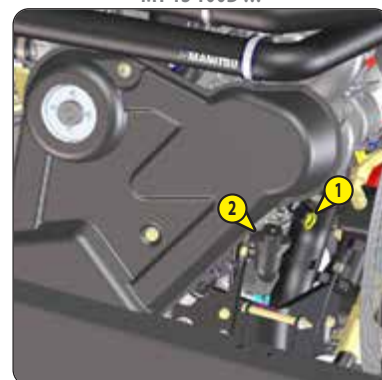
Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a nechte olej usadit v bloku motoru.

- Otevřete kryt motoru.
- Vyjměte měрку 1.
- Osušte měрку a zkontrolujte správnou hladinu mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby doplňte olej plnicím otvorem 2.
- Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.

MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



KONTROLUJTE

Hladina chladicí kapaliny

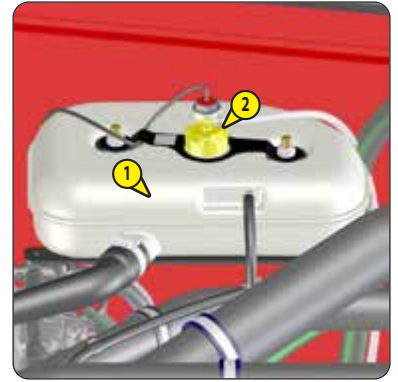
Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a počkejte na vychlazení motoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Abyste vyloučili riziko vystříknutí nebo popálení, vyčkejte vychlazení spalovacího motoru, než vyjmete zátku plnicího otvoru chladicího okruhu.

V nouzovém případě lze použít jako chladicí kapalinu vodu, ale pak co nejdříve celý okruh vypustíte.

- Otevřete kryt motoru.
- Hladina kapaliny má dosahovat k rysce MAXI na expanzní nádržce 1.
- V případě potřeby doplňte chladicí kapalinu plnicím otvorem 2.
- Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



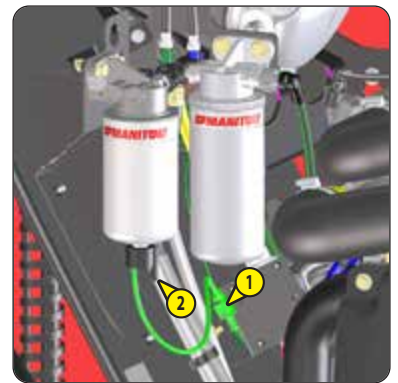
ZKONTROLUJTE

Primární palivový filtr

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.



- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 2 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 2 dvěma otáčkami závitu.
- Nechte naftu vytékat, až v ní nebudou nečistoty a voda.
- Utáhněte opět vypouštěcí zátku 2 a znovu zapojte kabelový svazek 1.





KONTROLA

Výstražné zařízení a omezovač podélné stability

Umístěte stroj na plochu a vodorovnou zem se srovnanými koly.

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

HYDRAULIKA > TEST STABILITY

- Potvrďte stiskem tlačítka .
- Sledujte kroky uvedené na informačním displeji (OK = stisknutí tlačítka .

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Při zobrazení chybového kódu může kalibrace výstražného zařízení a omezovače podélné stability problém vyřešit (\leftarrow OBČASNÁ ÚDRŽBA).

➔ 50H - TÝDENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 50 HODIN PROVOZU

KONTROLA

Hladina oleje v převodovce

Umístěte stroj se zvednutým ramenem a vypnutým motorem na vodorovnou zem. Provedte kontrolu během 5 minut po zastavení tepelného motoru.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (↖ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU STROJE).

- Vyjměte plastovou zátku 1.
- Vyjměte měрку 2.
- Osušte měрку a zkontrolujte správnou hladinu mezi ryskami MIN a MAX.
- V případě potřeby přidejte olej (↖ 1000H: VÝMĚNA Převodový olej).
- Vizually zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLA

Těsnost skříňky úhlové převodovky

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizually zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Vyjměte zátku měřky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej stejným otvorem.
 - Vložte a zpět utáhněte zátku měřky hladiny 1 (utahovací moment 30 N.m ± 5 N.m).



KONTROLA

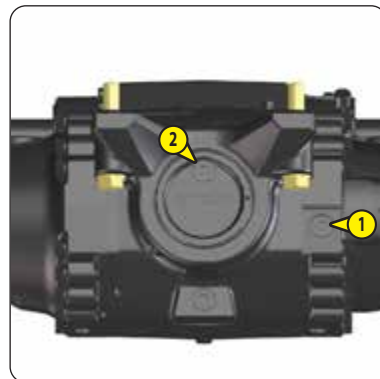
Těsnost diferenciálu přední nápravy

KONTROLA

Těsnost diferenciálu zadní nápravy

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizually zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Vyjměte zátku měřky hladiny 1, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby doplňte olej plnicím otvorem 2.
 - Vraťte a zašroubujte zátku na místo (utahovací moment 41 N.m ± 8 N.m).



KONTROLA

Tlak pneumatik

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před huštěním zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena na ventilek pneumatiky a během huštění držte všechny osoby v odstupu. Dodržujte doporučené tlaky huštění.

- Zkontrolujte a v případě potřeby upravte tlak na správnou hodnotu (↖ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).

KONTROLA

Utažení matic kol

- Zkontrolujte utažení matic kol momentovým klíčem na utahovací moment (↖ 2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA – KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO KAŽDÉ 4 ROKY).
- Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zhoršení stavu a prasknutí čepů kol i k deformaci kol.

KONTROLA

Těsnost redukčních převodovek předních kol

KONTROLA

Těsnost redukčních převodovek zadních kol

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

- Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- V případě úniku nebo prosakování zkontrolujte hladinu:
 - Dejte zátku pro měření hladiny 1 do vodorovné polohy.
 - Vyjměte zátku měřky hladiny, olej se musí těsně dotýkat otvoru.
 - V případě potřeby přidejte olej stejným otvorem.
 - Vložte zpět a utáhněte zátku měřky hladiny (utahovací moment 41 N.m ±8 N.m).



KONTROLA

Hladina oleje v brzdách

Umístěte stroj na vodorovnou zem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě abnormálního poklesu hladiny se obraťte na svého prodejce.

- Otevřete ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Zkontrolujte nádrž 2, správná hladina má být u rýsky MAXI na nádrži.
- V případě potřeby přidejte olej.
- Vyjměte zátku 3.
- Přidejte olej plnicím otvorem.
- Vraťte zátku 3.
- Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.
- Nasadte ochranný kryt 1 a zamkněte jej pomocí klíčku zapalování.



KONTROLA

Kluzné dráhy ližin ramena

Abyste zachovali co nejlepší provozní vlastnosti, musíte správně promazávat kluzné dráhy ližiny:

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

POVINNÉ MAZÁNÍ RAMENA PO:

Vyčištění ramena, zejména při použití vysokotlaké myčky.

Dlouhodobé nepoužívání stroje.

- Vysuňte úplně rameno.
- Zkontrolujte stav povrchu kluzných drah ližin, narušený povrch (vybledlé stopy na oceli) bez známek koroze.
- V případě potřeby promažte kluzné dráhy ližin.
- Vysuňte a zasuněte rameno několikrát, aby se tuk rovnoměrně rozetřel.
- Odstraňte přebytečný tuk.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě použití v abrazivní atmosféře (prach, písek, uhlí) použijte klouzáv lak.

Obraťte se na svého prodejce.

KONTROLA

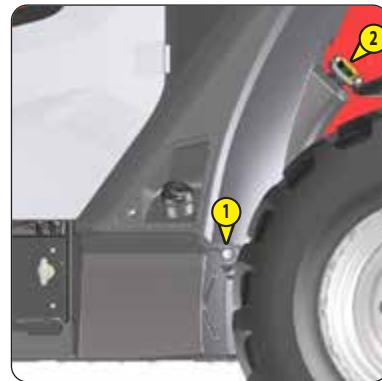
Hladina hydraulického oleje

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Použijte čistý trychtýř a vysušte horní stranu nádoby s olejem, než začnete olej nalévat.

- Zkontrolujte měрку 1, správná hladina má být u červeného bodu.
- V případě potřeby přidejte olej.
- Odpojte zámek 2.
- Vyjměte zátku 3.
- Vraťte zátku i zámek.
- Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k úniku nebo prosakování.



KONTROLA

Hladina kapaliny v ošťřikovači

- Otevřete ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Zkontrolujte vizuálně hladinu v nádrže.
- V případě potřeby přidejte kapalinu do ošťřikovačů.
- Vyjměte zátku 2.
- Přidejte kapalinu do ošťřikovačů plnicím otvorem.
- Vraťte zátku.



ČIŠTĚNÍ

Kabelové svazky chladičů

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ve znečištěném prostředí svazky chladičů čistěte denně.

Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra.

- Otevřete kryt motoru.
- V případě potřeby vyčistěte sací mřížku na krytu motoru.
- Pomocí košťátka vyčistěte kabelové svazky tak, abyste odstranili maximum nečistot.
- Vyčistěte chladič proudem stlačeného vzduchu, směřovaným od motoru k chladiči, v opačném směru oproti průtoku chladicího vzduchu.



Při použití ve velmi prašném prostředí využijete předfiltrační prvky. Rovněž je nutno zvýšit četnost kontrol a čištění vložky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Svítili kontrolka zanesení, je nutno tuto činnost provést co nejdříve (nejdéle do 1 hodiny).

Nikdy nepoužívejte stroj bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem.

Dodržujte bezpečnou vzdálenost 30 mm mezi vzduchovou tryskou a vložkou, abyste kazetu neroztrhli nebo neprotrhli.

Vložku nesmíte čistit v blízkosti skříně vzduchového filtru.

Vložku nikdy nečistěte klepáním o tvrdou plochu.

Při této operaci si chráňte oči.

Kazetu suchého vzduchového filtru nikdy neomývejte.

V žádném případě nečistěte bezpečnostní kazetu umístěnou uvnitř filtrační vložky, pokud je poškozena nebo ucpaná, vyměňte ji za novou.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky (< 1000H: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- S pomocí stlačeného vzduchu (max. tlak 3 bary) vyčistěte filtrační kazetu shora dolů a zevnitř ven ve vzdálenosti nejméně 30 mm od stěny kazety.
- Čištění ukončete pokud je prach z vložky odstraněn.
- Vyčistěte povrch těsnění vložky vlhkým a čistým hadříkem, který nepouští vlákna, a promažte je silikonovým mazivem.
- Vizuálně zkontrolujte vnější stav a upevnění vzduchového filtru. Zkontrolujte také stav a upevnění hadic.

ČIŠTĚNÍ

Kabelový svazek kondenzátoru (VOLITELNÁ VÝBAVA Klimatizace)

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Ve znečištěném prostředí soustavu chladiče čistěte denně. Nepoužívejte tryskající vodu, ani vysokotlakou páru, mohlo by to poškodit žebra kondenzátoru.

- Vyjměte ochrannou mřížku 1 a podle potřeby ji vyčistěte.
- Vizuálně ověřte čistotu kondenzátoru v případě potřeby ho vyčistěte.
- Vyčistěte kondenzátor proudem stlačeného vzduchu, směřovaným ve stejném směru jako průtok vzduchu.
- Pro optimalizaci čištění provádějte tuto operaci s běžícími ventilátory.



Pokud stroj nebyl používán po celých 50 provozních hodin v týdnu, je nutné jej promazat každý týden.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě náročného používání v prašné nebo oxidační atmosféře snižte tento interval na 10 hodin provozu nebo každý den.

Vyčistěte a potom namažte následující body mazivem a odstraňte přebytek.

RAMENO

- 1 - Maznice osy ramena (2 maznice).
- 2 - Maznice osy zdvihací desky (1 maznice).
- 3 - Maznice osy paty hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 4 - Maznice osy hlavice hydraulického válce náklonu (1 maznice).
- 5 - Maznice osy paty hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 6 - Maznice osy hlavice hydraulického válce zvedání (1 maznice).
- 7 - Maznice osy paty hydraulického válce kompenzace (1 maznice).
- 8 - Maznice osy hlavice hydraulického válce kompenzace (1 maznice).

ČEPY REDUKČNÍCH PŘEVODOVEK PŘEDNÍCH A ZADNÍCH KOL

- 9 - Maznice čepů redukčních převodovek kol (8 maznic).

KMITÁNÍ NÁPRAV

- 10 - Maznice kmitání přední nápravy (2 maznice).
- 11 - Maznice kmitání zadní nápravy (2 maznice).

KOREKTOR SKLONU

(MT 1135/1335 ...)

- 12 - Maznice osy paty hydraulického válce korektoru sklonu (2 maznice).
- 13 - Maznice osy hlavice hydraulického válce korektoru sklonu (1 maznice).

STABILIZÁTORY

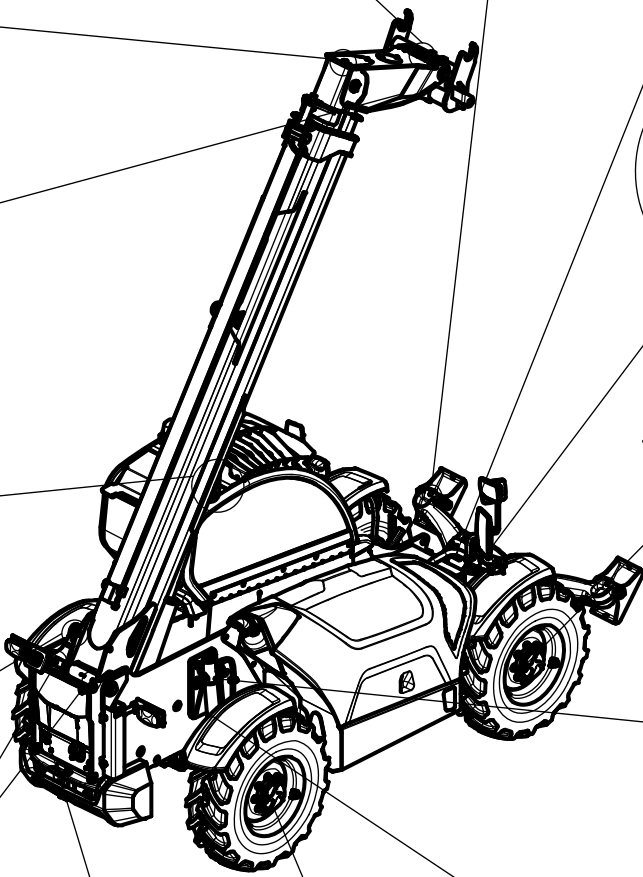
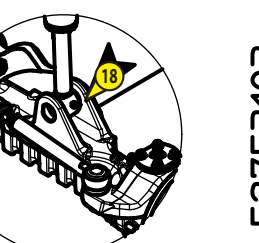
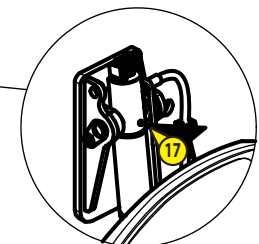
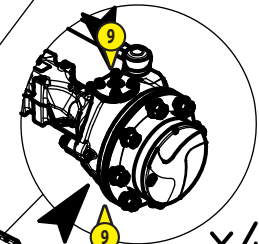
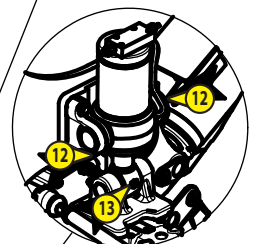
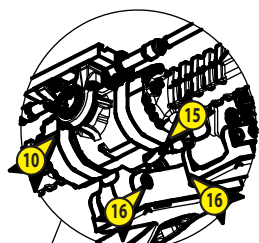
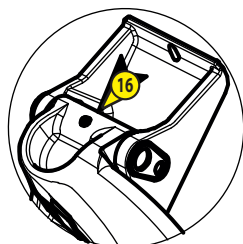
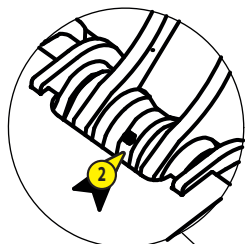
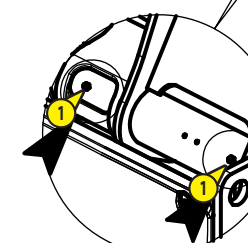
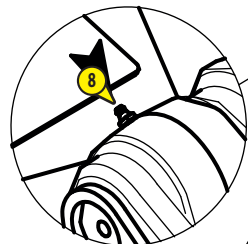
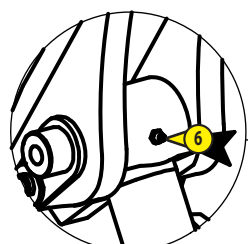
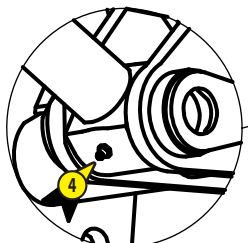
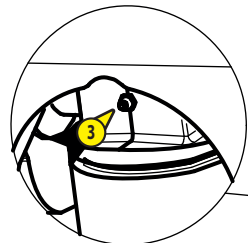
(MT 1135/1335 ...)

- 14 - Maznice osy paty hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 15 - Maznice osy hlavice hydraulických válců stabilizátorů (2 maznice).
- 16 - Maznice os stabilizátorů (2 maznice).

BLOKOVÁNÍ OSCILACE

(MT 1335 ...)

- 17 - Maznice osy paty hydraulického válce blokování oscilace (1 maznice).
- 18 - Maznice hlavní osy hlavice válce blokování oscilace (1 maznice).



x2

x4

x4

x4



52753103




KONTROLA

Odpočet před regenerací výfuku „stroj stojí“

V závislosti na odpočtu před příští regenerací můžete zhodnotit a případně vykonat regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách (➔ 3 - ÚDRŽBA: OBČASNÁ ÚDRŽBA).

- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

MOTORY > REGENERACE

- Stiskem tlačítka  zobrazíte obrazovku odpočtu do příští regenerace (700h => 0h).

KONTROLA

Napnutí řemene alternátoru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

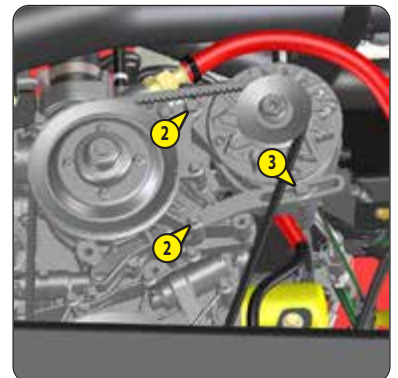
V případě výměny řemenu zkontrolujte znovu napnutí po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Demontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte.
- Zkontrolujte napnutí mezi kladkami klikového hřídele a alternátoru.
- Pod normálním tlakem palce (45 N) má být prohnutí přibližně 10 mm.
- V případě potřeby nastavte.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí. MT 7/9/11/13 75D...
- Našroubujte šroub 4 a napněte řemen tak, abyste dosáhli požadovaného napětí. MT 13 100D...
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.

MT 7/9/11/13 75D...



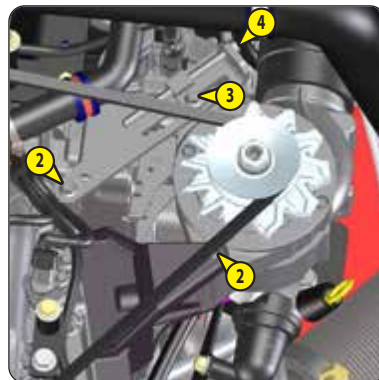
MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...



KONTROLA *stav řemenu kompresoru (Volitelná výbava klimatizace)*

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Zkontrolujte stav řemenu, znaky opotřebení nebo praskliny, a v případě potřeby ho vyměňte.
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.
- Uzavřete kryt motoru.



KONTROLA *Hydraulický olej*

MANITOU nabízí sadu pro analýzu hydraulického oleje, která prodlužuje dobu mezi frekvencí doporučené pravidelné údržby (2000 hodin). V tomto případě doporučujeme hydraulický olej analyzovat každých 500 hodin provozu.

Sada pro analýzu oleje umožňuje také potvrdit kvalitu oleje tak, aby se dosáhlo lhůty 2 000 hodin v případě zvláštního používání, kdy se objevuje namáhání hydraulického okruhu: extrémní podmínky prostředí, používání příslušenství s velmi vysokým hydraulickým průtokem (typ zametacího stroje, míchačky).

- Od prodejce si objednejte sadu pro analýzu oleje.
- Při převzetí sady odeberte vzorek a postupujte podle podrobných pokynů na této sadě.
- Uložte si zprávu o analýze nebo vyměňte hydraulický olej na základě výsledků.



ZKONTROLUJTE

Opotřebení vidlic *

**** Obratě se na svého prodejce.***

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Tato operace údržby může vyžadovat elektrické proškolení: dodržujte platné místní, vládní či národní předpisy.

Než začnete pracovat na elektrickém obvodu, odpojte akumulátor.

V kteroukoli chvíli kontrolujte, zda se kladné svorky nemohou dostat do styku se zápornými svorkami ani s kovovými díly stroje.

Po každém zásahu vraťte na místo ochranné kryty elektrických součástí (kryty, víka, krytky svorek atd).

- Odstraňte kryt baterie.
- Otevřete kryt motoru.
- Ověřte stav elektrických kabelů 12 V:
 - Mezi akumulátorem a vznětovým motorem.
 - Mezi akumulátorem a přerušovačem baterie.
 - Mezi přerušovačem baterie a pojistkovou skříní.
 - Mezi pojistkovou skříní a startérem.
 - Mezi přerušovačem baterie a alternátorem
 - Mezi pojistkovou skříní a pojistkovou skříní/relé.
- Zkontrolujte upevnění elektrických spojení 12 V:
 - Na akumulátoru.
 - Na vznětovém motoru.
 - Na přerušovači baterie.
 - Na hlavní pojistkové skříní.
 - Na hlavní pojistkové skříní/relé.
 - Na startéru
 - Na alternátoru.
- Uzavřete kryt motoru.
- Vraťte zpět kryt baterie.



VÝMĚNA

Filtr převodového oleje

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (<1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU STROJE).

Utáhněte filtr převodového oleje výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.

- Demontujte uzavírací plech 1.
- POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.
- Vyšroubujte a vyhoďte filtr převodového oleje 2.
- Vyčistěte pečlivě hlavici filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Lehce naolejujte nové těsnění a nasadte je na filtr.
- Naplňte nový filtr převodového oleje novým olejem.
- Namontujte filtr zpět a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte.
- Namontujte uzavírací plech 1.



VÝMĚNA

VÝMĚNA

Olej spalovacího motoru

Olejevý filtr spalovacího motoru

Umístěte stroj na vodorovnou zem, nechte spalovací motor běžet na volnoběh několik minut a pak ho zastavte.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1. MT 7/9/11/13 75D...
- Sejměte přístupový poklop 2.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

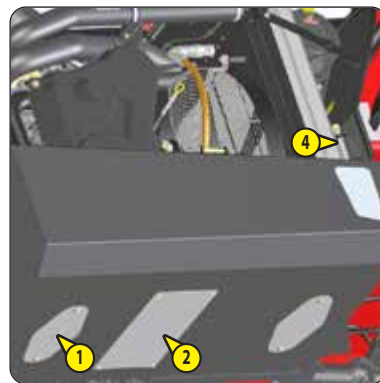
- Pod otvor pro vypouštění 3 nastavte nádobu a vyšroubujte zátku.
- Vezměte vypouštěcí hadici 4.
- Důkladně zašroubujte hadici do otvoru pro vypouštění 3.
- Zašroubujte zpět plnicí zátku 5.

VÝMĚNA FILTRU

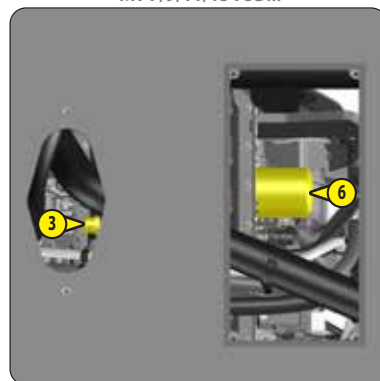
- Vyšroubujte a vyhodte filtr oleje 6 a jeho těsnění.
- Vyčistěte držák filtru čistým hadrem, který nepouští vlasy.
- Před montáží nového olejového filtru (utahovací moment 16 N.m \pm 1 N.m) lehce naolejujte těsnění.

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Odmontujte, vyčistěte a vraťte na místo vypouštěcí hadici 4.
- Zašroubujte zátku zpět do otvoru pro vypouštění 3.
- Dolijte olej plnicím otvorem 5.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do bloku motoru.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a olejového filtru.
- Zastavte motor, počkejte několik minut a zkontrolujte na měrce 7 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami.
- V případě potřeby hladinu doplňte.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1. MT 7/9/11/13 75D...
- Namontujte zpět přístupový poklop 2.
- Uzavřete kryt motoru.



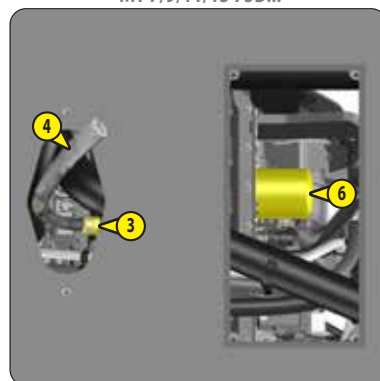
MT 7/9/11/13 75D...



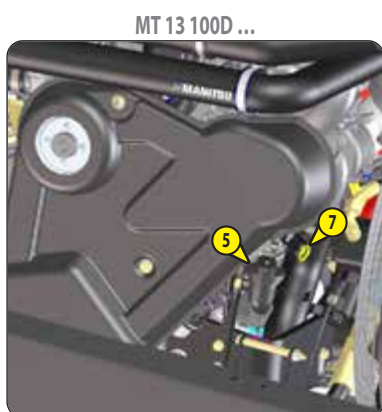
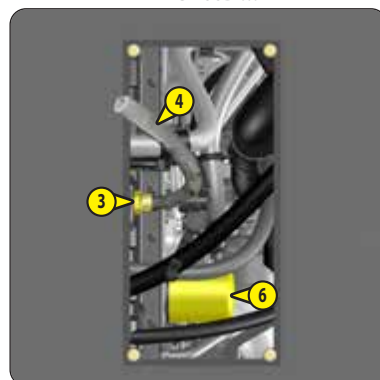
MT 13 100D ...



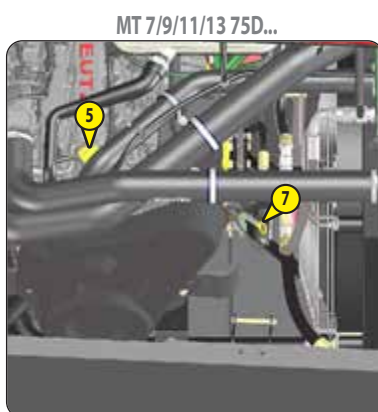
MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...



MT 7/9/11/13 75D...

VÝMĚNA

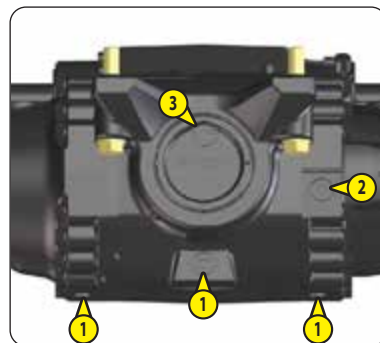
Olej v diferenciálu přední nápravy

VÝMĚNA

Olej v diferenciálu zadní nápravy

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a olej v diferenciálu musí být ještě teplý.

- Pod zátky pro vypouštění 1 vložte vanu a zátky vyšroubujte.
- Vyšroubujte zátku měrky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vraťte zpět a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 41 N.m \pm 7 N.m).
- Naplňte olejem plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcích zátek.
- Vložte a utáhněte zátku měrky hladiny 2 (utahovací moment 41 N.m \pm 7 N.m) a plnicí zátku 3 (utahovací moment 41 N.m \pm 7 N.m).
- Stejnou operaci proveďte na diferenciálu zadní nápravy.



VÝMĚNA

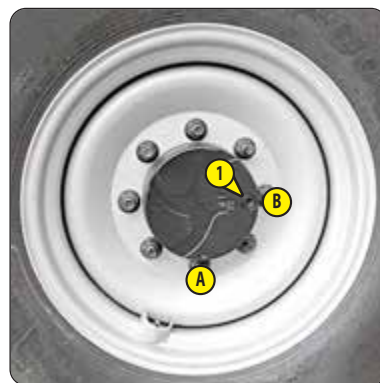
Olej redukčních převodovek předních kol

VÝMĚNA

Olej redukčních převodovek zadních kol

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem, olej v redukcích musí být ještě teplý.

- Vypusťte a nahradte olej v každé redukční převodovce kol.
- Vložte vypouštěcí zátku 1 do polohy A.
- Pod zátku pro vypouštění vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Nechte olej úplně vytéci.
- Dejte vypouštěcí otvor do polohy B, tj. na otvor pro měření hladiny.
- Dolijte olej plnicím otvorem 1.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění (utahovací moment 41 N.m \pm 7 N.m).



VÝMĚNA

Odvzdušňovací zátku nádrže na hydraulický olej

- Odpojte zámek 1.
- Vyměňte odvzdušňovací otvor 2 za nový.
- Znovu namontujte zámek 1

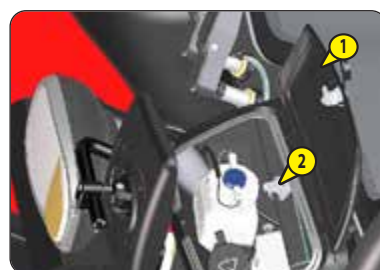


VYMĚŇTE

Filtry větrání kabiny

VNĚJŠÍ KABINOVÝ FILTR

- Odstraňte ochranný kryt 1 pomocí klíčku zapalování.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 2 a nahradte ho novým.
- Namontujte zpět ochranný kryt.



VNITŘNÍ KABINOVÝ FILTR

- Vyjměte ochrannou mřížku 3.
- Vyjměte filtr větrání kabiny 4 a nahradte ho novým.
- Vložte zpět ochrannou mřížku.



KONTROLA

Bezpečnostní pás

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud je bezpečnostní pás poškozený (upevnění, zamykání, švy, roztržení), nesmíte stroj v žádném případě používat. Bezpečnostní pás neprodleně opravte nebo vyměňte.

DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte následující body:
 - Upevnění kotvicích bodů na sedadle.
 - Čistota popruhu a uzamykacího mechanismu.
 - Zapnutí zamykacího mechanismu.
 - Stav popruhu (pořezání, cupování).

SAMONAVÍJECÍ DVOUBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS

- Zkontrolujte body uvedené výše a následující body:
 - Správné navíjení pásu.
 - Stav masky navíječe.
 - Blokování mechanismu navíječe prudkým cuknutím za popruh.

POZNÁMKA: Po každé nehodě bezpečnostní pás vyměňte.

ODVZDUŠNĚNÍ

Palivová nádrž

VÝMĚNA

Odvzdušňovací otvor palivové nádrže

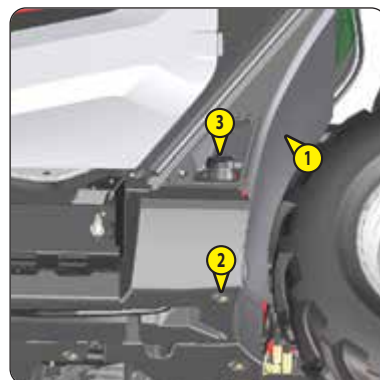
Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Během této operace nikdy nekuřte a nepřibližujte se s otevřeným ohněm.

Nikdy nezkoušejte svářet nebo jakoukoliv podobnou operaci sami, mohlo by to způsobit výbuch nebo požár.

- Zkontrolujte vizuálně a dotykem části, na kterých by mohlo docházet na palivovém okruhu a na nádrži k únikům.
- V případě úniku se obraťte na svého prodejce.
- Demontujte ochranný kryt 1.
- Pod zátku pro vypouštění 2 vložte vanu a zátku vyšroubujte.
- Zašroubujte zpět plnicí zátku 3.
- Propláchněte plnicím otvorem deseti litry čisté nafty.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 2 (utahovací moment 80 N.m \pm 8 N.m).
- Vyšroubujte odvzdušňovací otvor 4 a nahradte ho novým (utahovací moment 5 \pm 2 N.m).
- Naplňte nádrž plnicím otvorem čistou a filtrovanou naftou.
- Vraťte plnicí zátku 3.
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



Tato řada operací se musí provádět v případě potřeby nebo jedenkrát za 2 roky v době blížící se zimy. Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným a studeným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Spalovací motor neobsahuje žádný antikorozní prvek a musí být naplněn celý rok nemrznoucí směsí, obsahující minimálně 25 % nemrznoucí kapaliny na bázi etylenglykolu.

VYPUŠTĚNÍ KAPALINY

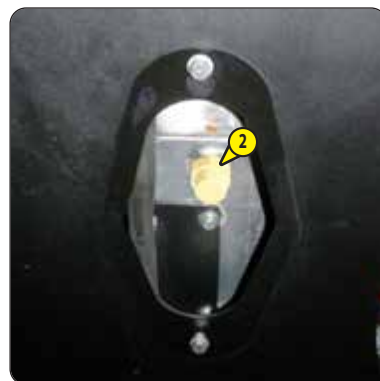
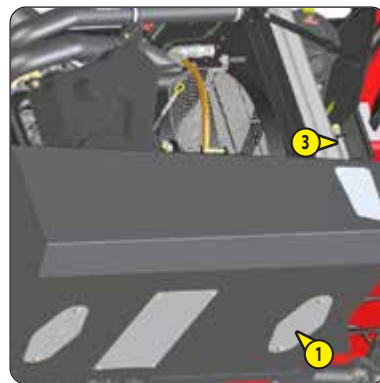
- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte přístupový poklop 1.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

- Pod otvor pro vypouštění 2 nastavte nádobu a vyšroubujte zátku.
- Vezměte vypouštěcí hadici 3.
- Důkladně zašroubujte hadici do otvoru pro vypouštění 2.
- Vyjměte plnicí zátku 4 expanzní nádrčky a nastavte regulaci topení na maximum.
- Nechte chladicí okruh zcela vypustit a dbejte na to, aby se otvory neucpaly.
- Zkontrolujte stav hadic a také úchyty a v případě potřeby hadice vyměňte.
- Propláchněte okruh čistou vodou a v případě potřeby použijte čisticí prostředek.

NAPLNĚNÍ KAPALINY

- Vraťte a utáhněte vypouštěcí zátku 2 chladiče.
- Plnicím otvorem pomalu naplňte okruh chladicí kapalinou až po rysku MAXI expanzní nádrčky 5.
- Vraťte plnicí zátku 4.
- Nechte motor běžet několik minut na volnoběh.
- Zkontrolujte případné úniky.
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.
- Zkontrolujte hladinu a v případě potřeby doplňte.



VÝMĚNA

Vložka suchého vzduchového filtru

V případě použití ve velmi prašném prostředí jsou k dispozici předfiltrační prvky (obraťte se na svého prodejce). Rovněž je nutno zvýšit četnost výměny vložky (až na 250 hodin při provozu ve velmi prašném prostředí s předfiltrem).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Vyměňte vložku na čistém místě a při vypnutém spalovacím motoru.
Nikdy nepoužívejte stroj s demontovanou nebo poškozenou vložkou.*

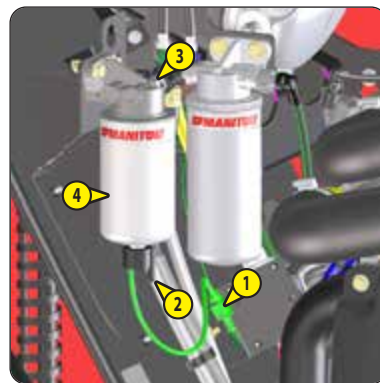
- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kryt 1.
- Vyjměte opatrně vložku 2, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Nechte bezpečnostní vložku na místě.
- Pečlivě očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy, následující části.
 - Vnitřek filtru a krytu.
 - Vnitřek přívodní hadice do filtru.
 - Dosedací plochy těsnění ve filtru a v krytu.
- Zkontrolujte stav upevnění propojovacího potrubí se spalovacím motorem a také připojení a stav indikátoru zanesení na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové filtrační vložky.
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.
- Znovu nasadte kryt tak, aby ventil směřoval dolů.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

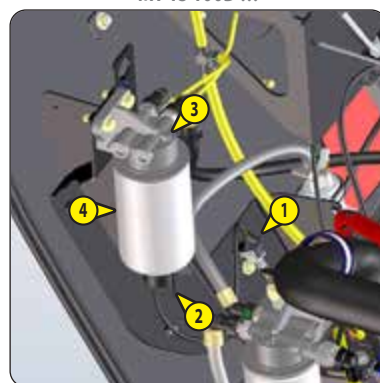
*Pečlivě zvenku očistěte primární filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.
Utáhněte palivový filtr výhradně rukou a zablokujte ho čtvrtinou otáčky.*

- Vyjměte klíček ze zapalování stroje.
- Otevřete kryt motoru.
- Odpojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Umístěte jednu hadici na vypouštěcí zátku 2 a druhý konec do nádoby.
- Vyšroubujte vypouštěcí zátku 2 dvěma otáčkami závitů.
- Otevřete odvětrávací šroub 3.
- Utáhněte opět odvětrávací šroub 3, když je primární filtr vypuštěný.
- Uvolněte primární filtr 4 a vyhodte filtr i těsnění.
- Vyčistěte vnitřek hlavice primárního filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nainstalujte nový primární filtr a nové těsnění a vše promažte čistou naftou.
- Znovu zapojte elektrický svazek 1 od primárního palivového filtru.
- Provedte výměnu palivového filtru.

MT 7/9/11/13 75D...



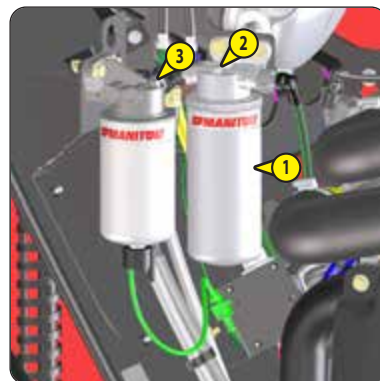
MT 13 100D ...

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

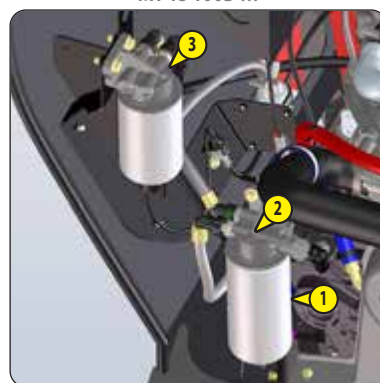
Pečlivě zvenku očistěte filtr a také jeho držák, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Vyšroubujte a zlikvidujte palivový filtr 1.
- Vyčistěte vnitřek hlavice filtru pomocí štětce namočeného v čisté naftě.
- Nainstalujte nový filtr a nové těsnění a vše promažte čistou naftou.
- Utáhněte filtr a zkontrolujte správnou polohu těsnění a utáhněte (utahovací moment 11 N.m ±1 N.m).
- Otevřete odvětrávací šroub 3 primárního palivového filtru a odvětrávací šroub 2 palivového filtru.
- Zapněte klíček stroje a zavřete odvětrávací šrouby, jakmile začne vytékat čistá nafta bez vzduchu.

MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



VÝMĚNA

Filtr napájecího čerpadla "DEF"

MT 13 100D ...

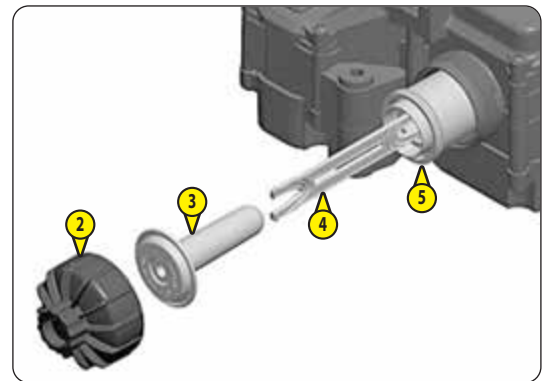
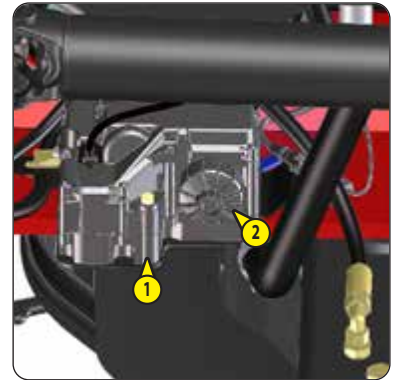
Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Kapalina filtru pevných částic je korozivní přípravek, ochraňte karosérii a používejte osobní ochranné prostředky (rukavice a brýle).

Pečlivě zvenku očistěte čerpadlo, aby se zabránilo vniknutí prachu do systému.

- Vyjměte klíček za zapalování stroje a počkejte, až se zastaví čerpadlo 1.
- Vyšroubujte víčko 2 čerpadla 1, vyjměte prvek 3 a zlikvidujte jej.
- Zasuňte vysouvací nástroj 4 (dodaný s novým filtrem) do filtru 5, dokud neuslyšíte nebo neucítíte zacvaknutí.
- Vytáhněte nástroj tak, aby sestavu vysunuli a mohli ji zlikvidovat.
- Lehce naolejujte těsnění víka čistým motorovým olejem.
- Nainstalujte nový filtr a kompenzační prvek do čerpadla a zašroubujte kryt 1 (utahovací moment 23 N.m).



VÝMĚNA

Odvzdušňovací ventil nádrže "DEF"

- Sejměte přístupový poklop 1.
- Vyšroubujte odvzdušňovací ventil 2 a nahradte jej novým (⇐ FILTRAČNÍ PRVKY A ŘEMENY).
- Namontujte zpět přístupový poklop 1.



MT 13 100D ...

- Zašroubujte zpět plnicí zátku 1.
- Odblokujte sací koš 2 a vyměňte jej za nový.
- Našroubujte zpět plnicí zátku 1.



▲ DŮLEŽITÉ ▲

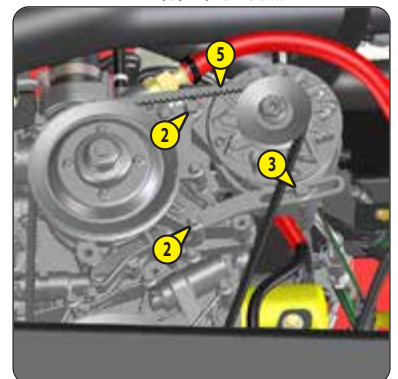
Překontrolujte napětí řemene po prvních 20 hodinách provozu.

- Otevřete kryt motoru.
- Odmontujte ochranný kryt 1.
- Povolte šrouby 2 a 3 o dvě až tři otáčky.
- Vyšroubujte šroub 4 a uvolněte tak řemen 5. MT 13 100D...
- Demontujte řemen 5 a vyměňte jej za nový.
- Napněte řemen na požadované napětí. MT 7/9/11/13 75D...
- Toho dosáhnete zašroubováním šroubu 4. MT 13 100D...
- Pod normálním tlakem palce (45 N) by prohnutí mělo být přibližně 10 mm.
- Utáhněte opět šrouby 2 (utahovací moment 30 N.m) a šroub 3 (utahovací moment 42 N.m).
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.

MT 7/9/11/13 75D...



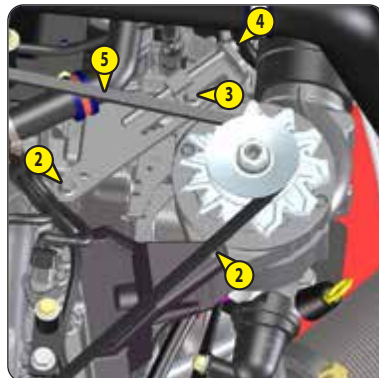
MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...



Umístěte stroj se zastaveným motorem a ještě teplým převodovým olejem na vodorovnou zem.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zvedněte rameno a položte bezpečnostní podpěru ramena na hřídelku zvedacího válce (← 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ÚDRŽBU STROJE).

VYPŘÁZDNĚNÍ OLEJE

- Pod zátku pro vypouštění 1 a pod desku 2 umístěte nádobu a vypouštěcí zátku vyšroubujte.
- Demontujte uzavírací plech 3.

POZNÁMKA: Při demontáži poklopů a uzavíracích desek vyčistěte jejich okolí a odstraňte případně nahromaděné hořlavé materiály.

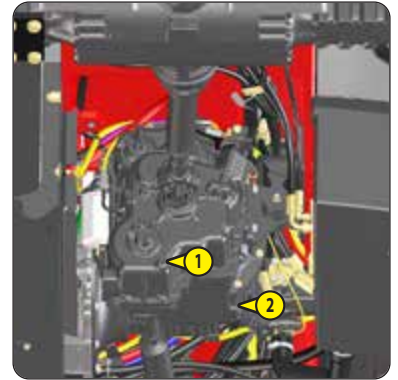
- Vyjměte měrku 4 a vyšroubujte plnicí zátku 5.

VYČIŠTĚNÍ SACÍHO KOŠE

- Demontujte desku 2 a vyjměte O-kroužek a opěrné podložky.
- Nechte zbytek oleje úplně vytéci.
- Demontujte sací koš a vyčistěte jej stlačeným vzduchem.
- Vyčistěte magnetickou část na desce.
- Vložte celek zpět a utáhněte desku 2 (utahovací moment 24 N.m \pm 6 N.m).

NAPLNĚNÍ OLEJE

- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 1 (utahovací moment 39 N.m \pm 5 N.m).
- Doplněte olej plnicím otvorem 5 a zašroubujte zátku.
- Spusťte spalovací motor a nechte ho běžet několik minut.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky a desky.
- Zastavte motor a během 5 minut po vypnutí motoru zkontrolujte na měrce 4 správnou hladinu oleje mezi oběma ryskami MIN a MAX.
- V případě potřeby hladinu doplněte.
- Namontujte uzavírací plech 3.



VÝMĚNA

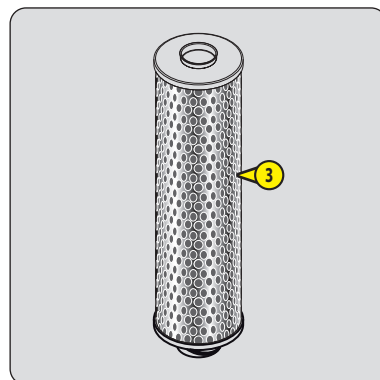
Vložka olejového filtru vratného hydraulického obvodu

Se zastaveným motorem umístěte stroj na vodorovnou zem a vypusťte tlak z okruhů působením na hydraulické ovládací prvky.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoli zásahem pečlivě zvenku očistěte filtr, aby se zamezilo riziku znečištění hydraulického okruhu.

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Vyšroubujte upevňovací šroub víka 2.
- Počkejte několik minut, aby olej stekl do vany.
- Vyjměte vložku olejového filtru vratného hydraulického obvodu 3 a vyměňte ji za novou.
- Zkontrolujte, že je vložka správně nainstalována, a namontujte zpět víko 2.
- Namontujte zpět ochranný kryt 1.



KONTROLA	Silentbloky spalovacího motoru *
KONTROLA	Silentbloky převodovky *
KONTROLA	Ovladač převodovky *
KONTROLA	Tlak brzdového okruhu *
KONTROLA	Opotřebení ližin ramena *
KONTROLA	Stav svazků a kabelů *
KONTROLA	Osvětlení a signalizace *
KONTROLA	Výstražné prvky *
KONTROLA	Stav zpětných zrcátek *
KONTROLA	Konstrukce kabiny *
KONTROLA	Konstrukce podvozku *
KONTROLA	Přídavný dopravníkový pás *
KONTROLA	Stav příslušenství *
VÝMĚNA	Brzdový olej *
ODVZDUŠNĚNÍ	Brzdový okruh *
SEŘÍZENÍ	Brzda *

*** Obráťte se na svého prodejce.**

KONTROLA

Moment utažení matek kol

- Zkontrolujte momentovým klíčem utahovací moment matek kol:
 - Přední kola = 630 N.m ± 94 N.m
 - Zadní kola = 630 N.m ± 94 N.m

ČIŠTĚNÍ

Klimatizace (VOLITELNÁ VÝBAVA)*

VYČIŠTĚNÍ CHLADICÍ HADICE KONDENZÁTORU A ODPAŘOVAČE

ČIŠTĚNÍ VANY NA KONDENZÁT A PŘETLAKOVÉHO VENTILU

REKUPERACE CHLADIVA PRO VÝMĚNU ODVODŇOVACÍHO FILTRU

DOPLNĚNÍ CHLADIVA A KONTROLA TERMOSTATICKÉ REGULACE A PRESOSTATŮ

POZNÁMKA: Nezapomeňte vyměnit při otevírání jednotky odpařovače těsnění krytu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

NIKDY SE NEPOKOUŠEJTE OPRAVIT PŘÍPADNÉ PROBLÉMY VLASTNÍMI PROSTŘEDKY.

PŘI DOPLŇOVÁNÍ OKRUHU VŽDY KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE, KTERÝ MÁ VHODNÉ NÁHRADNÍ DÍLY, TECHNICKÉ ZNALOSTI A NEZBYTNÉ NÁŘADÍ.

V některém z těchto případů kontaktujte lékaře.

Při nadýchání přesuňte zasaženou osobu na čerstvý vzduch.

V případě kontaktu s pokožkou okamžitě umyjte velkým proudem vody.

Při omrzlinách použijte sterilní obvaz.

Při zasažení očí vyplachujte čistou vodou po dobu 15 minut.

DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÉHO CHLADIVA

- Tento výrobek obsahuje fluorové skleníkové plyny ve smyslu Kjótského protokolu.
- Typ chladiva: R134A; je bez barvy a zápachu a je těžší než vzduch. Hodnota PRG (potenciál celosvětového oteplování) činí 1430.
- Zabraňte unikání plynu do atmosféry. V žádném případě obvod neotevírejte, hrozí únik chladiva.
- Na kompresoru je měrka pro kontrolu hladiny oleje; nikdy tuto měrku nevyšroubovávejte, neboť by to vypustilo zařízení. Hladina oleje se kontroluje pouze při příležitosti vypuštění okruhu.

*** Obratě se na svého prodejce.**



VÝMĚNA

Bezpečnostní vložka suchého vzduchového filtru

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Četnost výměny bezpečnostní vložky je pouze informativní. Musí být vyměněna každé dvě výměny vložky suchého filtru vzduchu.

- Pro demontáž a zpětnou montáž vložky ($\leq 1000\text{H}$: VÝMĚNA Vložka vzduchového filtru).
- Vyjměte opatrně bezpečnostní vložku vzduchového filtru 1, abyste maximálně omezili vypadávání prachu.
- Očistěte vlhkým, čistým hadrem, který nepouští vlasy následující části dosedací plochu těsnění na filtru.
- Před montáží zkontrolujte stav nové bezpečnostní filtrační vložky.
- Umístěte vložku do osy filtru a zatlačte ji tlakem na obvod a ne na střed.

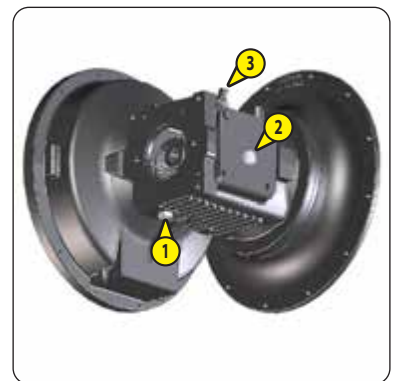


VÝMĚNA

Olej v úhlové převodovce

Umístěte stroj s vypnutým motorem a ještě teplým převodovým olejem na vodorovnou zem.

- Pod zátku pro vypouštění 1 umístěte vanu a zátku vyšroubujte.
- Vyšroubujte zátku měrky hladiny 2 a plnicí zátku 3.
- Vložte zpět a utáhněte zátku pro vypouštění 1 (utahovací moment $30 \text{ N.m} \pm 5 \text{ N.m}$).
- Naplňte olejem plnicím otvorem 3.
- Hladina je správná, když se olej těsně dotýká otvoru pro měření hladiny 2.
- Zašroubujte zátku měrky hladiny 2 (utahovací moment $30 \text{ N.m} \pm 5 \text{ N.m}$).
- Zašroubujte zátku plnění 3 (utahovací moment $30 \text{ N.m} \pm 5 \text{ N.m}$).
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.



VYMĚŇTE

Hydraulický olej

VÝMĚNA

Sací koš nádrže na hydraulický olej

VÝMĚNA

Filtr změny ventilace (VOLITELNÉ)

Umístěte stroj na vodorovnou zem se zastaveným spalovacím motorem a ramenem spuštěným na maximum.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Před jakýmkoli zásahem pečlivě vyčistěte okolí výpustné zátky a sacího koše na hydraulické nádrži. Používejte velmi čistou nádobu a nálevku a před plněním vyčistěte horní stranu plechovky na olej.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE

- Pod zátky pro vypouštění 1 vložte vanu a zátky vyšroubujte.
- Demontujte zámek 2 plnicí zátky 3.
- Zašroubujte zpět plnicí zátku 3.

VÝMĚNA SACÍHO KOŠE

- Odpojte hadici 4.
- Odšroubujte sací koš 5 zpět a vyměňte ho za nový (utahovací moment 25 N.m \pm 2 N.m) a zajistěte, že je těsnění na správném místě.
- Znovu zapojte hadici 4.

VÝMĚNA FILTRU ZMĚNY VENTILACE (VOLITELNÉ)

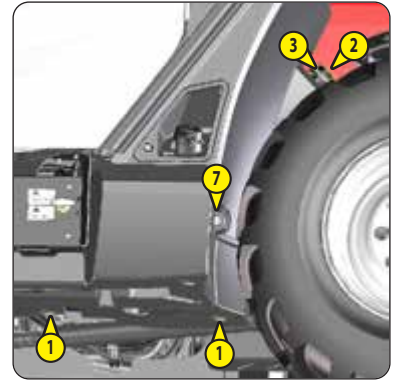
⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dbejte na to, abyste filtr nainstalovali ve směru, který udává šipka na filtru.

- Vyšroubujte filtr 6 a vyměňte jej za nový.

NAPUŠTĚNÍ OLEJE

- Vraťte zpět a utáhněte vypouštěcí zátku 1 (utahovací moment 60 N.m \pm 9 N.m).
- Naplňte olejem plnicím otvorem 3.
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrce 7, hladina oleje má být u červené tečky.
- Zkontrolujte případný únik okolo vypouštěcí zátky.
- Vraťte zpět plnicí zátku 3 i zámek 2.



ZKONTROLUJTE	Chladič *
KONTROLA	Vodní čerpadlo a termostat *
KONTROLA	Alternátor a startér *
ZKONTROLUJTE	Turbokompresor *
KONTROLA	Tlak převodovky *
KONTROLA	Řízení *
KONTROLA	Kulové čepy řízení *
KONTROLA	Celkový stav ramena *
KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů ramena *
ZKONTROLUJTE	Stav hadic a trubek *
KONTROLA	Stav hydraulických válců (únik, tyčky) *
KONTROLA	Tlak hydraulických obvodů *
KONTROLA	Ložiska a prstence kloubových spojů podvozku *
VYMĚŇTE	Řemen kompresoru (VOLITELNÁ VÝBAVA Klimatizace) *

** Obrátte se na svého prodejce.*

Před jakýmkoli zásahem očistěte celý stroj nebo alespoň příslušnou oblast od všech zbytků paliva, oleje nebo maziva.

VNĚJŠÍ MYTÍ

- Nezapomeňte zavřít a zamknout všechny přístupy do stroje (dveře, okna, kryty...).
- Při mytí s pomocí vysokotlaké myčky se vyhýbejte kloubům a elektrickým spojením a součástkám.
- V případě potřeby chraňte proti vniknutí vody, páry, nebo čisticích prostředků součástky, které by se mohly poškodit, zejména elektrické součásti, elektrické spojky a výstup výfuku.
- Po umytí nechte stroj uschnout na vzduchu a neparkujte jej přímo v budově.

VNITŘNÍ MYTÍ


- Zabraňte čištění motoru, kabelových svazků, elektrických součástek a dílů s citlivými těsněními (např. křížový kloub kardanu) vysokotlakou myčkou; doporučujeme používat čištění stlačeným vzduchem.
- Vyčistěte hořlavé předměty nahromaděné v blízkosti tepelných zdrojů a elektrických součástí.
- Zvláštní pozornost je nutno věnovat všem částem stroje, na kterých hrozí nahromadění těchto nebezpečných materiálů (např.: motorový prostor, pod ramenem, nad nápravami atd.).

ČIŠTĚNÍ

Regenerace výfuku „stroj stojí“

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Pokud provádíte regeneraci během pravidelné údržby po 500 hodinách provozu, proveďte regeneraci dříve, než vyměníte olej spalovacího motoru.

- Zastavte stroj na zabezpečeném a dostatečně větraném místě.
- Zkontrolujte následující body:
 - stabilizátory zvednuté,
 - volič režimů na neutrál,
 - parkovací brzda zatažená,
 - žádná činnost na ovládání hydraulických prvků,
 - rameno v přepravní poloze,
 - motor běží na volnoběh,
- Ujistěte se, že je hladina paliva dostatečná.
- Spusťte stroj a nechte motor několik minut běžet, aby se zahřál na pracovní teplotu.
- Déle než dvě sekundy tiskněte tlačítko , abyste spustili regeneraci výfuku. Zahájení regenerace potvrzuje svítící kontrolka a zvýšení otáček spalovacího motoru.
- Délka regenerace výfuku se liší (40 až 50 minut).

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Regeneraci výfuku je nutno přerušit pouze v naléhavém případě.

Regenerace se zastaví automaticky, pokud obsluha:

- aktivuje ovladač hydraulických prvků,
- zvolí jízdu vpřed nebo vzad,
- vypne spalovací motor,
- stiskne tlačítko 1.

- Na konci regenerace kontrolka  zhasne a obrazovka odpočtu do příští regenerace znovu udává 700 hodin (700h => 0h).



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V případě, že musí být výměna kola provedena na veřejné cestě, zabezpečte okolí stroje

- Pokud možno stroj zastavte na pevné a vodorovné zemi.
- Zastavte stroj (1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: POKYNY PRO ŘÍZENÍ S PRÁZDNÝM A NALOŽENÝM MANIPULÁTOREM).
- Rozsviňte výstražná světla.
- Zaklínujte stroj v obou směrech na nápravě proti kolu na výměnu.
- Povolte matice kola o pár otáček.
- Umístěte zvedák 1 pod stroj ()
- Zvedněte kolo, dokud se neodlepí od země.
- Vložte bezpečnostní stojku 2 pod podvozek.
- Povolte úplně matky kola a vyjměte je.
- Vyměňte kolo za nové.
- Rukou zašroubujte matky kola.
- Vyjměte bezpečnostní stojku a spusťte stroj pomocí zvedáku.
- Utáhněte matky kol momentovým klíčem na utahovací moment (2000H - PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA - KAŽDÝCH 2000 HODIN PROVOZU NEBO KAŽDÉ 4 ROKY).

**⚠ DŮLEŽITÉ ⚠**

Odpojte elektrický kontakt pomocí spínacího klíče, vyčkejte 30 sekund, pak odpojte baterii.

Před odpojením akumulátoru vyčkejte 5 minut, toto čekání je nutné pro odvodu systému kapaliny filtru pevných částic "DEF".

Manipulace s baterií a její údržba mohou být nebezpečné, postupujte podle těchto pokynů:

- Používejte ochranné brýle.

- S akumulátorem manipulujte ve vodorovné poloze.

- Nikdy nekuřte ani nepracujte v blízkosti ohně.

- Pracujte v dostatečně odvětrávané místnosti.

- V případě vystříknutí elektrolytu na pokožku nebo do očí proplachujte dostatečně studenou vodou po dobu 15 minut a přivolejte lékaře.

- Odstraňte ochranný kryt 1.
- Vyměňte akumulátor 2.



DOPORUČENÍ PRO SEŘÍZENÍ

(podle normy ECE-76/756 76/761 ECE20)

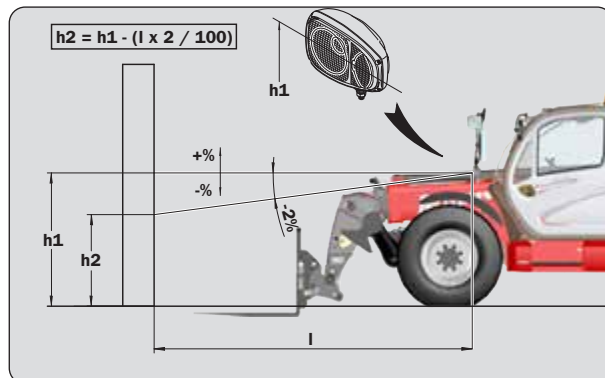
Nastavení paprsku potkávacích světel o -2 % vůči vodorovné ose světlometu.

POSTUP SEŘÍZENÍ

- Uvedte stroj do transportní polohy a bez nákladu kolmo k bílé stěně na rovné a vodorovné zemi.
- Zkontrolujte tlak pneumatik (≤ 2 - POPIS: PNEUMATIKY).
- Dejte volič režimů na neutrál.

VÝPOČET VÝŠKY PAPSUKU POTKÁVACÍCH SVĚTEL (H2)

- h_1 = Výška potkávacího světlometu nad zemí.
- h_2 = Výška nastaveného paprsku.
- l = Vzdálenost mezi potkávacím světlem a bílou zdí.

**KALIBRACE****Výstražné zařízení a omezovač podélné stability**

Podle používání stroje se může ukázat jako nezbytné provést přenastavení.

Tento postup umožňuje provést tuto činnost velmi snadno.



- Dejte k dispozici nosič vidlic nebo misku a náklad odpovídající nejméně polovině jmenovité nosnosti stroje.
- Přenastavení provádějte pokud možno se studeným strojem (před používáním) nebo zajistěte, aby teplota zadní nápravy nepřekročila 50 °C.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠



Vždy je nutno dodržovat pokyny nastavení polohy ramene.

Po doběhnutí resetu zkontrolujte správné fungování výstražného zařízení a omezovače podélné stability ($\leq 10\text{H}$ - DENNÍ ÚDRŽBA NEBO KAŽDÝCH 10 HODIN PROVOZU).

V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.

- Umístěte stroj na plochou a vodorovnou zem se srovnanými koly.
- Stiskem tlačítka  otevřete nabídku „PŘEDVOLBY“.
- Stiskem tlačítka  můžete vybírat z nabídek a vedlejších nabídek.

HYDRAULIKA > VYPODLOŽENÍ STABILITY

- Potvrďte stiskem tlačítka .
- Sledujte kroky uvedené na informačním displeji (OK = stisknutí tlačítka .

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Neodtahujte stroj rychlostí nad 15 km/h a vždy dodržujte místní dopravní předpisy.

- Rozsviňte výstražná světla.
- Zastavte stroj.
- Dejte volič chodu na neutrál a řadicí páku na neutrál.
- Uvolněte parkovací brzdou.
- Umístěte tažné zařízení.
- Vyjměte klíny.

Hydraulický posilovač řízení a brzd, které selhalo, působte na tyto ovládací prvky pomalu a energicky. Vyvarujte se prudkých pohybů a nárazů.

ZDVIHÁNÍ

Stroj

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Povrch odjezdové/příjezdové plochy stroje musí být pevný, rovný a nesmí být hrbolatý.

Je-li oblast odjezdu/příjezdu přepravní vozidlo:

- Přepravní vozidlo musí být na pevné a rovné ploše.
- Kola přepravního vozidla musejí být zajištěna klíny.

Zkontrolujte, zda jsou zvedací smyčky dostatečně pevné, aby unesly hmotnost stroje.

Zkontrolujte, zda je zvedací kapacita jeřábu dostatečná, aby unesla hmotnost stroje.

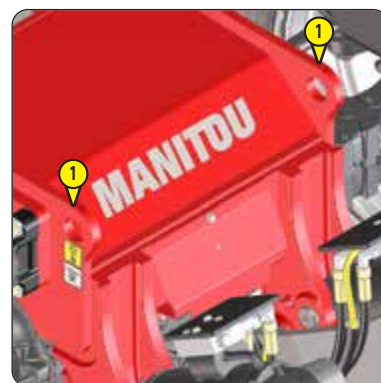
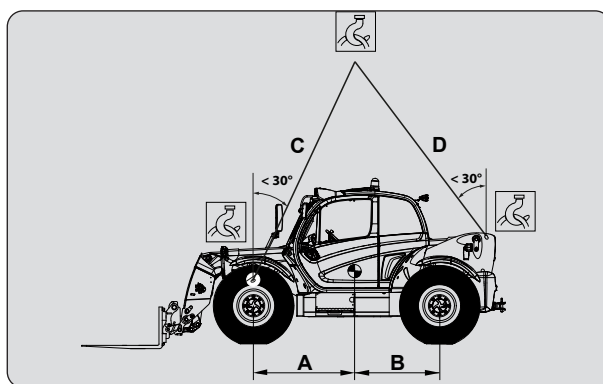
Nezapomínejte na polohu těžiště stroje při zvedání.

A = 1300 mm	B = 1500 mm	MT 735 75D ST5 S1
A = 1300 mm	B = 1500 mm	MT 935 75D ST5 S1
A = 1520 mm	B = 1280 mm	MT 1135 75D ST5 S1
A = 1280 mm	B = 1520 mm	MT 1335 75D ST5 S1
A = 1280 mm	B = 1520 mm	MT 1335 100D ST5 S2

Délka popruhů nesmí překročit maximální úhel 30°.

C = 3000 mm D = 3000 mm

- Vymezte širokou bezpečnostní oblast kolem stroje.
- Uvedte stroj do přepravní polohy. (↖ PŘEPRAVA STROJE)
- Upevněte zvedací popruhy k zdvižným bodům 1.
- Upevněte zvedací smyčky do jednoho bodu ke zvedacímu háku jeřábu.
- Pomalu zvedejte zvedací hák jeřábu, až budou zvedací smyčky mírně napnuté.
- V případě potřeby upravte zvedací hák jeřábu, aby nedošlo k poškození, a udržujte stroj ve stabilní poloze.
- V pracovní oblasti nesmějí být žádné osoby.
- Pomalu zvedejte stroj a přemístěte jej do cílové oblasti.
- Pomalu spouštějte stroj, dokud nebudou všechna 4 kola v kontaktu s plochou příjmu.
- Pomalu spouštějte zvedací hák jeřábu, až nebudou zvedací smyčky napnuté.
- Odpojte zvedací smyčky.



⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Zkontrolujte správné dodržování bezpečnostních pokynů souvisejících s přepravním vozidlem, než stroj naložíte, a ověřte, zda je řidič přepravního vozidla informován o rozměrových vlastnostech a celkové hmotnosti stroje.

Zkontrolujte, zda má přepravní vozidlo dostatečné rozměry a hmotnost pro přepravu stroje, \triangleleft CHARAKTERISTIKY a SAMOLEPKY.

Kryty musejí být při přepravě stroje uzavřené a uzamčené.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Přepravní vozidlo musí být zastaveno na rovné ploše, kola musejí být zajištěna klíny, aby se nerozjelo během naložky a vykládky stroje.

Pro stroje vybavené motorem s turbodmychadlem, zacpěte výstup výfuku, aby se vyloučilo otáčení bez mazání hřídele turba při přemístování konvoje.

Stroj je nutno nakládat či vykládat pomocí vrátka, jsou-li nakládací rampy kluzké, \triangleleft ZAPNUTÍ VOLNOBĚHU PRO TAŽENÍ/VYPROŠTOVÁNÍ.

Úhel nakládacích ramp nesmí přesáhnout hodnotu překonatelného svahu, \triangleleft CHARAKTERISTIKY.

Stroj je nutno nakládat či vykládat pomocí jeřábu, pokud úhel nakládacích ramp přesahuje hodnotu překonatelného svahu, \triangleleft PŘEPRAVA A ZVEDÁNÍ: POKYNY PRO ZVEDÁNÍ.

NALOŽENÍ STROJE NA PŘEPRVNÍ VOZIDLO

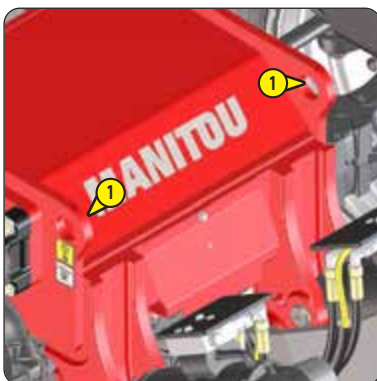
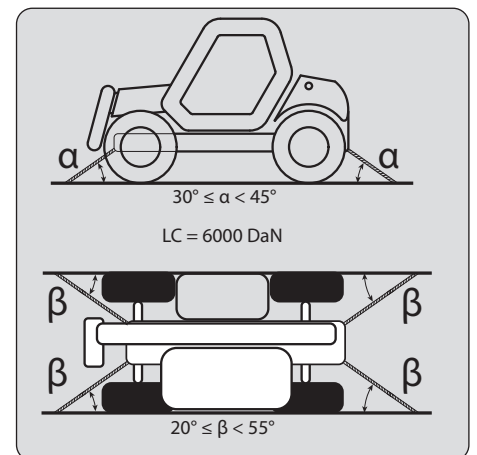
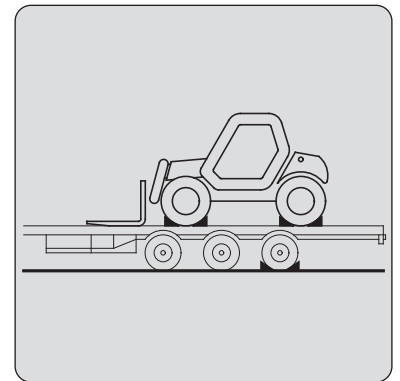
- Zasuňte úplně teleskopické rameno.
- Naložte stroj rovnoběžně na přepravní vozidlo.
- Položte příslušenství naplocho na zem.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Odpojte napájení stroje.
- Otočte klíčkem zapalování.

UPEVNĚNÍ STROJE NA PŘEPRVNÍ VOZIDLO

- Upevněte podložky na přepravní vozidlo před a za každým kolem stroje.
- Upevněte podložky na přepravní vozidlo na vnitřní stranu každého kola stroje.
- Upevněte popruhy k upevňovacím bodům stroje, \triangleleft SAMOLEPKY: BODY UPEVNĚNÍ.
- Upevněte stroj a dodržujte úhly uchycení (α) a (β) a odolnost (LC) popruhů.

VYLOŽENÍ STROJE Z PŘEPRVNÍHO VOZIDLA

- Odstraňte popruhy.
- Odstraňte klíny zpod kola.
- Zapněte napájení stroje.
- Zvedněte hlavní rameno.
- Uvolněte parkovací brzdu.
- Vyložte stroj rovnoběžně na přepravní vozidlo.



4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT

4 - PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE MOŽNÉ VOLITELNĚ NA MODELOVOU ŘADU NAMONTOVAT

<u>ÚVOD</u>	<u>4-3</u>
<u>OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	<u>4-4</u>
<u>TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	<u>4-6</u>
<u>OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ</u>	<u>4-12</u>

ÚVOD

- Váš stroj musí být spojen s výměnným zařízením. Tato výměnná zařízení se nazývají: PŘÍSLUŠENSTVÍ.
- K dispozici je celá řada příslušenství, vyvinutých a perfektně přizpůsobených vašemu stroji, která jsou garantována firmou MANITOU.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Na stroji smí být používáno pouze příslušenství homologované společností MANITOU. (↪ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ).
Výrobce nebude odpovědný v případě úprav nebo přizpůsobení příslušenství provedených bez jeho vědomí.*

- Příslušenství je dodáváno s nomogramem zatížení, platným pro váš stroj. Návod k použití a nomogram zatížení musí být uložen na místech k tomu určených ve stroji. Pro standardní příslušenství se jeho použití řídí pokyny v tomto návodu.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

*Maximální zatížení je definováno nosnostmi stroje s tím, že se bere v úvahu hmotnost a poloha těžiště příslušenství.
V případě, že má příslušenství nižší nosnost než stroj, nikdy tuto mez nepřekračujte.*

- Určité speciální případy použití vyžadují úpravy příslušenství, které nejsou pokryty volbami v nabídce. Řešení existují, obraťte se na svého prodejce.

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

V důsledku svých rozměrů mohou některá příslušenství přijít do kontaktu s předními pneumatikami v okamžiku, kdy je rameno spuštěné a zasunuté. V případě zapnutí sklápění ve směru vyklápění pak může dojít k poškození.

ABY SE TOTO RIZIKO VYLOUČILO, VYSUŇTE TELESKOP O DOSTATEČNOU DÉLKU PODLE STROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ, ABY KONTAKT NEBYL MOŽNÝ.

ZAVĚŠENÝ NÁKLAD

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Manipulace se zavěšeným nákladem se musí POVINNĚ provádět se strojem k tomu určeným (↪ 1 - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRAVIDLA: 1 - POKYNY PRO MANIPULACI S NÁKLADEM: H UCHOPENÍ A ULOŽENÍ ZAVĚŠENÉHO NÁKLADU).

POUŽÍVÁNÍ KOREB

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

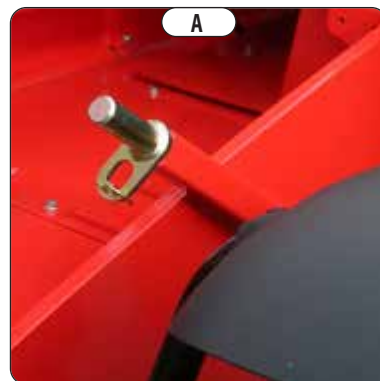
MT 1135/1335... jsou stroje určené zejména k manipulaci a je u nich povoleno občasné použití s korbami CBC/CBR/CB4x1 je povoleno (pouze s úplně zataženým ramenem, aby se snížil tah na hlavici ramena), avšak v žádném případě nesmí docházet k intenzivnímu používání v náročných podmínkách (doly, skládky, pole, zemědělství...).

OPERACE UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1 - PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ HYDRAULIKY A MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte stroj se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.



MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

- Vezměte blokovací čep na držáku a (obr. A) a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte nasadit závlačku.

MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep (obr. A).

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

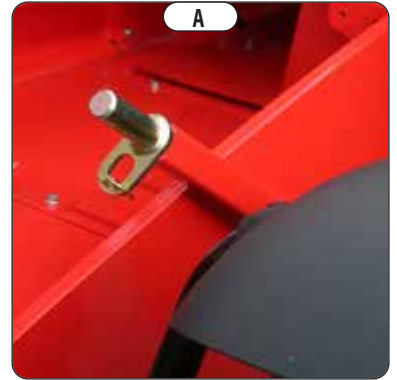
- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a při tom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.



2 - HYDRAULICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ

UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ujistěte se, že je příslušenství v poloze, která usnadňuje zavěšení na manipulátor. Pokud však bylo nesprávně natočené, přijměte potřebná opatření k jeho bezpečnému přesunutí.
- Zkontrolujte, zda je blokovací čep na svém místě v držáku (obr. A).
- Nastavte stroj se spuštěným ramenem přímo proti a rovnoběžně s příslušenstvím a nakloňte zdvihací desku dopředu (obr. B).
- Posuňte zdvihací desku pod zavěšovací trubku příslušenství a nakloňte zdvihací desku dozadu, aby se příslušenství usadilo (obr. C).
- Odlepte příslušenství od země, aby se snáze zajistilo.

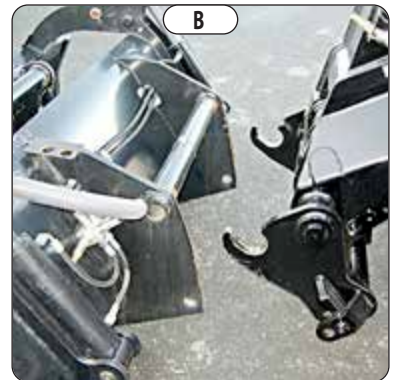


MANUÁLNÍ BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ DŮLEŽITÉ ⚠

Dbejte na čistotu rychlospojek a chraňte nepoužité otvory v zátkách, určeným k tomuto účelu.

- Vezměte blokovací čep na držáku a zablokujte příslušenství (obr. D). Nezapomeňte nasadit závlačku.
- Zastavte spalovací motor a nechte zapnutý klíček ve stroji.
- Vypusťte tlak z hydraulického okruhu příslušenství pomocí 4 nebo 5 impulzů směrem dovnitř a dozadu tlačítkem 1 na páce rozvaděče.
- Připojte rychlospojky při současném dodržení logiky hydraulických pohybů příslušenství.

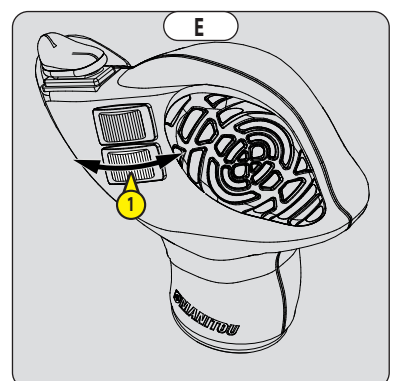


MANUÁLNÍ ODBLOKOVÁNÍ A ODPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Postupujte opačným postupem MANUÁLNÍHO BLOKOVÁNÍ A PŘIPOJENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a přitom nezapomeňte vrátit do držáku blokovací čep.

ODLOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

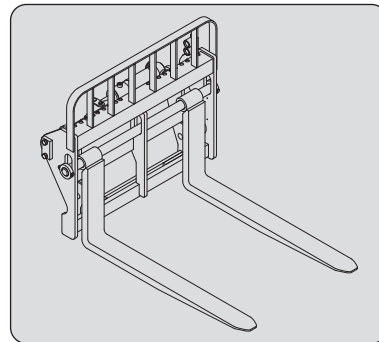
- Postupujte opačným postupem UCHOPENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ a při tom dbejte na to, aby bylo uloženo naplocho na zemi a v zavřené poloze.



TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY PŘÍSLUŠENSTVÍ

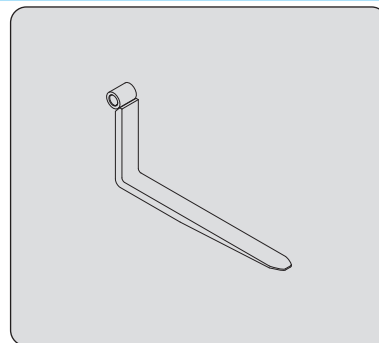
ZDVIHACÍ DESKA S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI S PŘÍČNÝM POSUVEM

KATALOGOVÉ ČÍSLO	TFF 35 MT-1040 DL
Jmenovitá nosnost	751543 3500 kg
Příčný posuv	2x100 mm
Šířka	1040 mm
Hmotnost	345 kg



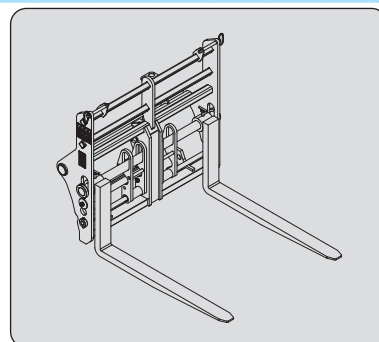
PLOVOUCÍ VIDLICE

KATALOGOVÉ ČÍSLO	415801
Průřez	125x45x1200 mm
Hmotnost	68 kg



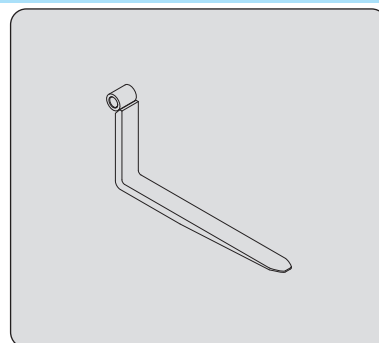
NASTAVOVACÍ PRVEK VIDLIC

KATALOGOVÉ ČÍSLO	CAF 1260/4500 P
Jmenovitá nosnost	5200273 4500 kg
Rozestup	275/1010 mm
Šířka	1260 mm
Hmotnost	350 kg



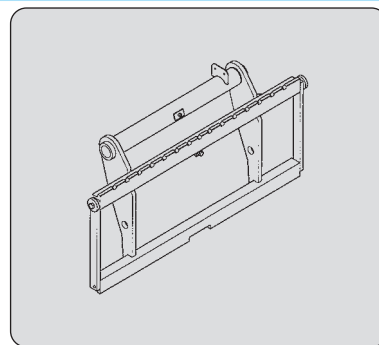
PLOVOUCÍ VIDLICE

KATALOGOVÉ ČÍSLO	719611
Průřez	100x50x1200 mm
Hmotnost	62 kg



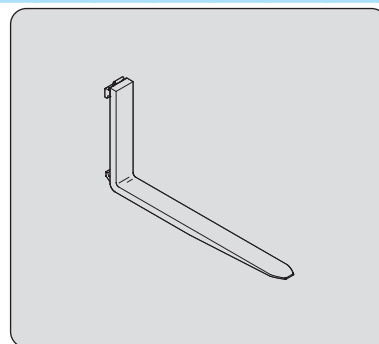
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE

	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
KATALOGOVÉ ČÍSLO	653744	653745	653746
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg	3500 kg
Šířka	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Hmotnost	95 kg	120 kg	125 kg



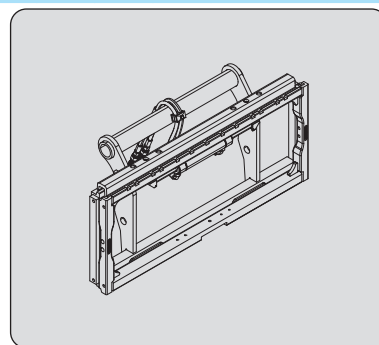
NORMALIZOVANÁ VIDLICE

KATALOGOVÉ ČÍSLO	415618
Průřez	125x45x1200 mm
Hmotnost	72 kg



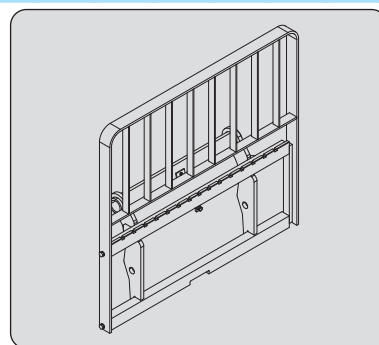
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM

	PFB 35 N 1260 DL	PFB 35 N 1580 DL
KATALOGOVÉ ČÍSLO	52000101	52000102
Jmenovitá nosnost	3150 kg	3150 kg
Příčný posuv	2x100 mm	2x100 mm
Šířka	1260 mm	1580 mm
Hmotnost	175 kg	300 kg



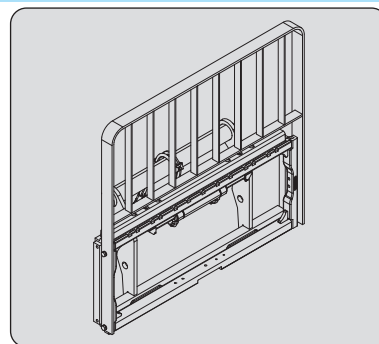
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + VÝZTUŽNÝ HŘBET

	PFB 35N 1260 LB	PFB 35N 1470 LB
KATALOGOVÉ ČÍSLO	52000200	52000201
Jmenovitá nosnost	3500 kg	3500 kg
Šířka	1260 mm	1470 mm
Hmotnost	130 kg	158 kg



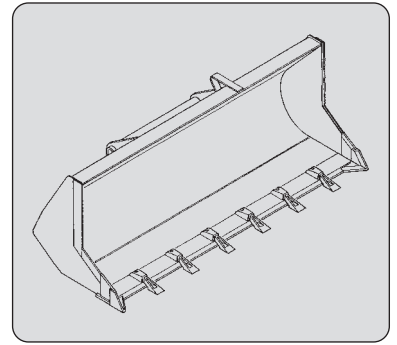
NORMALIZOVANÝ SKLÁPĚCÍ DRŽÁK VIDLICE + NORMALIZOVANÁ ZDVIHACÍ DESKA S PŘÍČNÝM POSUVEM + VÝZTUŽNÝ HŘBET

KATALOGOVÉ ČÍSLO	PFB 35 N 1260 DL/LB 52000205
Jmenovitá nosnost	3150 kg
Příčný posuv	2x100 mm
Šířka	1260 mm
Hmotnost	210 kg



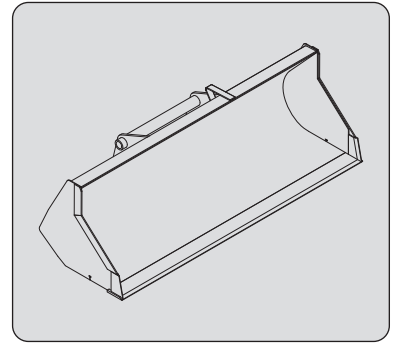
STAVEBNÍ KORBA

	CBC 800 L2250 S3	CBC 900 L2450 S3
KATALOGOVÉ ČÍSLO	654471	654470
Jmenovitá nosnost	814 ℓ	893 ℓ
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	385 kg	410 kg



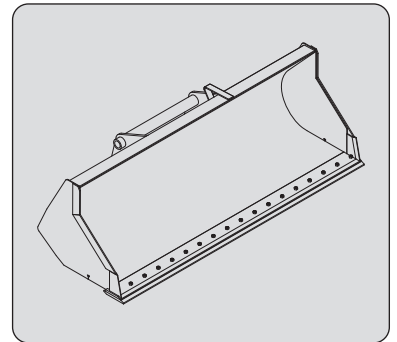
NAKLÁDACÍ KORBA

	CBR 900 L2250 S2	CBR 1000 L2450 S2
KATALOGOVÉ ČÍSLO	653749	654716
Jmenovitá nosnost	904 ℓ	990 ℓ
Šířka	2250 mm	2450 mm
Hmotnost	390 kg	410 kg



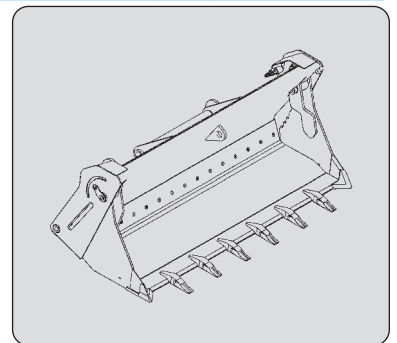
NAKLÁDACÍ KORBA (DEMONTOVATELNÁ A OBOUSTRANNÁ ČEPEL)

	CBR 1000 L2450 LDR
KATALOGOVÉ ČÍSLO	52000370
Jmenovitá nosnost	990 ℓ
Šířka	2450 mm
Hmotnost	441 kg



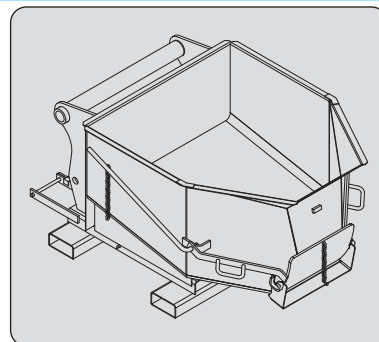
KORBA 4X1

	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
KATALOGOVÉ ČÍSLO	751401	751465
Jmenovitá nosnost	850 ℓ	900 ℓ
Šířka	2300 mm	2450 mm
Hmotnost	735 kg	765 kg



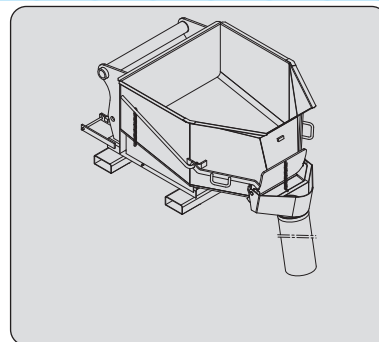
PŘEPRAVNÍK NA BETON (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

KATALOGOVÉ ČÍSLO	BB 500 52000637	BBH 500 52000638
Jmenovitá nosnost	500 l/1200 kg	500 l/1200 kg
Šířka	1216 mm	1216 mm
Hmotnost	191 kg	200 kg



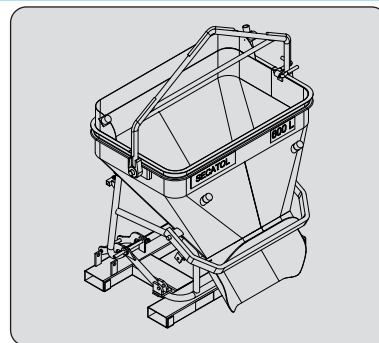
PŘEPRAVNÍK NA BETON S NÁSYPKOU (UPRAVITELNÝ NA VIDLICE)

KATALOGOVÉ ČÍSLO	BBG 500 52000639	BBHG 500 52000640
Jmenovitá nosnost	500 l/1200 kg	500 l/1200 kg
Šířka	1216 mm	1216 mm
Hmotnost	200 kg	210 kg



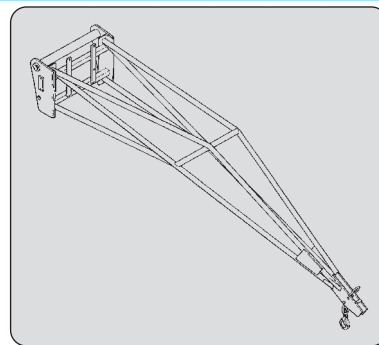
KORBA S NÁSYPKOU (UPRAVITELNÁ NA VIDLICE)

KATALOGOVÉ ČÍSLO	GL 600 S2 52000528	GL 600 H S2 52000529
Jmenovitá nosnost	600 l/1440 kg	600 l/1440 kg
Hmotnost	230 kg	245 kg



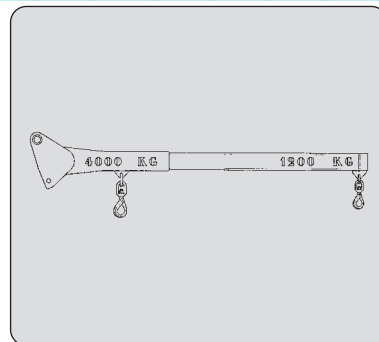
JEŘÁB

KATALOGOVÉ ČÍSLO	P 600 MT S3 653228
Jmenovitá nosnost	600 kg
Hmotnost	170 kg



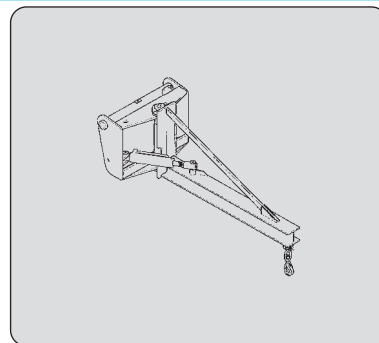
JEŘÁB

KATALOGOVÉ ČÍSLO	P 4000 MT S2 653226
Jmenovitá nosnost	4000 kg/1200 kg
Hmotnost	210 kg



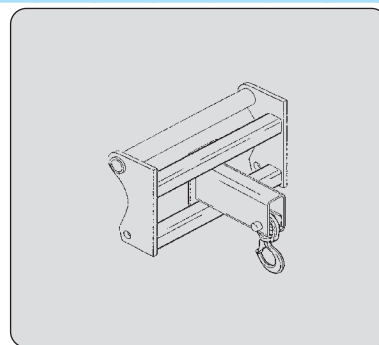
RAMENO S NATÁČENÍM 15°/15°

KATALOGOVÉ ČÍSLO	PO 600 L2500 784641	PO 1000 L1500 784642	PO 2000 L1000 784643
Jmenovitá nosnost	600 kg	1000 kg	2000 kg
Hmotnost	320 kg	275 kg	255 kg



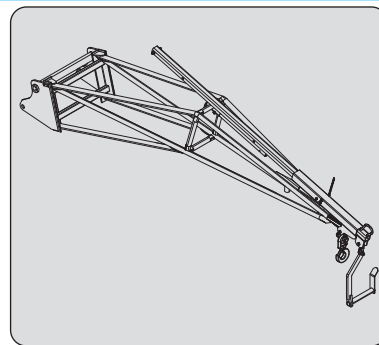
JEŘÁB

KATALOGOVÉ ČÍSLO	PC 50 708544
Jmenovitá nosnost	5000 kg
Hmotnost	120 kg



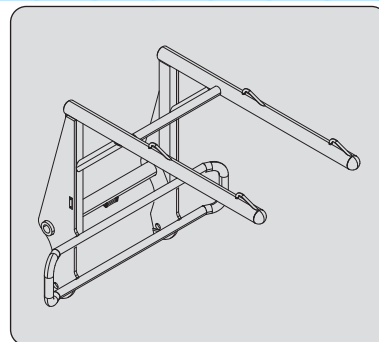
JERÁB

KATALOGOVÉ ČÍSLO	JE 6000/600
Jmenovitá nosnost	939995
Hmotnost	600 kg
	182 kg



RAMENO S BIG BAG

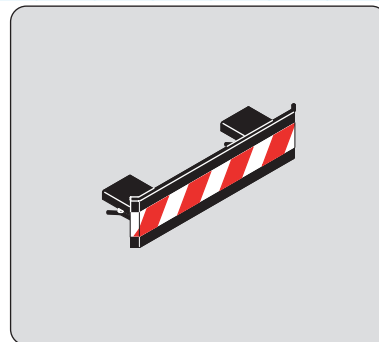
KATALOGOVÉ ČÍSLO	HBB 1500/2400
Jmenovitá nosnost	931627
Hmotnost	2400 kg
	186 kg



OCHRANA PŘÍSLUŠENSTVÍ

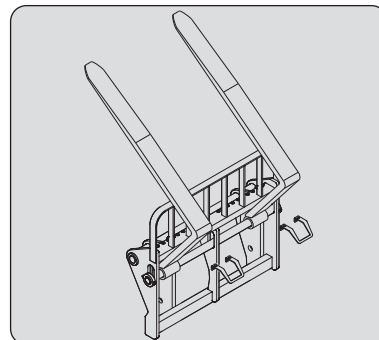
CHRÁNIČ VIDLIC

KATALOGOVÉ ČÍSLO 227801



BLOKOVÁNÍ VIDLIC PRO ZDVIHACÍ DESKU S PLOVOUCÍMI VIDLICEMI

KATALOGOVÉ ČÍSLO 52722291



CHRÁNIČ KORBY

Vždy zvolte šířku chrániče menší nebo rovnou šířce korby.

KATALOGOVÉ ČÍSLO	206734	206732	206730
Šířka	1375 mm	1500 mm	1650 mm
KATALOGOVÉ ČÍSLO	235854	206728	206726
Šířka	1850 mm	1950 mm	2000 mm
KATALOGOVÉ ČÍSLO	223771	223773	206724
Šířka	2050 mm	2100 mm	2150 mm
KATALOGOVÉ ČÍSLO	206099	206722	223775
Šířka	2250 mm	2450 mm	2500 mm

